



SITUACIONES DE APRENDIZAJE

Francés

Lengua Extranjera · Français

1.º ESO

10 situaciones de aprendizaje completas

Con secuencia didáctica, evaluación, rúbricas y anexos listos para usar



Índice

Presentación del cuaderno	3
Plan general del curso	5
SdA 01 Bienvenue dans notre classe !	6
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	14
SdA 02 Moi, c'est moi !	34
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	42
SdA 03 Ma journée au collège	66
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	74
SdA 04 Chez moi	98
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	106
SdA 05 On se retrouve quand ?	132
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	140
SdA 06 À table !	165
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	173
SdA 07 Dans ma ville	195
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	203
SdA 08 Quel temps fait-il ?	225
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	233
SdA 09 Hier, qu'est-ce que tu as fait ?	256
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	264
SdA 10 Voyage dans la francophonie	286
Annexes 1-10 · dossier de documents, fiches, modèles, évaluation et guide du professeur	294
Créditos, fuentes y condiciones de uso	318

PRESENTACIÓN

Un cuaderno para comunicarse en francés con propósito

Este cuaderno reúne **10 situaciones de aprendizaje** completas de Francés para 1.º ESO, con un total de **70 sesiones**. Cada situación parte de una pregunta esencial y un reto comunicativo real, y culmina en un producto que se comprende, se produce, se negocia y se media en francés.



Sobre este volumen

El Real Decreto 217/2022 formula conjuntamente los criterios de evaluación y los saberes básicos de Lengua Extranjera para 1.º y 2.º ESO. Este cuaderno ofrece una secuenciación didáctica propia para 1.º ESO. La gramática, el léxico y la fonética de la Boîte à outils linguistique son concreciones didácticas al servicio de las funciones comunicativas y no una distribución estatal cerrada por curso.

El eje de la colección es comunicativo y orientado a la acción. Las situaciones integran comprensión, producción, interacción y mediación; la reflexión plurilingüe y la interculturalidad se incorporan de forma transversal. El producto final no sustituye el aprendizaje lingüístico: lo hace visible en una situación con propósito, audiencia y contexto.

🇫🇷 Lengua de trabajo

En la versión final, los materiales dirigidos al alumnado se plantean prioritariamente en francés. El español puede aparecer como apoyo estratégico, especialmente en mediación, reflexión plurilingüe, accesibilidad o aclaración puntual, evitando convertirlo en la lengua habitual de la tarea.

🇫🇷 Francophonie

La colección presenta el francés como lengua internacional y pluricéntrica. Los ejemplos culturales deben incorporar Francia, Bélgica, Suiza, Québec, África francófona, Caribe y otros espacios, evitando reducir la francofonía a París o convertir prácticas regionales en estereotipos nacionales.



Cómo está organizada cada situación



Reto

Pregunta esencial, reto comunicativo y producto.



Currículo

Competencias, criterios y saberes oficiales.



Boîte à outils

Funciones, gramática, léxico, fonética, mediación.



Sesiones

Siete sesiones con una evidencia cada una.



Evaluación

Instrumentos, rúbrica y DUA.



Los diez anexos de cada situación

Los anexos del alumnado están en francés, listos para imprimir o proyectar, con cabecera para nombre, grupo y fecha; el español aparece solo como apoyo estratégico (mediación, reflexión plurilingüe o accesibilidad). La guía docente incluye soluciones, respuestas modelo y los *scripts* completos de las comprensiones orales.

- | | |
|--|--|
| 1 Lancement du défi · Lanzamiento del reto | 2 Dossier de documents · Dossier de documentos |
| 3 Fiches de l'élève · Fichas del alumnado | 4 Modèle du produit final · Plantilla del producto final |
| 5 Français utile et contrôle final · Francés útil y lista de comprobación | 6 Grille d'évaluation · Rúbrica imprimible |
| 7 Autoévaluation et coévaluation · Autoevaluación y coevaluación | 8 Soutien · Apoyo y refuerzo |
| 9 Approfondissement · Ampliación | 10 Guide du professeur et corrigé · Guía docente y solucionario |



Claves de lectura: competencias y bloques

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LENGUA EXTRANJERA (REDACCIÓN OFICIAL, RD 217/2022)

- CE1** Comprender e interpretar el sentido general y los detalles más relevantes de textos expresados de forma clara y en la lengua estándar, buscando fuentes fiables y haciendo uso de estrategias como la inferencia de significados, para responder a necesidades comunicativas concretas.
- CE2** Producir textos originales, de extensión media, sencillos y con una organización clara, usando estrategias tales como la planificación, la compensación o la autorreparación, para expresar de forma creativa, adecuada y coherente mensajes relevantes y responder a propósitos comunicativos concretos.
- CE3** Interactuar con otras personas con creciente autonomía, usando estrategias de cooperación y empleando recursos analógicos y digitales, para responder a propósitos comunicativos concretos en intercambios respetuosos con las normas de cortesía.
- CE4** Mediar en situaciones cotidianas entre distintas lenguas, usando estrategias y conocimientos sencillos orientados a explicar conceptos o simplificar mensajes, para transmitir información de manera eficaz, clara y responsable.
- CE5** Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales entre distintas lenguas, reflexionando de forma crítica sobre su funcionamiento y tomando conciencia de las estrategias y conocimientos propios, para mejorar la respuesta a necesidades comunicativas concretas.
- CE6** Valorar críticamente y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística a partir de la lengua extranjera, identificando y compartiendo las semejanzas y las diferencias entre lenguas y culturas, para actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales.

BLOQUES DE SABERES BÁSICOS

- A** Comunicación **B** Plurilingüismo **C** Interculturalidad

Los códigos de los saberes (A1, B3, C3...) son internos de este cuaderno y siguen el orden del Real Decreto.



Base normativa: LOMLOE y Real Decreto 217/2022. El RD formula conjuntamente criterios y saberes para 1.º y 2.º ESO; esta secuenciación es una propuesta adaptable al currículo autonómico. Criterios y saberes se reproducen con su redacción oficial.

ORIENTACIONES DE LA COLECCIÓN

- Mantener los materiales del alumnado fundamentalmente en francés; reservar el español para apoyo estratégico, mediación o reflexión.
- No convertir las SdA en secuencias de gramática: la gramática, el léxico y la fonética deben estar al servicio de funciones y géneros comunicativos.
- Cada SdA final debe incluir comprensión, producción, interacción y al menos una evidencia de mediación.
- Incluir todos los scripts de comprensión oral completos en la guía docente.
- Identificar claramente los textos originales/ficticios y respetar la propiedad intelectual de cualquier material de terceros.
- Presentar la francofonía como realidad plural y plurilingüe; evitar clichés, jerarquías de variedades y generalizaciones culturales.
- Conservar la nota de que la separación 1.º/2.º y 3.º/4.º es una secuenciación propia dentro de los tramos establecidos por el RD 217/2022.



Plan general del curso

10 situaciones

70 sesiones en total

3 bloques

comunicación · plurilingüismo · interculturalidad

1

Bienvenue dans notre classe !

7 sesiones · saluer et prendre congé ; se présenter et présenter quelqu'un

📅 Pack de bienvenue en français

2

Moi, c'est moi !

7 sesiones · décrire son identité et sa personnalité ; exprimer ses goûts

📅 Profil personnel multimodal et présentation d'un camarade

3

Ma journée au collège

7 sesiones · parler de sa routine ; dire l'heure

📅 Journal visuel d'une journée et comparaison

4

Chez moi

7 sesiones · décrire des pièces et des objets ; localiser

📅 Plan d'un logement et visite guidée

5

On se retrouve quand ?

7 sesiones · proposer une activité ; accepter ou refuser

📅 Agenda collectif d'activités

6

À table !

7 sesiones · parler de nourriture ; commander poliment

📅 Menu francophone et jeu de rôle au restaurant

7

Dans ma ville

7 sesiones · demander et donner un itinéraire ; localiser

📅 Mini-guide de ville et défi d'itinéraire

8

Quel temps fait-il ?

7 sesiones · décrire la météo ; parler des saisons

📅 Bulletin météo

9

Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

7 sesiones · raconter des actions terminées ; poser des questions au passé

📅 Frise et petit récit au passé

10

Voyage dans la francophonie

7 sesiones · présenter un lieu ; donner des informations factuelles simples

📅 Foire culturelle de la francophonie

01 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Bienvenue dans notre classe !

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

? *Comment pouvons-nous aider un nouvel élève à se sentir à l'aise dès son premier jour ?*



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Pack de bienvenue en français



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 5.3, 6.1



Contexto, reto y producto final

Cada curso llegan alumnos y alumnas nuevos, a veces desde otros países y sin dominar todavía el español. En esta situación, el grupo de 1.º ESO recibe un correo de **Noah**, un chico de Lausana (Suiza) cuya familia se traslada a España: se incorpora a la clase la semana que viene, habla francés y alemán, apenas sabe español y está nervioso. Su pregunta es sencilla: «*Qu'est-ce que je dois savoir pour mon premier jour ?*»

Para responderle, el alumnado lee y escucha documentos breves en francés (un correo, un plano, un horario, avisos del tablón y diálogos), practica cómo **saludar, presentarse, deletrear y pedir aclaraciones**, intercambia información personal en un *information gap* y representa escenas del primer día. En la tarea de **mediación**, explica en francés sencillo un aviso del centro escrito en español. Con todo ello elabora un **pack de bienvenue** para Noah y otros recién llegados francófonos, lo presenta oralmente y demuestra individualmente lo aprendido respondiendo al mensaje de una alumna nueva de Dakar.

🎯 Reto comunicativo

Créer un pack de bienvenue en français pour que Noah, et tout nouvel élève francophone, se sente à l'aise dès son premier jour : des informations claires, un plan légendé, des phrases utiles et les règles du collège expliquées en français simple.

📦 Producto final

Pack de bienvenue en français.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2 Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.3 Identificar y registrar, siguiendo modelos, los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua extranjera, seleccionando de forma guiada las estrategias más eficaces para superar esas dificultades y progresar en el aprendizaje, realizando actividades de autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciendo esos progresos y dificultades explícitos y compartiéndolos.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A1	Autoconfianza. El error como instrumento de mejora y propuesta de reparación.
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.

Código	Saber básico
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

saluer et prendre congé ; se présenter et présenter quelqu'un ; demander ou donner des informations simples ; demander de répéter ou d'épeler

Grammaire en contexte

être et avoir au présent ; pronoms sujets ; articles définis/indéfinis ; adjectifs possessifs de base ; mots interrogatifs

Lexique

la classe ; les matières ; les objets scolaires ; les jours et l'emploi du temps

Phonétique / prononciation

alphabet et épellation ; rythme syllabique ; intonation des questions simples

Médiation

Transformer un plan, un horaire ou une consigne simple en explication courte et accessible.

Interculturalité

Comparer quelques salutations et habitudes scolaires dans plusieurs espaces francophones sans les présenter comme universelles.

 la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des présentations et informations scolaires très simples.
- ✓ Se présenter et présenter un camarade.
- ✓ Poser des questions de base et demander une clarification.
- ✓ Transmettre des informations pratiques à un nouvel élève.
- ✓ Identifier une stratégie utile quand un mot manque.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Découvrir un message d'accueil, un plan et un emploi du temps

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, comprensión del correo de Noah (D1) y búsqueda de información en el plano y el horario (D2, D3).

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Créer une banque de phrases de survie et pratiquer l'alphabet

 **Evidencia:** Fiche 2: banco de frases de supervivencia y dictado de nombres deletreados (comprensión oral 1).

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Faire un information gap sur les prénoms, les langues et les matières préférées

 **Evidencia:** Fiche 3: information gap con las fichas de alumnado (D6) y preguntas con être, avoir y mots interrogatifs.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Jouer des scènes courtes dans différents espaces du collège

 **Evidencia:** Fiche 4: guion de una escena del primer día y lista de estrategias de interacción observadas.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer en français simple trois informations essentielles du collège

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del aviso del centro (D7) a francés sencillo para Noah, con indicaciones en el plano.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer et réviser le pack de bienvenue

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del pack de bienvenue (Anexo 4) revisado por otro equipo con la lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter le pack et résoudre individuellement un mini-défi du premier jour

 **Evidencia:** Pack de bienvenue final presentado y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Awa.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y la información específica del correo de Noah, el plano, el horario y los avisos del tablón (D1-D4).	Fiche 1 / lista de comprobación
1.2	Uso de estrategias de comprensión (palabras transparentes, apoyo visual del plano, inferencia) y comprensión del dictado de nombres deletreados.	Fiches 1 y 2 / observación
2.1	Presentación oral del pack: saludo, presentación del equipo y explicación de dos lugares y dos normas con pronunciación comprensible.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del pack y de la respuesta individual: frases breves, organizadas y adecuadas al destinatario, con être, avoir, posesivos e imperativos.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Participación en el information gap y en las escenas del primer día con preguntas y respuestas breves, cortesía y apoyo no verbal.	Fiches 3 y 4 / observación sistemática
3.2	Uso de estrategias para iniciar, mantener y cerrar la conversación y para pedir aclaraciones (Tu peux répéter ? Ça s'écrit comment ?).	Fiche 4 / lista de observación
4.1	Explicación en francés sencillo de la información esencial del aviso en español (D7), sin añadir ni omitir datos importantes.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.3	Registro de progresos y de una estrategia útil cuando falta una palabra; comparación de saludos y palabras transparentes entre sus lenguas.	Anexo 7 / autoevaluación
6.1	Comparación respetuosa de saludos y costumbres escolares en varios espacios francófonos, sin presentarlos como universales.	Fiche 2 (D9) y pack / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le pack répond à toutes les questions de Noah et ajoute des conseils utiles : un nouvel élève peut l'utiliser seul le premier jour.	Le pack répond aux principales questions de Noah avec des informations claires et utiles.	Le pack répond à une partie des questions ; certaines informations manquent ou ne sont pas claires.	Le pack n'aide pas un nouvel élève ; des informations essentielles manquent.
Organisation & langue	Rubriques claires, être, avoir, possessifs et impératifs corrects ; très peu d'erreurs et quelques connecteurs (et, mais, parce que).	Rubriques claires et phrases courtes ; quelques erreurs qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; des erreurs fréquentes gênent parfois la lecture.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.
Interaction / oral	Pendant la présentation et les scènes, je salue, je pose des questions, je réponds, j'appelle et je demande de répéter avec naturel.	Je participe, je réponds et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement mon papier.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Médiation & destinataire	Les règles du collège sont expliquées en français simple et exact pour un nouvel élève, sans rien oublier d'important ni ajouter.	Les règles principales sont claires ; il manque un petit détail.	Certaines règles sont peu claires, traduites mot à mot ou en partie fausses.	Les règles sont copiées en espagnol ou le sens change.
Interculturel / éthique	Les salutations et les habitudes sont comparées avec respect ; le pack accueille tout le monde et évite les clichés.	Respectueux et accueillant, avec des comparaisons simples.	Quelques généralisations (« tous les Français... ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou exclut certains élèves.



Dossier de documents y recursos

Plan fictif du collège, emploi du temps, e-mail de bienvenue, panneaux, mini-dialogues et fiche-profil.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Plan annoté, modèles de dialogue, pictogrammes, phrases à compléter et lexique réduit.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Ajouter une courte capsule audio d'accueil et adapter le pack à un élève ayant un besoin d'accessibilité.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 1 · Bienvenue dans notre classe !

La semaine prochaine, un nouvel élève arrive dans notre classe. Il s'appelle Noah, il a 12 ans et il vient de Lausanne, en Suisse. Il parle français et allemand, mais il connaît seulement quelques mots d'espagnol. Il est content... et un peu stressé : il ne sait pas où sont les salles, il ne comprend pas l'emploi du temps et il a peur de se perdre. Votre mission : l'aider à se sentir à l'aise dès le premier jour. Vous allez lire son mail, explorer le plan et l'emploi du temps, apprendre des phrases utiles, expliquer les règles du collège en français simple et créer un pack de bienvenue. On y va ?

“ Comment pouvons-nous aider un nouvel élève à se sentir à l'aise dès son premier jour ? ”

🎯 Votre défi

Créer un pack de bienvenue en français pour que Noah, et tout nouvel élève francophone, se sente à l'aise dès son premier jour : des informations claires, un plan légendé, des phrases utiles et les règles du collège expliquées en français simple.

Public : Noah et les autres nouveaux élèves francophones qui ne parlent pas encore espagnol.

📦 Ce que vous allez créer

Pack de bienvenue en français

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit le mail de Noah et on découvre le plan et l'emploi du temps.
- 2 On crée une banque de phrases utiles et on s'entraîne à épeler.
- 3 On fait connaissance avec de nouveaux camarades (information gap).
- 4 On joue des scènes du premier jour : en classe, au secrétariat, dans le couloir, à la récré.
- 5 On explique les règles du collège à Noah en français simple.
- 6 On rédige le pack de bienvenue et on relit le pack d'une autre équipe.
- 7 On présente le pack et on répond au message d'une nouvelle élève.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux saluer, me présenter et épeler mon prénom.
- ✓ Je peux trouver des informations dans un plan, un emploi du temps et des affiches.
- ✓ Je peux poser et répondre à des questions personnelles simples.
- ✓ Je peux expliquer des règles en français simple à un nouvel élève.
- ✓ Je peux demander de l'aide quand je ne comprends pas.

👥 Travailler ensemble

- Dans l'équipe, on essaie d'abord en français ; on demande de l'aide ensuite.
- Chacun a un rôle : rédacteur, dessinateur, correcteur, porte-parole.
- L'erreur, c'est normal : elle nous aide à progresser.

Tout ce qu'il faut pour aider Noah : son mail, le plan du collège, l'emploi du temps, le panneau d'affichage, des dialogues du premier jour, des fiches d'élèves pour l'information gap, un avis du collège en espagnol à expliquer, des phrases de survie et les salutations dans plusieurs pays francophones.

D1 Le mail de Noah

TEXTE

De : noah.favre@courriel.ch **À :** 1b.classe@iesrioverde.es **Objet :** Bonjour de Lausanne !

Salut tout le monde !

Je m'appelle Noah Favre. Ça s'écrit N-O-A-H, F-A-V-R-E. J'ai 12 ans et j'habite à Lausanne, en Suisse. Mon père est ingénieur et il a un nouveau travail en Espagne, alors on déménage. Je suis dans votre classe à partir de lundi !

Je suis content, mais un peu stressé. Je parle français et allemand, mais en espagnol je connais seulement *hola, gracias* et *¿dónde está el baño?* J'ai des questions :

- Les cours commencent à quelle heure ?
- Où est la bibliothèque ? J'adore lire des BD.
- Est-ce qu'il y a une cantine ?
- Est-ce que je dois porter un uniforme ?
- Qui peut m'aider si je me perds ?

Mes matières préférées sont les sciences et l'EPS. Je joue de la guitare et j'aime le hockey et les jeux vidéo.

À lundi !

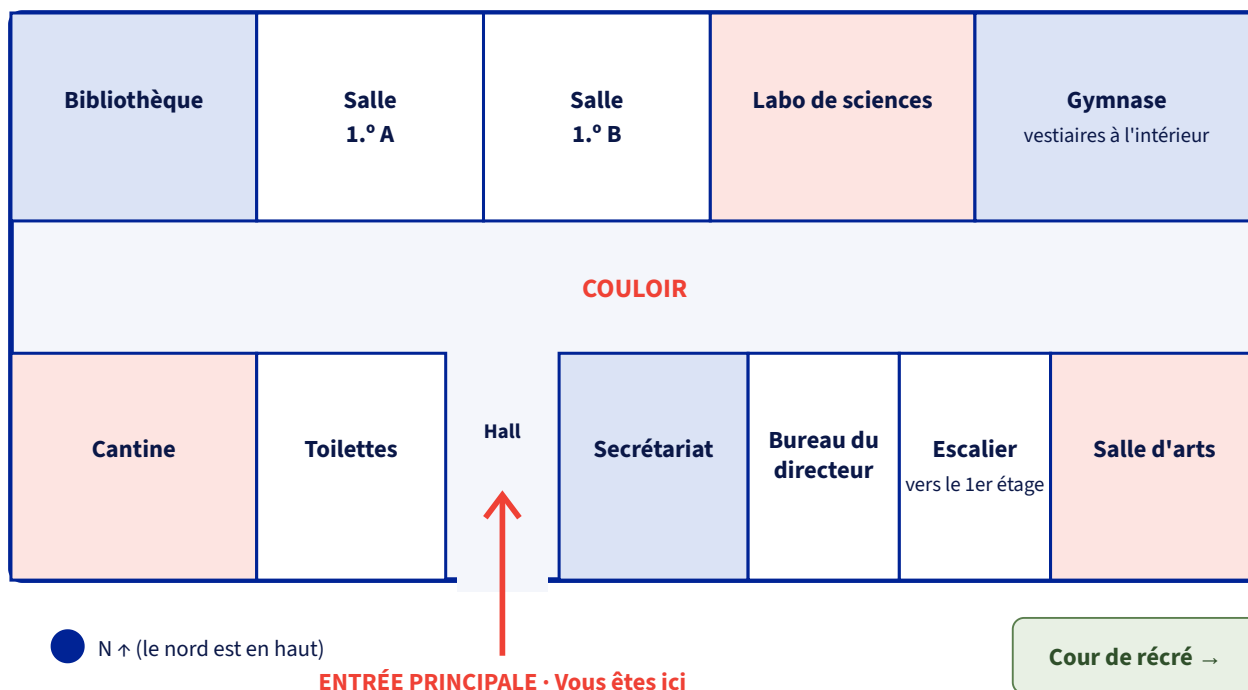
Noah

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Noah et le collège sont fictifs.

 Soulignez les questions de Noah. Lesquelles trouvent une réponse dans le plan (D2) et l'emploi du temps (D3) ?

D2 IES Río Verde · rez-de-chaussée

SCHÉMA



Source : Plan créé pour ce cahier (collège fictif).

🔍 Entraînez-vous : « La bibliothèque est à côté de la salle 1.º A. » « Le secrétariat est en face de la salle 1.º B. »

D3 Classe de 1.º B · emploi du temps

DONNÉES

Heure	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8 h 15 – 9 h 10	Maths	Français	Espagnol	Sciences	EPS
9 h 10 – 10 h 05	Espagnol	Sciences	Maths	Anglais	Musique
10 h 05 – 11 h	Histoire-géo	EPS	Français	Maths	Espagnol
11 h – 11 h 30	RÉCRÉ	RÉCRÉ	RÉCRÉ	RÉCRÉ	RÉCRÉ
11 h 30 – 12 h 25	Sciences	Arts plastiques	Histoire-géo	Espagnol	Maths
12 h 25 – 13 h 20	Anglais	Maths	Technologie	Musique	Histoire-géo
13 h 20 – 14 h 15	Tutorat	Espagnol	Sciences	Français	Anglais

Les cours commencent à **huit heures et quart** (8 h 15) et finissent à **deux heures et quart** (14 h 15). La récré est de 11 h à 11 h 30. En français, on écrit souvent l'heure avec « h » : 8 h 15.

Source : Emploi du temps créé pour ce cahier. Les matières sont écrites en français.

D4 Le panneau d'affichage

TEXTE

- **BIBLIOTHÈQUE** · Ouverte tous les jours pendant la récré. Tu peux emprunter deux livres pendant deux semaines. Silence, s'il te plaît !
- **CANTINE** · Déjeuner à 14 h 15 pour les élèves qui restent l'après-midi. Lundi : pâtes, poulet et fruit.
- **OBJETS TROUVÉS** · Tu as perdu quelque chose ? Va au secrétariat avant 14 h.
- **CLUB D'ÉCHECS** · Le mardi à la bibliothèque, de 14 h 20 à 15 h. Débutants bienvenus !
- **PARRAINAGE** · Chaque nouvel élève a un parrain ou une marraine : un camarade de classe qui l'aide pendant deux semaines. Demande à ton tuteur.
- **EPS** · Apporte des baskets et un tee-shirt les jours d'EPS. Tu peux te changer dans les vestiaires du gymnase.

Source : Affiches écrites pour ce cahier.

🔍 Quelles affiches répondent aux questions de Noah ? Laquelle est la plus utile pour un nouvel élève ? Pourquoi ?

D5 Dialogues du premier jour

CAS

A · En classe**La prof :** Bonjour ! Tu es le nouvel élève ?**Noah :** Oui, c'est moi. Je m'appelle Noah.**La prof :** Bienvenue, Noah ! Je suis Mme Ruiz, ta professeure de français. Assieds-toi ici, à côté de Paula.**Paula :** Salut, Noah ! Enchantée.**Noah :** Enchanté !**B · Au secrétariat****La secrétaire :** Bonjour. Je peux t'aider ?**Noah :** Oui, s'il vous plaît. J'ai besoin de ma carte d'élève.**La secrétaire :** Quel est ton nom de famille ?**Noah :** Favre. F-A-V-R-E.**La secrétaire :** Merci. Voilà !**C · Dans le couloir****Noah :** Pardon, où est la bibliothèque ?**Hugo :** Elle est à côté de la salle 1.° A. Viens avec moi !**Noah :** Pardon, tu peux répéter, s'il te plaît ? Plus lentement ?**Hugo :** À côté de la salle 1.° A. Suis-moi !**Noah :** Merci beaucoup !

Source : Dialogues écrits pour ce cahier. Le professeur peut les lire à voix haute (compréhension orale).

🔍 Trouvez deux façons de dire bonjour, deux façons de demander de l'aide et une façon de demander de répéter. Quand utilise-t-on tu et vous ?

D6 Information gap • fiches d'élèves

DONNÉES

	Prénom	Âge	Ville	Langues	Matière préférée	Loisir
Carte A	Paula	12	Saragosse	espagnol, français	?	?
Carte A	Youssef	?	Tanger (Maroc)	arabe, français, espagnol	les maths	?
Carte A	?	13	Liège (Belgique)	?	les arts plastiques	dessiner des mangas
Carte B	Paula	?	?	espagnol, français	la musique	le skate
Carte B	Youssef	12	?	?	?	le basket
Carte B	Zoé	?	?	français, néerlandais, espagnol	?	?

Pose des questions à ton/ta partenaire pour compléter les ? de ta carte : *Comment elle s'appelle ? Il a quel âge ? Elle habite où ? Il parle quelles langues ? Quelle est sa matière préférée ? Qu'est-ce qu'il aime faire ?*

Source : Profils fictifs créés pour ce cahier. L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B : ne montre pas ta carte !

D7 Médiation • un avis du collège en espagnol

TEXTE

IES RÍO VERDE • INFORMACIÓN PARA EL ALUMNADO NUEVO

- Las clases empiezan a las **8:15**. Si llegas tarde, pasa por **conserjería** antes de ir al aula.
- **No es obligatorio llevar uniforme**, pero en Educación Física necesitas ropa deportiva y zapatillas.
- El **móvil** debe estar apagado y guardado en la mochila durante todo el horario escolar.
- En el **recreo** (11:00-11:30) puedes ir al patio o a la biblioteca. No se puede salir del instituto.
- Si te sientes mal, avisa a tu profesor o profesora y ve a **secretaría**.
- Durante las dos primeras semanas tendrás un **compañero o compañera guía** de tu clase.

Source : Avis écrit pour ce cahier (collège fictif). Noah ne peut pas encore le lire : tu vas le lui expliquer en français simple.

 Ne traduis pas mot à mot ! Choisis les informations importantes et explique-les avec des phrases courtes et simples.

D8 Phrases de survie pour le premier jour

GLOSSAIRE

Salut ! / Bonjour !	Saluer (entre amis / plus poli, avec un adulte).
Je m'appelle... / Moi, c'est...	Se présenter.
Je te présente... Il / Elle vient de...	Présenter une autre personne.
Enchanté(e) !	Réponse quand on rencontre quelqu'un.
Ça s'écrit comment ?	Demander d'épeler un nom ou un mot.
Pardon, tu peux répéter, s'il te plaît ?	Quand on ne comprend pas (à un adulte : vous pouvez répéter ?).
Qu'est-ce que ça veut dire, ... ?	Demander le sens d'un mot.
Pardon, où est ... ?	Chercher un lieu.
C'est à côté de / en face de / près de ...	Situer un lieu.
Je peux aller aux toilettes, s'il vous plaît ?	Demande polie en classe.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D9 Saluer et vivre la rentrée dans plusieurs espaces francophones

DONNÉES

Lieu	Comment beaucoup d'élèves s'adressent au professeur	Habitudes à l'école
Beaucoup de collèves en France	Madame / Monsieur (+ nom), et on vouvoie	On a souvent un carnet de correspondance ; les cours peuvent finir vers 16 h ou 17 h.
Beaucoup d'écoles au Québec (Canada)	Souvent Madame / Monsieur + prénom (Madame Julie)	La rentrée est fin août ; l'année est souvent organisée en étapes.
Beaucoup d'écoles en Suisse romande	Madame / Monsieur (+ nom)	Les vacances et les horaires changent selon les cantons.
Beaucoup d'écoles en Espagne	Souvent le prénom du professeur	Le groupe-classe reste en général dans sa salle.
Tes autres langues ou pays	?	?

Différent ne veut pas dire meilleur ou pire : c'est juste différent. Si tu n'es pas sûr(e), **demande poliment** : *Je vous appelle comment, Madame ?*

Source : Informations générales pour la classe ; les habitudes changent d'une école et d'une personne à l'autre.

 Complète la dernière ligne avec une langue ou un pays que tu connais. Qu'est-ce qui est pareil ? Qu'est-ce qui est différent ?

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis le mail de Noah (D1) et regarde le plan (D2) et l'emploi du temps (D3).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Noah ____ 12 ans.

☐ as ☐ est ☐ a

Tu habites ____ ? — À Lausanne.

☐ qui ☐ quoi ☐ où

Voici Paula. ____ est mon amie.

☐ Il ☐ Elle ☐ On

Noah et ____ père déménagent en Espagne.

☐ ses ☐ sa ☐ son

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Noah habite à Genève.	☐	☐
Il parle très bien espagnol.	☐	☐
Il aime lire des BD.	☐	☐
Ses matières préférées sont les sciences et l'EPS.	☐	☐
Il joue d'un instrument.	☐	☐

3 Utilise le plan (D2) et l'emploi du temps (D3) pour répondre aux questions de Noah.

Question de Noah	Réponse
Les cours commencent à quelle heure ?	
Où est la bibliothèque ?	
Il y a une cantine ?	
Quel est le premier cours le lundi ?	
La récré, c'est quand ?	

FICHE 2 Phrases de survie et alphabet

Séance 2

Utilise les dialogues (D5) et la banque de phrases (D8). Ensuite, écoute ton professeur.

1 Relie chaque situation à une phrase utile.

1 Tu rencontres un nouveau camarade. ●

● a Enchanté(e) !

2 Tu ne comprends pas le professeur. ●

● b Ça s'écrit comment ?

3 Tu cherches le gymnase. ●

● c Pardon, où est le gymnase ?

4 Tu veux savoir comment s'écrit un prénom. ●

● d Salut ! Moi, c'est... Et toi ?

5 Quelqu'un te dit « Enchanté ! ». ●

● e Pardon, vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

2 Compréhension orale. Ton professeur épelle six prénoms. Écris-les.

1	2	3	4	5	6

3 Lettres pièges ! Écris la lettre que tu entends dans chaque paire.

a) _____ ou i ? b) _____ ou j ? c) _____ ou u ? d) _____ ou e ?

4 Regarde D9. Écris une chose pareille et une chose différente dans ton collège.

FICHE 3 Faisons connaissance !

Séance 3

Par deux. L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B (D6). Pose des questions ; ne regarde pas la carte de ton/ta partenaire !

1 Avant de parler : complète les questions avec un mot interrogatif.

Elle s'appelle _____ ?

Il a _____ âge ?

Elle habite _____ ?

Il parle _____ langues ?

_____ est sa matière préférée ?

2 Pose les questions et complète les informations qui manquent.

Prénom	Âge	Ville	Langues	Matière préférée	Loisir

3 Écris trois phrases pour présenter à Noah un(e) camarade des cartes.

FICHE 4 Scènes du premier jour

Séance 4

Relis les dialogues de D5. Par groupes de trois, préparez une scène pour une situation.

1 Choisissez une situation et écrivez votre mini-dialogue (6-8 répliques) : en classe, au secrétariat, dans le couloir ou à la récré.

2 Regarde un autre groupe. Coche les stratégies que tu entends.

- ☐ Ils saluent et disent au revoir.
- ☐ Ils se présentent ou présentent quelqu'un.
- ☐ Ils épellent un prénom.
- ☐ Ils demandent de répéter ou de parler plus lentement.
- ☐ Ils utilisent s'il te plaît / s'il vous plaît et merci.
- ☐ Ils choisissent bien tu ou vous.
- ☐ Ils utilisent des gestes ou le plan pour aider.

FICHE 5 Explique les règles à Noah

Séance 5

Médiation. Noah ne peut pas lire l'avis en espagnol (D7). Explique-lui les informations importantes en français simple. Ne traduis pas mot à mot !

1 Choisis les informations clés et explique-les à Noah.

Thème	Information clé (avec tes mots)	En français simple pour Noah
Horaire		
Uniforme et EPS		
Téléphone portable		
Récré		
Si tu es malade		
Parrain / marraine		

2 Noah est à l'entrée principale (D2). Écris le chemin pour aller au secrétariat et à la bibliothèque.

FICHE 6 Notre pack de bienvenue : brouillon et relecture

Séance 6

Écrivez votre brouillon dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez votre pack avec une autre équipe et relisez-le avec cette liste.

1 Relecture. Coche ce que le pack de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il répond aux questions de Noah (D1).
- ☐ Le plan est légendé et facile à lire.
- ☐ Les règles sont en français simple et rien d'important ne manque.
- ☐ Il y a des phrases de survie.
- ☐ Les phrases sont courtes et claires.
- ☐ Il est accueillant pour tout le monde.

- 2 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

FICHE 7 Défi individuel : un message d'Awa

Séance 7

Travail individuel. Lis le message et réponds.

- 1 Lis le message d'Awa : « Salut ! Je m'appelle Awa. J'habite à Dakar, au Sénégal, et j'ai 12 ans. Demain, c'est mon premier jour dans ton collège. Les cours commencent à quelle heure ? Où est-ce que je peux aller à la récré ? Il faut des vêtements spéciaux pour l'EPS ? Merci ! » Écris une réponse (50-70 mots). Salue-la, présente-toi et réponds à ses questions.

- 2 Écris une phrase que tu peux utiliser si tu ne comprends pas Awa quand elle parle.

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Notre pack de bienvenue. Écrivez en français, avec des phrases courtes et claires. Soyez accueillants !

Message de bienvenue

Saluez le nouvel élève, présentez votre équipe et dites à quoi sert ce pack.

Notre collège en cinq infos

Nom, horaires, récré, cantine, bibliothèque...

Qui peut t'aider ?

Tuteur, parrain ou marraine, secrétariat... où ils sont et comment demander.

Plan du collège

Dessinez ou collez le plan et légendez les lieux importants.

Les règles en français simple

Cinq règles de D7 en français simple.

Phrases de survie

Au moins six phrases utiles.

Le savais-tu ?

Une information sur les salutations ou l'école dans un autre pays francophone (D9), sans clichés.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 1 · Bienvenue dans notre classe !

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Saluer et prendre congé	Salut ! / Bonjour ! / À demain !
Se présenter	Je m'appelle Noah. J'ai 12 ans. J'habite à Lausanne.
Présenter quelqu'un	Je te présente Paula. Elle habite à Saragosse.
Demander des informations	Tu t'appelles comment ? Tu as quel âge ? Tu habites où ?
Épeler	Ça s'écrit comment ? — N-O-A-H.
Donner des consignes	Va au secrétariat. Ne cours pas dans le couloir.

Grammaire en contexte

être	je suis, tu es, il/elle est, nous sommes, vous êtes, ils/elles sont
avoir (l'âge)	J'ai 12 ans. Tu as quel âge ? (pas « je suis 12 »)
Possessifs	mon / ma / mes · ton / ta / tes · son / sa / ses
Impératif	Viens ! Asseyez-vous. Ne cours pas !
Mots interrogatifs	comment ? où ? quel / quelle ? quand ? qui ?

Lexique

Lieux du collège: la bibliothèque, la cantine, le gymnase, le secrétariat, le labo, les toilettes, la cour, le couloir, l'escalier

Matières: les maths, le français, l'espagnol, l'anglais, les sciences, l'histoire-géo, l'EPS, la musique, les arts plastiques

Objets de la classe: la table, la chaise, le tableau, le stylo, la trousse, le cahier, l'emploi du temps

Jours: lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche (sans majuscule !)

Prononciation

- Lettres pièges : E /ə/ et I /i/ ; G /ʒe/ et J /ʒi/ ; U /y/ (lèvres en avant).
- En français, on accentue la dernière syllabe du groupe : Je m'appelle **Noah**. J'habite à **Lausanne**.
- Pour une question simple, la voix monte à la fin : Tu es nouveau ? ↗

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ?

Tu peux répéter, s'il te plaît ?

Vous pouvez parler plus lentement ?

Ça s'écrit comment ?

Qu'est-ce que ça veut dire ?

Comment on dit ... en français ?

Contrôle final avant de rendre : Pack de bienvenue en français

☐

Notre pack répond à toutes les questions de Noah.

☐

Le plan a des légendes pour au moins six lieux.

☐

Les règles sont expliquées en français simple (pas traduites mot à mot).

☐

Nous utilisons bien être et avoir (j'ai 12 ans, il est...).

☐

Nous utilisons l'impératif pour les consignes (Va..., Ne... pas...).

☐

Il y a au moins six phrases de survie.

☐

Le pack est accueillant pour tout le monde.

☐

Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 1 · Bienvenue dans notre classe !

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Pack de bienvenue en français**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le pack répond à toutes les questions de Noah et ajoute des conseils utiles : un nouvel élève peut l'utiliser seul le premier jour.	Le pack répond aux principales questions de Noah avec des informations claires et utiles.	Le pack répond à une partie des questions ; certaines informations manquent ou ne sont pas claires.	Le pack n'aide pas un nouvel élève ; des informations essentielles manquent.	
Organisation & langue	Rubriques claires, être, avoir, possessifs et impératifs corrects ; très peu d'erreurs et quelques connecteurs (et, mais, parce que).	Rubriques claires et phrases courtes ; quelques erreurs qui ne gênent pas la compréhension.	Rubriques mélangées ; des erreurs fréquentes gênent parfois la lecture.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Pendant la présentation et les scènes, je salue, je pose des questions, je réponds, j'épelle et je demande de répéter avec naturel.	Je participe, je réponds et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je participe avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement mon papier.	
Médiation & destinataire	Les règles du collège sont expliquées en français simple et exact pour un nouvel élève, sans rien oublier d'important ni ajouter.	Les règles principales sont claires ; il manque un petit détail.	Certaines règles sont peu claires, traduites mot à mot ou en partie fausses.	Les règles sont copiées en espagnol ou le sens change.	
Interculturel / éthique	Les salutations et les habitudes sont comparées avec respect ; le pack accueille tout le monde et évite les clichés.	Respectueux et accueillant, avec des comparaisons simples.	Quelques généralisations (« tous les Français... ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou exclut certains élèves.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 1 · Bienvenue dans notre classe !

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux saluer, me présenter et épeler mon prénom.	☐	☐	☐	☐
Je peux expliquer les règles du collège en français simple à un nouvel élève.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : un modèle de présentation, des mots pour situer et une petite banque de mots.

⊗ Modèle : se présenter

Salut ! Je m'appelle **Marta**. J'ai **12** ans et j'habite à **Huesca**. Je suis en **1.º B**. Ma matière préférée, c'est **la musique**. Enchantée !

⊗ C'est où ?

- **à côté de** = al lado de
- **en face de** = enfrente de
- **près de** = cerca de
- La bibliothèque est **à côté de** la salle 1.º A.

1 Complète ta présentation avec le modèle.

Salut ! Je m'appelle _____. J'ai _____ ans et j'habite à _____. Je suis en _____. Ma matière préférée, c'est _____. Enchanté(e) !

2 Regarde le plan (D2). Complète avec à côté de ou en face de.

- La bibliothèque est _____ la salle 1.º A.
- Les toilettes sont _____ la cantine.
- Le secrétariat est _____ la salle 1.º B.

3 Écris le lieu : où vas-tu... ?

Situation	Lieu
...pour emprunter un livre ?	
...pour déjeuner ?	
...pour faire de l'EPS ?	
...pour demander ta carte d'élève ?	

Nom :

Classe :

Date :

 Une capsule audio d'accueil pour tous

Beaucoup d'écoles mettent des QR codes sur des affiches pour écouter des informations. Écris le **script** d'une capsule audio de 45 secondes pour les nouveaux élèves. Ensuite, adapte une partie pour un élève qui **voit mal** et qui a besoin d'indications orales très claires.

 Étapes

- 1 Écris le script : salutation, trois informations clés, deux règles et où trouver de l'aide (60-80 mots).
- 2 Ajoute des indications orales claires de l'entrée principale à la bibliothèque (d'abord, ensuite, à côté de, en face de).
- 3 Enregistre-le ou lis-le à la classe. Un(e) camarade suit les indications sur le plan, les yeux fermés, guidé(e) par un(e) partenaire.
- 4 Améliore une phrase après le test.

 À rendre

Le script final (et l'enregistrement si possible) avec une amélioration soulignée.

 Fiche 1

1. Quiz : a ; où ; Elle ; son (son père).
2. F (Lausanne) ; F (il connaît quelques mots) ; V (les BD) ; V ; V (la guitare).
3. Les cours commencent à 8 h 15 (huit heures et quart) ; la bibliothèque est à côté de la salle 1.^o A, au rez-de-chaussée ; oui, il y a une cantine (déjeuner à 14 h 15) ; lundi : maths ; la récré est de 11 h à 11 h 30.

 Fiche 2

1. Relier : nouveau camarade → Salut ! Moi, c'est... Et toi ? ; ne comprends pas le professeur → Pardon, vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? ; chercher le gymnase → Pardon, où est le gymnase ? ; savoir comment s'écrit un prénom → Ça s'écrit comment ? ; « Enchanté ! » → Enchanté(e) !
2. Compréhension orale 1 (voir script) : ZOÉ, YOUSSEF, HUGO, JULIETTE, GÉRALDINE, AWA.
3. Lettres pièges (le professeur lit la première lettre de chaque paire) : a) e ; b) g ; c) i ; d) a. Accepter une autocorrection après une deuxième écoute.
4. Réponse ouverte. Modèle : « Pareil : nous avons aussi un emploi du temps avec une récré. Différent : nous appelons les professeurs par leur prénom. » Accepter toute comparaison respectueuse.

 Fiche 3

1. comment ; quel ; où ; quelles ; Quelle.
2. Cartes complètes : Paula, 12 ans, Saragosse, espagnol et français, la musique, le skate. Youssef, 12 ans, Tanger (Maroc), arabe, français et espagnol, les maths, le basket. Zoé, 13 ans, Liège (Belgique), français, néerlandais et espagnol, les arts plastiques, dessiner des mangas.
3. Modèle : « Je te présente Zoé. Elle a 13 ans et elle habite à Liège, en Belgique. Elle parle français, néerlandais et espagnol, et sa matière préférée, ce sont les arts plastiques. »

 Fiche 4

1. Réponse ouverte. Vérifier : salutation, au moins une question et une réponse, une phrase de clarification, un choix correct tu/vous et une formule de politesse. Modèle (récré) : « Salut ! Tu es nouveau ? — Oui, je m'appelle Noah. — Moi, c'est Hugo. Tu veux jouer au foot ? — Pardon, tu peux répéter ? — Au foot ! Viens avec nous ! — Super, merci ! »
2. Grille d'observation : ouverte ; utile pour la relecture de la séance 6.

 Fiche 5

1. Modèle de médiation : Horaire → « Les cours commencent à 8 h 15. Si tu arrives en retard, passe d'abord à l'accueil. » Uniforme/EPS → « Pas d'uniforme, mais apporte des vêtements de sport et des baskets pour l'EPS. » Portable → « Éteins ton portable et garde-le dans ton sac toute la journée. » Récré → « À la récré (11 h - 11 h 30), tu peux aller dans la cour ou à la bibliothèque. Tu ne peux pas sortir du collège. » Malade → « Si tu es malade, dis-le à ton professeur et va au secrétariat. » Parrain → « Un camarade de ta classe t'aide pendant deux semaines. »
2. Chemin modèle : « Entre et traverse le hall jusqu'au couloir. Le secrétariat est à droite, à côté du hall. Pour la bibliothèque, tourne à gauche et va au bout du couloir : elle est à droite, à côté de la salle 1.^o A. » Accepter d'autres chemins corrects sur le plan.

Fiche 6

1. Relecture : ouverte. Les étoiles et les souhaits doivent porter sur des éléments précis (« Votre plan est très clair » ; « Expliquez la règle du portable en français simple »).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 60 mots) : « Salut Awa ! Je m'appelle Lucía, j'ai 12 ans et je suis en 1.º B. Bienvenue dans notre collège ! Les cours commencent à 8 h 15. À la récré, tu peux aller dans la cour ou à la bibliothèque. Pour l'EPS, il faut des vêtements de sport et des baskets. Il n'y a pas d'uniforme. À demain ! Lucía » Évaluer avec la grille : but, réponses aux trois questions, être/avoir, salutation et formule finale.
2. Pardon, tu peux répéter, s'il te plaît ? / Tu peux parler plus lentement ?

Soutien (annexe 8)

1. Réponses personnelles ouvertes selon le modèle.
2. a) à côté de ; b) à côté de (sur le plan, les toilettes sont à côté de la cantine) ; c) en face de.
3. La bibliothèque ; la cantine ; le gymnase ; le secrétariat.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Vérifier : structure claire, phrases simples, indications exactes par rapport au plan et langue adaptée (étapes courtes, repères, pas de « là-bas »).

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Épeler des prénoms (compréhension orale 1)

Lire chaque prénom deux fois à vitesse normale, puis l'épeler lentement.

1. Zoé : Z-O-E accent aigu.
2. Youssef : Y-O-U-double S-E-F.
3. Hugo : H-U-G-O.
4. Juliette : J-U-L-I-E-double T-E.
5. Géraldine : G-E accent aigu-R-A-L-D-I-N-E.
6. Awa : A-W-A.

Lettres pièges (activité 3) : lire « e ... i », « g ... j », « i ... u », « a ... e » ; l'élève écrit la première lettre de chaque paire.

Script de compréhension orale · D5 · Dialogues du premier jour

Sans enregistrement, lire les trois dialogues de D5 à voix haute avec deux élèves. Première écoute : Où sont-ils ? Deuxième écoute : Quelles phrases utilisent-ils pour demander de l'aide ? Quand disent-ils tu ou vous ?

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection et la simplification, pas la traduction littérale. Les élèves peuvent discuter de l'avis en espagnol dans l'équipe, mais le produit final est en français.
- Différenciation : donner la fiche de soutien (annexe 8) et la banque de phrases (D8) aux élèves qui en ont besoin ; proposer aux plus rapides d'ajouter un encadré « Le savais-tu ? » sur un autre pays francophone.
- Interculturel : D9 parle de « beaucoup d'écoles », pas de toutes ; inviter les élèves à ajouter des exemples de leurs propres langues et familles sans généraliser.

Erreurs fréquentes

- « Je suis 12 ans » au lieu de « J'ai 12 ans » (calque de l'espagnol/anglais).
- Confusion son/sa selon le possesseur : « Noah et sa père » au lieu de « son père ».
- Épeler E et I, G et J comme en espagnol.
- Traduction mot à mot en médiation (« Passe par la conserjería »).
- Majuscules aux jours et aux nationalités employées comme adjectifs : « Lundi », « une élève Suisse ».
- Tutoyer un adulte (« Tu peux répéter ? » à la secrétaire).

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information clé est correcte et que rien d'important n'est ajouté.
- Pour les chemins, accepter tout itinéraire correct sur le plan.

02

SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Moi, c'est moi !

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment pouvons-nous nous présenter sans réduire les personnes à des stéréotypes ?



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Profil personnel multimodal et
présentation d'un camarade



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1, 4.1, 5.1,
5.3, 6.1



Contexto, reto y producto final

El grupo de 1.º ESO participa en un pequeño intercambio escolar con una clase ficticia de 1.re secondaire de Montréal (Canadá). Sus alumnos y alumnas les escriben una sola pregunta: «*Qui êtes-vous ?*». El reto está en responder sin reducir a nadie a un cliché: no basta con decir «los españoles aman el fútbol» o «las chicas adoran el rosa»; hay que contar quiénes somos de verdad, con nuestras lenguas, gustos y personalidades, y decidir qué se comparte y qué se guarda como privado.

Para ello, el alumnado lee perfiles de jóvenes francófonos de varios países, escucha una entrevista modelo, construye el léxico de la personalidad y los gustos, **entrevista a un compañero o compañera** y toma notas. En la tarea de **mediación** transforma unas notas telegráficas de entrevista en un texto breve y respetuoso para otro público. Con todo ello elabora su **perfil personal multimodal** (texto, dibujo y símbolos, sin foto obligatoria), prepara la presentación oral de un compañero o compañera y, en la última sesión, responde individualmente al mensaje de una alumna de Montréal.

🎯 Reto comunicativo

Créer notre profil personnel multimodal (texte, dessin et symboles) et présenter un(e) camarade à la classe de Montréal avec des informations vraies, respectueuses et sans clichés.

📦 Producto final

Profil personnel multimodal et présentation d'un camarade.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

2.3

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada conocimientos y estrategias para planificar, producir y revisar textos comprensibles, coherentes y adecuados a las intenciones comunicativas, a las características contextuales y a la tipología textual, usando con ayuda los recursos físicos o digitales más adecuados en función de la tarea y las necesidades de cada momento, teniendo en cuenta la personas a quienes va dirigido el texto.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1 Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

5.3 Identificar y registrar, siguiendo modelos, los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua extranjera, seleccionando de forma guiada las estrategias más eficaces para superar esas dificultades y progresar en el aprendizaje, realizando actividades de autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciendo esos progresos y dificultades explícitos y compartiéndolos.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A1	Autoconfianza. El error como instrumento de mejora y propuesta de reparación.
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A9	Convenciones ortográficas básicas y significados e intenciones comunicativas asociados a los formatos, patrones y elementos gráficos.

Código	Saber básico
B2	Estrategias básicas para identificar, organizar, retener, recuperar y utilizar creativamente unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis, patrones sonoros, etc.) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

décrire l'identité et la personnalité ; exprimer ses goûts ; poser des questions de suivi ; présenter quelqu'un avec respect

Grammaire en contexte

être + adjectif ; avoir ; aimer/adorer/détester ; c'est / ce sont ; accord de l'adjectif de base

Lexique

la personnalité ; les loisirs ; la famille et l'entourage, avec des options inclusives ; les pays, les langues et les nationalités

Phonétique / prononciation

sons /y/ et /u/ ; liaisons très fréquentes ; accent de groupe

Médiation

Transformer des notes télégraphiques en une présentation courte adaptée à un autre public.

Interculturalité

Travailler sur les identités plurilingues et la diversité des structures familiales à partir de profils fictifs.

 la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des profils courts.
- ✓ Rédiger un profil simple en suivant un modèle.
- ✓ Interagir pour découvrir des informations sur un camarade.
- ✓ Présenter une autre personne sans inventer d'informations.
- ✓ Repérer une description stéréotypée et la reformuler.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire trois profils fictifs contrastés

 **Evidencia:** Fiche 1: comprensión de tres perfiles (D1) y de la carta de identidad de Noor (D2), con cuestionario inicial, V/F y tabla comparativa.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Construire le lexique des goûts et de la personnalité

 **Evidencia:** Fiche 2: léxico de personalidad y gustos (D3), clasificación de afirmaciones estereotipadas (D6) y discriminación de los sonidos /y/ y /u/.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Préparer et réaliser un entretien en binômes

 **Evidencia:** Fiche 3: comprensión oral de una entrevista modelo, preguntas preparadas con D7 y notas de la entrevista en parejas.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Atelier de langue : être, avoir, aimer et accord de l'adjectif

 **Evidencia:** Fiche 4: taller de lengua con être, avoir, aimer, concordancia del adjetivo y comparación con el español.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : transformer des notes d'entretien en profil lisible

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de las notas de Yanis (D8) a un texto de presentación para Montréal, sin datos privados ni informaciones inventadas.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le profil et préparer la présentation orale

 **Evidencia:** Fiche 6: plan y borrador del perfil (Anexo 4), con revisión entre iguales mediante lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Galerie de profils, présentations et autoévaluation

 **Evidencia:** Galería de perfiles con presentación oral de un compañero o compañera y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Élodie.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión global y específica de los tres perfiles (D1), la carta de identidad de Noor (D2) y la entrevista modelo escuchada (datos de edad, ciudad, lenguas, carácter y gustos).	Fiches 1 y 3 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral de un compañero o compañera en la galería de perfiles: 4-5 frases claras con il/elle, adjetivos bien acordados y pronunciación comprensible de /y/, /u/ y enlaces.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del perfil personal (Anexo 4) y de la respuesta a Élodie: frases breves con être, avoir, aimer/adorer/détester y adjetivos acordados.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
2.3	Planificación del perfil (destinatario, cinco informaciones elegidas, información que se reserva), borrador, revisión con la lista de comprobación y versión final corregida.	Fiche 6 / lista de comprobación y rúbrica
3.1	Entrevista en parejas: preguntas de seguimiento, petición de repetición y de deletreo, respeto de «Je préfère ne pas répondre» y turnos de palabra.	Fiche 3 / observación sistemática
4.1	Transformación de las notas telegráficas de Yanis (D8) en un texto breve para la clase de Montréal: selección de datos, omisión de la información privada y reformulación en frases completas.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación de avoir (la edad) y de la concordancia del adjetivo en francés, español y otra lengua del repertorio, con una semejanza y una diferencia explicadas.	Fiche 4 / revisión de la tarea
5.3	Registro de progresos y de una estrategia útil para describirse o para pedir ayuda cuando falta una palabra; coevaluación del borrador de otra persona.	Anexo 7 y Fiche 6 / autoevaluación y coevaluación
6.1	Reformulación de afirmaciones estereotipadas como frases sobre personas concretas y presentación respetuosa, sin información privada, de uno mismo y de un compañero o compañera.	Fiches 2, 6 y 7 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le profil et la présentation donnent une image vraie, claire et personnelle ; la classe de Montréal comprend qui est la personne et peut poser une question de suivi.	Le profil et la présentation disent clairement qui est la personne (âge, ville, langues, caractère, goûts).	Il manque des informations importantes ou certaines phrases sont peu claires.	On ne comprend pas qui est la personne ; le profil est une liste de mots sans phrases.
Organisation & langue	Rubriques claires ; être, avoir et aimer corrects ; adjectifs bien accordés ; quelques connecteurs (et, mais) ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et correctes ; quelques erreurs d'accord ou d'article qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs d'accord ou de verbe (« je suis 12 ans », « elle est sportif ») ; la lecture est parfois difficile.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interaction / oral	Dans l'entretien, je pose des questions de suivi, je demande de répéter ou d'épeler et je respecte « Je préfère ne pas répondre » ; je présente mon/ma camarade en regardant le public.	Je pose les questions prévues, je réponds clairement et je présente mon/ma camarade sans lire tout le temps.	Je pose quelques questions avec de l'aide ; je lis presque toute ma présentation.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.
Médiation & destinataire	À partir de notes, j'écris un texte complet pour Montréal : j'ai choisi l'essentiel, j'ai évité les informations privées et je n'ai rien inventé.	Mon texte transmet l'essentiel ; il manque un petit détail ou il y a une information en trop.	Je recopie les notes ou j'ajoute des informations qui ne sont pas dans les notes.	Je donne l'adresse ou des informations privées, ou j'invente des informations.
Interculturel / éthique	Mon profil et ma présentation évitent les clichés, parlent d'une personne et non d'un groupe, respectent la vie privée et reconnaissent plusieurs langues et familles.	Le ton est respectueux ; je respecte les choix de mon/ma camarade.	Une généralisation (« les garçons... », « les Espagnols... ») ou une information privée est à corriger.	J'utilise des clichés, je moque une personne ou je publie des informations privées.

Dossier de documents y recursos

Profils fictifs, cartes d'identité, notes d'entretien, affirmations stéréotypées et non stéréotypées, et modèle de profil.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.

DUA, apoyo y ampliación

Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

Soutien / renforcement Anexo 8

Choix d'une identité fictive, banque d'adjectifs, phrases modèles et questions déjà amorcées.

Approfondissement Anexo 9

Créer deux versions du profil pour deux destinataires et expliquer les changements.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 2 · Moi, c'est moi !

Notre classe est jumelée avec une classe de Montréal, au Canada. Ces élèves nous écrivent une seule question : « Qui êtes-vous ? » Attention : nous ne voulons pas répondre avec des clichés comme « les Espagnols aiment tous le foot » ou « les filles adorent le rose ». Nous voulons dire qui nous sommes vraiment ! Vous allez lire des profils d'élèves francophones, trouver les mots de la personnalité et des goûts, interviewer un(e) camarade et créer un profil avec des mots, un dessin et des symboles. Vous choisissez ce que vous partagez : vous avez toujours le droit de dire « Je préfère ne pas répondre ». Prêts ?

“ Comment pouvons-nous nous présenter sans réduire les personnes à des stéréotypes ? ”

🎯 Votre défi

Créer notre profil personnel multimodal (texte, dessin et symboles) et présenter un(e) camarade à la classe de Montréal avec des informations vraies, respectueuses et sans clichés.

Public : La classe de Montréal (Canada), nos camarades et les familles pendant la galerie de profils.

📦 Ce que vous allez créer

Profil personnel multimodal et présentation d'un camarade

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit trois profils et la carte d'identité de Noor.
- 2 On apprend les mots de la personnalité et des goûts, et on refuse les clichés.
- 3 On prépare et on réalise un entretien en binômes.
- 4 On observe la langue : être, avoir, aimer et l'accord des adjectifs.
- 5 On transforme des notes d'entretien en un texte pour Montréal.
- 6 On crée notre profil (texte, dessin, symboles) et on le relit avec un(e) camarade.
- 7 On présente un(e) camarade dans la galerie de profils et on répond à Élodie.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux me présenter et décrire mon caractère et mes goûts.
- ✓ Je peux poser des questions simples pour connaître un(e) camarade.
- ✓ Je peux présenter une autre personne sans inventer d'informations.
- ✓ Je peux reformuler un cliché en phrase sur une personne.
- ✓ Je peux choisir ce que je partage et dire « Je préfère ne pas répondre ».

👥 Travailler ensemble

- On écoute la réponse de l'autre et on respecte son choix de ne pas répondre.
- On ne se moque jamais d'un prénom, d'un accent, d'une famille ou d'un goût.
- On vérifie avec notre camarade avant de présenter ses informations.

Tout ce qu'il faut pour se présenter : trois profils, la carte d'identité de Noor, des mots pour la personnalité et les goûts, une carte, un tableau de pays et de langues, des phrases à analyser, des questions pour l'entretien, les notes de Yanis et un modèle de présentation.

D1 Trois profils d'élèves francophones

TEXTE

1 · Lina · 12 ans · Montréal (Canada)

Salut ! Je m'appelle Lina. J'ai 12 ans et j'habite à Montréal, au Canada. Je parle français, anglais et un peu espagnol : ma grand-mère est chilienne. Je suis sportive et curieuse. J'adore le hockey et dessiner. Je déteste les araignées ! Je vis avec ma mère, Claire (sa compagne) et mon petit frère, Noé.

2 · Mamadou · 13 ans · Dakar (Sénégal)

Bonjour ! Moi, c'est Mamadou. J'ai 13 ans et j'habite à Dakar, au Sénégal. Je parle wolof, français et un peu anglais. Je suis timide, mais je suis drôle ! J'aime lire des BD et j'adore cuisiner avec ma tante. Je déteste le foot ! Dans ma famille, il y a mon père, ma tante, mes deux frères et ma grand-mère.

3 · Camille · 12 ans · Bruxelles (Belgique)

Salut ! Je suis Camille. J'ai 12 ans et j'habite à Bruxelles, en Belgique. Je parle français et néerlandais. Je suis calme et créative. J'adore la musique, mais je n'aime pas chanter. Je joue de la guitare et je fais du skate. Je vis avec mon père et ma grand-mère. Le week-end, je suis chez ma mère.

Source : Textes originaux écrits pour ce cahier. Lina, Mamadou et Camille sont des personnages fictifs.

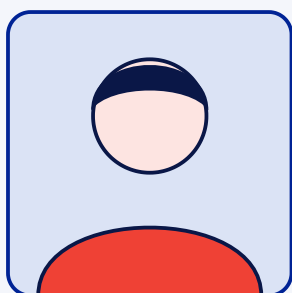
🔍 Qui est timide ? Qui aime la musique ? Qui vit avec sa grand-mère ? Quelle information est une surprise (ce n'est pas un cliché) ?

D2 La carte d'identité de Noor

SCHÉMA

CARTE D'IDENTITÉ

personnage fictif



Mon avatar
(pas de photo)

Prénom	Noor
Âge	13 ans
Ville	Beyrouth (Liban)
Langues	arabe, français, anglais
Je suis	curieuse, créative, un peu bavarde
Famille	ma mère, mon père, ma grand-mère

**J'ADORE**

dessiner · les chats · la pizza

**JE DÉTESTE**

le bruit · me lever tôt

Source : Carte créée pour ce cahier. Noor est un personnage fictif. Le dessin remplace la photo : on peut se présenter sans photo.

🔍 Regarde bien : quelles informations sont dans la carte ? Qu'est-ce qui n'y est pas (adresse, nom de famille, photo) ? Pourquoi ?

D3 Banque de mots · personnalité et goûts

GLOSSAIRE

sympa · gentil / gentille	Une personne agréable avec les autres.
drôle	Une personne qui fait rire (masculin = féminin).
timide	Une personne qui parle peu quand elle ne connaît pas les gens (m. = f.).
calme	Une personne tranquille (m. = f.).
curieux / curieuse	Une personne qui aime apprendre et poser des questions.
sportif / sportive	Une personne qui aime faire du sport.
créatif / créative	Une personne qui invente, dessine, écrit ou construit.
bavard / bavarde	Une personne qui parle beaucoup.
courageux / courageuse	Une personne qui n'a pas peur.
J'adore · J'aime · Je n'aime pas · Je déteste	Du plus positif au plus négatif (de très content à pas content du tout).
J'aime la musique / les BD / l'école	Après aimer, adorer et détester : le, la, l', les. Avec un verbe : J'aime dessiner.
Je préfère ne pas répondre.	Une phrase pour garder une information privée. Tout le monde peut l'utiliser !

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier. Sans féminin indiqué, l'adjectif ne change pas (drôle, timide, calme, sympa).

D4 D'où viennent nos quatre élèves ?

CARTE



Source : Carte créée pour ce cahier avec les données de Natural Earth (domaine public). Les villes sont indiquées de façon approximative ; les personnages sont fictifs.

Dans quels pays sont ces villes ? Quelle langue ou quelles langues parle-t-on dans chaque endroit (voir D5) ?

D5 Pays, nationalités et langues

DONNÉES

Pays	Nationalité (garçon / fille)	Langues (exemples)
la France	français / française	français et langues régionales
l'Espagne	espagnol / espagnole	espagnol, catalan, valencien, galicien, basque
le Canada	canadien / canadienne	anglais et français (langues officielles)
la Belgique	belge / belge	néerlandais, français, allemand
la Suisse	suisse / suisse	allemand, français, italien, romanche
le Sénégal	sénégalais / sénégalaise	français (langue officielle), wolof et d'autres langues
le Maroc	marocain / marocaine	arabe et amazigh (langues officielles) ; beaucoup de personnes parlent aussi français
le Liban	libanais / libanaise	arabe (langue officielle) ; le français et l'anglais sont très utilisés
Haïti	haïtien / haïtienne	créole haïtien et français (langues officielles)

Les nationalités adjectifs s'écrivent **sans majuscule** : *une élève sénégalaise, un garçon belge*. Un pays n'a presque jamais une seule langue, et une personne peut en parler plusieurs.

Source : Tableau écrit pour ce cahier à partir d'informations générales sur les langues officielles et courantes. Ce ne sont que des exemples : dans chaque pays, les gens parlent aussi d'autres langues.

🔍 Quelles langues parles-tu ou entends-tu à la maison ? Ajoute-les à ton profil si tu veux.

D6 Huit phrases à analyser

DONNÉES

N°	Phrase
1	Les filles adorent le rose.
2	Léa adore le rose, mais elle déteste danser.
3	Tous les Sénégalais aiment le foot.
4	Mamadou déteste le foot ; il adore cuisiner.
5	Les garçons ne sont pas timides.
6	Mon cousin Enzo est timide, mais il est très drôle.
7	Tous les ados passent leur vie sur leur portable.
8	Camille vit avec son père et sa grand-mère.

Un **cliché** (ou stéréotype) dit la même chose de tout un groupe : *les filles...*, *tous les...* Une phrase sur **une personne** donne une information sur quelqu'un en particulier : *Léa adore...*

Source : Phrases écrites pour ce cahier. Les personnages sont fictifs.

🔍 Pourquoi un cliché est-il un problème ? Comment le transformer en phrase sur une personne ?

D7 Les questions pour l'entretien

GLOSSAIRE

Tu t'appelles comment ? Ça s'écrit comment ?	Le prénom et son orthographe.
Tu as quel âge ?	L'âge.
Tu habites où ?	La ville et le pays (jamais l'adresse !).
Tu parles quelles langues ?	Les langues de la personne.
Tu es comment ?	Le caractère : Je suis...
Qu'est-ce que tu aimes ? Qu'est-ce que tu adores ?	Les goûts.
Qu'est-ce que tu n'aimes pas ? Qu'est-ce que tu détestes ?	Ce qu'on n'aime pas.
Tu vis avec qui ? / Il y a qui dans ta famille ?	Question facultative : on peut répondre ou non.
Je préfère ne pas répondre.	On a toujours le droit de garder une réponse privée. On respecte ce choix.
Pardon, tu peux répéter ? Et toi ?	Pour clarifier et pour relancer la conversation.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D8 Les notes de Yanis

CAS

Yanis a interviewé Sofia. Voici ses notes :

- Sofia · 12 ans · Valence (Espagne)
- langues : espagnol, valencien, anglais (un peu)
- famille : papa, maman, sœurs Alba (15 ans) et Lucía (9 ans), grand-mère
- adore : nager, dessiner des BD, pizza
- déteste : se lever tôt, araignées
- elle est : bavarde, drôle, courageuse
- rêve : voyager au Canada
- adresse : calle Mayor 12 · nom de famille : Pérez Soler
- photo : non → un dessin

Sofia dit : « Ne dis pas mon adresse ni mon nom de famille ! C'est privé. »

Source : Notes écrites pour ce cahier. Yanis et Sofia sont des personnages fictifs. Ce sont des notes rapides, pas des phrases complètes.

🔍 Yanis doit présenter Sofia à la classe de Montréal. Quelles informations choisit-il ? Lesquelles ne dit-il pas ?

D9 Modèle : présenter un(e) camarade

TEXTE

« Bonjour ! Je vous présente **Zoé**. Elle a 12 ans et elle habite à Genève, en Suisse. Elle parle français, allemand et un peu espagnol. Elle est sportive et sympa. Elle adore le basket et la lecture, mais elle déteste les épinards. Merci, Zoé ! »

Avant de présenter :

- Demande à ton/ta camarade : « Je peux dire ça ? »
- Regarde le public et parle lentement.
- Montre le dessin ou les symboles du profil.
- Si tu ne sais pas un mot, demande : *Comment on dit ... en français ?*

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Zoé est un personnage fictif.

🔍 Combien d'informations Zoé donne-t-elle ? Que ne dit-on pas dans cette présentation ?

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les profils (D1), la carte de Noor (D2) et regarde la carte (D4).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Lina ____ 12 ans.

☐ as ☐ est ☐ a

Camille est _____. (C'est une fille.)

☐ contents ☐ contente ☐ content

J' ____ les BD.

☐ aimes ☐ aimer ☐ aime

Tu ____ quel âge ?

☐ es ☐ a ☐ as

2 Lis D1. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Lina habite à Montréal.	☐	☐
Mamadou est timide et il n'est pas drôle.	☐	☐
Mamadou aime le foot.	☐	☐
Camille parle français et néerlandais.	☐	☐
Lina vit avec sa mère, Claire et son petit frère.	☐	☐
Camille joue de la guitare.	☐	☐

3 Complète le tableau avec les informations de D1.

	Lina	Mamadou	Camille
Ville et pays			
Langues			
Il/elle est...			
Il/elle adore ou aime...			
Il/elle n'aime pas ou déteste...			

4 Lis la carte de Noor (D2) et complète.

Noor a _____ ans. Elle habite à _____, au _____.

Elle parle _____, _____ et anglais.

Elle adore _____, les chats et la pizza. Elle déteste le _____.

5 Regarde la carte (D4). Écris le numéro de la ville de chaque personnage.

Personnage	Ville	N° sur la carte
Lina	Montréal	
Mamadou	Dakar	
Camille	Bruxelles	
Noor	Beyrouth	

FICHE 2 Les mots pour se dire et refuser les clichés

Séance 2

Utilise la banque de mots (D3) et les phrases de D6. À la fin, écoute ton professeur.

1 Relie le masculin et le féminin.

1 curieux



● a courageuse

2 sportif



● b gentille

3 gentil



● c curieuse

4 courageux



● d bavarde

5 bavard



● e sportive

2 Écris deux choses vraies pour toi (ou pour une identité fictive) dans chaque colonne.

J'adore	J'aime	Je n'aime pas	Je déteste

3 Lis D6. Cette phrase est un cliché ou parle d'une personne ?

1. « Les filles adorent le rose. »
☐ Cliché (un groupe) ☐ Une personne
2. « Léa adore le rose, mais elle déteste danser. »
☐ Cliché (un groupe) ☐ Une personne
3. « Tous les Sénégalais aiment le foot. »
☐ Cliché (un groupe) ☐ Une personne
4. « Mamadou déteste le foot ; il adore cuisiner. »
☐ Cliché (un groupe) ☐ Une personne
5. « Les garçons ne sont pas timides. »
☐ Cliché (un groupe) ☐ Une personne
6. « Mon cousin Enzo est timide, mais il est très drôle. »
☐ Cliché (un groupe) ☐ Une personne

4 Choisis deux clichés de D6 (1, 3, 5 ou 7) et réécris-les comme des phrases sur une personne (réelle ou fictive).

5 Compréhension orale. Ton professeur lit six mots. Écris y (comme dans tu) ou ou (comme dans tout).

1	2	3	4	5	6

FICHE 3 L'entretien

Séance 3

D'abord, écoute l'entretien de ton professeur. Ensuite, prépare tes questions avec D7 et interviewe ton/ta camarade.

1 Compréhension orale. Écoute deux fois l'entretien entre Léa et Karim et écris les réponses de Karim.

Question	Réponse de Karim
Il a quel âge ?	
Il habite où ?	
Il parle quelles langues ?	
Il est comment ?	
Qu'est-ce qu'il adore ?	
Qu'est-ce qu'il déteste ?	

2 Prépare tes questions : complète avec le bon mot (D7).

Tu t'appelles _____ ?

Tu _____ quel âge ?

Tu habites _____ ?

Tu parles _____ langues ?

Tu _____ comment ?

Qu'est-ce que tu _____ ?

3 Interviewe ton/ta camarade et prends des notes (des mots-clés, pas des phrases). S'il/si elle dit « Je préfère ne pas répondre », écris un trait.

Information	Notes de l'entretien (des mots-clés)
Prénom	
Âge	
Ville et pays	
Langues	
Il/elle est...	
Il/elle adore ou aime...	
Il/elle n'aime pas ou déteste...	

4 Après l'entretien, coche ce que vous avez fait.

☐ J'ai salué et j'ai dit merci à la fin.

☐ J'ai posé au moins six questions.

☐ J'ai demandé de répéter ou d'épeler.

☐ J'ai posé une question de suivi (Et toi ? Pourquoi ?).

☐ J'ai respecté un « Je préfère ne pas répondre ».

☐ J'ai vérifié mes notes avec mon/ma camarade.

Relis D1 et D2. Observe les verbes et les adjectifs. Puis compare avec l'espagnol.

1 Complète avec être ou avoir.

- a) Je _____ (être) sportif.
- b) Tu _____ (avoir) 12 ans ?
- c) Elle _____ (être) curieuse.
- d) Nous _____ (être) amis.
- e) Ils _____ (avoir) un chien.
- f) Vous _____ (être) de Dakar ?

2 Écris le féminin ou le masculin.

Masculin	Féminin
curieux	
	sportive
gentil	
bavard	
	heureuse

3 Complète avec le, la, l' ou les.

- a) J'adore _____ musique.
- b) Il déteste _____ araignées.
- c) Elle aime _____ chocolat.
- d) Tu aimes _____ école ?
- e) Nous aimons _____ BD.

4 C'est ou ce sont ?

- ___ Mamadou, mon ami.
☐ Ce sont ☐ C'est
- ___ mes grands-parents.
☐ Ce sont ☐ C'est
- ___ ma sœur, Alba.
☐ Ce sont ☐ C'est

5 Liaison. Où entend-on le son /z/ entre les deux mots ?

Quelle expression a une liaison ?

- ☐ les cahiers ☐ les amis ☐ les parents

Quelle expression a une liaison ?

- ☐ vous êtes ☐ vous chantez ☐ vous parlez

- 6 Compare avec l'espagnol (ou une autre langue que tu connais). Pour dire l'âge, quel verbe utilise-t-on ? L'adjectif change-t-il au féminin ? Écris une chose pareille et une chose différente.

FICHE 5 Des notes à un texte pour Montréal

Séance 5

Médiation. Yanis a écrit des notes sur Sofia (D8). La classe de Montréal ne lit pas ses notes : écris un texte complet, avec les informations importantes, sans les informations privées.

- 1 Transforme les notes de Yanis en phrases complètes.

Notes de Yanis	Phrase complète pour Montréal
Sofia · 12 ans · Valence	
langues : espagnol, valencien, anglais	
famille : papa, maman, deux sœurs, grand-mère	
adore : nager, dessiner des BD, pizza	
déteste : se lever tôt, araignées	
elle est : bavarde, drôle, courageuse	

- 2 Écris le texte de présentation de Sofia (40-50 mots). Commence par « Je vous présente Sofia » et finis par son rêve.

- 3 Vérifie ton texte.

- ☐ J'ai utilisé elle et des verbes (a, habite, parle, adore...).
- ☐ J'ai accordé les adjectifs au féminin.
- ☐ Je n'ai pas donné l'adresse ni le nom de famille.
- ☐ Je n'ai rien inventé.
- ☐ J'ai choisi les informations importantes pour Montréal.

Prépare ton profil dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échange ton brouillon avec un(e) camarade.

1 Plan. Réponds avant d'écrire.

Question	Ma réponse
Pour qui j'écris ? (Quel public ?)	
Quelles cinq informations je partage ?	
Quelles informations je garde pour moi ?	
Quel dessin ou quels symboles pour mon profil ?	

2 Écris tes quatre phrases pour présenter ton/ta camarade à l'oral (avec il ou elle) et demande-lui : « Je peux dire ça ? »

3 Relecture. Coche ce que le brouillon de ton/ta camarade fait bien.

- ☐ Il y a le prénom, l'âge, la ville et les langues.
- ☐ Il y a au moins trois adjectifs bien accordés.
- ☐ Les goûts ont j'adore, j'aime, je n'aime pas ou je déteste avec le/la/les.
- ☐ Il n'y a pas d'information privée.
- ☐ Il n'y a pas de cliché sur un groupe.
- ☐ Le dessin ou les symboles aident à comprendre.

4 Écris une étoile (un point fort) et un souhait (une amélioration) pour ton/ta camarade.

Travail individuel. Lis le message et réponds.

- 1** Lis le message d'Élodie : « Salut ! Je m'appelle Élodie, j'ai 12 ans et j'habite à Montréal. Je suis sportive et un peu timide. J'adore le hockey et la musique, mais je déteste les maths ! Et toi ? Tu es comment ? Tu aimes quoi ? Tu parles quelles langues ? Présente aussi un(e) ami(e), s'il te plaît. À bientôt ! » Écris une réponse (50-60 mots) : présente-toi et présente un(e) ami(e) (réel avec son accord, ou fictif).

- 2** Un élève écrit : « Les Espagnols mangent de la paella tous les jours. » Réécris la phrase pour parler d'une personne.

- 3** Que dis-tu si tu ne veux pas répondre à une question personnelle ?

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 2 · Moi, c'est moi !

Nom :

Classe :

Date :

Mon profil personnel et la présentation de mon/ma camarade. Écris en français, avec des phrases courtes. Tu choisis ce que tu partages !

Mon avatar et mes symboles

Dessine ton avatar (pas de photo obligatoire) et trois symboles : ce que tu aimes, ce que tu es, une langue.

**Ma carte d'identité**

Prénom, âge, ville et pays, langues. Pas d'adresse !

Je suis... J'aime... Je déteste...

Trois adjectifs bien accordés et des goûts avec j'adore, j'aime, je n'aime pas, je déteste.

Un cliché que je refuse

Écris : « Beaucoup de gens pensent que..., mais moi, je... ».

Je présente mon/ma camarade

Prénom, cinq informations validées par ton/ta camarade et quatre phrases pour l'oral (il / elle).

Contrôle avant de partager

Mon/ma camarade est d'accord ? Pas d'information privée ? Adjectifs accordés ?

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 2 · Moi, c'est moi !

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Se présenter	Je m'appelle Lina. J'ai 12 ans. J'habite à Montréal.
Se décrire	Je suis curieuse et sportive. Je ne suis pas timide.
Exprimer ses goûts	J'adore dessiner. J'aime la musique. Je n'aime pas chanter. Je déteste les araignées.
Poser des questions	Tu es comment ? Tu parles quelles langues ? Qu'est-ce que tu aimes ?
Présenter quelqu'un	Je vous présente Sofia. Elle a 12 ans. Elle est drôle.
Protéger sa vie privée	Je préfère ne pas répondre. Merci de respecter mon choix.

Grammaire en contexte

être	je suis, tu es, il/elle est, nous sommes, vous êtes, ils/elles sont
avoir	j'ai, tu as, il/elle a, nous avons, vous avez, ils/elles ont (J'ai 12 ans)
aimer / adorer / détester	J'aime la musique. Il adore dessiner. Elle déteste les araignées.
Accord de l'adjectif	curieux → curieuse · sportif → sportive · gentil → gentille · timide = timide
c'est / ce sont	C'est Mamadou. Ce sont mes amis.

Lexique

Caractère: sympa, gentil(le), drôle, timide, calme, curieux(se), sportif(ve), créatif(ve), bavard(e), courageux(se)

Loisirs: dessiner, nager, lire, cuisiner, jouer de la guitare, faire du skate, écouter de la musique

Entourage: ma mère, mon père, mes parents, ma belle-mère, mon beau-père, mon frère, ma sœur, mes grands-parents, mes amis

Pays et langues: le Canada, le Sénégal, la Belgique, le Liban, le Maroc ; français, anglais, wolof, arabe, néerlandais

Prononciation

- U /y/ (tu, rue) et OU /u/ (tout, roue) : pour /y/, les lèvres sont en avant, comme pour /u/, mais la langue reste devant.
- Liaison : dans « vous êtes », « ils ont » et « les amis », on prononce un /z/ entre les deux mots.
- On accentue la dernière syllabe du groupe : Je suis cu-**rieuse**. J'habite à Mont-**réal**.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ?

Tu peux répéter, s'il te plaît ?

Ça s'écrit comment ?

Comment on dit ... en français ?

Qu'est-ce que ça veut dire ?

Je préfère ne pas répondre.

Contrôle final avant de rendre : Profil personnel multimodal et présentation d'un camarade

☐ Mon profil donne mon prénom, mon âge, ma ville et mes langues.

☐ J'utilise bien être, avoir et aimer (J'ai 12 ans, elle est...).

☐ Ma présentation de mon/ma camarade a quatre phrases avec il/elle.

☐ Je n'ai donné ni adresse, ni nom de famille, ni cliché.

☐ J'ai écrit au moins trois adjectifs bien accordés.

☐ Il y a des goûts avec le/la/les (J'aime la musique).

☐ Mon/ma camarade a dit « oui » à ce que je présente.

☐ J'ai vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 2 · Moi, c'est moi !

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Profil personnel multimodal et présentation d'un camarade**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le profil et la présentation donnent une image vraie, claire et personnelle ; la classe de Montréal comprend qui est la personne et peut poser une question de suivi.	Le profil et la présentation disent clairement qui est la personne (âge, ville, langues, caractère, goûts).	Il manque des informations importantes ou certaines phrases sont peu claires.	On ne comprend pas qui est la personne ; le profil est une liste de mots sans phrases.	
Organisation & langue	Rubriques claires ; être, avoir et aimer corrects ; adjectifs bien accordés ; quelques connecteurs (et, mais) ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et correctes ; quelques erreurs d'accord ou d'article qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs d'accord ou de verbe (« je suis 12 ans », « elle est sportif ») ; la lecture est parfois difficile.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans l'entretien, je pose des questions de suivi, je demande de répéter ou d'épeler et je respecte « Je préfère ne pas répondre » ; je présente mon/ma camarade en regardant le public.	Je pose les questions prévues, je réponds clairement et je présente mon/ma camarade sans lire tout le temps.	Je pose quelques questions avec de l'aide ; je lis presque toute ma présentation.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.	
Médiation & destinataire	À partir de notes, j'écris un texte complet pour Montréal : j'ai choisi l'essentiel, j'ai évité les informations privées et je n'ai rien inventé.	Mon texte transmet l'essentiel ; il manque un petit détail ou il y a une information en trop.	Je recopie les notes ou j'ajoute des informations qui ne sont pas dans les notes.	Je donne l'adresse ou des informations privées, ou j'invente des informations.	
Interculturel / éthique	Mon profil et ma présentation évitent les clichés, parlent d'une personne et non d'un groupe, respectent la vie privée et reconnaissent plusieurs langues et familles.	Le ton est respectueux ; je respecte les choix de mon/ma camarade.	Une généralisation (« les garçons... », « les Espagnols... ») ou une information privée est à corriger.	J'utilise des clichés, je moque une personne ou je publie des informations privées.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 2 • Moi, c'est moi !

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux me présenter et décrire mon caractère et mes goûts.	☐	☐	☐	☐
Je peux présenter un(e) camarade sans clichés et sans informations privées.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : trois identités fictives au choix, une banque d'adjectifs et des questions déjà commencées.

☒ Choisis une identité (ou utilise la tienne)

- **A · Léo** · 12 ans · Lyon (France) · français, anglais · sportif, drôle · adore le basket et la pizza · déteste le bruit
- **B · Aya** · 13 ans · Casablanca (Maroc) · arabe, français, anglais · calme, créative · adore dessiner · déteste les films d'horreur
- **C · Max** · 12 ans · Genève (Suisse) · français, allemand · curieux, timide · adore la musique et les jeux de société · déteste se lever tôt

☒ Mots utiles et modèle

- **Adjectifs** : sympa · gentil / gentille · drôle · timide · calme · curieux / curieuse · sportif / sportive · créatif / créative
- **Modèle** : Je m'appelle **Marta**. J'ai **12** ans et j'habite à **Huesca**, en **Espagne**. Je suis **curieuse** et **sympa**. J'adore **nager**. Je déteste **les araignées**.

1 Écris le profil de l'identité que tu as choisie.

Je m'appelle _____. J'ai _____ ans et j'habite à _____, en/au _____.
Je suis _____ et _____. J'adore _____. Je déteste _____.

2 Complète les questions de l'entretien.

Tu t'appelles _____ ?
Tu _____ quel âge ?
Tu _____ où ?
Tu _____ comment ?
Qu'est-ce que tu _____ ?

3 Écris l'adjectif au bon genre.

- a) Lina est _____ (curieux).
- b) Léo est _____ (sportif).
- c) Zoé est _____ (gentil).
- d) Karim est _____ (courageux).

4 Écris trois phrases pour présenter ton identité à la classe de Montréal.

Nom :

Classe :

Date :

Un profil, deux destinataires

Un profil change selon le destinataire. Crée **deux versions** de ton profil : une pour un(e) correspondant(e) de Montréal et une pour un site internet public que tout le monde peut lire. Puis explique les changements.

Étapes

- 1 Version A (pour Montréal) : écris 40-50 mots avec tu, un ton amical et trois goûts.
- 2 Version B (site public) : écris 30-40 mots avec un ton plus neutre et moins d'informations personnelles (pas de famille, pas de ville exacte).
- 3 Complète le tableau de comparaison et explique tes choix en français simple.
- 4 Lis les deux versions à un(e) camarade : il/elle devine pour quel destinataire chacune a été écrite.

1 Compare tes deux versions.

	Version A (Montréal)	Version B (site public)
Salutation		
Informations partagées		
Informations gardées pour moi		
Pourquoi ce choix ?		

À rendre

Les deux versions du profil et le tableau de comparaison, avec une phrase finale : « Je change ... parce que ... ».

 Fiche 1

1. Quiz : a ; contente ; aime ; as.
2. V ; F (il est timide mais drôle) ; F (il déteste le foot) ; V ; V ; V.
3. Lina : Montréal (Canada) ; français, anglais, un peu espagnol ; sportive, curieuse ; le hockey, dessiner ; les araignées.
Mamadou : Dakar (Sénégal) ; wolof, français, un peu anglais ; timide, drôle ; lire des BD, cuisiner ; le foot. Camille : Bruxelles (Belgique) ; français, néerlandais ; calme, créative ; la musique (guitare, skate) ; chanter.
4. Noor a 13 ans. Elle habite à Beyrouth, au Liban. Elle parle arabe, français et anglais. Elle adore dessiner, les chats et la pizza. Elle déteste le bruit.
5. Lina 1 ; Mamadou 2 ; Camille 3 ; Noor 4.

 Fiche 2

1. Relier : curieux – curieuse ; sportif – sportive ; gentil – gentille ; courageux – courageuse ; bavard – bavarde.
2. Réponse personnelle. Vérifier que l'élève utilise j'adore / j'aime / je n'aime pas / je déteste avec un article ou un infinitif (J'aime la musique ; Je déteste lire). Accepter une identité fictive.
3. 1 cliché ; 2 une personne ; 3 cliché ; 4 une personne ; 5 cliché ; 6 une personne.
4. Modèles : « Léa adore le rose. » / « Mon ami Karim n'est pas timide. » / « Mamadou aime le foot, mais pas beaucoup. » / « Mon ami Hugo passe beaucoup de temps sur son portable. » Accepter toute phrase qui parle d'une personne et non d'un groupe.
5. Compréhension orale 1 (voir script) : 1 y ; 2 ou ; 3 y ; 4 ou ; 5 y ; 6 ou.

 Fiche 3

1. Compréhension orale 2 (voir script) : 13 ans ; à Rabat, au Maroc ; arabe, français et un peu anglais ; calme et curieux (parfois un peu timide) ; la photo et jouer aux échecs ; les films d'horreur.
2. comment ; as ; où ; quelles ; es ; aimes (ou adores).
3. Réponse personnelle : les notes doivent contenir des mots-clés (pas de longues phrases) et un trait pour une réponse non donnée.
4. Auto-observation ouverte ; utile pour la rétroaction de la séance 6.

 Fiche 4

1. a) suis ; b) as ; c) est ; d) sommes ; e) ont ; f) êtes.
2. curieux → curieuse ; sportif → sportive ; gentil → gentille ; bavard → bavarde ; heureux → heureuse.
3. a) la ; b) les ; c) le ; d) l' ; e) les.
4. C'est ; Ce sont ; C'est.
5. les amis ; vous êtes.
6. Modèle : « En espagnol, on dit tener 12 años, comme avoir ; en français aussi : j'ai 12 ans (pas « je suis »). Pareil : en français et en espagnol l'adjectif change au féminin (curioso/curiosa, curieux/curieuse). Différent : en français, certains adjectifs ne changent pas (drôle, timide) et on ne prononce pas toujours le féminin comme on l'écrit. » Accepter toute comparaison correcte avec l'espagnol ou une autre langue.

Fiche 5

1. Modèles : Sofia a 12 ans et elle habite à Valence, en Espagne. / Elle parle espagnol, valencien et un peu anglais. / Elle vit avec ses parents, ses sœurs Alba et Lucía et sa grand-mère. / Elle adore nager, dessiner des BD et manger de la pizza. / Elle déteste se lever tôt et elle n'aime pas les araignées. / Elle est bavarde, drôle et courageuse.
2. Texte modèle (environ 45 mots) : « Je vous présente Sofia. Elle a 12 ans et elle habite à Valence, en Espagne. Elle parle espagnol, valencien et un peu anglais. Elle est bavarde, drôle et courageuse. Elle adore nager et dessiner des BD. Son rêve : voyager au Canada ! » Ne pas accepter l'adresse (calle Mayor 12) ni le nom de famille (Pérez Soler).
3. Liste de vérification : ouverte. Si l'élève a donné l'adresse ou le nom de famille, revoir la consigne de vie privée.

Fiche 6

1. Plan : réponses personnelles. Vérifier qu'il y a un public clair (Montréal) et qu'une information est gardée privée.
2. Quatre phrases modèles : « Je vous présente Hugo. Il a 12 ans et il habite à Huesca. Il est calme et drôle. Il adore le basket, mais il déteste les araignées. » Vérifier qu'il/elle a donné son accord.
3. Relecture : ouverte.
4. Étoile et souhait : doivent être précis (« Votre dessin est très clair » ; « Accorde curieux avec une fille »).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 55 mots) : « Salut Élodie ! Je m'appelle Lucía, j'ai 12 ans et j'habite à Saragosse. Je suis curieuse et sympa. J'adore nager et la musique, mais je déteste les araignées. Je parle espagnol et français. Je te présente mon amie Paula : elle est drôle et sportive. À bientôt ! » Évaluer : salutation, présentation, présentation d'un(e) ami(e) (avec son accord), être/avoir/aimer, accords.
2. Modèle : « Moi, je mange de la paella le dimanche, mais pas tous les jours. » ou « Mon voisin mange souvent de la paella. » Accepter toute phrase qui parle d'une personne.
3. Je préfère ne pas répondre.

Soutien (annexe 8)

1. Réponse personnelle selon le modèle (identité A, B ou C). Vérifier l'accord des adjectifs.
2. comment ; as ; habites ; es ; aimes.
3. a) curieuse ; b) sportif ; c) gentille ; d) courageux.
4. Trois phrases ouvertes : vérifier le prénom, l'âge et un goût.

Approfondissement (annexe 9)

1. Version A (modèle) : « Salut ! Je m'appelle Lucía. J'ai 12 ans et j'habite à Saragosse. Je parle espagnol et français. J'adore nager et la musique. Et toi ? » Version B (modèle) : « Lucía, 12 ans. Elle aime la musique et le sport. »
2. Tableau : salutation (Salut ! / Bonjour) ; informations partagées (âge, langues, goûts / prénom, goûts) ; informations gardées (famille, ville exacte, nom de famille) ; pourquoi (un site public peut être lu par tout le monde, donc moins d'informations personnelles). Accepter d'autres choix justifiés.

🗣️ Script de compréhension orale · Fiche 2 · Sons /y/ et /u/ (compréhension orale 1)

Lire chaque mot deux fois, lentement.

1. tu
2. tout
3. rue
4. roue
5. lune
6. doux

L'élève écrit y (comme dans tu) ou ou (comme dans tout). Répéter les paires minimales rue / roue et tu / tout avec les lèvres bien visibles.

🗣️ Script de compréhension orale · Fiche 3 · Entretien de Léa et Karim (compréhension orale 2)

Lire à deux voix, deux fois, à vitesse normale.

Léa : Salut ! Tu t'appelles comment ?

Karim : Je m'appelle Karim. K-A-R-I-M.

Léa : Tu as quel âge, Karim ?

Karim : J'ai treize ans.

Léa : Tu habites où ?

Karim : J'habite à Rabat, au Maroc.

Léa : Tu parles quelles langues ?

Karim : Je parle arabe, français et un peu anglais.

Léa : Tu es comment ?

Karim : Je suis calme et curieux. Parfois, je suis un peu timide.

Léa : Qu'est-ce que tu adores ?

Karim : J'adore la photo et jouer aux échecs.

Léa : Et qu'est-ce que tu détestes ?

Karim : Je déteste les films d'horreur !

Léa : Merci, Karim !

Karim : De rien !

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; la séance 3 peut demander deux tours d'entretien (A interviewe B, puis B interviewe A). Garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Vie privée : l'élève peut toujours se présenter avec une identité fictive (annexe 8). Rappeler qu'on ne demande ni adresse, ni nom de famille, ni photo, et que « Je préfère ne pas répondre » est toujours une réponse valable. Sur la famille, utiliser un vocabulaire inclusif (parents, belle-mère, tuteur, grands-parents) sans commentaire.
- Médiation (fiche 5) : valoriser la sélection d'informations et la protection de la vie privée, pas la copie des notes. Le produit final se fait en français ; l'élève ne doit rien inventer.
- Interculturel : D5 donne des exemples de langues, pas la liste complète. Inviter les élèves à ajouter leurs langues à leur profil et à discuter pourquoi un cliché est différent d'une généralité observée.

Erreurs fréquentes

- « Je suis 12 ans » ou « Je suis 12 » au lieu de « J'ai 12 ans » (calque de l'anglais ou confusion ser/tener).
- Pas d'accord de l'adjectif : « Elle est sportif », « Camille est content ».
- Omission de l'article après aimer : « J'aime musique » au lieu de « J'aime la musique ».
- « J'habite en Montréal » ou « à Canada » : on dit à Montréal, au Canada, en Belgique.
- Confusion il/elle et son/sa/ses : « Elle est sportif », « Mamadou et sa père » au lieu de « son père ».
- Majuscules à tort : « Je suis Espagnole », « Lundi ».

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs d'orthographe qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les goûts et les adjectifs, accepter d'autres choix s'ils sont bien accordés et correspondent à la consigne.
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information essentielle est correcte, que rien n'est inventé et qu'aucune donnée privée n'est donnée.
- Pour les présentations orales, valoriser l'intelligibilité et le respect de la personne présentée avant la perfection de la prononciation.

03 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Ma journée au collège

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Que disent nos routines de ce que nous avons en commun et de ce qui nous différencie ?



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Journal visuel d'une journée et
comparaison



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 5.1,
6.2



Contexto, reto y producto final

El centro prepara una pequeña exposición en el vestíbulo, «Une journée, des rythmes», y quiere enviar una selección a una clase francófona de Sherbrooke (Quebec, ficticia). Allí, un alumno llamado **Mathis** ha contado cómo es su día y pronto visitará el instituto con su familia de acogida. Para que la exposición sea útil, cada alumno y alumna crea el **diario visual de una jornada** (una frise horaire con relojes, frases con la hora y dibujos) y lo compara con la jornada de otra persona sin decir que una es «mejor» que otra. La pregunta es: *¿Qué dicen nuestras rutinas de lo que tenemos en común y de lo que nos diferencia?*

Para ello, el grupo lee dos diarios de jóvenes de Toulouse y de Sherbrooke, practica la **hora** con relojes y horarios, hace una **encuesta de clase** sobre rutinas y escucha la jornada de un alumno suizo con horas por completar. En la tarea de **mediación**, pasa de un horario en español (la visita de Mathis) y de una frise visual a una explicación sencilla en francés, usando incluso los nombres de las comidas que usa Mathis (*déjeuner, dîner, souper*). Termina con su diario visual, la comparación y una tarea individual de transferencia.

🎯 Reto comunicativo

Créer notre journal visuel d'une journée (frise, horloges et phrases) et le comparer avec la journée d'un(e) autre élève, en disant ce qui est pareil et ce qui est différent, sans dire qu'une journée est meilleure.

📦 Producto final

Journal visuel d'une journée et comparaison.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2

Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1

Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

6.2

Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B2	Estrategias básicas para identificar, organizar, retener, recuperar y utilizar creativamente unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis, patrones sonoros, etc.) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.

Código	Saber básico
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

parler de sa routine ; dire l'heure ; exprimer la fréquence ;
comparer simplement deux journées

Grammaire en contexte

présent des verbes fréquents ; verbes pronominaux de base ;
adverbes de fréquence ; prépositions à / de / en pour exprimer le
temps (usages de base) ; connecteurs d'ordre

Lexique

la routine quotidienne ; l'heure ; les matières et la journée
scolaire ; les loisirs et les tâches

Phonétique / prononciation

e caduc dans des expressions fréquentes ; rythme de l'heure ;
liaisons très courantes

Médiation

Passer d'un emploi du temps visuel à une explication orale
courte.

Interculturalité

Comparer des rythmes scolaires et habitudes quotidiennes de
contextes francophones variés.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes se sélectionnent parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des horaires et journaux de routine.
- ✓ Décrire une journée dans l'ordre.
- ✓ Demander à quelle heure ou à quelle fréquence.
- ✓ Comparer deux routines sans jugement culturel.
- ✓ Identifier une habitude utile pour apprendre le français.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire deux journaux de collégiens fictifs

 **Evidencia:** Fiche 1: comprensión de los diarios de Léa (D1) y de Mathis (D2), con cuestionario inicial, V/F, tabla comparativa y observación de los verbos pronominales.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Construire une frise horaire et pratiquer l'heure

 **Evidencia:** Fiche 2: lectura de relojes (D4), dictado de horas, relación entre hora escrita y dicha, lectura del horario de Nina (D5) y frise de Léa (D3).

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Faire une enquête de classe sur les routines et les loisirs

 **Evidencia:** Fiche 3: preguntas de la encuesta (D6), notas de tres compañeros y lectura de los resultados de la encuesta de clase (D8).

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Compréhension orale guidée d'une journée avec des horaires manquants

 **Evidencia:** Fiche 4: comprensión oral de la jornada de Noé con horas por completar y comparación con la jornada de Léa.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer une frise horaire à un camarade

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del horario en español (D9) a francés para Mathis, juego de frise con un compañero y vocabulario de las comidas (D10).

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer son journal et une mini-comparaison

 **Evidencia:** Fiche 6: plan y borrador del diario visual con comparación (Anexo 4) y revisión entre iguales con lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter une similitude ou une différence et réfléchir à ses habitudes d'apprentissage

 **Evidencia:** Présentation de una semejanza y una diferencia, y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Hugo y hábito para aprender francés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de las horas y acciones de los diarios (D1, D2), del horario de Nina (D5), de los resultados de la encuesta (D8) y de la jornada de Noé escuchada.	Fiches 1, 2, 3 y 4 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral de la jornada propia con la frise: al menos cinco horas con acciones, conectores de orden y una semejanza o diferencia con otra persona.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del diario visual (Anexo 4) y de la respuesta a Hugo: horas con h, verbos del presente y pronominales, adverbios de frecuencia y conectores (d'abord, ensuite, puis, enfin).	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Encuesta en parejas y grupos sobre rutinas: preguntas sobre la hora y la frecuencia, turnos, cortesía y respuestas breves.	Fiche 3 / observación sistemática
3.2	Uso de estrategias para iniciar, relanzar (Et toi ?) y cerrar la encuesta, y para pedir que repitan la hora (Tu peux répéter l'heure ?).	Fiches 3 y 5 / lista de observación
4.1	Explicación en francés sencillo del horario de la visita en español (D9) y de la frise de Léa a otra persona, sin omitir horas clave y adaptando los nombres de las comidas.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación de cómo se dice y se escribe la hora y del uso de los verbos pronominales en francés, español y otra lengua del repertorio; observación de los falsos amigos déjeuner/dîner.	Fiches 1, 2 y 5 / revisión de la tarea
6.2	Comparación respetuosa de ritmos escolares y nombres de las comidas en España, Francia, Quebec, Bélgica y Suiza, con « beaucoup d'écoles » y sin juicios de valor.	Fiche 5 (D10) y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Mon journal et ma comparaison racontent une journée complète avec des heures claires ; un(e) lecteur(trice) peut suivre ma journée sans aide et comprendre ce qui est pareil et différent.	Mon journal raconte une journée avec au moins cinq heures claires et une comparaison simple.	Il manque des heures ou des actions, ou la comparaison n'est pas claire.	On ne comprend pas ma journée ; il y a presque seulement des dessins ou des mots isolés.
Organisation & langue	Phrases correctes avec l'heure (à 7 h 30), des verbes pronominaux, des adverbios de fréquence et des connecteurs (d'abord, ensuite, puis, enfin) ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et claires ; quelques erreurs avec l'heure, les verbes ou les connecteurs qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs (« je lève », « à les 8 heures ») ; l'ordre de la journée est parfois difficile à suivre.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.
Interaction / oral	Dans l'enquête et la présentation, je pose des questions sur l'heure et la fréquence, je relance (Et toi ?), je demande de répéter l'heure et je regarde mon/ma partenaire.	Je pose les questions prévues, je réponds clairement et je demande de répéter quand c'est nécessaire.	Je participe avec de l'aide ; je lis presque toutes mes questions.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Médiation & destinataire	J'explique la frise ou l'horaire à Mathis en français simple : je choisis l'essentiel, j'utilise ses mots pour les repas (dîner, souper) et je n'oublie aucune heure importante.	J'explique l'horaire avec presque toutes les heures importantes ; il manque un petit détail.	Je recopie des heures sans explication, ou je mélange l'ordre ou les repas.	Je traduis mot à mot ou je change les heures et le sens.
Interculturel / éthique	Je compare les journées avec respect (« beaucoup d'écoles... », « dans ma classe... »), je note la variation entre les repas et je ne juge pas une habitude comme meilleure.	Ma comparaison est respectueuse et simple.	Une généralisation (« tous les Français... ») ou un jugement (« c'est bizarre ») est à corriger.	Je me moque d'une habitude ou j'utilise des clichés.



Dossier de documents y recursos

Deux journaux fictifs, emplois du temps, grille d'enquête, script audio et cartes d'horaires.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

🗨 Soutien / renforcement Anexo 8

Horloges visuelles, frise ordonnée, lexique réduit et journal modèle.

🗨 Approfondissement Anexo 9

Comparer la semaine et le week-end, ou une journée scolaire et un jour férié.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 3 · Ma journée au collège

ÉLÈVES

Dans le hall de notre collège, on prépare une exposition : « Une journée, des rythmes ». Une classe francophone de Sherbrooke, au Québec, va aussi recevoir vos journaux. Mathis, un élève de là-bas, nous demande : « À quelle heure vous vous levez ? Qu'est-ce que vous faites après les cours ? » Vous allez lire les journées de Léa et de Mathis, lire les heures sur des horloges, faire une enquête dans la classe et écouter la journée de Noé. Ensuite, vous créez le journal visuel de votre journée avec une frise et des phrases, et vous le comparez avec une autre personne. Une journée n'est pas meilleure qu'une autre : elle est différente !

“ Que disent nos routines de ce que nous avons en commun et de ce qui nous différencie ? ”

🎯 Votre défi

Créer notre journal visuel d'une journée (frise, horloges et phrases) et le comparer avec la journée d'un(e) autre élève, en disant ce qui est pareil et ce qui est différent, sans dire qu'une journée est meilleure.

Public : Mathis et sa classe de Sherbrooke (Québec), nos camarades et les visiteurs de l'exposition du hall.

📦 Ce que vous allez créer

Journal visuel d'une journée et comparaison

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit les journées de Léa et de Mathis et on observe les verbes.
- 2 On apprend à lire et à dire l'heure et on étudie une frise et un emploi du temps.
- 3 On fait une enquête dans la classe sur les routines.
- 4 On écoute la journée de Noé et on complète les heures qui manquent.
- 5 On explique un horaire et une frise à Mathis en français simple.
- 6 On crée notre journal visuel et on le relit avec un(e) camarade.
- 7 On présente une ressemblance et une différence et on répond à Hugo.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux lire et dire l'heure (8 h 15, midi et demi, deux heures moins le quart).
- ✓ Je peux raconter ma journée dans l'ordre avec d'abord, ensuite, puis, enfin.
- ✓ Je peux dire à quelle fréquence je fais quelque chose (toujours, souvent, parfois, jamais).
- ✓ Je peux poser des questions sur la routine d'un(e) camarade.
- ✓ Je peux comparer deux journées sans dire que l'une est meilleure.

👥 Travailler ensemble

- On compare les journées avec respect : « différent » ne veut pas dire « meilleur » ou « bizarre ».
- Quand on pose une question sur la routine, on écoute la réponse et on respecte les réponses privées.
- On vérifie les heures ensemble avant de dessiner la frise.

Tout ce qu'il faut pour raconter une journée : deux journaux, une frise, huit horloges, un emploi du temps, une grille d'enquête, des mots utiles, des résultats d'enquête, un horaire en espagnol à expliquer et un tableau sur les rythmes dans quelques espaces francophones.

D1 Le journal de Léa

TEXTE

Léa · 12 ans · Toulouse (France) · Un mardi

- **7 h** · Je me lève. Je me lave et je m'habille.
- **7 h 30** · Je prends le petit-déjeuner : du pain, du beurre et du chocolat chaud.
- **8 h** · Je vais au collège à vélo avec mon frère.
- **8 h 15** · Les cours commencent. D'abord, j'ai maths, puis français.
- **12 h** · Je déjeune à la cantine avec mes amies.
- **13 h 30** · L'après-midi, j'ai histoire-géo et sciences.
- **16 h 30** · Les cours finissent. Je rentre à pied.
- **17 h** · Je fais mes devoirs. Parfois, je joue du piano.
- **20 h** · Je dîne avec ma famille.
- **21 h 30** · Je me couche. Je lis un peu, puis je dors.

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Léa et son collège sont fictifs.

🔍 Combien de repas Léa prend-elle ? À quelle heure ? Qu'est-ce qu'elle fait toujours ? Qu'est-ce qu'elle fait parfois ?

D2 La journée de Mathis

TEXTE

Mathis · 12 ans · Sherbrooke (Québec, Canada) · Un jeudi

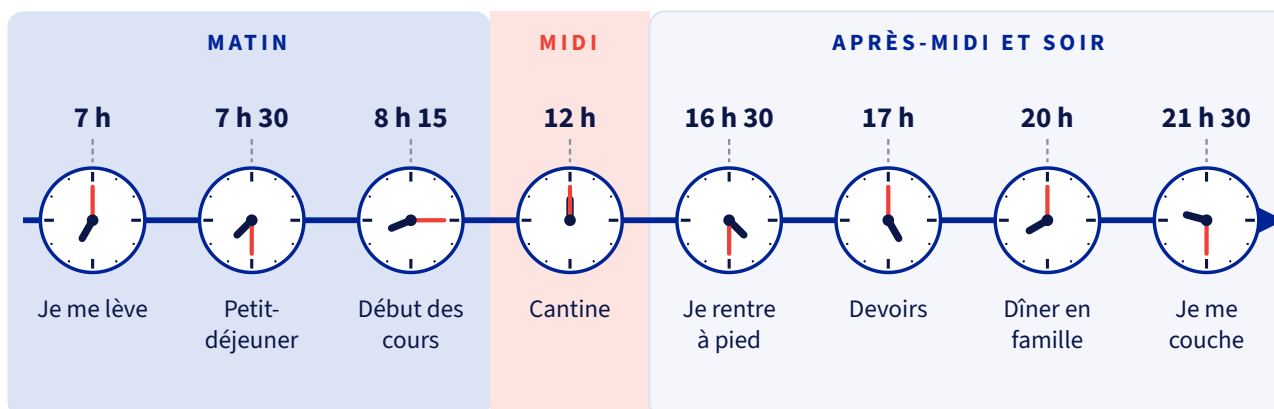
- **6 h 50** · Je me lève. Je prends mon **déjeuner** (au Québec, c'est le repas du matin) : des céréales et un fruit.
- **7 h 30** · J'attends l'autobus scolaire avec ma voisine.
- **8 h 15** · Les cours commencent.
- **12 h** · Je prends mon **dîner** (le repas du midi) à l'école. J'apporte ma boîte à lunch.
- **15 h 15** · Les cours finissent. Je rentre en autobus.
- **16 h** · Le mardi et le jeudi, j'ai entraînement de basket.
- **17 h 30** · Je fais mes devoirs.
- **18 h** · Le **souper** (le repas du soir) en famille.
- **20 h 30** · Je lis ou je joue à un jeu de société avec ma sœur.
- **21 h** · Je me couche.

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Mathis et son école sont fictifs. Au Québec, déjeuner = repas du matin, dîner = repas du midi, souper = repas du soir.

🔍 Cherchez trois choses pareilles et trois choses différentes entre la journée de Léa et celle de Mathis. Pourquoi le mot « déjeuner » est-il différent ?

D3 La frise de Léa

SCHÉMA



Source : Frise créée pour ce cahier à partir du journal de Léa (D1). L'aiguille courte indique l'heure, l'aiguille longue rouge indique les minutes.

- 🔍 Comparez cette frise avec le journal D1 : qu'est-ce qui est en plus dans le texte ? Quelles informations la frise montre-t-elle bien ?

D4 Huit horloges

SCHÉMA



Source : Horloges créées pour ce cahier. L'aiguille courte indique les heures ; l'aiguille longue rouge indique les minutes.

- 🔍 Écrivez l'heure de chaque horloge (A à H). Pour l'après-midi et le soir, vous pouvez écrire 13 h 45 ou 1 h 45 de l'après-midi.

D5 L'emploi du temps de Nina (Bruxelles)

DONNÉES

Heure	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8 h 30 – 9 h 20	Français	Maths	Sciences	Néerlandais	Anglais
9 h 20 – 10 h 10	Français	Maths	Histoire	Néerlandais	Éducation physique
10 h 10 – 10 h 25	RÉCRÉ	RÉCRÉ	RÉCRÉ	RÉCRÉ	RÉCRÉ
10 h 25 – 11 h 15	Géographie	Éducation physique	Arts	Maths	Sciences
11 h 15 – 12 h 05	Anglais	Musique	Arts	Français	Maths
12 h 05 – 13 h 15	Pause de midi	Pause de midi	FIN DES COURS	Pause de midi	Pause de midi
13 h 15 – 14 h 05	Sciences	Histoire	—	Technologie	Géographie
14 h 05 – 14 h 55	Technologie	Néerlandais	—	Arts	Français

Les cours de Nina commencent à **8 h 30** et finissent à **14 h 55**, sauf le mercredi : à **12 h 05**. En Belgique, beaucoup d'écoles ont un mercredi plus court.

Source : Emploi du temps créé pour ce cahier (élève fictive, exemple illustratif). Les horaires réels changent d'un collège à l'autre.

D6 Grille d'enquête : nos routines

DONNÉES

N°	Question	Réponses possibles
1	Tu te lèves à quelle heure ?	Je me lève à 7 h 15.
2	Tu prends le petit-déjeuner ?	toujours / souvent / parfois / jamais
3	Comment tu vas au collège ?	à pied / à vélo / en bus / en voiture
4	Tu déjeunes où ?	à la maison / à la cantine / chez mes grands-parents
5	Tu fais tes devoirs quand ?	après l'école / le soir / le week-end
6	Tu fais du sport ou une activité ?	souvent / parfois / jamais
7	Tu te couches à quelle heure ?	Je me couche à 22 h.

Pose chaque question à trois camarades. Écris des **mots-clés**, pas des phrases. Pense à dire : *Et toi ? Merci !*

Source : Grille écrite pour ce cahier. On peut toujours répondre « Je préfère ne pas répondre ».

D7 Les mots de la routine

GLOSSAIRE

se réveiller · se lever · se laver · s'habiller Les premières actions de la journée (verbes avec me, te, se, nous, vous).

prendre le petit-déjeuner · déjeuner · dîner Manger. Attention : les mots changent selon les endroits (voir D10).

aller au collège · rentrer · faire les devoirs Les actions de la journée d'école.

se coucher · dormir La fin de la journée.

midi · minuit · et quart · et demie · moins le quart Pour dire l'heure : 8 h 15 = huit heures et quart ; 12 h 30 = midi et demi ; 13 h 45 = deux heures moins le quart.

le matin · l'après-midi · le soir Les moments de la journée.

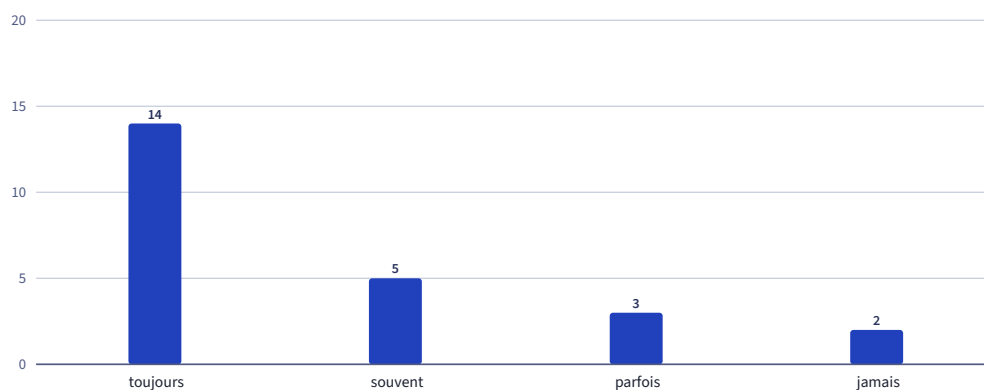
toujours · souvent · parfois · jamais La fréquence : de 100 % à 0 %. On dit « Je ne me couche jamais à minuit ».

d'abord · ensuite · puis · après · enfin L'ordre des actions.

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier.

D8 Enquête de classe : le petit-déjeuner

GRAPHIQUE



nombre d'élèves (sur 24)

Source : Enquête fictive inventée pour ce cahier : 24 élèves de 1.^o B ont répondu à la question « Tu prends le petit-déjeuner ? ». Les chiffres sont illustratifs.

🔍 Combien d'élèves prennent le petit-déjeuner toujours ou souvent ? Que veut dire « jamais » ?

D9 Médiation · le programme de la visite de Mathis

DONNÉES

Hora	Actividad
8:15	Llegada al instituto y bienvenida en conserjería.
8:15-11:00	Tres clases de 55 minutos con el grupo de acogida (1.º B).
11:00-11:30	Recreo en el patio.
11:30-14:15	Tres clases más. La última es Educación Física.
14:30	Comida en casa de la familia de acogida.
17:00-18:00	Paseo por la ciudad con tu pareja de intercambio.
21:00	Cena en familia.

Source : Programme écrit en espagnol pour ce cahier (collège fictif). Mathis ne lit pas l'espagnol : tu vas le lui expliquer en français simple.

- 🔍 Mathis dit « dîner » pour le repas de midi et « souper » pour le repas du soir. Explique-lui le programme avec d'abord, ensuite, puis, enfin et avec ses mots.

D10 Rythmes et repas dans quelques espaces francophones

DONNÉES

Lieu	Les repas (matin · midi · soir)	À l'école (exemples)
En France	petit-déjeuner · déjeuner · dîner	Beaucoup de collèges ont des cours le matin et l'après-midi, avec une pause pour déjeuner à la cantine ou à la maison.
Au Québec (Canada)	déjeuner · dîner · souper	Dans beaucoup d'écoles secondaires, les cours commencent vers 8 h et finissent vers 15 h ; beaucoup d'élèves prennent l'autobus.
En Belgique	déjeuner · dîner · souper	Beaucoup d'écoles ont une pause de midi ; le mercredi, les cours finissent souvent à midi.
En Suisse romande	déjeuner · dîner · souper	L'organisation change selon les cantons ; des élèves rentrent manger à la maison, d'autres restent à l'école.
En Espagne (chez nous)	desayuno · comida · cena	Beaucoup de familles mangent entre 14 h et 15 h et dînent vers 21 h. Chaque famille est différente.

Une même routine peut avoir un autre nom ou un autre horaire. **Différent ne veut pas dire bizarre !**

Source : Tableau écrit pour ce cahier à partir d'informations générales. Ce sont des exemples approximatifs : les horaires et les mots changent selon les écoles, les familles, les régions et les années.

- 🔍 Quels mots sont pareils pour le Québec, la Belgique et la Suisse ? Quel est le piège pour un élève de France ?

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis la journée de Léa (D1) et celle de Mathis (D2).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Je ____ à 7 h.

☐ se lève ☐ me lève ☐ te lève

Léa ____ le petit-déjeuner à 7 h 30.

☐ prends ☐ prend ☐ prennent

Nous ____ à la cantine.

☐ déjeune ☐ déjeunons ☐ déjeunez

Mathis se couche ____ 21 h.

☐ en ☐ de ☐ à

2 Lis D1 et D2. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Léa se lève à 7 h.	☐	☐
Léa va au collège en bus.	☐	☐
Léa dîne à 20 h.	☐	☐
Mathis prend l'autobus pour rentrer.	☐	☐
Mathis a entraînement de basket tous les jours.	☐	☐
Mathis se couche à 21 h.	☐	☐

3 Complète le tableau avec les informations de D1 et de D2.

	Léa	Mathis
Heure du lever		
Début des cours		
Repas de midi		
Fin des cours		
Heure du coucher		

4 Observe les verbes de D1 et D2 : je me lève, il se couche. Complète avec me, te, se ou nous.

- a) Je _____ lave à 7 h.
 b) Léa _____ couche à 21 h 30.
 c) Tu _____ lèves à quelle heure ?
 d) Nous _____ habillons vite.
 e) Mathis _____ lève à 6 h 50.

5 Quelle journée est la plus proche de la tienne ? Écris deux ressemblances.

FICHE 2 Dire l'heure et lire une frise

Séance 2

Regarde les horloges (D4), la frise de Léa (D3) et l'emploi du temps de Nina (D5). Ensuite, écoute ton professeur.

1 Regarde les horloges (D4). Écris l'heure de A à H avec « h » (par exemple 8 h 15).

A	B	C	D	E	F	G	H

2 Relie l'heure écrite et l'heure dite.

1 8 h 15


☐ a deux heures moins le quart

2 12 h 30


☐ b huit heures du soir

3 13 h 45


☐ c midi et demi

4 20 h


☐ d huit heures et quart

3 Compréhension orale 1. Ton professeur dit six heures. Écris-les en chiffres avec « h ».

1	2	3	4	5	6

4 Regarde la frise de Léa (D3). Que fait-elle à ces heures ?

Heure	Action de Léa
7 h 30	
8 h 15	
12 h	
16 h 30	
17 h	
20 h	

5 Lis l'emploi du temps de Nina (D5). Coche la bonne réponse.

Le lundi, les cours de Nina commencent à...

☐ 8 h 30 ☐ 9 h 20 ☐ 10 h 25

Le mercredi, ils finissent à...

☐ 12 h 05 ☐ 13 h 15 ☐ 14 h 55

La récré est à...

☐ 10 h 10 ☐ 10 h 25 ☐ 11 h 15

Nina a éducation physique le...

☐ mercredi et jeudi ☐ lundi et jeudi ☐ mardi et vendredi**6 Écris cinq phrases sur ta journée avec d'abord, ensuite, puis, après, enfin.**

FICHE 3 L'enquête de classe**Séance 3***Prépare les questions avec D6. Puis interroge trois camarades. Pense à dire Merci ! et Et toi ?***1 Complète les questions avec le bon verbe.**

Tu te _____ à quelle heure ?

Tu _____ le petit-déjeuner ?

Comment tu _____ au collège ?

Tu _____ où ?

Tu te _____ à quelle heure ?

2 Interroge trois camarades et écris leurs réponses (des mots-clés).

Question	Camarade 1	Camarade 2	Camarade 3
Lever			
Petit-déjeuner			
Transport			
Déjeuner			
Coucher			

3 Regarde les résultats d'une autre classe (D8). Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Quatorze élèves prennent toujours le petit-déjeuner.	☐	☐
Deux élèves ne le prennent jamais.	☐	☐
Plus d'élèves le prennent parfois que souvent.	☐	☐
Dix-neuf élèves le prennent toujours ou souvent.	☐	☐
Il y a trente élèves dans la classe.	☐	☐

4 Écris trois phrases sur les résultats de ton enquête avec toujours, souvent, parfois ou jamais.

5 Après l'enquête, coche ce que tu as fait.

- ☐ J'ai salué mon/ma camarade et j'ai dit merci à la fin.
- ☐ J'ai demandé de répéter l'heure quand je n'ai pas compris.
- ☐ J'ai posé la question « Et toi ? ».
- ☐ J'ai accepté une réponse « Je préfère ne pas répondre ».
- ☐ J'ai écrit l'heure avec « h ».

FICHE 4 Une journée en Suisse (écoute)

Séance 4

Ton professeur lit la journée de Noé, un élève de Fribourg (Suisse), deux fois. Écoute et complète.

1 Compréhension orale 2. Première écoute : écris les heures qui manquent.

Action de Noé	Heure
Il se lève	
Il prend son déjeuner	
Les cours commencent	
La récréation	
Il rentre à la maison à midi	
Il retourne à l'école	
Les cours finissent	
Il fait ses devoirs	
Le souper	
Il se couche	

2 Deuxième écoute. Coche la bonne réponse.

Pour Noé, « déjeuner » veut dire...

- ☐ le repas du midi ☐ le repas du soir ☐ le repas du matin

Noé va à l'école...

- ☐ à pied ☐ à vélo ☐ en autobus

À midi, Noé...

- ☐ reste en classe ☐ mange à la cantine ☐ rentre à la maison

Le mardi et le jeudi, Noé a...

- ☐ du basket ☐ de la natation ☐ de la musique

3 Compare Noé et Léa (D1). Écris trois choses pareilles et trois choses différentes.

Pareil	Différent

- 4 Choisis deux mots du dossier qui sont différents au Québec, en Belgique ou en Suisse (D10). Écris-les.

FICHE 5 Explique la visite à Mathis

Séance 5

Médiation. Mathis ne lit pas l'espagnol. Explique-lui le programme de sa visite (D9) en français simple. Utilise les mots de Mathis pour les repas.

- 1 Transforme le programme en phrases en français pour Mathis.

Horaire (D9)	En français pour Mathis
8:15	
8:15-11:00	
11:00-11:30	
11:30-14:15	
14:30	
17:00-18:00	
21:00	

- 2 Complète le tableau des repas (D10).

Moment	En France	Au Québec
le matin		
à midi		
le soir		

- 3 Écris le message oral pour Mathis (6 phrases) avec d'abord, ensuite, puis, après, enfin. Explique sans juger : en Espagne, beaucoup de familles mangent vers 14 h 30 et soupent vers 21 h (avec les mots de Mathis).

- 4 Jeu de la frise. A explique la frise de Léa (D3) sans la montrer ; B écoute et dessine les horloges et les actions dans la boîte. Puis comparez avec D3.

- 5 Après le jeu, coche ce que vous avez fait.

- ☐ J'ai dit l'heure avec « à » (à 7 h 30).
- ☐ J'ai utilisé d'abord, ensuite, puis, enfin.
- ☐ J'ai demandé de répéter l'heure : « Tu peux répéter l'heure ? ».
- ☐ Mon/ma camarade a posé une question et j'ai répondu.

FICHE 6 Mon journal visuel : plan et brouillon

Séance 6

Prépare ton journal dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échange ton brouillon avec un(e) camarade.

- 1 Plan. Réponds avant de dessiner.

Question	Ma réponse
Quelle journée je raconte ?	
Qui va lire mon journal ?	
Quelles six heures et actions je choisis ?	
Avec qui je compare ma journée (Léa, Mathis, Noé, un(e) camarade) ?	

2 Écris six phrases du journal (heure + action) avec des adverbes de fréquence.

3 Écris ta comparaison : une ressemblance et une différence avec l'autre personne.

4 Relecture. Coche ce que le journal de ton/ta camarade fait bien.

- ☐ Il y a au moins cinq heures avec « h » (7 h 30).
- ☐ Les actions sont dans l'ordre (d'abord, ensuite, puis, enfin).
- ☐ Il y a des verbes avec me, te, se (je me lève).
- ☐ Il y a au moins deux adverbes de fréquence.
- ☐ La comparaison est respectueuse (pareil / différent, pas meilleur).
- ☐ La frise est claire et facile à lire.

5 Écris une étoile (un point fort) et un souhait (une amélioration) pour ton/ta camarade.

Travail individuel. Lis le message et réponds.

- 1** Lis le message de Hugo : « Salut ! Je m'appelle Hugo et j'habite à Liège, en Belgique. Je me lève à 7 h 15. Je vais à l'école en bus. Les cours commencent à 8 h 30 et finissent à 15 h, sauf le mercredi : à 12 h. Le soir, je fais mes devoirs et je joue au foot avec mes amis. Et toi ? Tu te lèves à quelle heure ? Tu fais quoi après l'école ? » Écris une réponse (50-60 mots) avec au moins quatre heures, deux adverbes de fréquence et une ressemblance ou une différence avec Hugo.

- 2** Quelle habitude de ta routine peut t'aider à apprendre le français ? Écris une phrase (par exemple : le samedi, je regarde une vidéo en français).

- 3** Que dis-tu si tu ne comprends pas l'heure que dit Hugo ?

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 3 · Ma journée au collège

Nom :

Classe :

Date :

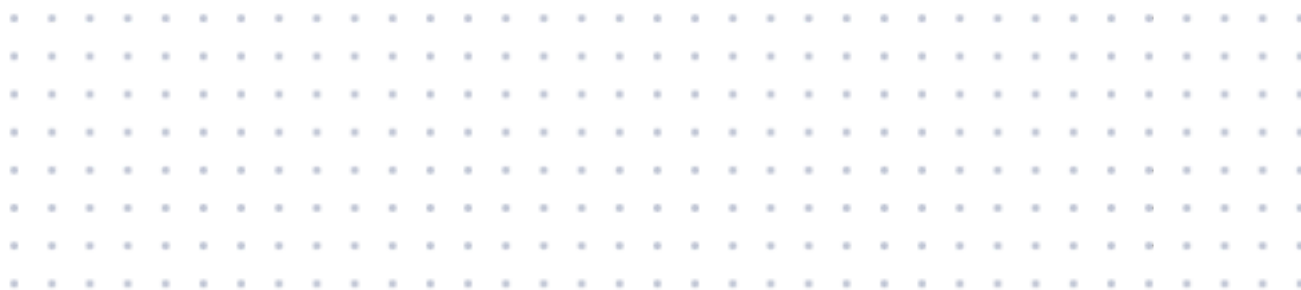
Mon journal visuel d'une journée et ma comparaison. Écris les heures avec « h », dessine et écris des phrases courtes. Compare avec respect !

Titre, jour et lecteur

Titre de ton journal, jour de la semaine et pour qui tu l'écris.

Ma frise horaire

Dessine une frise avec six heures, un petit dessin et une action pour chaque heure.

**Mon journal en phrases**

Six phrases avec l'heure, des verbes pronominaux, deux adverbes de fréquence et d'abord, ensuite, puis, enfin.

Pareil

Une ressemblance avec Léa, Mathis, Noé ou un(e) camarade.

Différent

Une différence, sans dire « meilleur » ou « bizarre ».

Une habitude pour apprendre le français

Une habitude de ta routine (où, quand, combien de temps).

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 3 · Ma journée au collège

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Dire l'heure	Il est huit heures et quart. Les cours commencent à 8 h 15.
Raconter sa journée	D'abord, je me lève. Ensuite, je prends le petit-déjeuner. Enfin, je me couche.
Dire la fréquence	Je me lève toujours à 7 h. Je fais parfois du sport. Je ne dors jamais en classe.
Poser des questions	Tu te lèves à quelle heure ? Tu fais du sport souvent ?
Comparer	Nous nous levons à la même heure. Léa va à vélo, mais moi, je vais à pied.
Demander de répéter	Tu peux répéter l'heure, s'il te plaît ? Plus lentement ?

Grammaire en contexte

Verbes en -er	je mange, tu manges, il/elle mange, nous mangeons, vous mangez, ils/elles mangent
Verbes pronominaux	je me lève, tu te lèves, il/elle se lève, nous nous levons, vous vous levez, ils/elles se lèvent
aller · faire · prendre	je vais, tu vas, il va · je fais, il fait · je prends, il prend
Le temps	à 8 h · de 8 h à 15 h · le matin · l'après-midi · le soir · le lundi
Fréquence et ordre	toujours · souvent · parfois · je ne... jamais · d'abord, ensuite, puis, après, enfin

Lexique

Routine: se réveiller, se lever, se laver, s'habiller, aller au collège, rentrer, faire les devoirs, se coucher

L'heure: midi, minuit, et quart, et demie, moins le quart, le matin, l'après-midi, le soir

Repas: France : petit-déjeuner, déjeuner, dîner · Québec, Belgique, Suisse : déjeuner, dîner, souper

Loisirs et tâches: jouer au basket, jouer du piano, lire, regarder une vidéo, ranger ma chambre

Prononciation

- Le e caduc : « je me lève » se dit presque « j'me lève » ; dans « samedi », on entend « sam'di ».
- Liaison avec heures : on entend /z/ dans « deux heures, trois heures, six heures, dix heures » et /v/ dans « neuf heures ».
- On dit l'heure par groupes : Je me lève / à sept heures / et quart.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ? Tu peux répéter l'heure, s'il te plaît ?

Plus lentement, s'il te plaît.

Comment on dit ... en français ? Tu veux dire ... ?

Je ne comprends pas « ... ».

Contrôle final avant de rendre : Journal visuel d'une journée et comparaison

☐ Mon journal a au moins cinq heures écrites avec « h ».

☐ Les actions sont dans l'ordre (d'abord, ensuite, puis, enfin).

☐ J'utilise bien les verbes pronominaux (je me lève, il se couche).

☐ Il y a au moins deux adverbes de fréquence.

☐ Ma frise a des dessins ou des horloges lisibles.

☐ Ma comparaison dit « pareil » et « différent », sans juger.

☐ J'utilise les bons mots pour les repas (ou j'explique la variation).

☐ J'ai vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 3 · Ma journée au collège

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Journal visuel d'une journée et comparaison**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Mon journal et ma comparaison racontent une journée complète avec des heures claires ; un(e) lecteur(trice) peut suivre ma journée sans aide et comprendre ce qui est pareil et différent.	Mon journal raconte une journée avec au moins cinq heures claires et une comparaison simple.	Il manque des heures ou des actions, ou la comparaison n'est pas claire.	On ne comprend pas ma journée ; il y a presque seulement des dessins ou des mots isolés.	
Organisation & langue	Phrases correctes avec l'heure (à 7 h 30), des verbes pronominaux, des adverbes de fréquence et des connecteurs (d'abord, ensuite, puis, enfin) ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et claires ; quelques erreurs avec l'heure, les verbes ou les connecteurs qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs (« je lève », « à les 8 heures ») ; l'ordre de la journée est parfois difficile à suivre.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans l'enquête et la présentation, je pose des questions sur l'heure et la fréquence, je relance (Et toi ?), je demande de répéter l'heure et je regarde mon/ma partenaire.	Je pose les questions prévues, je réponds clairement et je demande de répéter quand c'est nécessaire.	Je participe avec de l'aide ; je lis presque toutes mes questions.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.	
Médiation & destinataire	J'explique la frise ou l'horaire à Mathis en français simple : je choisis l'essentiel, j'utilise ses mots pour les repas (dîner, souper) et je n'oublie aucune heure importante.	J'explique l'horaire avec presque toutes les heures importantes ; il manque un petit détail.	Je recopie des heures sans explication, ou je mélange l'ordre ou les repas.	Je traduis mot à mot ou je change les heures et le sens.	
Interculturel / éthique	Je compare les journées avec respect (« beaucoup d'écoles... », « dans ma classe... »), je note la variation entre les repas et je ne juge pas une habitude comme meilleure.	Ma comparaison est respectueuse et simple.	Une généralisation (« tous les Français... ») ou un jugement (« c'est bizarre ») est à corriger.	Je me moque d'une habitude ou j'utilise des clichés.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 3 · Ma journée au collège

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux dire l'heure et raconter ma journée dans l'ordre.	☐	☐	☐	☐
Je peux comparer deux journées sans dire que l'une est meilleure.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : un journal modèle, un lexique réduit, des horloges à lire et une frise à remettre dans l'ordre.

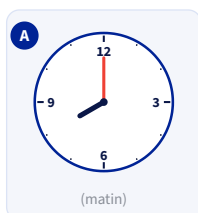
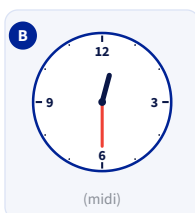
Journal modèle : la journée de Marta

- **7 h** · Je me lève.
- **7 h 30** · Je prends le petit-déjeuner.
- **8 h 15** · Les cours commencent.
- **12 h** · Je déjeune à la cantine.
- **17 h** · Je fais mes devoirs.
- **21 h 30** · Je me couche.

Lexique réduit

- **midi** = 12 h · **minuit** = 0 h
- **et quart** = 15 minutes après · **et demie** = 30 minutes après
- **moins le quart** = 15 minutes avant
- **toujours** = tout le temps · **souvent** = beaucoup · **parfois** = un peu · **jamais** = 0

1 Regarde les horloges. Écris l'heure avec « h ».



A : _____ · B : _____ · C : _____ · D : _____

2 Remets la journée de Marta dans l'ordre. Écris les numéros de 1 à 6.

Phrase	N°
Je me couche à 21 h 30.	
Je me lève à 7 h.	
Je fais mes devoirs à 17 h.	
Les cours commencent à 8 h 15.	
Je déjeune à la cantine à 12 h.	
Je prends le petit-déjeuner à 7 h 30.	

3 Complète le journal avec le modèle.

À _____, je me lève. À _____, je prends le petit-déjeuner.

À _____, les cours commencent. À _____, je me couche.

4 Écris deux phrases sur ta journée avec toujours, souvent, parfois ou jamais.

Approfondissement

Situation d'apprentissage 3 · Ma journée au collège

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Semaine ou week-end ?

Une journée d'école est souvent différente d'une journée de week-end. Crée **deux frises** (un jour de classe et un samedi ou un jour férié) et compare-les. Puis explique à un(e) ami(e) pourquoi le rythme change.

Étapes

- 1 Dessine deux frises avec cinq heures et une action pour chaque heure.
- 2 Complète le tableau de comparaison.
- 3 Écris un petit texte (60-80 mots) avec des connecteurs : mais, parce que, d'abord, ensuite.
- 4 Lis ton texte à un(e) camarade : il/elle écrit une chose pareille et une chose différente dans sa propre routine.

1 Compare tes deux journées.

	Jour de classe	Samedi ou jour férié
Heure du lever		
Repas		
Activités		
Heure du coucher		
Ce qui change et pourquoi		

À rendre

Les deux frises, le tableau et le petit texte, avec une phrase finale : « Mon rythme change parce que... ».

 Fiche 1

1. Quiz : me lève ; prend ; déjeunons ; à.
2. V ; F (à vélo) ; V ; V ; F (le mardi et le jeudi) ; V.
3. Léa : 7 h ; 8 h 15 ; déjeuner à la cantine à 12 h ; 16 h 30 ; 21 h 30. Mathis : 6 h 50 ; 8 h 15 ; dîner à l'école à 12 h ; 15 h 15 ; 21 h.
4. a) me ; b) se ; c) te ; d) nous ; e) se.
5. Réponse ouverte. Modèle : « Comme Léa, je prends le petit-déjeuner à 7 h 30 et je fais mes devoirs le soir. »

 Fiche 2

1. A 7 h ; B 8 h 15 ; C 10 h 30 ; D 12 h ; E 13 h 45 (1 h 45) ; F 16 h 30 ; G 19 h 10 ; H 21 h 45. Accepter 13 h 45 ou 1 h 45 de l'après-midi.
2. 8 h 15 → huit heures et quart ; 12 h 30 → midi et demi ; 13 h 45 → deux heures moins le quart ; 20 h → huit heures du soir.
3. Compréhension orale 1 (voir script) : 1) 7 h 15 ; 2) 12 h 30 ; 3) 13 h 45 ; 4) 18 h 10 ; 5) 9 h 50 ; 6) 21 h 30.
4. 7 h 30 : prend le petit-déjeuner ; 8 h 15 : les cours commencent ; 12 h : déjeune à la cantine ; 16 h 30 : rentre à pied ; 17 h : fait ses devoirs ; 20 h : dîne en famille.
5. 8 h 30 ; 12 h 05 ; 10 h 10 ; mardi et vendredi.
6. Réponse ouverte. Vérifier : heures avec « h », connecteurs d'ordre et verbes conjugués. Modèle : « D'abord, je me lève à 7 h. Ensuite, je prends le petit-déjeuner. Puis, je vais au collège. Après, je déjeune. Enfin, je me couche à 22 h. »

 Fiche 3

1. lèves ; prends ; vas ; déjeunes ; couches.
2. Réponses personnelles. Vérifier que l'élève écrit des mots-clés, utilise « h » pour les heures et accepte « Je préfère ne pas répondre ».
3. V ; V ; F (souvent : 5, parfois : 3) ; V (14 + 5 = 19) ; F (24 élèves).
4. Modèle : « Deux camarades prennent toujours le petit-déjeuner. Un camarade ne le prend jamais. Parfois, deux camarades vont au collège à vélo. »
5. Auto-observation ouverte.

 Fiche 4

1. Compréhension orale 2 (voir script) : se lève 7 h 20 ; déjeuner 7 h 40 ; cours 8 h ; récréation 10 h ; rentre à midi (12 h) ; retourne à l'école à 13 h 30 ; cours finissent 15 h 45 ; devoirs 17 h 30 ; souper 19 h ; se couche 21 h.
2. le repas du matin ; à pied ; rentre à la maison ; de la natation.
3. Réponse ouverte. Pareil : tous les deux se lèvent vers 7 h, vont à l'école le matin et se couchent vers 21 h ; différent : Noé rentre manger à la maison à midi, Léa mange à la cantine ; Noé dit « souper » et Léa dit « dîner » pour le soir ; Léa va à vélo, Noé va à pied ; Noé a de la natation.
4. Exemples : déjeuner (repas du matin), dîner (repas de midi), souper (repas du soir).

 Fiche 5

1. Modèles : 8:15 → « Tu arrives à 8 h 15 et tu vas à la conciergerie (au secrétariat). » ; 8:15-11:00 → « Tu as trois cours avec la classe de 1.^o B. » ; 11:00-11:30 → « La récré est de 11 h à 11 h 30, dans la cour. » ; 11:30-14:15 → « Ensuite, tu as encore trois cours. Le dernier est EPS. » ; 14:30 → « À 14 h 30, tu dînes chez ta famille d'accueil (le repas de midi). » ; 17:00-18:00 → « De 17 h à 18 h, tu visites la ville avec ton partenaire. » ; 21:00 → « À 21 h, vous soupez en famille. » Accepter « secrétariat » ou « accueil » ; éviter « conciergerie » (traduction mot à mot de conserjería).
2. Le matin : petit-déjeuner / déjeuner ; à midi : déjeuner / dîner ; le soir : dîner / souper.
3. Texte modèle : « D'abord, tu arrives à 8 h 15. Ensuite, tu as trois cours avec la classe. Puis, la récré est à 11 h. Après, tu as trois autres cours. À 14 h 30, tu dînes chez ta famille d'accueil. En Espagne, beaucoup de familles mangent tard. Enfin, à 21 h, vous soupez en famille. » Vérifier : sélection, ordre, ses mots pour les repas, ton non jugeant.
4. Jeu de la frise : réponse ouverte. Vérifier que B place les huit horloges ou les actions dans le bon ordre et que A donne l'heure avec « à ».
5. Auto-observation ouverte.

 Fiche 6

1. Plan : réponses personnelles. Vérifier qu'il y a un public clair et six heures choisies.
2. Modèle : « Je me lève toujours à 7 h. À 8 h 15, les cours commencent. Souvent, je déjeune à la maison à 14 h 30. Parfois, je fais du sport à 18 h. À 21 h, je dîne. Je me couche à 22 h. »
3. Modèle : « Comme Léa, je prends le petit-déjeuner à 7 h 30. Mais Léa déjeune à midi, et moi, à 14 h 30. »
4. Relecture : ouverte.
5. Étoile et souhait : doivent être précis (« Ta frise est très claire » ; « Écris les heures avec h »).

 Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 55 mots) : « Salut Hugo ! Je m'appelle Lucía et j'habite à Saragosse. Je me lève à 7 h 30 et les cours commencent à 8 h 15. Je déjeune souvent à 14 h 30 à la maison. Le soir, je fais mes devoirs à 17 h. Je me couche à 22 h. Comme toi, je vais à l'école le matin. Différent : je finis à 14 h 15. » Évaluer : quatre heures avec « h », deux adverbes de fréquence, verbes pronominaux, comparaison respectueuse.
2. Modèle : « Le samedi, je regarde une vidéo en français pendant dix minutes. » Accepter toute habitude réaliste.
3. Tu peux répéter l'heure, s'il te plaît ?

 Soutien (annexe 8)

1. A 8 h ; B 12 h 30 ; C 15 h 15 ; D 21 h.
2. Ordre : 6 ; 1 ; 4 ; 2 ; 3 ; 5.
3. Exemple : À 7 h, je me lève. À 7 h 30, je prends le petit-déjeuner. À 8 h 15, les cours commencent. À 21 h 30, je me couche. Accepter d'autres heures.
4. Deux phrases ouvertes : vérifier l'adverbe de fréquence et le verbe.

 Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Modèle : Jour de classe : lever 7 h, repas à midi, cours, coucher 22 h. Samedi : lever 9 h, repas à 14 h, sport et amis, coucher 23 h. Ce qui change et pourquoi : « Je me lève plus tard le samedi parce que je n'ai pas cours. »

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Dictée d'heures (compréhension orale 1)

Lire chaque heure deux fois, à vitesse normale. Les élèves écrivent en chiffres avec « h ».

1. Sept heures et quart. (7 h 15)
2. Midi et demi. (12 h 30)
3. Deux heures moins le quart de l'après-midi. (13 h 45)
4. Dix-huit heures dix. (18 h 10)
5. Dix heures moins dix du matin. (9 h 50)
6. Vingt et une heures trente. (21 h 30)

Script de compréhension orale · Fiche 4 · La journée de Noé (compréhension orale 2)

Lire deux fois, à vitesse normale, avec de petites pauses.

Bonjour ! Je m'appelle Noé, j'ai douze ans et j'habite à Fribourg, en Suisse. Je me lève à sept heures vingt. Je me lave, je m'habille et je prends mon déjeuner à sept heures quarante : du pain et du lait. Je vais à l'école à pied avec ma sœur. Les cours commencent à huit heures. À dix heures, c'est la récréation. À midi, je rentre à la maison et je dîne avec mes parents. À une heure et demie, je retourne à l'école. Les cours finissent à quinze heures quarante-cinq. Le mardi et le jeudi, j'ai natation à seize heures trente. Je fais mes devoirs à dix-sept heures trente. Le souper est à dix-neuf heures. Je me couche à vingt et une heures.

Note pour le professeur (ne pas lire) : Noé est un personnage fictif. En Suisse romande, comme au Québec et en Belgique, « déjeuner » est le repas du matin, « dîner » le repas du midi et « souper » le repas du soir.

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : l'heure demande de la pratique orale. Prévoir 10 minutes d'horloges (D4) au début de la séance 2 et 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Médiation (fiche 5) : valoriser le choix des informations, l'ordre et l'adaptation des mots pour les repas. Ne pas pénaliser « dîner/souper » si l'élève explique à Mathis le sens ; signaler que « conciergerie » est une traduction mot à mot de conserjería (on préfère « accueil » ou « secrétariat »).
- Différenciation : donner l'annexe 8 (horloges, frise ordonnée, lexique réduit) aux élèves qui en ont besoin ; proposer l'annexe 9 (semaine/week-end) aux plus rapides.
- Interculturel : D10 est un tableau d'exemples (« beaucoup d'écoles »). Demander aux élèves d'ajouter leurs propres habitudes familiales, en respectant la vie privée (« Je préfère ne pas répondre ») et sans juger les horaires des repas.

Erreurs fréquentes

- « Je lève à 7 h » au lieu de « Je me lève à 7 h » (oubli du pronom réfléchi).
- « À les 8 heures » ou « en 8 h » au lieu de « à 8 h ».
- « Je ne me couche toujours à minuit » : confusion avec « Je ne me couche jamais à minuit ».
- « Je déjeune à 8 h » (pour le petit-déjeuner) : confusion entre les noms des repas selon le lieu.
- Majuscules aux jours (« Lundi ») ou « h » oublié dans l'heure (« 7:30 »).
- Prononciation : « dix heures » sans liaison, ou « huit heures » avec le « t » de « huit » mal prononcé.

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement l'heure et l'action, même avec de petites erreurs d'orthographe qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les heures, accepter 13 h 45 et 1 h 45 de l'après-midi.
- En médiation, accepter différentes formulations si les heures clés sont correctes, que rien n'est inventé et que les repas sont expliqués.
- Pour les comparaisons, accepter toute différence respectueuse, sans jugement de valeur.

04 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Chez moi

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment décrire un espace assez précisément pour qu'une autre personne puisse le reconstruire ?



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5



PRODUCTO FINAL
Plan d'un logement et visite guidée



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 3.1, 4.2, 5.1, 5.2



Contexto, reto y producto final

Una clase de 1.º de secondary de Namur (Bélgica, ficticia) va a visitar el centro dentro de un intercambio y se alojará en casa de las familias del alumnado. Para que se sientan «chez eux» desde la llegada, cada alumno y alumna prepara el **plan de un alojamiento** (real o imaginario: no se da la dirección ni datos privados) y una **visite guidée** oral. Para comprobar que la descripción es lo bastante precisa, el público debe **reconstruir una habitación** a partir de lo que oye. La pregunta es: *¿cómo describir un espacio con tanta precisión que otra persona pueda reconstruirlo?*

Para ello, el grupo asocia descripciones y planos de viviendas distintas (un apartamento en Lyon, una casa en Namur y un «3 ½» en Montréal), trabaja las piezas, los muebles y las preposiciones de lugar, juega al **juego de la barrera** para reconstruir una habitación y lee anuncios de alojamiento. En la tarea de **mediación**, convierte una visita guiada oral en notas sobre un plano y ayuda a una familia española, que solo lee español, a escribir en francés al propietario de un alojamiento en Montréal. Termina con su plano y su visita guiada y una tarea individual de transferencia.

🎯 Reto comunicativo

Créer le plan d'un logement (réel ou imaginaire) et le présenter dans une visite guidée si précise que le public peut reconstruire une pièce.

📦 Producto final

Plan d'un logement et visite guidée.

Modo de lengua: Comprensión + producción + interacción + mediación



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.2

Aplicar, de forma guiada, estrategias que ayuden a crear puentes y faciliten la comprensión y producción de información y la comunicación, adecuadas a las intenciones comunicativas, usando recursos y apoyos físicos o digitales en función de las necesidades de cada momento.

5.1

Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

5.2

Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A9	Convenciones ortográficas básicas y significados e intenciones comunicativas asociados a los formatos, patrones y elementos gráficos.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
B2	Estrategias básicas para identificar, organizar, retener, recuperar y utilizar creativamente unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis, patrones sonoros, etc.) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

décrire des pièces et des objets ; localiser ; demander où se trouve quelque chose ; donner des indications simples

Grammaire en contexte

il y a ; c'est / ce sont ; articles ; prépositions de lieu ; adjectifs démonstratifs de base

Lexique

les pièces ; les meubles ; les objets de la maison ; les positions

Phonétique / prononciation

sons nasaux de base ; opposition entre « un » et « une » à l'oral ; enchaînement simple

Médiation

Écouter ou lire une description et produire un plan simplifié.

Interculturalité

Présenter plusieurs types de logement dans des espaces francophones, sans modèle unique de « maison typique ».

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre un plan et une description de logement.
- ✓ Localiser précisément des objets.
- ✓ Demander une clarification.
- ✓ Rédiger une petite annonce descriptive.
- ✓ Transformer une description orale en schéma.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Associer des descriptions et des plans

 **Evidencia:** Fiche 1: asociación de tres descripciones con sus planos (D1-D4), cuestionario inicial, V/F y tabla comparativa.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : lexique et prépositions

 **Evidencia:** Fiche 2: léxico de muebles y preposiciones de lugar (D5, D6), il y a / c'est, artículos y comparación del género con el español; dictado de un/une.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Jeu barrière : reconstruire une chambre décrite par un partenaire

 **Evidencia:** Fiche 3: juego de la barrera con las habitaciones A y B (D7): descripción, dibujo del compañero, comprobación y estrategias de aclaración.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Lire une petite annonce fictive

 **Evidencia:** Fiche 4: lectura de cuatro anuncios de alojamiento (D8), abreviaturas y elección de un alojamiento para una familia (D10); redacción de un pequeño anuncio.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : transformer une visite guidée en notes sur un plan

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de la visita guiada de Awa (D9, comprensión oral) a notas sobre un plano y mensaje en francés al propietario a partir de un texto en español (D10).

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Dessiner le logement et rédiger la description

 **Evidencia:** Fiche 6: plan del alojamiento y borrador de la visita guiada (Anexo 4), con revisión entre iguales mediante lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Faire la visite orale ; le public reconstruit une pièce

 **Evidencia:** Visita guiada oral con reconstrucción de una habitación por el público y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Marie y dibujo de la habitación de Zoé.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de las descripciones y planos (D1-D4), de los anuncios (D8) y de la visita guiada de Awa escuchada: identificación de piezas, objetos y posiciones.	Fiches 1, 4 y 5 / lista de comprobación
2.1	Visita guiada oral del propio plano: al menos seis frases con voici, il y a y preposiciones de lugar, con pronunciación comprensible de los sonidos nasales y de un/une.	Visita guiada (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción de la descripción del alojamiento (Anexo 4), del anuncio y de la respuesta a Marie: artículos, il y a, preposiciones y adjetivos coherentes con el plano.	Anexo 4, Fiche 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Juego de la barrera: descripción precisa de una habitación, preguntas de aclaración (à gauche ou à droite ?), comprobación del dibujo y turnos de palabra.	Fiche 3 / observación sistemática
4.2	Uso de recursos de apoyo para transformar la visita oral de Awa en notas sobre un plano y el texto en español de la familia García en un mensaje en francés, seleccionando solo los datos útiles.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación del género de los nombres de muebles y habitaciones en francés y en español (le lit / la cama, l'armoire / el armario), y de il y a / hay.	Fiche 2 / revisión de la tarea
5.2	Estrategias para mejorar la comunicación y el aprendizaje: dibujar para comprobar, pedir repetición, reformular y elegir una frase útil del juego de la barrera.	Fiches 3 y 6 / autoevaluación y coevaluación



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le plan et la visite guidée sont si précis que le public reconstruit la pièce sans erreur grave ; la visite donne un ordre clair et des repères utiles.	Le plan et la visite guidée sont clairs ; le public reconstruit la pièce avec quelques erreurs.	Il manque des informations ou des positions ; le public a du mal à reconstruire la pièce.	La visite ne décrit pas le plan ou le public ne peut pas la suivre.
Organisation & langue	Phrases correctes avec il y a, c'est, les articles et les prépositions de lieu ; plan et texte cohérents ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et claires ; quelques erreurs d'article ou de préposition qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs (« il y a un armoire », « sur de la table ») ou des positions peu claires.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.
Interaction / oral	Je pose des questions de précision (à gauche ou à droite ?), je demande de répéter, je vérifie le dessin et je réponds clairement pendant le jeu et la visite.	Je décris, je réponds aux questions et je demande de répéter si nécessaire.	Je participe avec de l'aide ; je lis presque toute ma visite.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.
Médiation & destinataire	Je transforme la visite orale en notes exactes sur le plan et j'écris un message utile pour la famille : j'ai choisi l'essentiel et je n'ai rien inventé.	Mes notes et mon message transmettent l'essentiel ; il manque un petit détail.	Mes notes sont incomplètes ou mon message copie sans choisir les informations utiles.	Je change des informations ou je donne des données privées.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Je présente des logements variés sans « maison typique », je respecte la vie privée (pas d'adresse) et j'utilise les mots de chaque lieu avec précision.	Mon logement et mes remarques sont respectueux et simples.	Une généralisation (« tous les... ») ou une donnée privée est à corriger.	Je me moque d'un logement ou je donne l'adresse exacte.



Dossier de documents y recursos

Plans, descriptions, annonces fictives, cartes de meubles et script de visite.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Tapis de prépositions, plan partiellement rempli et phrases à trous.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Ajouter des aménagements d'accessibilité et de durabilité et justifier trois choix.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 4 · Chez moi

ÉLÈVES

Bientôt, une classe de Namur, en Belgique, vient nous rendre visite et dort chez nous ! Ces élèves veulent savoir : « Comment est ta maison ? Où est ma chambre ? » Dans ce défi, vous allez découvrir des logements différents (à Lyon, à Namur, à Montréal, à Dakar), apprendre les pièces, les meubles et les prépositions, jouer à reconstruire une chambre sans la voir et lire des annonces. Ensuite, vous dessinez le plan d'un logement (le vôtre ou un logement imaginaire) et vous faites une visite guidée. Votre test final : le public doit reconstruire une pièce avec ses oreilles ! Pas besoin de dire votre adresse.

“ Comment décrire un espace assez précisément pour qu'une autre personne puisse le reconstruire ? ”

🎯 Votre défi

Créer le plan d'un logement (réel ou imaginaire) et le présenter dans une visite guidée si précise que le public peut reconstruire une pièce.

Public : Les élèves de Namur et nos camarades, qui reconstruisent une pièce à partir de la visite guidée.

🏠 Ce que vous allez créer

Plan d'un logement et visite guidée

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On associe des descriptions et des plans de logements différents.
- 2 On apprend les meubles, les pièces et les positions.
- 3 On joue à reconstruire une chambre décrite par un(e) partenaire.
- 4 On lit des petites annonces de logement.
- 5 On transforme une visite guidée en notes sur un plan et on aide une famille.
- 6 On dessine notre logement et on écrit la visite guidée.
- 7 On fait la visite orale et le public reconstruit une pièce.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux dire quelles pièces et quels meubles il y a dans un logement.
- ✓ Je peux dire où sont les objets (sur, sous, à côté de, en face de, à gauche de).
- ✓ Je peux comprendre une petite annonce de logement.
- ✓ Je peux demander de répéter ou de préciser (à gauche ou à droite ?).
- ✓ Je peux faire une visite guidée avec un plan clair.

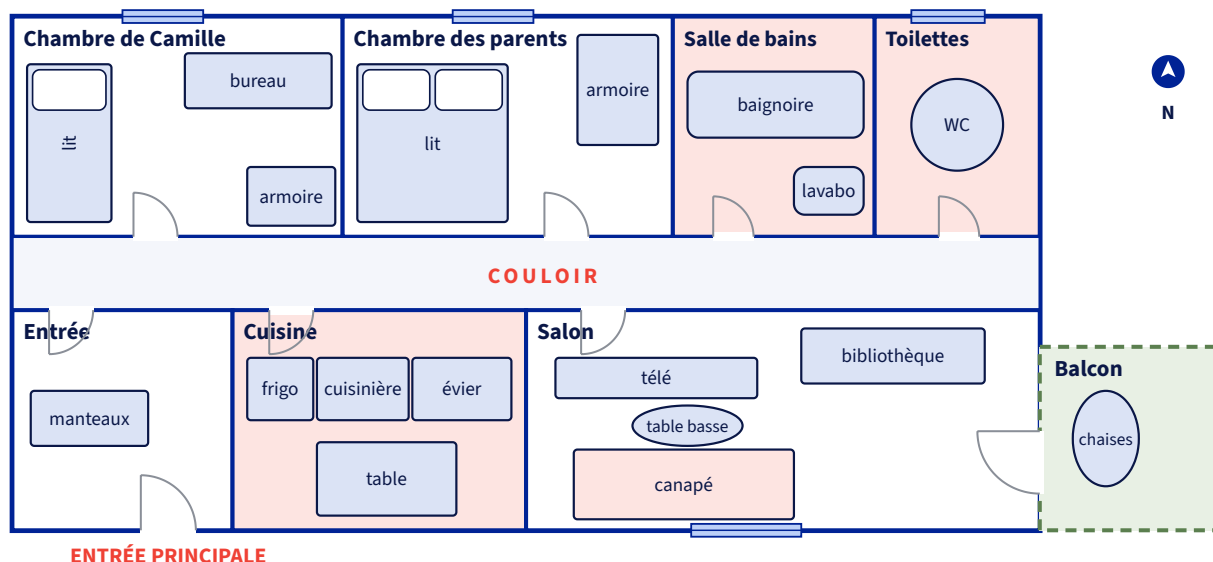
👥 Travailler ensemble

- On décrit un logement avec respect : il n'y a pas de maison « typique ».
- On ne donne jamais l'adresse exacte ni le nom de famille.
- Pendant le jeu, on ne regarde pas la feuille de notre partenaire.

Tout ce qu'il faut pour décrire un logement : trois plans et trois descriptions, des cartes de meubles, le tapis des prépositions, deux chambres pour le jeu barrière, quatre annonces, le plan d'Awa, les besoins d'une famille (en espagnol) et des phrases utiles.

D1 Plan A · un appartement

SCHÉMA

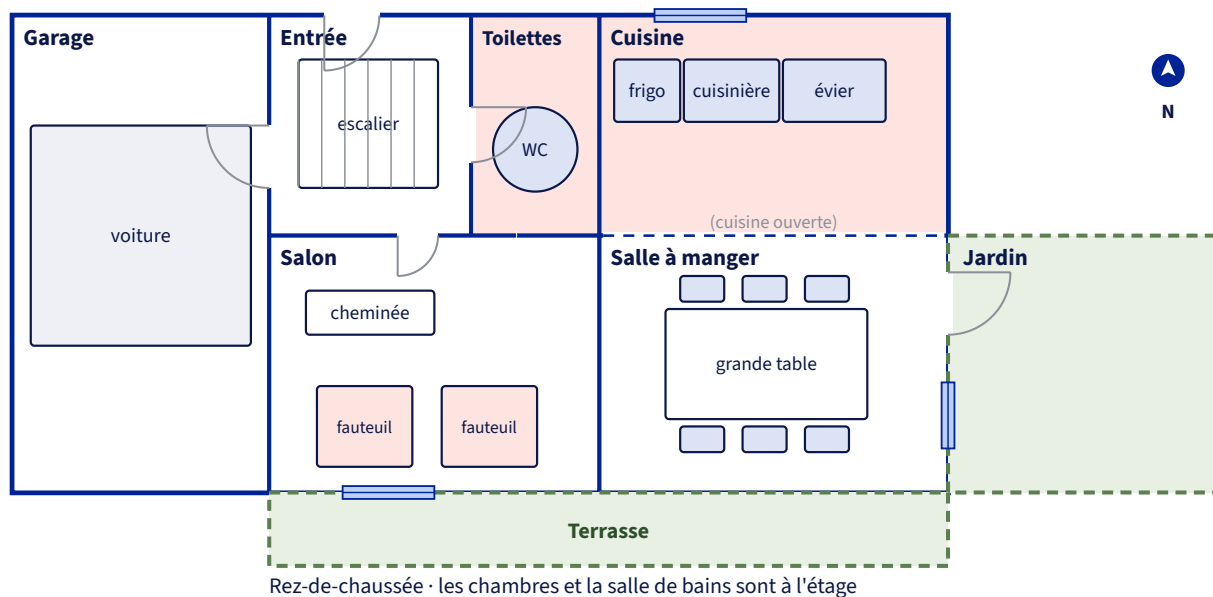


Source : Plan créé pour ce cahier (logement fictif). Les logements changent d'une famille à l'autre.

🔍 Comptez les pièces. Où est l'entrée ? Où sont les chambres ? Qu'est-ce qu'il y a sur le balcon ?

D2 Plan B · une maison (rez-de-chaussée)

SCHÉMA

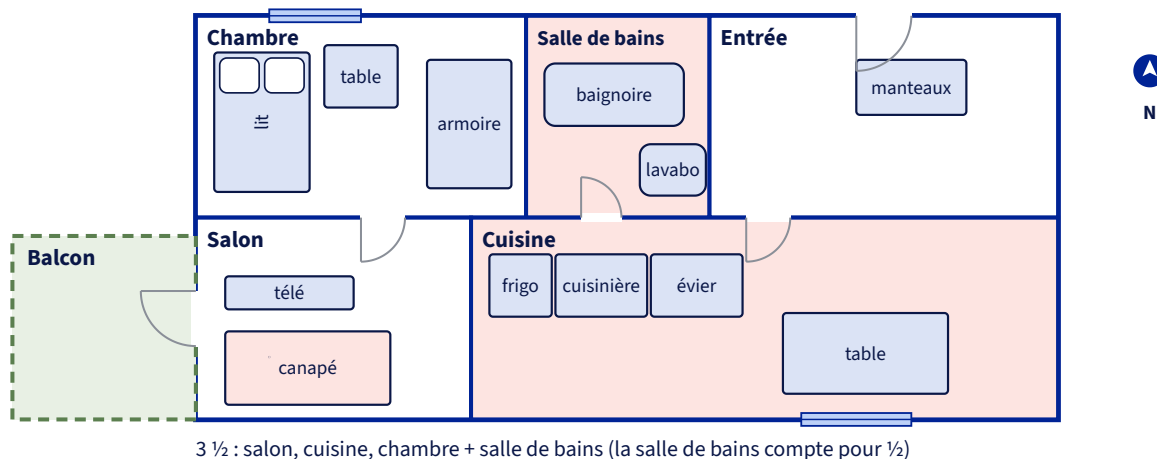


Source : Plan créé pour ce cahier (logement fictif).

🔍 Combien de pièces y a-t-il au rez-de-chaussée ? Où est le garage ? Quelle pièce est ouverte sur une autre pièce ?

D3 Plan C · un « 3 ½ »

SCHÉMA



Source : Plan créé pour ce cahier (logement fictif). Au Québec, on compte la salle de bains pour ½ pièce.

🔍 Pourquoi dit-on « 3 ½ » ? Quelles sont les trois pièces entières ?

D4 Trois descriptions

TEXTE

Texte 1 · Élodie

J'habite à Montréal, dans un « 3 ½ ». C'est un petit appartement : il y a un salon, une cuisine, une chambre et une salle de bains. Dans la chambre, il y a un lit, une armoire et une petite table. Le salon est à côté de la cuisine. Il y a un petit balcon à côté du salon.

Texte 2 · Camille

J'habite à Lyon, dans un appartement. Dans l'entrée, il y a des manteaux. La cuisine est à côté de l'entrée : il y a un frigo, une cuisinière, un évier et une table. Le salon est grand : il y a un canapé, une télé, une table basse et une bibliothèque. À côté du salon, il y a un balcon avec des chaises. Ma chambre est à côté de la chambre de mes parents. J'ai un lit, un bureau et une armoire.

Texte 3 · Théo

J'habite à Namur, dans une maison avec un jardin. Il y a un garage à côté de l'entrée. Dans le salon, il y a une cheminée et deux fauteuils. La cuisine est ouverte sur la salle à manger : il y a une grande table avec six chaises. Les toilettes sont à côté de l'entrée. Il y a aussi une terrasse. Les chambres sont à l'étage.

Source : Textes originaux écrits pour ce cahier. Élodie, Camille et Théo sont des personnages fictifs. Associez chaque texte à un plan.

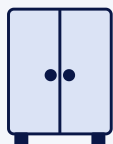
🔍 Soulignez les mots de pièces et de meubles. Quels petits mots disent où sont les choses (à côté de, dans...) ?

D5 Les cartes de meubles

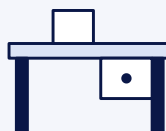
SCHÉMA



un lit



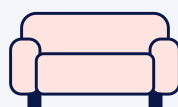
une armoire



un bureau



une chaise



un canapé



une table



une lampe



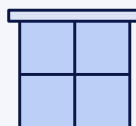
un frigo



une étagère



un tapis



une fenêtre



une porte

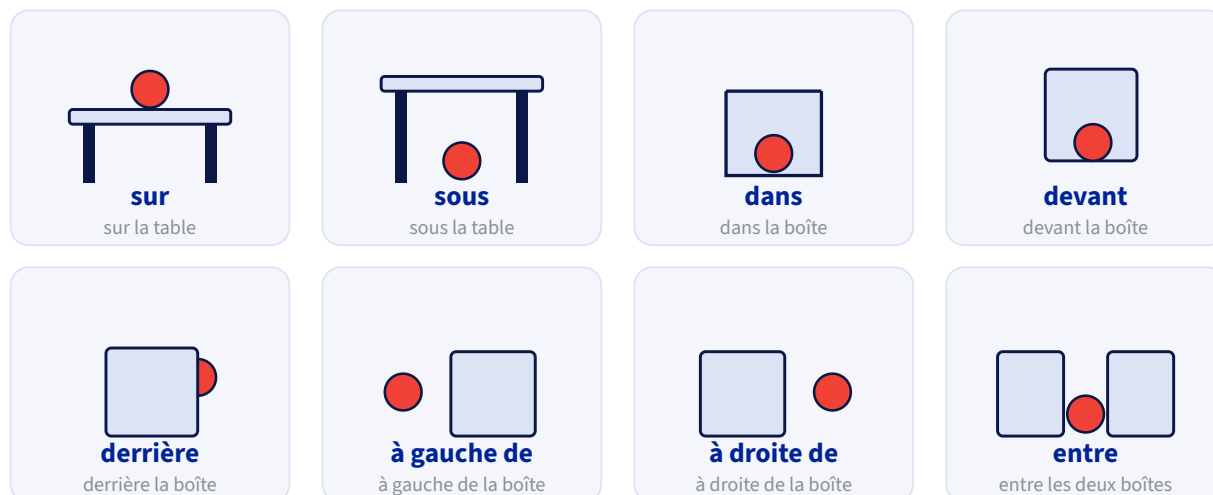
bleu = masculin · rouge = féminin

Source : Dessins créés pour ce cahier. Le bleu indique un nom masculin (un) ; le rouge, un nom féminin (une).

🔍 Quels meubles y a-t-il dans votre chambre ? Écrivez un/une + le nom.

D6 Le tapis des prépositions

SCHÉMA

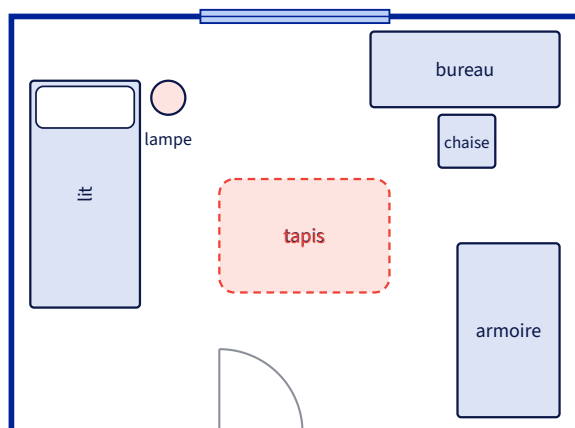
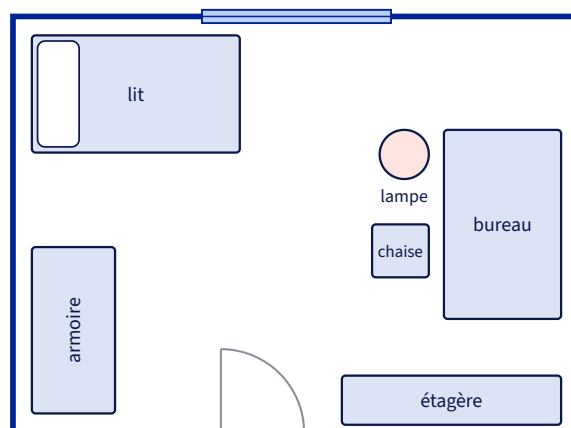


Source : Dessins créés pour ce cahier. Une balle rouge et des objets : où est la balle ?

- 🔍 Placez un objet de votre trousse sur, sous, dans, devant, derrière, à gauche de, à droite de et entre d'autres objets. Dites où il est.

D7 Jeu barrière · deux chambres

SCHÉMA

Chambre A · élève A**Chambre B · élève B**

Source : Chambres créées pour ce cahier. L'élève A regarde seulement la chambre A ; l'élève B regarde seulement la chambre B. Ne montrez pas votre chambre à votre partenaire !

- 🔍 Avant de jouer, décidez ensemble comment dire où sont la porte et la fenêtre. Puis décrivez chaque objet : où ? dans quelle direction ?

D8 Quatre petites annonces

TEXTE

1 • MONTRÉAL (Québec) • À louer • 3 ½ lumineux

Cuisine, salon, 1 ch., sdb. Petit balcon. Escalier extérieur, pas d'ascenseur. Près du métro. 780 \$ par mois.

2 • MONTRÉAL (Québec) • À louer • 4 ½ avec ascenseur

2 ch., cuisine, salon, sdb, grand balcon. Wi-Fi. Meublé. Près du métro et d'un parc. 980 \$ par mois.

3 · NAMUR (Belgique) · À vendre · maison avec jardin

3 ch., garage, cuisine ouverte, grande terrasse. Quartier calme.

4 • LYON (France) • Colocation • chambre de 12 m²

Dans un appartement partagé : cuisine équipée, salon, ascenseur. 450 € par mois, charges comprises.

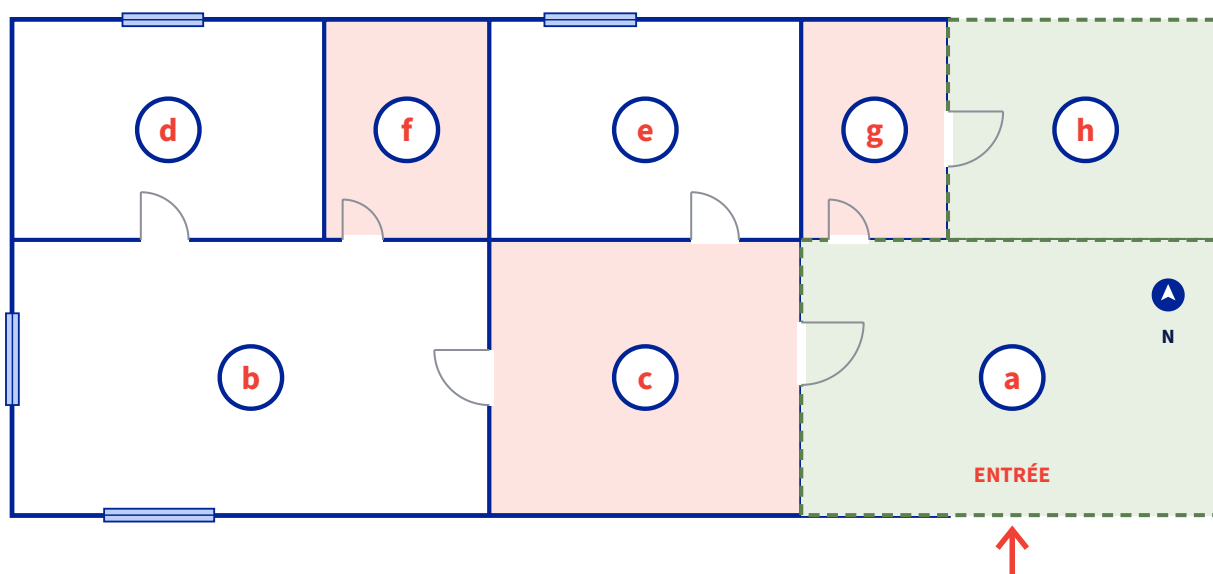
Mots utiles : ch. = chambre ; sdb = salle de bains ; m² = mètres carrés ; meublé = avec des meubles. Au Québec, un « 3 ½ » est un appartement avec une cuisine, un salon, une chambre et une salle de bains ; en France, on dit souvent « T2 » pour un appartement avec un séjour et une chambre.

Source : Annonces écrites pour ce cahier (logements, adresses et prix fictifs). Les annonces réelles utilisent souvent des abréviations.

- Q Quel logement est le plus petit ? Lequel a un jardin ? Lequel est le plus pratique pour une personne qui a du mal à monter les escaliers ? Il n'y a pas de logement « typique » : chaque logement est différent.

D9 Le plan sans noms : la maison d'Awa

SCHÉMA



Source : Plan créé pour ce cahier (logement fictif à Dakar). Ton professeur lit la visite guidée d'Awa : écoute et note les noms des pièces et des objets. Ne lis pas le script avant !

- 🔍 Les lettres a à h sont des pièces ou des espaces. Écoute la visite et écris le nom de chaque lettre.

D10 Médiation · la famille García (en espagnol)

DONNÉES

Dato	Información
Quién viaja	La familia García: madre, padre, una niña de 10 años y la abuela Pilar, a la que le cuesta subir escaleras.
Cuándo	Tres semanas en agosto.
Dónde	Montréal (Canada).
Necesitan	Dos dormitorios, cocina, salón, wifi, ascensor y cerca del metro. Mejor amueblado.
Presupuesto	Máximo 1 000 dólares canadiens al mes.
Quieren preguntar	Si hay lavadora y si pueden llegar un sábado.

Source : Fiche écrite en espagnol pour ce cahier (famille fictive). Les García ne lisent pas le français : tu vas écrire un message en français au propriétaire de l'annonce 2 (D8).

🔍 Mots utiles : une machine à laver ; arriver un samedi ; nous sommes quatre ; nous cherchons. Choisis seulement les informations utiles pour le propriétaire.

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les trois descriptions (D4) et regarde les plans A, B et C (D1 à D3).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Dans le salon, il y a ____ canapé.

☐ une ☐ un ☐ des

Le frigo est ____ la cuisinière.

☐ dans ☐ sous ☐ à côté de

____ ma chambre.

☐ C'est ☐ Ils sont ☐ Il y a

Il n'y a pas ____ télé dans ma chambre.

☐ de ☐ des ☐ une

2 Associe chaque texte à un plan et écris une information qui le prouve.

Texte	Plan (A, B ou C)	Une information qui le prouve
Texte 1 (Élodie)		
Texte 2 (Camille)		
Texte 3 (Théo)		

3 Regarde les plans et les textes. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
L'appartement de Camille a deux chambres.	☐	☐
Le plan C a une cuisine et deux salles de bains.	☐	☐
La maison de Théo a un garage.	☐	☐
Sur le plan A, le balcon est à côté du salon.	☐	☐
La cuisine de Théo est fermée.	☐	☐
Élodie a un jardin.	☐	☐

4 Compare les trois logements.

	Plan A	Plan B	Plan C
Pièces (au moins quatre)			
Un objet particulier			
À l'extérieur (balcon, jardin...)			

FICHE 2 Meubles, pièces et positions

Séance 2

Utilise les cartes de meubles (D5), le tapis des prépositions (D6) et le plan A (D1). À la fin, écoute ton professeur.

1 Relie la phrase et le meuble.

1 On dort dans...

☐ a une table

2 On range les vêtements dans...

☐ b une armoire

3 On mange sur...

☐ c une fenêtre

4 On regarde le jardin par...

☐ d une chaise

5 On s'assied sur...

☐ e un lit

2 Regarde le plan A (D1). Complète avec une préposition du tapis (D6).

a) Le frigo est _____ la cuisinière.

b) La table basse est _____ la télé et le canapé.

c) Les manteaux sont _____ l'entrée.

d) La bibliothèque est _____ la télé.

e) La chambre de Camille est _____ la chambre des parents.

f) Le canapé est _____ la télé.

3 Il y a ou c'est / ce sont ? Coche.

___ un lit dans la chambre.

☐ Il y a ☐ C'est

___ ma chambre.

☐ Il y a ☐ C'est

___ des chaises dans la cuisine.

☐ Ce sont ☐ Il y a

___ mes chaises préférées.

☐ Ce sont ☐ Il y a

4 Complète avec un, une, des, le, la, l' ou les.

Dans ma chambre, il y a _____ lit, _____ armoire et _____ chaises.
 _____ lit est petit, mais _____ armoire est grande.

5 Compare avec l'espagnol : le genre est-il le même ? Écris oui ou non.

Français	Español	Même genre ?
le lit	la cama	
l'armoire	el armario	
la fenêtre	la ventana	
le canapé	el sofá	
le balcon	el balcón	

6 Écris une astuce pour retenir le genre d'un mot français (par exemple : apprendre le mot avec un ou une).

7 Compréhension orale 1. Ton professeur dit six mots. Écris un ou une (l'article que tu entends).

1	2	3	4	5	6

FICHE 3 Jeu barrière : reconstruis la chambre

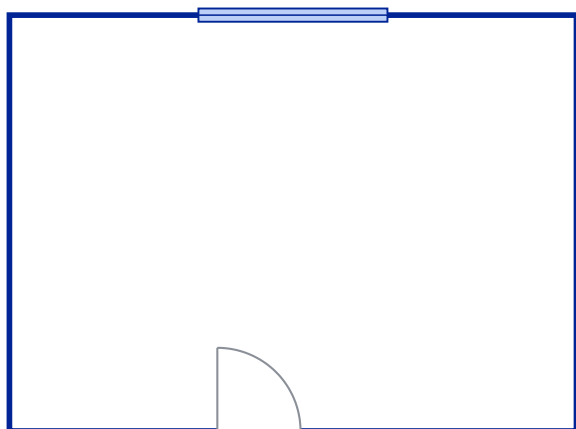
Séance 3

Par deux. Chaque élève regarde sa chambre dans D7 (A ou B). A décrit la chambre A ; B dessine dans la chambre vide, sans regarder D7. Ensuite, changez les rôles.

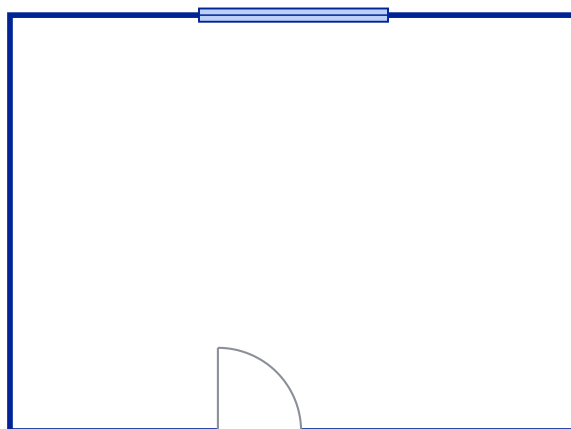
1 Prépare cinq phrases pour décrire ta chambre (A ou B). Commence par la porte et la fenêtre : « La fenêtre est en haut. La porte est en bas. Il y a un lit à gauche... »

- 2** Dessine la chambre de ton/ta partenaire d'après sa description. Écris le nom de chaque objet.

Chambre vide 1 (dessine la chambre A)



Chambre vide 2 (dessine la chambre B)



- 3** Compare ton dessin avec la chambre de ton/ta partenaire. Combien d'objets sont au bon endroit ?

Chambre 1 : _____ / 6 objets bien placés.

Chambre 2 : _____ / 6 objets bien placés.

- 4** Pendant le jeu, coche ce que tu as fait.

- ☐ J'ai commencé par la porte et la fenêtre.
- ☐ J'ai demandé de répéter : « Tu peux répéter ? »
- ☐ J'ai demandé de préciser : « À gauche ou à droite ? »
- ☐ J'ai vérifié : « C'est comme ça ? »
- ☐ J'ai utilisé un geste pour aider (sans montrer la feuille).

- 5** Quelle phrase a été la plus utile ? Quelle phrase était difficile ? Que fais-tu quand tu ne comprends pas où est un objet ?

FICHE 4 Lire une petite annonce

Séance 4

Lis les quatre annonces (D8) et la fiche de la famille García (D10, en espagnol).

1 Complète le tableau avec les informations des annonces.

	Annonce 1	Annonce 2	Annonce 3	Annonce 4
Ville				
Type de logement				
Chambres				
Ascenseur ?				
Prix (si indiqué)				

2 Relie l'abréviation et son sens.

1 2 ch.

☐ a salle de bains

2 sdb

☐ b deux chambres3 m²☐ c avec des meubles

4 meublé

☐ d pour monter sans escaliers

5 ascenseur

☐ e mètres carrés**3** Regarde D10. Quelle annonce convient à la famille García ? Écris le numéro et deux raisons en français.

4 Écris une petite annonce (30-40 mots) pour un logement réel ou imaginaire : où, type de logement, pièces, deux détails utiles. Ne donne pas l'adresse exacte.

- 5 Quel mot nouveau as-tu appris dans les annonces (ch., sdb, meublé...) ? Écris une phrase avec ce mot.

FICHE 5 De la visite d'Awa au plan, et un message pour les García

Séance 5

Médiation. D'abord, écoute la visite guidée d'Awa et note sur le plan D9. Ensuite, aide la famille García (D10).

- 1 Compréhension orale 2. Écoute deux fois la visite d'Awa. Complète le tableau pour chaque lettre du plan D9.

Lettre	Pièce ou espace	Objets
a		
b		
c		
d		
e		
f		
g		
h		

- 2 Explique à un(e) camarade, en trois phrases, où est la chambre d'Awa par rapport au salon et à la salle de bains.

- 3 Médiation. La famille García ne lit pas le français. Écris un message en français au propriétaire de l'annonce 2 (40-50 mots) : présente la famille, dis ce qu'elle cherche et pose deux questions.

4 Vérifie ton message.

- ☐ J'ai dit bonjour et merci.
- ☐ J'ai écrit « nous sommes quatre » et « trois semaines en août ».
- ☐ J'ai choisi seulement les informations utiles.
- ☐ J'ai posé deux questions (machine à laver, arriver un samedi).
- ☐ Je n'ai pas ajouté d'informations qui ne sont pas dans la fiche.

FICHE 6

Mon logement : plan et visite

Séance 6

Prépare ton plan et ta visite dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échange ton brouillon avec un(e) camarade.

1 Plan. Réponds avant de dessiner.

Question	Ma réponse
Quel logement je présente ? (réel ou imaginaire)	
Qui visite ? (quel public ?)	
Quelles pièces ? (au moins quatre)	
Quels meubles importants dans la pièce que le public va reconstruire ?	
Quelle information privée je ne donne pas ?	

2 Écris ta visite guidée (au moins huit phrases) : « Voici... Dans... il y a... À côté de... »

3 Relecture. Coche ce que le brouillon de ton/ta camarade fait bien.

- ☐ Le plan a les noms des pièces et au moins six meubles.
- ☐ La visite suit un ordre (d'abord, ensuite...).
- ☐ Il y a au moins quatre prépositions de lieu.
- ☐ Les articles sont corrects (un lit, une armoire).
- ☐ Le texte correspond au plan.
- ☐ Il n'y a pas d'adresse exacte.

4 Écris une étoile (un point fort) et un souhait (une amélioration) pour ton/ta camarade.

FICHE 7 Défi individuel : un message de Marie

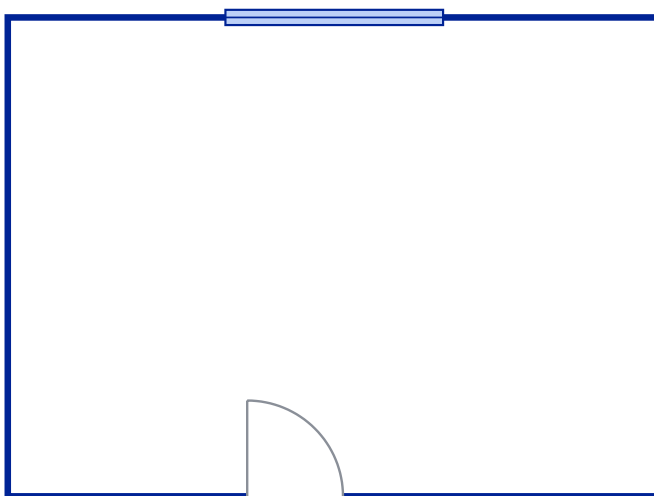
Séance 7

Travail individuel.

1 Lis le message de Marie : « Salut ! Je viens chez toi en mars. Comment est ta maison ? Où est ma chambre ? Il y a une salle de bains pour moi ? Merci ! » Écris une réponse (50-60 mots) : décris ton logement (réel ou imaginaire), dis où est la chambre de Marie et où est la salle de bains.

- 2 Lis et dessine. « Dans la chambre de Zoé, la fenêtre est en haut. Il y a un lit sous la fenêtre, à gauche. À droite du lit, il y a un bureau avec une chaise. L'armoire est à droite de la porte. Le tapis est entre le lit et l'armoire. »

La chambre de Zoé



- 3 Que dis-tu si tu ne comprends pas où est un objet ?

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 4 · Chez moi

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

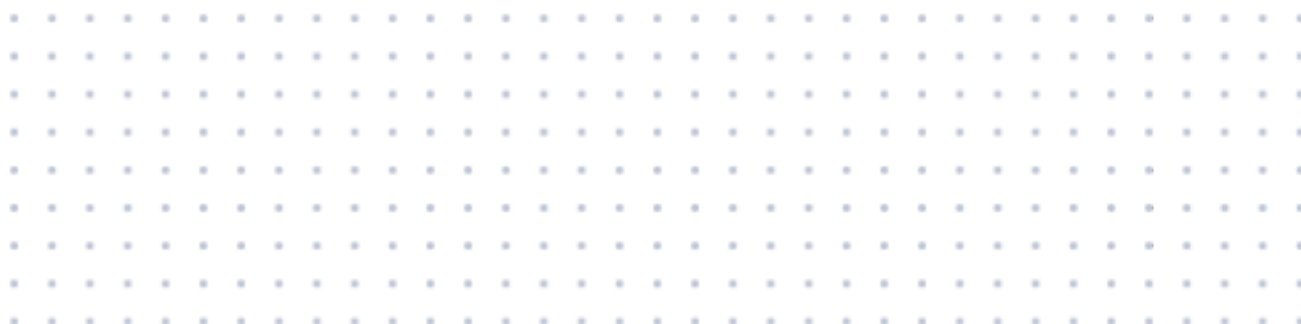
Mon logement : plan et visite guidée. Dessine un plan clair (réel ou imaginaire, sans adresse) et écris une visite avec des phrases courtes.

Mon logement et mon public

Type de logement, ville ou pays (sans adresse) et pour qui tu fais la visite.

Plan du logement

Dessine le plan : noms des pièces, portes, fenêtres et au moins six meubles.

**Pièces et meubles**

Liste avec un / une / des : au moins quatre pièces.

Où est-ce ?

Cinq phrases avec sur, sous, à côté de, en face de, à gauche de...

Ma visite guidée

Huit phrases : Voici... Dans... il y a... À côté de...

Question pour le public

Une question pour vérifier que le public a compris (Où est le lit ?).

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Présenter une pièce	Voici la cuisine. Il y a un frigo et une table.
Localiser	Le lit est à côté de la fenêtre. La lampe est sur le bureau.
Demander où est quelque chose	Où est la salle de bains ? — Elle est à droite de l'entrée.
Donner des indications	Va tout droit. Tourne à gauche. C'est la deuxième porte.
Préciser	À gauche ou à droite ? Tu peux répéter ? C'est comme ça ?
Lire une annonce	À louer : 2 ch., sdb, balcon, près du métro.

Grammaire en contexte

il y a / il n'y a pas de	Il y a un lit. Il n'y a pas de télé. Il y a des chaises.
c'est / ce sont	C'est ma chambre. Ce sont mes livres.
Articles	un lit, une lampe, des chaises · le lit, la lampe, l'armoire, les chaises
Prépositions de lieu	sur, sous, dans, devant, derrière, entre, à côté de, en face de, à gauche de, à droite de
ce / cette / ces	ce lit, cette chambre, cet appartement, ces chaises

Lexique

Pièces: l'entrée, le salon, la cuisine, la chambre, la salle de bains, les toilettes, le couloir, le balcon, le jardin, le garage

Meubles: un lit, une armoire, un bureau, une chaise, un canapé, une table, une lampe, un frigo, une étagère, un tapis, une fenêtre, une porte

Logements: un appartement, une maison, un studio, un immeuble, un 3 ½ (Québec), un T2 (France)

Indications: tout droit, à gauche, à droite, au fond, en haut, en bas, au rez-de-chaussée, à l'étage

Prononciation

- Un /œ/ (nasale) ≠ une /yn/ : un lit, une lampe.
- Les nasales : on /ɔ̃/ (salon, maison), an/en /ɑ̃/ (chambre, appartement), in/ain /ɛ̃/ (jardin, bain). On ne prononce pas le « n ».
- L'enchaînement : « il y a un lit » se dit sans pause ; « une armoire » se dit « u-narmoire ».

Quand je bloque (demander et réparer)

Tu peux répéter, s'il te plaît ?

À gauche ou à droite ?

Où exactement ?

C'est comme ça ?

Comment on dit ... en français ?

Je ne comprends pas « ... ».

Contrôle final avant de rendre : Plan d'un logement et visite guidée

☐

Mon plan a les noms des pièces, les portes et les fenêtres.

☐

J'ai dessiné au moins six meubles et je sais les nommer (un lit, une armoire).

☐

J'utilise il y a, c'est et les articles correctement.

☐

J'utilise au moins quatre prépositions de lieu.

☐

Ma visite suit un ordre et correspond au plan.

☐

J'ai prévu une question pour vérifier que le public a compris.

☐

Je n'ai donné ni adresse exacte ni nom de famille.

☐

J'ai vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 4 · Chez moi

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Plan d'un logement et visite guidée**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le plan et la visite guidée sont si précis que le public reconstruit la pièce sans erreur grave ; la visite donne un ordre clair et des repères utiles.	Le plan et la visite guidée sont clairs ; le public reconstruit la pièce avec quelques erreurs.	Il manque des informations ou des positions ; le public a du mal à reconstruire la pièce.	La visite ne décrit pas le plan ou le public ne peut pas la suivre.	
Organisation & langue	Phrases correctes avec il y a, c'est, les articles et les prépositions de lieu ; plan et texte cohérents ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et claires ; quelques erreurs d'article ou de préposition qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs (« il y a un armoire », « sur de la table ») ou des positions peu claires.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.	
Interaction / oral	Je pose des questions de précision (à gauche ou à droite ?), je demande de répéter, je vérifie le dessin et je réponds clairement pendant le jeu et la visite.	Je décris, je réponds aux questions et je demande de répéter si nécessaire.	Je participe avec de l'aide ; je lis presque toute ma visite.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.	
Médiation & destinataire	Je transforme la visite orale en notes exactes sur le plan et j'écris un message utile pour la famille : j'ai choisi l'essentiel et je n'ai rien inventé.	Mes notes et mon message transmettent l'essentiel ; il manque un petit détail.	Mes notes sont incomplètes ou mon message copie sans choisir les informations utiles.	Je change des informations ou je donne des données privées.	
Interculturel / éthique	Je présente des logements variés sans « maison typique », je respecte la vie privée (pas d'adresse) et j'utilise les mots de chaque lieu avec précision.	Mon logement et mes remarques sont respectueux et simples.	Une généralisation (« tous les... ») ou une donnée privée est à corriger.	Je me moque d'un logement ou je donne l'adresse exacte.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 4 · Chez moi

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux décrire les pièces et les meubles d'un logement et dire où ils sont.	☐	☐	☐	☐
Je peux transformer une description orale en notes sur un plan.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : le tapis des prépositions en mots, un plan à compléter et des phrases à trous.

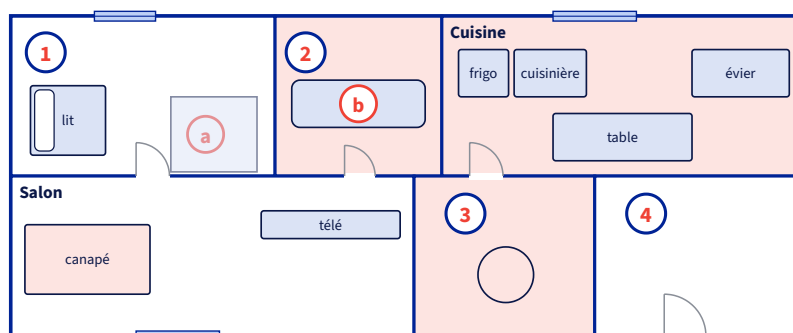
⊗ Les prépositions (avec le sens)

- **sur** = encima de · **sous** = debajo de · **dans** = dentro de
- **devant** = delante de · **derrière** = detrás de · **entre** = entre
- **à côté de** = al lado de · **en face de** = enfrente de
- **à gauche de** = a la izquierda de · **à droite de** = a la derecha de

⊗ Modèle de visite

Voici **la cuisine**. Il y a **un frigo** et **une table**. Le frigo est **à côté de** la cuisinière. La table est **devant** la fenêtre.

- 1 Regarde le plan. Écris le nom des pièces 1 à 4 et des objets a et b (aide : chambre, salle de bains, toilettes, entrée, armoire, baignoire).



1 : _____ · 2 : _____ · 3 : _____ · 4 : _____

a : _____ · b : _____

- 2 Complète avec une préposition (utilise le plan).

- Le frigo est _____ la cuisinière.
- Le canapé est _____ la télé.
- Le lit est _____ la chambre.
- L'évier est _____ la cuisinière.

- 3 Complète la visite du salon.

Voici le salon. Il y a _____ canapé et _____ télé.

Le canapé est _____ la télé.

Il y a _____ porte entre le salon et la salle de bains.

- 4 Écris deux phrases sur ta chambre : Il y a... / Le lit est...

Nom :

Classe :

Date :

Un logement accessible et durable

Un bon logement est confortable pour tout le monde et respecte l'environnement. Ajoute à ton plan **trois aménagements** (accessibilité ou durabilité) et justifie chaque choix. Idées : une rampe, un ascenseur, une porte large, une salle de bains sans marche, des ampoules LED, des panneaux solaires, des poubelles de tri, une grande fenêtre pour la lumière naturelle.

Étapes

- 1 Choisis trois aménagements et place-les sur ton plan (dessine-les en couleur).
- 2 Complète le tableau : quel aménagement, où, pourquoi.
- 3 Écris une phrase de visite pour chaque aménagement : « Ici, il y a une rampe parce que... ».
- 4 Présente-les à un(e) camarade et demande-lui : « C'est clair ? ».

1 Décris tes trois aménagements.

Aménagement	Où sur le plan ?	Pourquoi ? (justification)

À rendre

Ton plan avec trois aménagements dessinés et le tableau avec les justifications.

 Fiche 1

1. Quiz : un ; à côté de ; C'est ; de.
2. Texte 1 (Élodie) → plan C : 3 ½, un lit, une armoire et une petite table, un balcon à côté du salon. Texte 2 (Camille) → plan A : deux chambres, des manteaux dans l'entrée, un balcon avec des chaises. Texte 3 (Théo) → plan B : un garage, une cheminée, une cuisine ouverte sur la salle à manger, une terrasse.
3. V ; F (une seule salle de bains) ; V ; V ; F (elle est ouverte) ; F (elle a un petit balcon).
4. Réponses modèles. A : entrée, cuisine, salon, deux chambres, salle de bains, toilettes ; un balcon avec des chaises. B : garage, entrée, toilettes, cuisine, salle à manger, salon ; une cheminée, une terrasse, un jardin. C : chambre, salle de bains, entrée, salon, cuisine ; un balcon. Accepter d'autres objets visibles sur les plans.

 Fiche 2

1. On dort dans un lit ; on range les vêtements dans une armoire ; on mange sur une table ; on regarde le jardin par une fenêtre ; on s'assied sur une chaise.
2. a) à côté de ; b) entre ; c) dans ; d) à droite de ; e) à côté de ; f) en face de.
3. Il y a ; C'est ; Il y a ; Ce sont.
4. un lit, une armoire, des chaises ; Le lit est petit, mais l'armoire est grande.
5. le lit / la cama : non ; l'armoire / el armario : non ; la fenêtre / la ventana : oui ; le canapé / el sofá : oui ; le balcon / el balcón : oui.
6. Réponse ouverte. Modèle : « J'apprends toujours le mot avec un ou une : un lit, une armoire. »
7. Compréhension orale 1 (voir script) : 1 un ; 2 une ; 3 un ; 4 une ; 5 un ; 6 une.

 Fiche 3

1. Phrases modèles. Chambre A (modèle) : « La fenêtre est en haut. La porte est en bas. Le lit est à gauche, contre le mur. Le bureau est en haut à droite. La chaise est devant le bureau. L'armoire est à droite, en bas. Le tapis est au milieu. »
2. Chambre B (modèle) : « La fenêtre est en haut. La porte est en bas. Le lit est en haut à gauche. Le bureau est contre le mur de droite. La chaise est à gauche du bureau et la lampe est à côté du bureau. L'armoire est à gauche, en bas. L'étagère est en bas à droite, à droite de la porte. »
3. Dessin : réponse ouverte. Vérifier la position de six objets : chambre A (lit à gauche, lampe à côté du lit, bureau en haut à droite, chaise devant le bureau, armoire à droite en bas, tapis au centre) ; chambre B (lit en haut à gauche, lampe à côté du bureau, bureau à droite, chaise à gauche du bureau, armoire à gauche en bas, étagère en bas à droite).
4. Score : réponse personnelle.
5. Auto-observation ouverte.
6. Réponse ouverte. Modèle : « Tu peux répéter ? » était utile. « À gauche de quoi ? » était difficile. Quand je ne comprends pas, je demande de préciser et je dessine.

Fiche 4

1. Annonce 1 : Montréal, 3 ½, 1 chambre, pas d'ascenseur, 780 \$. Annonce 2 : Montréal, 4 ½, 2 chambres, ascenseur, 980 \$. Annonce 3 : Namur, maison, 3 chambres, pas d'ascenseur (maison), prix non indiqué. Annonce 4 : Lyon, chambre en colocation, 1 chambre, ascenseur, 450 €.
2. 2 ch. : deux chambres ; sdb : salle de bains ; m² : mètres carrés ; meublé : avec des meubles ; ascenseur : pour monter sans escaliers.
3. Annonce 2 : deux chambres, ascenseur (la grand-mère ne monte pas les escaliers), près du métro, meublé, 980 \$ (moins de 1 000 \$).
4. Annonce modèle : « À louer à Huesca (Espagne) : petit appartement lumineux. Il y a un salon, une cuisine, deux chambres et une salle de bains. Il y a aussi un balcon. Près du centre. » Vérifier : lieu, type, pièces, deux détails, pas d'adresse.
5. Réponse ouverte. Modèle : « Un 3 ½ est un petit appartement. »

Fiche 5

1. Compréhension orale 2 (voir script) : a la cour (un arbre, deux chaises) ; b le salon (un grand canapé, une télé, une étagère avec des livres) ; c la cuisine (une table, un frigo, une cuisinière) ; d la chambre d'Awa (un lit, un bureau, une lampe) ; e la chambre des parents (un grand lit, une armoire) ; f la salle de bains (un lavabo) ; g les toilettes ; h la terrasse (des plantes).
2. Modèle : « La chambre d'Awa est en face du salon. Elle est à côté de la salle de bains. La salle de bains est entre la chambre d'Awa et la chambre des parents. »
3. Message modèle (environ 50 mots) : « Bonjour ! Nous sommes la famille García : quatre personnes. Nous cherchons un logement à Montréal pour trois semaines en août. Votre 4 ½ avec ascenseur nous intéresse. Il y a une machine à laver ? Nous pouvons arriver un samedi ? Merci beaucoup ! » Vérifier : salutation, informations utiles (quatre personnes, trois semaines, août), deux questions, rien d'inventé.
4. Liste de vérification : ouverte.

Fiche 6

1. Plan : réponses personnelles. Vérifier qu'il y a un public clair et qu'aucune information privée n'est donnée.
2. Visite modèle : « Voici mon appartement. D'abord, voici l'entrée. À côté de l'entrée, il y a la cuisine. Dans la cuisine, il y a un frigo et une table. Le salon est à droite de la cuisine. Il y a un canapé devant la télé. Ma chambre est en face du salon. Dans ma chambre, il y a un lit, une armoire et un bureau. Le bureau est sous la fenêtre. »
3. Relecture : ouverte.
4. Étoile et souhait : doivent être précis (« Ton plan est très clair » ; « Écris une armoire, pas un armoire »).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 55 mots) : « Salut Marie ! J'habite dans un appartement à Saragosse. Il y a un salon, une cuisine, trois chambres et deux salles de bains. Ta chambre est à côté de ma chambre. Il y a un lit, un bureau et une armoire. La salle de bains est en face de ta chambre. À bientôt ! » Évaluer : il y a, articles, prépositions, cohérence.
2. Dessin : la fenêtre en haut ; le lit sous la fenêtre à gauche ; le bureau avec une chaise à droite du lit ; l'armoire à droite de la porte (en bas à droite) ; le tapis entre le lit et l'armoire (au centre).
3. Tu peux répéter ? / À gauche ou à droite ? / C'est où exactement ?

Soutien (annexe 8)

1. 1 chambre ; 2 salle de bains ; 3 toilettes ; 4 entrée ; a armoire ; b baignoire.
2. a) à côté de ; b) à gauche de ; c) dans ; d) à droite de. Accepter une autre préposition correcte selon le plan.
3. un ; une ; en face de ; une. (Voici le salon. Il y a un canapé et une télé. Le canapé est en face de la télé. Il y a une porte entre le salon et la salle de bains.)
4. Deux phrases ouvertes : vérifier il y a, les articles et une préposition.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Exemples : une rampe à l'entrée « parce qu'une personne en fauteuil roulant ne peut pas monter les marches » ; une grande fenêtre dans le salon « pour utiliser la lumière naturelle » ; des poubelles de tri dans la cuisine « pour recycler ». Accepter tout aménagement justifié.

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Un ou une ? (compréhension orale 1)

Lire chaque expression deux fois, lentement, en articulant bien un /œ/ et une /yn/.

1. un lit
2. une lampe
3. un canapé
4. une armoire
5. un bureau
6. une chaise

L'élève écrit l'article qu'il entend (un ou une).

Script de compréhension orale · Fiche 5 · La visite d'Awa (compréhension orale 2)

Lire deux fois, à vitesse normale, avec de petites pauses.

Bonjour ! Moi, c'est Awa. Voici ma maison, à Dakar. D'abord, nous sommes dans la cour. Il y a un arbre et deux chaises. À gauche de la cour, il y a la cuisine. Dans la cuisine, il y a une table, un frigo et une cuisinière. À côté de la cuisine, il y a le salon : c'est la plus grande pièce. Il y a un grand canapé, une télé et une étagère avec des livres. Maintenant, ma chambre : elle est en face du salon. Dans ma chambre, il y a un lit, un bureau et une lampe. La salle de bains est à côté de ma chambre. Il y a un lavabo. Et la chambre de mes parents est à côté de la salle de bains. Dans leur chambre, il y a un grand lit et une armoire. Les toilettes sont à côté de la chambre de mes parents. Enfin, la terrasse est à côté des toilettes. Il y a des plantes sur la terrasse. Voilà, c'est ma maison !

Correspondance avec le plan D9 : a = la cour ; b = le salon ; c = la cuisine ; d = la chambre d'Awa ; e = la chambre des parents ; f = la salle de bains ; g = les toilettes ; h = la terrasse. Note : Awa est un personnage fictif ; les logements à Dakar sont très variés.

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : le jeu barrière (séance 3) demande deux tours de 10 minutes ; prévoir une troisième chambre avec des élèves rapides. Garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Médiation (fiche 5) : valoriser l'ordre de la visite, la sélection des informations utiles et l'exactitude des positions. Pour le message des García, ne pas pénaliser les petites erreurs si les informations clés (quatre personnes, trois semaines, deux questions) sont présentes.
- Vie privée : on ne donne jamais l'adresse exacte ni le nom de famille. Les élèves peuvent présenter un logement imaginaire. Éviter les questions sur le niveau de vie ou la taille du logement réel de chacun.
- Interculturel : les plans A, B et C et les annonces montrent des logements très différents ; ne pas parler de « maison typique ». Faire comparer les mots (3 ½ au Québec, T2 en France) sans hiérarchie. Les García et leur grand-mère rappellent l'accessibilité.

Erreurs fréquentes

- « Il y a un armoire » au lieu de « une armoire » (genre) ;
« le salle de bains » au lieu de « la salle de bains ».
- « Sur de la table » ou « dans de la boîte » : après sur et dans, on ne met pas « de ».
- Confusion « il y a » / « c'est » : « C'est un lit dans la chambre » au lieu de « Il y a un lit dans la chambre ».
- « Il n'y a pas une télé » au lieu de « Il n'y a pas de télé ».
- Nasales mal prononcées : « salon », « balcon » avec un « n » final comme en espagnol ; « un » et « une » identiques.
- Confusion gauche / droite pendant le jeu : insister sur « à ta gauche » ou « de mon point de vue » et utiliser les gestes.

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute description qui transmet clairement les pièces, les objets et les positions, même avec de petites erreurs d'article ou d'accord.
- Pour le jeu barrière, accepter des dessins avec de petites différences de position si l'ordre relatif des objets est correct.
- En médiation, accepter différentes formulations si les informations clés sont correctes et qu'aucune donnée privée ou inventée n'est ajoutée.
- Pour l'annonce et la visite, accepter des logements imaginaires cohérents avec le plan.

05

SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

On se retrouve quand ?

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment organiser une semaine de loisirs quand tout le monde n'a pas les mêmes goûts ni les mêmes horaires ?



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5



PRODUCTO FINAL
Agenda collectif d'activités



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 5.2



Contexto, reto y producto final

El centro (ficticio) prepara una «semaine de loisirs» para el recreo y las tardes: clubes, talleres y torneos. Pero en cada grupo de cuatro chicos y chicas los gustos y los horarios no coinciden: a uno no le gustan los deportes de equipo, otro tiene piano los miércoles, una compañera se desplaza en silla de ruedas y necesita lugares accesibles, otro no come cerdo. La pregunta es: *¿cómo organizar una semana de ocio cuando todo el mundo no tiene los mismos gustos ni los mismos horarios?* El producto es una **agenda collectif** de cinco actividades con minicarteles que se publica en el tablón del centro y se envía a la clase correspondiente de Montréal.

Para llegar ahí, el alumnado lee carteles y la agenda de actividades, trabaja *faire de / jouer à / jouer de*, hace un **speed-dating de disponibilidades**, negocia en grupos de cuatro con tarjetas de preferencias (D3) y escucha una negociación modelo. En la tarea de **mediación**, resume para un compañero ausente un cartel que no ha visto y explica en francés un cartel escrito en español. Cierra con una tarea individual en la que debe resolver una nueva restricción.

🎯 Reto comunicativo

Créer un agenda collectif de cinq activités pour un groupe de quatre jeunes qui n'ont pas les mêmes goûts ni les mêmes horaires, et faire une mini-affiche pour chaque activité.

📦 Producto final

Agenda collectif d'activités.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2

Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.2

Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
C1	La lengua extranjera como medio de comunicación interpersonal e internacional, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

proposer une activité ; accepter ou refuser ; exprimer ses goûts ; fixer un jour et une heure

Grammaire en contexte

faire de / jouer à ; aimer + nom ou verbe ; pouvoir ; vouloir dans des formules figées ; on + verbe

Lexique

les loisirs ; les sports ; les jours et les heures ; les lieux de rencontre

Phonétique / prononciation

enchaînement dans « on a » et « on est » ; intonation de la suggestion ; sons /e/ et /ɛ/ de base

Médiation

Simplifier une affiche et transmettre date, heure, lieu et matériel nécessaire.

Interculturalité

Comparer des loisirs proposés à des adolescents dans différents contextes francophones.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des affiches d'activités.
- ✓ Exprimer ses goûts et ses disponibilités.
- ✓ Proposer, accepter et refuser poliment.
- ✓ Négocier un petit agenda collectif.
- ✓ Expliquer une affiche à un camarade.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire des affiches de clubs et de loisirs

 **Evidencia:** Fiche 1: comprensión de cuatro carteles (D1) y de la agenda de actividades (D2) con cuestionario inicial, V/F, tabla y relación entre gustos y actividades.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : faire de / jouer à et expression des goûts

 **Evidencia:** Fiche 2: faire de / jouer à / jouer de, expresión de gustos, comprensión oral de tres mensajes de voz (día, hora, lugar y material) y discriminación /e/-/ε/.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Speed-dating des disponibilités

 **Evidencia:** Fiche 3: speed-dating de disponibilités con tarjetas (D3): proposer, accepter, rechazar y fijar día y hora; notas de tres compañeros.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Négociation de groupe pour remplir un agenda commun

 **Evidencia:** Fiche 4: comprensión oral de una negociación de grupo, tabla de quién puede ir a cada actividad, frases de negociación y agenda común (D10).

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer une activité à quelqu'un qui n'a pas vu l'affiche

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación de un cartel a un compañero ausente y de un cartel en español (D5) a un mensaje en francés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer l'agenda et les mini-affiches

 **Evidencia:** Fiche 6: plan y borrador de la agenda collectif y de tres minicarteles (Anexo 4), con revisión entre iguales.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter et résoudre individuellement une nouvelle contrainte

 **Evidencia:** Presentación de la agenda y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Hugo, que añade una restricción nueva.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de carteles (D1), agenda (D2), mensajes de reserva (D5) y de la negociación y los mensajes de voz escuchados: actividad, día, hora, lugar, material y accesibilidad.	Fiches 1, 2 y 4 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral de la agenda del grupo: cinco actividades con día, hora, quién viene y una razón de cada elección, con pronunciación comprensible y entonación de propuesta.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción de la agenda, de tres minicarteles y de la respuesta a Hugo: faire de/jouer à/jouer de, aimer, pouvoir, días y horas correctos.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Speed-dating y negociación en grupo: proponer, aceptar, rechazar con una razón, ceder en un compromiso y tener en cuenta restricciones de las otras personas.	Fiches 3 y 4 / observación sistemática
3.2	Uso de estrategias para iniciar, tomar y ceder el turno, pedir aclaraciones (C'est quel jour ? À quelle heure exactement ?) y cerrar un acuerdo.	Fiches 3 y 4 / lista de observación
4.1	Transmisión de la información esencial de un cartel (qué, cuándo, dónde, material, accesibilidad) a un compañero ausente y reformulación en francés de un cartel en español (D5).	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.2	Elección de estrategias para mejorar la comunicación (reformular, pedir repetir, escribir el día y la hora, preparar frases de propuesta) y coevaluación de los borradores.	Fiches 4 y 6 y Anexo 7 / autoevaluación y coevaluación



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	L'agenda est réaliste : chaque personne a au moins deux activités qu'elle peut faire et aime ; il y a un moment commun et les contraintes (horaire, accessibilité, goûts) sont respectées.	L'agenda est clair : cinq activités avec jour, heure et lieu, et la plupart des contraintes sont respectées.	Il manque des informations ou une contrainte importante n'est pas respectée.	L'agenda n'est pas utilisable : jours, heures ou lieux sont absents.
Organisation & langue	Phrases correctes avec faire de / jouer à / jouer de, aimer, pouvoir, les jours et les heures ; affiches claires ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et claires ; quelques erreurs (« jouer le foot », « je fais basket ») qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs avec faire / jouer ou avec les heures ; certaines affiches sont peu claires.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.
Interaction / oral	Dans le speed-dating et la négociation, je propose, j'accepte, je refuse poliment avec une raison, je fais un compromis, je demande de préciser et je donne la parole.	Je propose, j'accepte ou je refuse et je demande de répéter si nécessaire.	Je participe avec de l'aide ; je lis mes phrases.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement des autres.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Médiation & destinataire	J'explique une affiche à quelqu'un qui ne l'a pas vue : quoi, quand, où, quoi apporter et l'accessibilité, sans rien inventer, avec un message clair.	Mon message contient l'essentiel ; il manque un petit détail.	Mon message est incomplet ou je copie l'affiche mot à mot.	J'invente ou je change des informations importantes.
Interculturel / éthique	Je respecte les goûts, les horaires et les besoins de chacun (accessibilité, alimentation) sans commentaires négatifs ; je compare les loisirs sans dire qu'un endroit est meilleur.	Le ton est respectueux et inclusif.	Une remarque négative ou une généralisation est à corriger.	Je me moque d'un goût, d'une contrainte ou d'une personne.



Dossier de documents y recursos

Affiches fictives, agenda, cartes de préférences, dialogues modèles et messages de réservation.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

👉 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

🛠 Soutien / renforcement Anexo 8

Agenda visuel, cartes de disponibilités, phrases de proposition et réponse.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Adapter l'agenda à un nouveau profil d'élève avec contraintes spécifiques.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 5 · On se retrouve quand ?

Cette semaine, le collège lance la « semaine de loisirs » : théâtre, cuisine, basket, ciné-club... Mais voilà le problème : dans votre groupe, tout le monde n'a pas les mêmes goûts ni les mêmes horaires ! Léna a piano le mercredi à 17 h. Karim ne mange pas de porc. Sofia se déplace en fauteuil roulant. Tom doit rentrer avant 19 h. Vous allez lire des affiches, apprendre à parler de vos loisirs, faire un speed-dating des disponibilités et négocier un agenda collectif. Ensuite, vous créez des mini-affiches. Objectif : que chaque personne ait des activités qu'elle aime et qu'elle peut faire.

“ Comment organiser une semaine de loisirs quand tout le monde n’a pas les mêmes goûts ni les mêmes horaires ? ”

🎯 Votre défi

Créer un agenda collectif de cinq activités pour un groupe de quatre jeunes qui n'ont pas les mêmes goûts ni les mêmes horaires, et faire une mini-affiche pour chaque activité.

Public : Les élèves du collège (tableau d'affichage) et la classe de Montréal, qui lisent notre agenda.

📦 Ce que vous allez créer

Agenda collectif d'activités

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit des affiches et l'agenda des activités.
- 2 On apprend faire de, jouer à, jouer de et on exprime nos goûts.
- 3 On fait un speed-dating des disponibilités : proposer, accepter, refuser.
- 4 On négocie en groupe pour remplir un agenda commun.
- 5 On explique une affiche à quelqu'un qui ne l'a pas vue.
- 6 On crée l'agenda collectif et les mini-affiches.
- 7 On présente l'agenda et on résout une nouvelle contrainte.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux dire ce que j'aime faire (je joue au..., je fais de la..., je joue de la...).
- ✓ Je peux proposer, accepter et refuser poliment une activité.
- ✓ Je peux fixer un jour et une heure (mercredi à 14 h).
- ✓ Je peux comprendre une affiche : quoi, quand, où, quoi apporter.
- ✓ Je peux faire un compromis dans un groupe.

👥 Travailler ensemble

- On écoute les goûts et les contraintes de chacun, sans se moquer.
- On refuse avec politesse et on donne une raison : « Désolé(e), je ne peux pas : j'ai... ».
- On pense à l'accessibilité et aux besoins de tout le monde.

Tout ce qu'il faut pour organiser la semaine : quatre affiches, l'agenda des activités, quatre cartes de préférences, des dialogues modèles, des messages de réservation, des phrases utiles, une enquête, une comparaison de loisirs et un agenda collectif modèle.

D1 Quatre affiches

SCHÉMA

CLUB THÉÂTRE

Les Mots en scène

Quand

mardi, 17 h 15 – 18 h 30

Où

salle 12 (2e étage)

Apporte

une bouteille d'eau



Débutants bienvenus !

ATELIER CUISINE

Chef en herbe

Quand

mercredi, 14 h – 15 h 30

Où

la cantine

Apporte

un tablier



Menus sans porc

TOURNOI DE BASKET

Par équipes de cinq

Quand

jeudi, 16 h 30 – 18 h

Où

le gymnase

Apporte

des baskets, une bouteille d'eau



Inscription au gymnase

CINÉ-CLUB

Film d'animation

Quand

vendredi, 16 h 30 – 18 h

Où

la salle polyvalente

Apporte

rien (c'est gratuit)



Pour tout le monde

Source : Affiches créées pour ce cahier (collège et activités fictifs).

🔍 Pour chaque affiche, trouvez : quoi, quand, où, quoi apporter. Quelle affiche vous donne envie ? Pourquoi ?

D2 L'agenda des activités de la semaine

DONNÉES

Jour	Heure	Activité	Lieu	À apporter	Accès
lundi	13 h 15 – 14 h	Club d'échecs	salle 4	rien	accessible
mardi	17 h 15 – 18 h 30	Club théâtre	salle 12 (2e étage)	une bouteille d'eau	escalier seulement
mardi	17 h 15 – 18 h 15	Chorale	salle de musique	rien	accessible
mercredi	14 h – 15 h 30	Atelier cuisine (menus sans porc)	la cantine	un tablier	accessible
jeudi	16 h 30 – 18 h	Tournoi de basket	le gymnase	des baskets	accessible
vendredi	16 h 30 – 18 h	Ciné-club	la salle polyvalente	rien	accessible
samedi	10 h – 11 h 30	Atelier BD	la bibliothèque	un crayon	accessible
samedi	14 h – 16 h	Balade au parc	le parc municipal	des chaussures confortables	chemin plat

« Accessible » veut dire qu'une personne en fauteuil roulant peut entrer facilement (rampe ou ascenseur, pas d'escalier).

Source : Agenda créé pour ce cahier (activités, lieux et horaires fictifs).

D3 Cartes de préférences et de disponibilités

DONNÉES

Carte	J'aime	Je n'aime pas	Je suis libre	Contrainte
A · Léna	le théâtre, la cuisine	courir	mardi 17 h – 19 h ; mercredi 14 h – 16 h ; samedi 10 h – 12 h	Le mercredi à 17 h, j'ai piano.
B · Karim	le basket, le cinéma	le théâtre	mercredi 14 h – 17 h ; jeudi 16 h 30 – 19 h ; vendredi 16 h 30 – 19 h ; samedi 10 h – 12 h	Je ne mange pas de porc.
C · Sofía	le cinéma, la cuisine, les BD, chanter	les sports d'équipe	mardi 17 h – 19 h ; vendredi 16 h – 19 h ; samedi 10 h – 12 h	Je me déplace en fauteuil roulant : j'ai besoin de lieux accessibles.
D · Tom	le basket, le théâtre, les BD	cuisiner	mardi 17 h – 18 h 30 ; jeudi 16 h 30 – 19 h ; samedi 10 h – 12 h	Je dois rentrer avant 19 h.

Objectif : trouver ensemble cinq activités de l'agenda D2 pour que chaque personne ait des activités qu'elle aime et qu'elle peut faire, et un moment pour tous.

Source : Quatre personnages fictifs créés pour ce cahier. Chaque élève du groupe joue un personnage. Ne montre pas ta carte !

D4 Dialogues modèles

CAS

A · Proposer et accepter**Tom :** Salut Karim ! On joue au basket jeudi ?**Karim :** Bonne idée ! À quelle heure ?**Tom :** À 16 h 30, au gymnase.**Karim :** D'accord. Je viens !**B · Refuser poliment****Karim :** Léna, tu veux faire un atelier cuisine mercredi ?**Léna :** Désolée, je ne peux pas à 17 h : j'ai piano. Mais je suis libre à 14 h.**Karim :** Parfait ! On se retrouve à 14 h à la cantine.**C · Un message****Tom :** Salut ! Samedi à 10 h, on fait l'atelier BD ?**Sofía :** Oui ! La bibliothèque est accessible ?**Tom :** Oui, il y a une rampe.**Sofía :** Super ! À samedi !*Source : Dialogues écrits pour ce cahier. Le professeur peut les lire à voix haute.*

- 🔍 Trouvez trois façons de proposer, deux façons d'accepter et deux façons de refuser poliment. Qui donne une raison ? Quelle phrase fixe le jour et l'heure ?

D5 Messages de réservation et une affiche en espagnol

CAS

A · Un message d'inscription**De :** lena.p@courriel.es **À :** club.theatre@iesrioverde.es**Objet :** Inscription au club théâtre

Bonjour Madame,

Je voudrais m'inscrire au club théâtre du mardi. Je suis en 1.^o B. Est-ce qu'il reste de la place ? Merci beaucoup.

Léna

Réponse :

Bonjour Léna,

Oui, il reste des places. Rendez-vous mardi à 17 h 15, salle 12. Apporte une bouteille d'eau. À mardi !

Mme Roux

B · Un cartel (affiche) en español**TALLER DE TEATRO · IES RÍO VERDE**

Miércoles de 17:30 a 19:00 · Gimnasio

Trae ropa cómoda y una botella de agua.

Hay 15 plazas. Inscripción en conserjería hasta el viernes.

Source : Textes écrits pour ce cahier (personnes et collège fictifs). La partie B est écrite en espagnol : tu vas l'expliquer en français.

- 🔍 Dans A, trouvez : une salutation, une demande, une formule de politesse. Dans B : quelles informations dois-tu transmettre à Zoé, une élève de Montréal qui ne lit pas l'espagnol ?

D6 Faire de, jouer à, jouer de

GLOSSAIRE

faire du sport · faire de la danse · faire de la natation · faire de l'escalade

faire de + le / la / l' / les (du, de la, de l', des) : activités sportives ou artistiques.

jouer au basket · jouer au foot · jouer aux échecs · jouer aux cartes

jouer à + jeu ou sport : à + le = au ; à + les = aux.

jouer de la guitare · jouer du piano · jouer de la flûte

jouer de + instrument : de + le = du.

aller au cinéma · aller à la piscine · aller au parc

aller à + lieu.

J'adore · J'aime · Je n'aime pas · Je déteste

On peut dire : J'aime le cinéma. J'aime dessiner.

Source : Banque de mots écrite pour ce cahier.

D7 Proposer, accepter, refuser

GLOSSAIRE

On joue au basket jeudi ? · Tu veux venir ? · On se retrouve mercredi à 14 h ?

Proposer.

Oui, bonne idée ! · D'accord. · Super ! · Parfait !

Accepter.

Désolé(e), je ne peux pas : j'ai piano. · Pas jeudi, je suis occupé(e).

Refuser poliment avec une raison.

Et si on faisait... ? · Mais je suis libre samedi.

Proposer une autre idée (compromis).

Tu es libre quand ? · C'est quel jour ? · À quelle heure exactement ?

Demander des précisions.

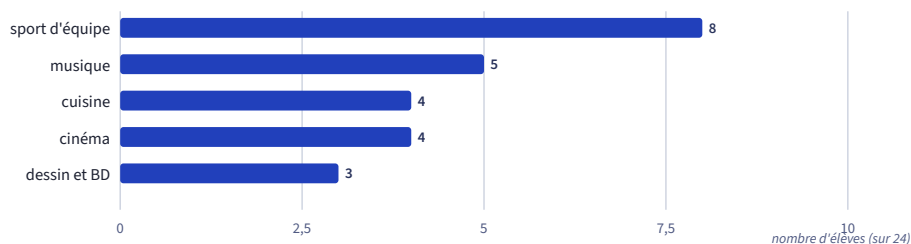
Il faut apporter quoi ? · C'est où ?

Demander une information pratique.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D8 Enquête : quelle activité préfères-tu ?

GRAPHIQUE



Source : Enquête fictive inventée pour ce cahier : 24 élèves de 1.° B ont choisi leur activité préférée. Les chiffres sont illustratifs.

🔍 Quelle activité est la plus populaire ? Est-ce que la plus populaire doit toujours être choisie ? Pourquoi ?

D9 Des loisirs pour les jeunes dans quelques espaces francophones

DONNÉES

Lieu	Exemples d'activités proposées	Remarque
En France	clubs sportifs, MJC (maisons des jeunes et de la culture), conservatoires de musique	beaucoup de jeunes s'inscrivent dans une association
Au Québec (Canada)	activités parascolaires à l'école, sports, camps de jour pendant les vacances	l'offre dépend de l'école et de la ville
En Belgique	mouvements de jeunesse (scouts, patro...), académies de musique et de dessin	beaucoup d'enfants et de jeunes y participent le week-end
Au Maroc	maisons de jeunes (dar chabab), clubs de sport et de culture	beaucoup de villes ont une maison de jeunes
En Espagne (chez nous)	activités extrascolaires, clubs sportifs, écoles de musique	chaque famille choisit selon ses goûts et ses possibilités

Les jeunes aiment des choses très différentes : un lieu ne se résume pas à un seul loisir.

Source : Tableau écrit pour ce cahier à partir d'informations générales. Ce sont des exemples : l'offre change selon la ville, le prix et les familles.

🔍 Quelles activités connais-tu déjà ? Qu'est-ce qui est pareil dans ton quartier ? Qu'est-ce qui est différent ?

D10 Un agenda collectif (modèle)

SCHÉMA

	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
matin						Atelier BD 10 h tous	
après-midi			Cuisine 14 h Léna, Karim				
après 16 h		Théâtre 17 h 15 Léna, Tom		Basket 16 h 30 Karim, Tom	Ciné-club 16 h 30 Karim, Sofía		

Source : Agenda créé pour ce cahier à partir des cartes D3 et de l'agenda D2. C'est une solution possible : il y en a d'autres.

- 🔍 Vérifiez : chaque personne a-t-elle au moins deux activités ? Les lieux sont-ils accessibles pour Sofía ? Karim peut-il manger à l'atelier cuisine ? Quel moment est commun à tous ?

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les affiches (D1) et l'agenda des activités (D2).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Je ___ de la natation.

☐ fais ☐ joue ☐ vais

Elle ___ au foot.

☐ jouer ☐ fait ☐ joue

Je ___ venir jeudi.

☐ peut ☐ peux ☐ pouvons

On se retrouve ___ 16 h 30 ?

☐ en ☐ de ☐ à

2 Regarde les affiches (D1). Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le club théâtre est le mardi.	☐	☐
L'atelier cuisine est au gymnase.	☐	☐
Pour le tournoi de basket, il faut apporter des baskets.	☐	☐
Le ciné-club est le jeudi.	☐	☐
Le ciné-club est gratuit.	☐	☐
Les menus de l'atelier cuisine ont du porc.	☐	☐

3 Complète le tableau avec les informations de D1.

Activité	Jour	Heure	Lieu	À apporter
Club théâtre				
Atelier cuisine				
Tournoi de basket				
Ciné-club				

4 Relie la personne et l'activité qui lui convient.

1 Tu adores cuisiner.

☐ a l'atelier cuisine

2 Tu aimes jouer en équipe.

☐ b le ciné-club

3 Tu aimes les films.

☐ c le tournoi de basket

4 Tu veux parler devant un public.

☐ d le club théâtre

5 Regarde l'agenda (D2). Quelle activité a lieu le samedi ? Quelle activité n'est pas accessible en fauteuil roulant ?

FICHE 2 Faire, jouer et goûts

Séance 2

Utilise la banque de mots (D6) et les phrases de D7. À la fin, écoute ton professeur.

1 Complète avec du, de la, de l', au, aux ou des.

a) Je fais _____ natation.

b) Il joue _____ échecs.

c) Tu joues _____ piano ?

d) Nous jouons _____ basket.

e) Elle fait _____ sport.

f) Ils jouent _____ cartes.

2 Choisis la bonne forme.

Elle ____ guitare.

☐ joue de la ☐ fait de la ☐ joue à la

Nous ____ échecs.

☐ faisons des ☐ jouons aux ☐ jouons des

Je ____ danse.

☐ fais de la ☐ joue à la ☐ joue de la

Tu ____ tennis ?

☐ joues au ☐ joues du ☐ fais du

3 Écris deux choses vraies pour toi dans chaque colonne.

J'adore	J'aime	Je n'aime pas	Je déteste

4 Écris quatre phrases sur tes loisirs avec je fais de..., je joue à... ou je joue de...

5 Compréhension orale 1. Ton professeur lit trois messages vocaux. Complète le tableau.

Message	Activité	Jour	Heure	Lieu	À apporter
1 · Léna					
2 · Tom					
3 · Sofía					

6 Compréhension orale 2. Ton professeur dit six mots. Écris é (/e/) ou è (/ɛ/).

1	2	3	4	5	6

FICHE 3 Speed-dating des disponibilités

Séance 3

Chaque élève choisit une carte de D3 (A à D) ou invente un personnage. Tu parles trois minutes avec trois camarades pour trouver une activité commune.

1 Prépare tes phrases avec D7. Complète.

On _____ au basket jeudi ?

Tu es _____ mercredi ?

Désolé(e), je ne _____ pas : j'ai piano.

On se _____ à 14 h ?

C'est _____ jour ?

2 Speed-dating. Écris l'activité commune, le jour et l'heure possibles avec chaque partenaire.

Partenaire	Activité commune	Jour et heure possibles

3 Après le speed-dating, coche ce que tu as fait.

- ☐ J'ai proposé une activité (« On joue au... ? »).
- ☐ J'ai accepté ou refusé poliment avec une raison.
- ☐ J'ai demandé de préciser (« À quelle heure exactement ? »).
- ☐ J'ai fixé un jour et une heure.
- ☐ J'ai dit merci et au revoir.

4 Écris trois phrases : avec qui, quelle activité, quel jour et quelle heure.

FICHE 4 Négociation de groupe

Séance 4

Par groupes de quatre. Chaque élève joue une carte (A, B, C ou D). Utilisez l'agenda D2 et remplissez l'agenda commun.

1 Compréhension orale 3. Écoute une négociation modèle entre Léna, Karim, Sofía et Tom. Écris les décisions.

Activité	Jour	Heure	Qui vient ?

2 Qui peut venir ? ✓ = libre et lieu possible ; ✗ = non (D3 et D2).

Activité	Léna	Karim	Sofía	Tom
Club théâtre (mardi)				
Chorale (mardi)				
Atelier cuisine (mercredi)				
Tournoi de basket (jeudi)				
Ciné-club (vendredi)				
Atelier BD (samedi)				

3 Complète le dialogue de négociation.

— On _____ au basket jeudi ?

— Désolé, je ne _____ pas : je n'aime pas les sports d'équipe.

— Et _____ on faisait le ciné-club vendredi ?

— Oui, bonne _____ !

4 Dans votre groupe, négociez et complétez l'agenda commun (cinq activités).

Jour	Heure	Activité	Lieu	Qui vient ?

5 Après la négociation, coche ce que tu as fait.☐ J'ai proposé une idée.☐ J'ai demandé l'avis des autres.☐ J'ai accepté un compromis.☐ J'ai refusé poliment avec une raison.☐ J'ai pensé à l'accessibilité et aux contraintes de chacun.☐ J'ai donné la parole à quelqu'un qui parlait peu.**6 Quelle stratégie t'a aidé(e) le plus pour t'accorder avec le groupe ? Écris une phrase.**

FICHE 5 Explique une affiche

Séance 5

Médiation. D'abord, tu expliques une affiche à un camarade absent. Ensuite, tu expliques l'affiche en espagnol (D5) à Zoé, qui ne lit pas l'espagnol.

- 1** Karim était absent et n'a pas vu l'affiche du ciné-club. Complète les informations utiles.

Information utile	Dans l'affiche
Quoi ?	
Quand ?	
Où ?	
À apporter ?	
Pour qui ? / prix ?	

- 2** Écris un message pour Karim (25-35 mots) qui explique le ciné-club.

- 3** Explique oralement une autre affiche de D1 à un(e) camarade qui ne la regarde pas. Il/elle écrit quoi, quand, où et quoi apporter. Puis comparez.

- ☐ J'ai dit quoi, quand, où et quoi apporter.
- ☐ J'ai parlé lentement et j'ai répété les chiffres.
- ☐ Mon/ma camarade a posé une question de précision.
- ☐ Nous avons vérifié avec l'affiche.

- 4** Médiation ES → FR. Lis la partie B de D5. Écris un message pour Zoé (35-45 mots) : quoi, quand, où, quoi apporter, comment s'inscrire.

5 Vérifie ton message pour Zoé.

- ☐ J'ai écrit le jour et l'heure avec « h » (mercredi à 17 h 30).
- ☐ J'ai indiqué le lieu et le matériel.
- ☐ J'ai expliqué comment s'inscrire.
- ☐ Je n'ai pas copié mot à mot le texte en espagnol.
- ☐ Je n'ai rien inventé.

FICHE 6 L'agenda collectif et les mini-affiches

Séance 6

Prépare votre agenda collectif et trois mini-affiches dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez votre brouillon avec un autre groupe.

1 Plan. Réponds avant d'écrire.

Question	Notre réponse
Qui est dans notre groupe ? (personnages D3 ou camarades)	
Quelles cinq activités choisissons-nous ?	
Quel moment est commun à tout le groupe ?	
Quelles contraintes devons-nous respecter ?	

2 Écris le texte de trois mini-affiches.

Activité	Jour et heure	Lieu	À apporter / une phrase pour inviter

3 Relecture. Coche ce que le brouillon de l'autre groupe fait bien.

- ☐ Il y a cinq activités avec jour, heure et lieu.
- ☐ Chaque personne a au moins deux activités qu'elle peut faire.
- ☐ Il y a un moment pour tout le monde.
- ☐ Les lieux sont accessibles.
- ☐ Les phrases avec faire / jouer sont correctes.
- ☐ Les mini-affiches sont claires et donnent envie.

- 4 Écris une étoile (un point fort) et un souhait (une amélioration) pour l'autre groupe.

FICHE 7 Défi individuel : un message de Hugo

Séance 7

Travail individuel. Lis le message et réponds.

- 1 Lis le message de Hugo : « Salut ! Je suis nouveau dans votre groupe. Je suis libre le mercredi après-midi et le samedi matin. J'adore la cuisine et le dessin, mais je ne peux pas faire de sport à cause de mon genou. Qu'est-ce qu'on peut faire ensemble ? » Écris une réponse (50-60 mots) : propose deux activités de l'agenda avec le jour, l'heure et le lieu, et dis ce qu'il doit apporter.

- 2 Hugo écrit : « Mercredi, ça ne marche pas : j'ai médecin. » Propose poliment une autre idée.

- 3 Quelle stratégie de cette situation d'apprentissage vas-tu réutiliser pour organiser un plan avec des ami(e)s ? Écris une phrase.

Notre agenda collectif d'activités. Écrivez des phrases courtes et claires : chaque personne doit pouvoir venir !

Prénoms (réels ou fictifs), semaine et contraintes principales.

Dessine la grille lundi-dimanche et place cinq activités avec jour, heure, lieu et prénoms.

.

Les prénoms pour chaque activité. Qui a deux activités ou plus ?

Qui a changé quoi pour trouver un accord ? (goûts, horaires, accessibilité)

Titre, jour, heure, lieu, à apporter et une phrase pour inviter.

Trois phrases pour inviter quelqu'un à une activité.

Nom :

Classe :

Date :

🗨 Fonctions et phrases modèles

Proposer	On joue au basket jeudi ? Tu veux venir ?
Accepter	Oui, bonne idée ! D'accord. Super !
Refuser poliment	Désolé(e), je ne peux pas : j'ai piano. Mais je suis libre samedi.
Fixer jour et heure	On se retrouve mercredi à 14 h ? — Parfait !
Exprimer ses goûts	J'adore le cinéma. Je n'aime pas courir.
Demander des précisions	C'est quel jour ? À quelle heure ? Il faut apporter quoi ?

🧩 Grammaire en contexte

faire de	faire du sport, de la danse, de la cuisine, de l'escalade
jouer à / jouer de	jouer au basket, aux échecs · jouer de la guitare, du piano
aimer + nom / verbe	J'aime le cinéma. J'aime dessiner.
pouvoir et vouloir	Je peux venir. Je ne peux pas. Tu veux venir ? Je voudrais jouer.
on + verbe	On joue ? On se retrouve où ? On y va !

📖 Lexique

Activités: faire du théâtre, de la cuisine, de la danse ; jouer au basket, aux échecs ; jouer de la guitare ; aller au cinéma ; dessiner

Lieux: le gymnase, la bibliothèque, la salle polyvalente, la cantine, le parc, la piscine

Jours et heures: lundi... dimanche ; à 16 h 30 ; de 14 h à 15 h 30 ; le matin, l'après-midi

À apporter: un tablier, des baskets, une bouteille d'eau, un crayon, des chaussures confortables

🗣 Prononciation

- On a / on est : l'enchaînement donne /ɔ̃na/ et /ɔ̃nɛ/ : « on a un club », « on est libre ».
- Une proposition monte à la fin : On joue au basket ? ↗ Un refus descend : Désolé, je ne peux pas. ↘
- é /e/ (été, café, jouer) ≠ è, ê, ai /ɛ/ (père, fête, fait, j'aime).

🗨 Quand je bloque (demander et réparer)

Tu peux répéter, s'il te plaît ?

C'est quel jour ?

À quelle heure exactement ?

Il faut apporter quoi ?

Comment on dit ... en français ?

Tu veux dire ... ?

Contrôle final avant de rendre : Agenda collectif d'activités

☐ Notre agenda a cinq activités avec jour, heure et lieu.

☐ Chaque personne a au moins deux activités qu'elle aime et peut faire.

☐ Il y a un moment pour tout le groupe.

☐ Les lieux sont accessibles et les contraintes sont respectées.

☐ Nous utilisons bien faire de / jouer à / jouer de.

☐ Les mini-affiches ont jour, heure, lieu et ce qu'il faut apporter.

☐ Le ton est poli et accueillant pour tout le monde.

☐ Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 5 · On se retrouve quand ?

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Agenda collectif d'activités**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	L'agenda est réaliste : chaque personne a au moins deux activités qu'elle peut faire et aime ; il y a un moment commun et les contraintes (horaire, accessibilité, goûts) sont respectées.	L'agenda est clair : cinq activités avec jour, heure et lieu, et la plupart des contraintes sont respectées.	Il manque des informations ou une contrainte importante n'est pas respectée.	L'agenda n'est pas utilisable : jours, heures ou lieux sont absents.	
Organisation & langue	Phrases correctes avec faire de / jouer à / jouer de, aimer, pouvoir, les jours et les heures ; affiches claires ; très peu d'erreurs.	Phrases courtes et claires ; quelques erreurs (« jouer le foot », « je fais basket ») qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs avec faire / jouer ou avec les heures ; certaines affiches sont peu claires.	Mots isolés ou phrases sans verbe ; les erreurs empêchent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans le speed-dating et la négociation, je propose, j'accepte, je refuse poliment avec une raison, je fais un compromis, je demande de préciser et je donne la parole.	Je propose, j'accepte ou je refuse et je demande de répéter si nécessaire.	Je participe avec de l'aide ; je lis mes phrases.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement des autres.	
Médiation & destinataire	J'explique une affiche à quelqu'un qui ne l'a pas vue : quoi, quand, où, quoi apporter et l'accessibilité, sans rien inventer, avec un message clair.	Mon message contient l'essentiel ; il manque un petit détail.	Mon message est incomplet ou je copie l'affiche mot à mot.	J'invente ou je change des informations importantes.	
Interculturel / éthique	Je respecte les goûts, les horaires et les besoins de chacun (accessibilité, alimentation) sans commentaires négatifs ; je compare les loisirs sans dire qu'un endroit est meilleur.	Le ton est respectueux et inclusif.	Une remarque négative ou une généralisation est à corriger.	Je me moque d'un goût, d'une contrainte ou d'une personne.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 5 · On se retrouve quand ?

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux proposer, accepter et refuser poliment une activité.	☐	☐	☐	☐
Je peux expliquer une affiche à quelqu'un qui ne l'a pas vue.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : un agenda visuel à compléter, les cartes de disponibilités en mots et des phrases de proposition et de réponse.

⊗ Cartes de disponibilités (en mots)

- **Léna** : libre mardi 17 h, mercredi 14 h, samedi 10 h
- **Karim** : libre mercredi 14 h, jeudi 16 h 30, vendredi 16 h 30, samedi 10 h
- **Tom** : libre mardi 17 h, jeudi 16 h 30, samedi 10 h

⊗ Phrases de proposition et de réponse

- **Proposer** : On joue au basket jeudi ? Tu veux venir ?
- **Accepter** : Oui, bonne idée ! D'accord.
- **Refuser** : Désolé(e), je ne peux pas : j'ai piano.

- 1 Complète l'agenda avec les informations de l'aide. Place Karim et Tom au basket (jeudi) et écris l'activité du samedi (D2).

	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
matin						? 10 h tous	
après-midi			Cuisine 14 h Léna, Karim				
après 16 h				Basket ? ?, ?			

Basket : le _____ à _____, avec _____ et _____.

Samedi à 10 h : _____.

- 2 Complète le dialogue avec les phrases de l'aide.

- On _____ au basket jeudi ?
 — Bonne _____ ! À quelle _____ ?
 — À 16 h 30.
 — D'_____. Je viens !

- 3 Réponds poliment à cette proposition : « On fait un atelier cuisine mercredi à 17 h ? » Tu as piano.

- 4 Écris trois phrases sur tes loisirs : Je joue au... / Je fais de la... / J'aime...

Nom :

Classe :

Date :

Un agenda pour un nouveau profil

Un nouvel élève arrive dans votre groupe avec des contraintes très différentes. **Adapte l'agenda collectif** pour lui sans perdre les activités des autres. Profil : Noor est libre mardi 17 h – 19 h et dimanche après-midi ; elle adore le théâtre, mais elle ne mange pas de viande et ne peut pas monter les escaliers.

Étapes

- 1 Lis le profil de Noor et note ses goûts, ses disponibilités et ses contraintes.
- 2 Cherche dans l'agenda D2 les activités compatibles. Que faut-il changer ? Qu'est-ce qui n'est pas possible ?
- 3 Propose un changement ou une nouvelle activité (lieu accessible) et écris un message d'invitation.
- 4 Explique ton choix à un(e) camarade : « Je propose... parce que... ».

1 Complète le tableau d'adaptation.

Contrainte de Noor	Problème dans l'agenda	Solution proposée
Libre mardi 17 h – 19 h et dimanche		
Aime le théâtre		
Ne monte pas les escaliers		
Ne mange pas de viande		

À rendre

Le tableau et un message d'invitation (3-4 phrases) pour Noor avec une activité, un jour, une heure et un lieu.

 Fiche 1

1. Quiz : fais ; joue ; peux ; à.
2. V ; F (à la cantine) ; V ; F (le vendredi) ; V ; F (menus sans porc).
3. Club théâtre : mardi, 17 h 15 – 18 h 30, salle 12 (2e étage), une bouteille d'eau. Atelier cuisine : mercredi, 14 h – 15 h 30, la cantine, un tablier. Tournoi de basket : jeudi, 16 h 30 – 18 h, le gymnase, des baskets (et une bouteille d'eau). Ciné-club : vendredi, 16 h 30 – 18 h, la salle polyvalente, rien.
4. Tu adores cuisiner → l'atelier cuisine ; tu aimes jouer en équipe → le tournoi de basket ; tu aimes les films → le ciné-club ; tu veux parler devant un public → le club théâtre.
5. Le samedi : l'atelier BD (10 h) et la balade au parc (14 h). Le club théâtre (escalier seulement) n'est pas accessible.

 Fiche 2

1. a) de la ; b) aux ; c) du ; d) au ; e) du ; f) aux.
2. joue de la ; jouons aux ; fais de la ; joues au.
3. Réponse personnelle. Vérifier que l'élève utilise j'adore / j'aime / je n'aime pas / je déteste avec un nom (avec article) ou un infinitif.
4. Réponse personnelle. Vérifier faire de + article contracté, jouer à + jeu, jouer de + instrument. Modèle : « Je joue au basket le jeudi. Je fais de la natation. Je joue de la guitare. J'aime dessiner. »
5. Compréhension orale 1 (voir script) : 1 atelier cuisine, mercredi, 14 h, la cantine, un tablier ; 2 tournoi de basket, jeudi, 16 h 30, le gymnase, des baskets ; 3 ciné-club, vendredi, 16 h 30, la salle polyvalente, rien.
6. Compréhension orale 2 (voir script) : 1 é ; 2 è ; 3 é ; 4 è ; 5 é ; 6 è.

 Fiche 3

1. joue ; libre ; peux ; retrouve ; quel.
2. Réponses personnelles selon les cartes. Exemple : Léna et Karim : cuisine, mercredi 14 h ; Karim et Tom : basket, jeudi 16 h 30 ; Sofia et Tom : BD, samedi 10 h.
3. Auto-observation ouverte.
4. Modèle : « Avec Karim, je peux faire de la cuisine mercredi à 14 h. Avec Tom, je peux jouer au basket jeudi à 16 h 30. »

Fiche 4

1. Compréhension orale 3 (voir script) : basket, jeudi, 16 h 30, Karim et Tom ; ciné-club, vendredi, 16 h 30, Sofia et Karim ; atelier cuisine, mercredi, 14 h, Léna et Karim ; atelier BD, samedi, 10 h, tous.
2. Club théâtre (mardi) : Léna ✓, Karim ✗ (pas libre), Sofia ✗ (escalier seulement), Tom ✓. Chorale (mardi) : Léna ✓, Karim ✗ (pas libre), Sofia ✓, Tom ✓. Atelier cuisine (mercredi) : Léna ✓, Karim ✓, Sofia ✗ (pas libre), Tom ✗ (pas libre). Tournoi de basket (jeudi) : Léna ✗, Karim ✓, Sofia ✗, Tom ✓. Ciné-club (vendredi) : Léna ✗, Karim ✓, Sofia ✓, Tom ✗. Atelier BD (samedi) : tous ✓. Les goûts décident ensuite : le mardi, Léna et Tom préfèrent le théâtre, Sofia préfère la chorale (point de négociation).
3. joue ; peux ; si ; idée.
4. Agenda modèle (D10) : mardi 17 h 15 théâtre (Léna, Tom) ; mercredi 14 h cuisine (Léna, Karim) ; jeudi 16 h 30 basket (Karim, Tom) ; vendredi 16 h 30 ciné-club (Karim, Sofia) ; samedi 10 h BD (tous). Accepter d'autres solutions qui respectent les contraintes (par exemple chorale pour Sofia le mardi).
5. Auto-observation ouverte.
6. Réponse ouverte. Modèle : « Je demande l'avis des autres et je propose un compromis. »

Fiche 5

1. Quoi : ciné-club (film d'animation) ; quand : vendredi, 16 h 30 – 18 h ; où : la salle polyvalente ; à apporter : rien ; pour qui / prix : pour tout le monde, gratuit.
2. Message modèle : « Salut Karim ! Vendredi à 16 h 30, il y a un ciné-club dans la salle polyvalente. On regarde un film d'animation. C'est gratuit. Tu viens ? »
3. Observation orale ouverte. Vérifier les quatre informations.
4. Message modèle pour Zoé (environ 40 mots) : « Salut Zoé ! Au collège, il y a un atelier de théâtre le mercredi de 17 h 30 à 19 h dans le gymnase. Il faut apporter des vêtements confortables et une bouteille d'eau. Il y a 15 places. On s'inscrit à l'accueil avant vendredi. »
5. Liste de vérification : ouverte.

Fiche 6

1. Plan : réponses personnelles. Vérifier qu'il y a un moment commun et au moins une contrainte prise en compte.
2. Exemple : Atelier cuisine · mercredi, 14 h · la cantine · un tablier, « Viens cuisiner avec nous ! »
3. Relecture : ouverte.
4. Étoile et souhait : doivent être précis (« Votre agenda a un moment pour tout le monde » ; « Écris jouer au basket, pas jouer le basket »).

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 55 mots) : « Salut Hugo ! Bienvenue ! Tu peux venir à l'atelier cuisine mercredi à 14 h à la cantine : apporte un tablier. Samedi à 10 h, il y a un atelier BD à la bibliothèque : apporte un crayon. Pas de sport, pas de problème ! À bientôt ! » Évaluer : deux activités avec jour, heure et lieu, matériel, ton accueillant.
2. Modèle : « Pas de problème ! Et si on faisait l'atelier BD samedi à 10 h ? Tu es libre ? »
3. Réponse ouverte. Modèle : « Je vais proposer une autre idée quand quelqu'un ne peut pas. »

Soutien (annexe 8)

1. Basket : le jeudi à 16 h 30, avec Karim et Tom. Samedi à 10 h : atelier BD.
2. joue ; idée ; heure ; accord.
3. Modèle : « Désolé(e), je ne peux pas à 17 h : j'ai piano. Mais je suis libre à 14 h. »
4. Trois phrases ouvertes : vérifier jouer à / faire de / aimer.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Modèle : libre mardi 17 h : la chorale (salle de musique, accessible) ou une nouvelle activité de théâtre au rez-de-chaussée ; aime le théâtre : club théâtre mais escalier → proposer une salle accessible ; ne monte pas les escaliers : lieux accessibles ; ne mange pas de viande : version végétarienne à l'atelier cuisine. Message : « Salut Noor ! Mardi à 17 h 15, il y a la chorale dans la salle de musique (accessible). Tu viens ? »

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Trois messages vocaux (compréhension orale 1)

Lire chaque message deux fois, à vitesse normale.

Message 1 · Léna : Salut, c'est Léna. Atelier cuisine mercredi à quatorze heures, à la cantine. N'oublie pas ton tablier !

Message 2 · Tom : Coucou, c'est Tom. Tournoi de basket jeudi à seize heures trente, au gymnase. Apporte tes baskets.

Message 3 · Sofía : Bonjour, c'est Sofía. Ciné-club vendredi à seize heures trente, dans la salle polyvalente. Tu n'as rien à apporter.

Script de compréhension orale · Fiche 2 · Sons é / è (compréhension orale 2)

Lire chaque mot deux fois, lentement.

1. été (é)
2. fête (è)
3. café (é)
4. père (è)
5. jouer (é)
6. faire (è)

Script de compréhension orale · Fiche 4 · Négociation de groupe (compréhension orale 3)

Lire à quatre voix, deux fois.

Léna : Alors, on fait quoi cette semaine ?

Karim : Moi, je voudrais jouer au basket jeudi à seize heures trente.

Tom : Moi aussi ! Je suis libre jeudi.

Sofía : Moi, je n'aime pas les sports d'équipe. Mais j'aime le cinéma. Vendredi, il y a un ciné-club à seize heures trente.

Karim : Bonne idée ! Je suis libre vendredi.

Léna : Moi, je ne peux pas vendredi. Mais je peux mercredi : il y a un atelier cuisine à quatorze heures.

Karim : D'accord, je viens aussi.

Tom : Et samedi ? Il y a un atelier BD à dix heures. On y va tous ?

Sofía : Oui, super ! La bibliothèque est accessible.

Léna : D'accord !

Karim : Oui, bonne idée !

Tom : Alors, samedi à dix heures, tous ensemble.

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : le speed-dating (séance 3) demande des rotations de 3 minutes ; la négociation (séance 4) a besoin de 25 minutes. Garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel.
- Cartes de préférences : les contraintes (porc, fauteuil roulant, heure de retour) sont présentées comme des besoins normaux, sans commentaire. Ne pas demander aux élèves de révéler des informations privées : ils jouent un personnage.
- Médiation (fiche 5) : valoriser le choix des informations utiles (quoi, quand, où, à apporter, accessibilité) et la reformulation. Pour D5-B, ne pas accepter la traduction mot à mot (« conserjería »).
- Interculturel : D9 donne des exemples généraux. Les élèves comparent des loisirs sans dire qu'un lieu est meilleur ; chacun peut décrire un loisir de sa famille ou de sa culture.

⚠ Erreurs fréquentes

- « Je joue le basket » / « Je fais basket » au lieu de « Je joue au basket » / « Je fais du basket ».
- « Je joue guitare » au lieu de « Je joue de la guitare » (oubli de de la).
- « Je peux pas » sans « ne » à l'écrit ; « Je suis libre en jeudi » au lieu de « jeudi » (pas de préposition) ou « à 16 h 30 ».
- Confusion des jours : « le mardi » (habitude) / « mardi » (ce mardi).
- « Il faut apporter » mal compris : « il faut » = hay que, pas « il y a ».
- Prononciation : « jouer » et « faire » avec le même /e/ ; liaison oubliée dans « on a ».

🗨 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement l'activité, le jour et l'heure, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour l'agenda, accepter toute solution qui respecte les contraintes de D3 et donne au moins deux activités à chaque personne.
- En médiation, accepter différentes formulations si les informations clés sont correctes et que rien n'est inventé.
- Pour les oraux, valoriser la politesse (refus avec raison) et le compromis avant la perfection de la prononciation.

06 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

À table !

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment commander, expliquer et choisir des aliments en français dans une situation quotidienne ?



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE6



PRODUCTO FINAL
Menu francophone et jeu de rôle au restaurant



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 6.2



Contexto, reto y producto final

Un instituto de Quebec (ficticio, el *Collège Saint-Laurent*) visita el centro durante una jornada de intercambio y el grupo de 1.º ESO se encarga de la comida del mediodía: la clase se convierte en **Le Petit Bistrot**, un restaurante efímero para los visitantes. Entre ellos, **Léa** es vegetariana y **Samuel** es alérgico a los cacahuetes (en Quebec se dice *arachides*); nadie habla español, así que la carta, la comanda y las explicaciones deben ser claras y estar en francés.

Para conseguirlo, el alumnado descifra cartas con precios y pictogramas, aprende a pedir con *je voudrais* y a usar los partitivos (*du, de la, de l', des*) y las cantidades, escucha una comanda, practica un juego de rol camarero/cliente con peticiones de aclaración y, en la tarea de **mediación**, explica en francés sencillo los ingredientes de los platos de un menú escrito en español. Con todo ello elabora el **menú francófono** y representa el restaurante; de forma individual demuestra lo aprendido con una comanda y una explicación. Los alérgenos se tratan solo como información práctica (sin consejos médicos): ante una alergia, siempre se pregunta al personal.

🎯 Reto comunicativo

Créer le menu du Petit Bistrot, clair et illustré, et jouer au restaurant en français pour que tous les visiteurs puissent commander et comprendre ce qu'il y a dans les plats, y compris Léa, qui est végétarienne, et Samuel, qui est allergique aux cacahuètes.

📦 Producto final

Menu francophone et jeu de rôle au restaurant.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2 Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

6.2 Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.

Código	Saber básico
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica



Fonctions communicatives

parler de nourriture ; commander poliment ; demander une quantité ou un prix ; offrir, accepter ou refuser



Grammaire en contexte

articles partitifs ; je voudrais ; combien de ; il y a ; un peu de / beaucoup de



Lexique

les aliments et les boissons ; les repas ; les prix ; les quantités et les contenants



Phonétique / prononciation

sons nasaux dans « pain » et « vin » ; rythme de « je voudrais » ; intonation polie



Médiation

Expliquer les ingrédients et options d'un menu en français simple.



Interculturalité

Présenter des exemples culinaires de plusieurs régions francophones comme des exemples et non comme un résumé d'une culture.



la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes se sélectionnent parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre un menu simple.
- ✓ Utiliser les partitifs dans des contextes fréquents.
- ✓ Commander et répondre poliment.
- ✓ Créer un menu lisible.
- ✓ Expliquer les ingrédients d'un plat sans faire de recommandation médicale.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Décoder des menus, des prix et des pictogrammes

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, lectura de la carta del Petit Bistrot (D1) con precios y pictogramas, y elección de un menú con presupuesto.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : partitifs et quantités

 **Evidencia:** Fiche 2: partitivos (du, de la, de l', des) con las tarjetas de ingredientes (D3) y cantidades y contenedores (D2).

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Compréhension orale d'une commande

 **Evidencia:** Fiche 3: comprensión oral de dos comandas (bon de commande completado y totales calculados).

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Jeu de rôle (serveur et client) avec des demandes de clarification

 **Evidencia:** Fiche 4: diálogo camarero/cliente con las tarjetas de rol (D5), frases de aclaración y lista de estrategias observadas.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer les ingrédients d'un plat fictif

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del menú en español (D6) a francés sencillo para Léa y Samuel, con ingredientes y un mensaje breve.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le menu et préparer l'interaction

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del menú y del diálogo (Anexo 4) revisado por otro equipo con la lista de comprobación.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Simuler le restaurant et réaliser une commande individuelle

 **Evidencia:** Menú final, simulación del restaurante y Fiche 7: comanda individual y explicación de un plato.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y de los datos de la carta (D1), las tarifas (D2), las tarjetas de ingredientes (D3) y las comandas escuchadas.	Fiches 1 y 3 / lista de comprobación
1.2	Uso de estrategias de comprensión: pictogramas, palabras transparentes (soupe, salade, jus), cálculo de precios y selección de la información pedida.	Fiches 1 y 2 / observación
2.1	Servicio oral en el restaurante: saluda, pide o toma nota con je voudrais, dice precios y explica un plato con pronunciación comprensible.	Simulación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del menú (platos, precios, pictogramas, leyenda) y de la explicación individual: frases breves con partitivos y cantidades.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Participación en el juego de rol con cortesía (s'il vous plaît, merci), turnos de camarero y cliente, y respeto de las restricciones de las tarjetas.	Fiche 4 y simulación / observación sistemática
3.2	Uso de estrategias para pedir repetición o explicación (Pardon ? Qu'est-ce que c'est... ?), confirmar el pedido y cerrar la conversación.	Fiche 4 / lista de observación
4.1	Explicación en francés sencillo de los ingredientes de los platos del menú en español (D6) a dos personas con necesidades distintas, sin traducir palabra por palabra.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
6.2	Presentación de platos de varios espacios francófonos como ejemplos (no como resumen de una cultura) y comparación respetuosa de las comidas del día (D7, D8).	Fiche 6, Anexo 4 y pack / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le menu est clair, illustré et complet : un visiteur comprend les plats, les prix et les pictogrammes sans aide et peut commander facilement.	Le menu est clair : les plats, les prix et les pictogrammes sont compréhensibles.	Le menu est partiel : il manque des prix, des pictogrammes ou des explications.	Le menu n'aide pas un visiteur : les informations sont confuses ou manquent.
Organisation & langue	Rubriques claires ; du, de la, de l', des et les quantités sont corrects ; « Je voudrais... » est bien employé ; très peu d'erreurs.	Rubriques claires ; quelques erreurs avec les partitifs ou les quantités, mais le sens reste clair.	Rubriques mélangées ; des erreurs fréquentes gênent parfois la lecture.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.
Interaction / oral	Dans le jeu de rôle, je salue, je commande ou je prends la commande, je demande de répéter, je répète pour vérifier et je dis les prix avec naturel.	Je joue mon rôle avec les phrases utiles et je demande de répéter quand c'est nécessaire.	Je joue mon rôle avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement mon papier.
Médiation & destinataire	Les ingrédients sont expliqués en français simple et exact à Léa et à Samuel ; rien d'important ne manque, rien n'est ajouté, et je rappelle de demander au personnel.	Les ingrédients principaux sont clairs ; il manque un petit détail.	Certains ingrédients sont mal compris, traduits mot à mot ou en partie faux.	Les ingrédients sont copiés en espagnol ou le sens change.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Les plats viennent de plusieurs espaces francophones et sont présentés comme des exemples ; le menu respecte les besoins de chacun et évite les clichés.	Respectueux, avec des exemples variés et des comparaisons simples.	Quelques généralisations (« les Belges mangent... ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou ne respecte pas les besoins alimentaires des personnes.



Dossier de documents y recursos

Menus fictifs, cartes ingrédients, tarifs, dialogue audio, pictogrammes et modèle de menu.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Menu illustré, lexique, structures de commande et dialogues semi-guidés.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Créer une option anti-gaspillage et expliquer les choix.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 6 · À table !

ÉLÈVES

Vendredi, des élèves d'un collège de Québec, au Canada, passent la journée dans notre collège. À midi, ils ont faim ! Notre classe devient « Le Petit Bistrot » : vous êtes cuisiniers, serveurs, serveuses... et clients. Mais attention : Léa est végétarienne, Samuel est allergique aux cacahuètes et personne ne parle espagnol. Votre mission : créer un menu clair, avec des prix et des pictogrammes, et jouer au restaurant en français. Vous allez décoder des menus, apprendre à commander poliment, expliquer les ingrédients d'un plat et préparer votre service. Bon appétit !

“ Comment commander, expliquer et choisir des aliments en français dans une situation quotidienne ? ”

🎯 Votre défi

Créer le menu du Petit Bistrot, clair et illustré, et jouer au restaurant en français pour que tous les visiteurs puissent commander et comprendre ce qu'il y a dans les plats, y compris Léa, qui est végétarienne, et Samuel, qui est allergique aux cacahuètes.

Public : Les élèves visiteurs du collège Saint-Laurent de Québec (fictif), dont Léa et Samuel, et tous les clients du Petit Bistrot.

📦 Ce que vous allez créer

Menu francophone et jeu de rôle au restaurant

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On décode la carte du Petit Bistrot : plats, prix et pictogrammes.
- 2 On apprend du, de la, de l', des et les quantités.
- 3 On écoute deux commandes et on remplit un bon de commande.
- 4 On joue serveur et client et on demande de répéter.
- 5 On explique les ingrédients d'un menu écrit en espagnol.
- 6 On crée notre menu et on prépare le jeu de rôle.
- 7 On ouvre le restaurant et on commande tout seul.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux lire une carte : plats, prix et pictogrammes.
- ✓ Je peux commander poliment avec « Je voudrais... ».
- ✓ Je peux dire ce qu'il y a dans un plat (du, de la, de l', des).
- ✓ Je peux demander et dire un prix.
- ✓ Je peux demander de répéter ou d'expliquer un mot.

👥 Travailler ensemble

- Chacun a un rôle à tour de rôle : serveur, client, cuisinier, caissier.
- On parle d'abord en français ; on demande de l'aide ensuite.
- On ne devine jamais ce que mange une personne : on lui demande poliment.

Tout ce qu'il faut pour ouvrir le restaurant : la carte du Petit Bistrot, les tarifs, les cartes d'ingrédients, une banque de phrases, des cartes de rôle, un menu écrit en espagnol à expliquer, des plats de plusieurs pays francophones et les noms des repas selon les endroits.

D1 La carte du Petit Bistrot

SCHÉMA

LE PETIT BISTROT · La carte

ENTRÉES

Soupe de légumes		3,50 €
Salade de tomates		4,00 €
Accras de morue		5,00 €

DESSERTS

Crêpe au sucre	 	3,00 €
Tarte aux pommes		3,50 €
Gaufre au chocolat	 	4,00 €
Salade de fruits		3,00 €

Légende

-  végétarien (sans viande ni poisson)
 poisson ou fruits de mer  contient du lait

PLATS

Croque-monsieur et salade		6,50 €
Couscous aux légumes		8,50 €
Poutine		8,00 €
Poulet yassa et riz		9,00 €
Moules-frites		11,00 €

BOISSONS

Eau (50 cl)		1,50 €
Jus d'orange		2,50 €
Limonade		2,00 €
Chocolat chaud		2,50 €

Allergie ? Demandez toujours au personnel, s'il vous plaît.

Source : Carte créée pour ce cahier (restaurant fictif). Les plats viennent de plusieurs pays et régions francophones comme exemples ; les prix sont inventés.

 Cherche : un plat végétarien, un plat avec du poisson, le dessert le moins cher. Lis les prix à voix haute : 3,50 € = trois euros cinquante.

D2 Tarifs et quantités

DONNÉES

Produit	Quantité	Prix
Eau	un verre	1,00 €
Eau	une bouteille (50 cl)	1,50 €
Eau	une grande bouteille (1 l)	2,50 €
Jus d'orange	un verre	2,50 €
Jus d'orange	une carafe	6,00 €
Soupe	un bol	3,50 €
Frites en plus	une assiette	2,00 €
Pain	une corbeille	0,50 €
Fromage râpé en plus	un peu	0,50 €

On dit **un verre de** jus, **une bouteille d'**eau, **un bol de** soupe, **une assiette de** frites, **une part de** tarte. Après ces mots, on écrit **de** (ou **d'** devant une voyelle) : *un verre d'eau*.

Source : Tarifs inventés pour ce cahier, en euros (€). Dans plusieurs pays francophones, on écrit une virgule dans les prix : 2,50 €.

D3 Les cartes d'ingrédients

DONNÉES

Plat	Dans ce plat, il y a...
Soupe de légumes	des carottes, des pommes de terre, de l'oignon, de l'eau
Salade de tomates	des tomates, de l'huile d'olive, du basilic
Accras de morue	de la morue (un poisson), de la farine, de l'ail, de l'huile
Croque-monsieur	du pain, du jambon, du fromage
Couscous aux légumes	de la semoule, des carottes, des courgettes, des pois chiches
Poulet yassa	du poulet, des oignons, du citron, du riz
Poutine	des frites, du fromage, de la sauce
Moules-frites	des moules, des frites, du persil
Crêpe au sucre	de la farine, du lait, des œufs, du sucre
Tarte aux pommes	des pommes, de la farine, du beurre, du sucre

Source : Recettes simplifiées pour ce cahier, sans valeur de recette officielle. Pour une allergie, il faut toujours demander au personnel.

 Regarde les petits mots devant les aliments : du, de la, de l', des. Que remarques-tu ?

D4 Phrases au restaurant**GLOSSAIRE**

Bonjour ! Vous avez choisi ?	Le serveur ou la serveuse prend la commande.
Je voudrais... , s'il vous plaît.	Le client commande poliment.
Et comme boisson ? / Un dessert ?	Le serveur propose.
Oui, volontiers. / Non, merci.	Accepter ou refuser poliment.
Qu'est-ce que c'est, ... ?	Demander ce qu'est un plat.
C'est du / de la / des ... avec ...	Expliquer un plat.
Il y a du ... dans ce plat ? — Non, il n'y a pas de ...	Demander et répondre sur les ingrédients.
Pardon ? Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?	Demander de répéter.
C'est combien ? / Ça fait combien ? — Ça fait ... euros.	Demander et dire le prix.
L'addition, s'il vous plaît.	Demander à payer.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D5 Cartes de rôle pour le jeu de rôle**DONNÉES**

Carte	Ta situation	Ce que tu dois faire
Client.e · Léa	Tu es végétarienne. Tu as 10 euros. Tu ne connais pas le mot « accras ».	Salue. Demande ce que c'est. Commande un plat végétarien et une boisson. Demande l'addition.
Client · Samuel	Tu as très faim. Tu aimes le poulet. Tu as 15 euros. Tu es allergique aux cacahuètes.	Commande un plat, un dessert et une boisson. Demande s'il y a des cacahuètes dans les plats.
Serveur / Serveuse 1	Tu prends la commande à la table 1. Tu connais la carte (D1) et les ingrédients (D3).	Salue. Demande ce que les clients veulent. Propose une boisson et un dessert. Répète la commande. Dis le prix.
Serveur / Serveuse 2	Tu n'entends pas bien : il y a beaucoup de bruit dans la salle.	Demande deux fois de répéter. Explique un plat si on te demande. Dis le prix total.

Source : Cartes créées pour ce cahier. Les personnages sont fictifs. Ne montre pas ta carte à ton/ta partenaire !

D6 Médiation · le menu en espagnol

TEXTE

CAFETERÍA DEL INSTITUTO · MENÚ DEL DÍA DEL INTERCAMBIO

- **Tortilla de patatas:** huevos, patatas, cebolla y aceite de oliva.
- **Gazpacho:** tomate, pepino, pimiento, ajo, pan y aceite de oliva. Se sirve frío.
- **Croquetas de jamón:** jamón, leche, harina y mantequilla.
- **Empanada de atún:** atún, tomate, cebolla y harina.
- **Arroz con leche:** leche, arroz, azúcar y canela.

Aviso: algunas recetas pueden contener trazas de cacahuètes y de frutos secos. Pregunta siempre al personal de la cafetería.

Source : Menu écrit pour ce cahier (cafétéria fictive). Léa et Samuel ne peuvent pas le lire : tu vas le leur expliquer en français simple.

- 🔍 Ne traduis pas mot à mot ! Aide : le concombre (pepino), le poivron (pimiento), le thon (atún), la cannelle (canela), la farine (harina). Léa est végétarienne ; Samuel est allergique aux cacahuètes.

D7 Des plats d'ici et d'ailleurs

DONNÉES

Plat	On le mange souvent...	Il y a...
La poutine	au Québec (Canada)	des frites, du fromage en grains, de la sauce
Les moules-frites	en Belgique	des moules et des frites
La fondue au fromage	en Suisse et dans les Alpes françaises	du fromage fondu et du pain
Les accras de morue	aux Antilles (Guadeloupe, Martinique) et en Haïti	de la morue, de la farine, de l'ail
Le poulet yassa	au Sénégal	du poulet, des oignons, du citron, du riz
Le couscous	au Maroc, en Algérie et en Tunisie	de la semoule et des légumes
La crêpe	en France (Bretagne) et dans beaucoup d'autres pays	de la farine, du lait, des œufs

Ce sont des **exemples**. On ne peut pas résumer un pays avec un seul plat !

Source : Exemples choisis pour ce cahier. Chaque pays et chaque région francophone a beaucoup d'autres plats, et les recettes changent d'une famille à l'autre.

- 🔍 Quel plat connais-tu déjà ? Quel plat de ta famille ou de ta région peux-tu ajouter au tableau ?

D8 Les repas de la journée

DONNÉES

Moment	Beaucoup de personnes en France	Beaucoup de personnes au Québec, en Belgique et en Suisse romande
Le matin	le petit déjeuner	le déjeuner (ou le petit déjeuner)
Le midi	le déjeuner	le dîner
Le soir	le dîner	le souper
En Espagne	?	?

Attention : le même mot, *déjeuner*, ne désigne pas toujours le même repas. Si tu n'es pas sûr(e), demande : *C'est pour le matin, le midi ou le soir ?*

Source : Informations générales pour la classe ; les mots changent selon les régions, les familles et les générations.

🔍 Complète la dernière ligne avec les noms des repas en espagnol. Quels mots te semblent transparents ?

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, regarde la carte du Petit Bistrot (D1) et les pictogrammes.

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Je ___ une crêpe, s'il vous plaît.

☐ voudras ☐ voulons ☐ voudrais

Il y a ___ fromage dans le croque-monsieur.

☐ des ☐ du ☐ de la

___ coûte la soupe ? — Trois euros cinquante.

☐ Quand ☐ Combien ☐ Comment

Un verre ___ jus d'orange, s'il vous plaît.

☐ des ☐ de ☐ du

2 Lis la carte (D1). Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Le croque-monsieur est végétarien.	☐	☐
La soupe de légumes coûte 3,50 €.	☐	☐
Il y a du poisson dans les accras de morue.	☐	☐
La gaufre au chocolat coûte 3 €.	☐	☐
Le couscous aux légumes est végétarien.	☐	☐

3 Relie chaque pictogramme à son sens.

1 Une feuille verte



a contient du lait

2 Un petit poisson



b végétarien

3 Une goutte blanche



c poisson ou fruits de mer

4 Tu as 14 euros et tu es végétarien(ne). Choisis un plat, une boisson et un dessert. Calcule le total.

Plat	Boisson	Dessert	Total

FICHE 2 Du, de la, des : les ingrédients

Séance 2

Utilise les cartes d'ingrédients (D3) et les tarifs (D2). Regarde bien le petit mot devant chaque aliment.

1 Complète avec du, de la, de l' ou des (D3).

Dans la crêpe, il y a _____ farine, _____ lait, _____ œufs et _____ sucre.

Dans la salade de tomates, il y a _____ tomates et _____ huile d'olive.

Dans le poulet yassa, il y a _____ poulet, _____ oignons et _____ riz.

2 Classe ces aliments dans la bonne colonne : pain, soupe, eau, frites, fromage, huile, carottes, farine.

du	de la	de l'	des

3 Complète avec un mot de la boîte (D2) : verre · bouteille · bol · assiette · part.

Je voudrais une _____ de tarte, s'il vous plaît.

Un _____ de soupe, c'est 3,50 €.

Une _____ de frites, c'est 2 €.

Une _____ d'eau, s'il vous plaît.

Un _____ de jus d'orange, merci.

4 Choisis un plat de la carte. Écris trois phrases : ce qu'il y a dedans. Utilise une fois « un peu de » ou « beaucoup de ».

FICHE 3 À l'écoute : une commande

Séance 3

Écoute ton professeur deux fois. Utilise la carte (D1) pour les prix. Ensuite, compare avec ton/ta camarade.

1 Compréhension orale 1 : à la table, Inès et Lucas commandent. Complète le bon de commande (écris « — » s'il n'y a rien).

Client	Entrée	Plat	Boisson	Dessert	Total
Inès					
Lucas					

2 Calcule : combien paient Inès, Lucas et les deux ensemble ?

Inès paie _____ €.

Lucas paie _____ €.

Ensemble, ils paient _____ €.

3 Compréhension orale 2 : Mme Diallo parle avec la serveuse. Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
Mme Diallo demande ce que c'est, le yassa.	☐	☐
Elle est végétarienne.	☐	☐
Elle commande le poulet yassa.	☐	☐
Elle prend un dessert.	☐	☐
Elle paie 11 euros.	☐	☐

4 Coche les phrases que tu entends dans les deux dialogues.☐ Je voudrais...☐ Qu'est-ce que c'est... ?☐ Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?☐ L'addition, s'il vous plaît.☐ Je suis allergique.☐ C'est bien ça ?**FICHE 4** Jeu de rôle : serveur et client

Séance 4

Par groupes de trois (client, client, serveur) ou par deux. Chaque élève prend une carte de rôle (D5). Utilise les phrases de D4.

1 Avant de jouer, complète le dialogue avec : Vous avez choisi ? · Je voudrais · De l'eau · Ça fait.

Serveur : Bonjour ! _____ ?

Client : Oui, _____ le couscous aux légumes, s'il vous plaît.

Serveur : Et comme boisson ?

Client : _____, s'il vous plaît.

Serveur : Très bien ! Voilà.

Client : L'addition, s'il vous plaît.

Serveur : _____ 10 euros.

2 Prépare ta carte de rôle : écris les cinq phrases que tu vas dire.

3 Regarde un autre groupe. Coche les stratégies que tu entends.

- ☐ Ils saluent et disent merci.
- ☐ Ils disent « Je voudrais... » et « s'il vous plaît ».
- ☐ Ils demandent de répéter.
- ☐ Ils demandent ce que c'est (« Qu'est-ce que c'est ? »).
- ☐ Ils répètent la commande pour vérifier.
- ☐ Ils disent le prix correctement.
- ☐ Ils utilisent des gestes ou la carte pour aider.

FICHE 5 Explique les plats aux visiteurs

Séance 5

Médiation. Léa et Samuel ne peuvent pas lire le menu en espagnol (D6). Explique-leur les plats en français simple. Ne traduis pas mot à mot !

1 Explique les ingrédients de chaque plat en français et dis si Léa (végétarienne) peut le manger.

Plat	Ingrédients en français	Pour Léa ?
Tortilla de patatas		
Gazpacho		
Croquetas de jamón		
Empanada de atún		
Arroz con leche		

2 Écris un message à Léa et à Samuel (4-5 phrases) : présente deux plats que Léa peut manger et explique ce qu'il y a dedans.

3 Samuel est allergique aux cacahuètes. Explique-lui en une phrase simple l'avis en bas du menu.

Écrivez votre menu et votre jeu de rôle dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe et relisez avec cette liste.

1 Relecture. Coche ce que le menu de l'autre équipe fait bien.

☐ Il y a des entrées, des plats, des desserts et des boissons.

☐ Les prix sont écrits correctement.

☐ Les pictogrammes ont une légende.

☐ On comprend ce qu'il y a dans deux plats.

☐ Les phrases du jeu de rôle sont polies.

☐ Il y a une phrase pour demander de répéter.

☐ Il y a des plats de plusieurs pays, sans clichés.

2 Trouve et corrige l'erreur dans chaque phrase : a) Je voudrais du un jus d'orange. b) Dans la soupe, il y a de carottes. c) Ça coûte trois euro cinquante.

3 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Nom :

Classe :

Date :

Travail individuel. Utilise la carte du Petit Bistrot (D1) et les cartes d'ingrédients (D3).

- 1** Tu es client au Petit Bistrot avec un ami. Écris votre dialogue avec le serveur (6 répliques) : salutation, commande avec « Je voudrais... », une question et le prix total.

- 2** Max est végétarien. Explique-lui en trois phrases ce qu'il y a dans la tarte aux pommes et dans la poutine, et dis lequel des deux il peut manger.

- 3** Écris une phrase pour demander de répéter au restaurant, et une phrase pour demander ce que c'est.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 6 · À table !

Nom :

Classe :

Date :

Notre menu francophone et notre jeu de rôle. Écrivez en français, avec des phrases courtes. Pensez à Léa, à Samuel et à tous les clients !

Nom du restaurant et message d'accueil

Un nom, une phrase de bienvenue, un dessin si vous voulez.

Entrées et plats

Au moins 2 entrées et 4 plats, avec les prix et des pictogrammes.

Desserts et boissons

Au moins 3 desserts et 3 boissons, avec les prix.

Légende et information importante

Expliquez vos pictogrammes. Ajoutez : « Allergie ? Demandez au personnel ! ».

Pour comprendre deux plats

Expliquez en français simple ce qu'il y a dans deux plats (du, de la, de l', des).

Jeu de rôle au restaurant

Écrivez 8 répliques entre un serveur et un client. Ajoutez une phrase pour demander de répéter.

Le savais-tu ?

Un plat ou un repas dans un autre pays francophone (D7, D8), sans clichés.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 6 · À table !

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

 Fonctions et phrases modèles

Accueillir et prendre la commande	Bonjour ! Vous avez choisi ?
Commander poliment	Je voudrais une crêpe, s'il vous plaît.
Demander et dire un prix	C'est combien ? — Ça fait 8,50 €.
Dire ce qu'il y a dans un plat	Il y a du fromage et des frites.
Demander une explication	Qu'est-ce que c'est, le yassa ?
Accepter ou refuser	Un dessert ? — Oui, volontiers. / Non, merci.

 Grammaire en contexte

Partitifs	du pain · de la soupe · de l'eau · des frites
Quantités	un verre de jus · une bouteille d'eau · un peu de sucre · beaucoup de fromage
Je voudrais	Je voudrais du pain. Je voudrais un jus d'orange.
Il y a / il n'y a pas de	Il y a du lait. Il n'y a pas de viande.
Combien	Combien coûte la soupe ? Ça fait combien ?
Les prix	3,50 € = trois euros cinquante (une virgule !)

 Lexique

Plats et ingrédients: la soupe, la salade, le poulet, le riz, le poisson, le fromage, le pain, les légumes, les œufs

Boissons et desserts: l'eau, le jus d'orange, la limonade, le chocolat chaud, la crêpe, la tarte, la gaufre

Contenants: un verre, une bouteille, un bol, une assiette, une part, une tasse

Au restaurant: la carte, le menu, le serveur, la serveuse, l'addition, la table, végétarien(ne)

 Prononciation

- Voyelles nasales : pain, vin, jambon, croissant. Ne prononce pas le n !
- Je voudrais : le « je » est très court. Le groupe se dit d'un seul coup : jevoudrais.
- Pour être poli, la voix monte à la fin : Vous avez choisi ? ↗

 Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ?

Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

Qu'est-ce que c'est, ... ?

Ça veut dire quoi ?

C'est bien ça ?

Vous pouvez parler plus lentement ?

Contrôle final avant de rendre : Menu francophone et jeu de rôle au restaurant

☐

Le menu a des entrées, des plats, des desserts et des boissons.

☐

Les prix sont écrits avec une virgule (3,50 €).

☐

Les pictogrammes ont une légende.

☐

Nous utilisons bien du, de la, de l', des.

☐

Nous disons « Je voudrais... » et « s'il vous plaît ».

☐

Le jeu de rôle a une phrase pour demander de répéter.

☐

Deux plats sont expliqués en français simple (pas mot à mot).

☐

Les plats viennent de plusieurs pays, sans clichés.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 6 · À table !

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Menu francophone et jeu de rôle au restaurant**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le menu est clair, illustré et complet : un visiteur comprend les plats, les prix et les pictogrammes sans aide et peut commander facilement.	Le menu est clair : les plats, les prix et les pictogrammes sont compréhensibles.	Le menu est partiel : il manque des prix, des pictogrammes ou des explications.	Le menu n'aide pas un visiteur : les informations sont confuses ou manquent.	
Organisation & langue	Rubriques claires ; du, de la, de l', des et les quantités sont corrects ; « Je voudrais... » est bien employé ; très peu d'erreurs.	Rubriques claires ; quelques erreurs avec les partitifs ou les quantités, mais le sens reste clair.	Rubriques mélangées ; des erreurs fréquentes gênent parfois la lecture.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent souvent de comprendre.	
Interaction / oral	Dans le jeu de rôle, je salue, je commande ou je prends la commande, je demande de répéter, je répète pour vérifier et je dis les prix avec naturel.	Je joue mon rôle avec les phrases utiles et je demande de répéter quand c'est nécessaire.	Je joue mon rôle avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement mon papier.	
Médiation & destinataire	Les ingrédients sont expliqués en français simple et exact à Léa et à Samuel ; rien d'important ne manque, rien n'est ajouté, et je rappelle de demander au personnel.	Les ingrédients principaux sont clairs ; il manque un petit détail.	Certains ingrédients sont mal compris, traduits mot à mot ou en partie faux.	Les ingrédients sont copiés en espagnol ou le sens change.	
Interculturel / éthique	Les plats viennent de plusieurs espaces francophones et sont présentés comme des exemples ; le menu respecte les besoins de chacun et évite les clichés.	Respectueux, avec des exemples variés et des comparaisons simples.	Quelques généralisations (« les Belges mangent... ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou ne respecte pas les besoins alimentaires des personnes.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 6 · À table !

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux commander poliment et dire un prix.	☐	☐	☐	☐
Je peux dire ce qu'il y a dans un plat.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : des structures pour commander, un mini-lexique et un dialogue à compléter.

⊗ **Commander au restaurant**

- **Je voudrais** une soupe, **s'il vous plaît**.
- Et comme boisson ? — **De l'eau**, s'il vous plaît.
- C'est combien ? — **Ça fait** 6 euros.
- **du** pain, **de la** soupe, **de l'eau**, **des** frites

⊗ **Mini-lexique**

- **le poulet** = el pollo · **le riz** = el arroz
- **le fromage** = el queso · **le lait** = la leche
- **l'addition** = la cuenta · **un verre** = un vaso
- **végétarien(ne)** = sin carne ni pescado

1 **Complète le dialogue avec : Je voudrais · De l'eau · Ça fait · Merci.**

Serveuse : Vous avez choisi ?

Client : Oui, _____ un croque-monsieur.

Serveuse : Et comme boisson ?

Client : _____, s'il vous plaît.

Serveuse : Voilà. C'est 8 euros.

Client : _____ !

2 **Écris du, de la, de l' ou des.**

- a) _____ pain
- b) _____ soupe
- c) _____ eau
- d) _____ frites
- e) _____ fromage
- f) _____ carottes

3 **Regarde la carte (D1). Écris le prix de chaque plat.**

Plat	Prix
La soupe de légumes	
Le couscous aux légumes	
La gaufre au chocolat	
Le jus d'orange	

Nom :

Classe :

Date :

Un plat anti-gaspi pour le Petit Bistrot

Beaucoup de restaurants essaient de jeter moins de nourriture. Au Petit Bistrot, à la fin du service, il reste **du pain, des légumes, des fruits, du riz**. Invente un plat ou un dessert anti-gaspi pour le menu et explique tes choix.

Étapes

- 1 Choisis trois ingrédients qui restent après le service et un nom pour ton plat.
- 2 Écris la fiche du plat : nom, ingrédients (avec du, de la, de l', des), prix et pictogrammes.
- 3 Explique tes choix en 3-4 phrases avec « parce que » : pourquoi ce plat, pourquoi ces ingrédients, pourquoi ce prix.
- 4 Présente ton plat à un(e) camarade, qui joue un client. Il/Elle pose une question sur les ingrédients.

À rendre

La fiche du plat anti-gaspi avec l'explication écrite (et le mini-dialogue joué si possible).

 Fiche 1

1. Quiz : voudrais ; du ; Combien ; de.
2. F (il contient du jambon et du fromage) ; V ; V ; F (4 €) ; V.
3. Feuille verte → végétarien ; petit poisson → poisson ou fruits de mer ; goutte blanche → contient du lait.
4. Réponse ouverte avec calcul correct, total ≤ 14 €. Exemples : couscous aux légumes (8,50) + eau (1,50) + salade de fruits (3,00) = 13,00 € ; ou couscous + limonade (2,00) + tarte aux pommes (3,50) = 14,00 €. Plat végétarien obligatoire : couscous aux légumes (seul plat végétarien avec le pictogramme feuille).

 Fiche 2

1. de la farine, du lait, des œufs, du sucre ; des tomates, de l'huile d'olive ; du poulet, des oignons, du riz.
2. du : pain, fromage ; de la : soupe, farine ; de l' : eau, huile ; des : frites, carottes.
3. part ; bol ; assiette ; bouteille ; verre.
4. Réponse ouverte. Modèle : « Dans le croque-monsieur, il y a du pain, du jambon et beaucoup de fromage. » Vérifier le partitif et « un peu de / beaucoup de » + nom sans article.

 Fiche 3

1. Compréhension orale 1 (voir script) : Inès : entrée — ; plat poutine ; boisson limonade ; dessert tarte aux pommes ; total 13,50 €. Lucas : entrée soupe de légumes ; plat croque-monsieur ; boisson eau ; dessert — ; total 11,50 €.
2. 13,50 ; 11,50 ; 25 (25,00 €).
3. Compréhension orale 2 (voir script) : V ; V ; F (elle prend le couscous aux légumes) ; F ; V ($8,50 + 2,50 = 11$ €).
4. On entend : Je voudrais... ; Qu'est-ce que c'est... ? ; Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? ; L'addition, s'il vous plaît ; C'est bien ça ? . On n'entend pas : Je suis allergique.

 Fiche 4

1. Vous avez choisi ? ; Je voudrais ; De l'eau ; Ça fait.
2. Réponse ouverte, selon la carte de rôle. Vérifier : salutation, « Je voudrais... » ou « Vous avez choisi ? », une question ou une demande de répéter, le prix, un merci. Modèle (Léa) : « Bonjour ! — Qu'est-ce que c'est, les accras ? — Je voudrais le couscous aux légumes et de l'eau. — Ça fait combien ? — L'addition, s'il vous plaît. »
3. Grille d'observation : ouverte ; utile pour la relecture de la séance 6.

Fiche 5

1. Tortilla de patatas : des œufs, des pommes de terre, de l'oignon, de l'huile d'olive → oui. Gazpacho : des tomates, du concombre, du poivron, de l'ail, du pain, de l'huile d'olive (c'est froid) → oui. Croquetas de jamón : du jambon, du lait, de la farine, du beurre → non (jambon). Empanada de atún : du thon, des tomates, de l'oignon, de la farine → non (poisson). Arroz con leche : du lait, du riz, du sucre, de la cannelle → oui.
2. Modèle : « Salut Léa et Samuel ! Il y a la tortilla : c'est un plat avec des œufs, des pommes de terre et de l'oignon. Il y a aussi le gazpacho : c'est une soupe froide avec des tomates et du concombre. Léa, tu peux manger ces deux plats : ils sont végétariens. Bon appétit ! » Accepter toute explication correcte et simple.
3. Modèle : « Samuel, il peut y avoir des traces de cacahuètes dans certains plats. Demande toujours au personnel. » Ne pas accepter de conseil médical ; la consigne est de demander au personnel.

Fiche 6

1. Relecture : ouverte.
2. a) Je voudrais un jus d'orange (pas « du un ») ; b) il y a des carottes (pas « de carottes ») ; c) trois euros cinquante (pas « euro »).
3. Les étoiles et le souhait doivent porter sur des éléments précis (« Votre légende est très claire » ; « Ajoutez une phrase pour demander de répéter »).

Fiche 7

1. Dialogue modèle : « Bonjour ! Vous avez choisi ? — Oui. Je voudrais la poutine et un jus d'orange, s'il vous plaît. — Et pour vous ? — Je voudrais le croque-monsieur et de l'eau. Qu'est-ce que c'est, la gaufre ? — C'est un dessert avec du chocolat. — Alors deux gaufres, s'il vous plaît. — Ça fait 26,50 euros. » Total vérifié avec la carte (D1) : poutine 8,00 + jus 2,50 + croque-monsieur 6,50 + eau 1,50 + 2 gaufres 8,00 = 26,50 €. Pour la commande réelle de l'élève, recalculer le total.
2. Modèle : « Dans la tarte aux pommes, il y a des pommes, de la farine, du beurre et du sucre. Dans la poutine, il y a des frites, du fromage et de la sauce. Max peut manger la tarte aux pommes ; pour la poutine, il faut demander au personnel si la sauce est végétarienne. »
3. Modèles : « Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? » ; « Qu'est-ce que c'est, ... ? »

Soutien (annexe 8)

1. Je voudrais ; De l'eau ; Merci.
2. a) du ; b) de la ; c) de l' ; d) des ; e) du ; f) des.
3. Soupe de légumes 3,50 € ; couscous aux légumes 8,50 € ; gaufre au chocolat 4,00 € ; jus d'orange 2,50 €.

Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse ouverte. Vérifier : un nom de plat, trois ingrédients qui restent avec des partitifs corrects, un prix, une explication avec « parce que » (par exemple « Je fais une soupe de légumes parce qu'il reste des légumes »), et un mini-dialogue avec au moins une question sur les ingrédients.



Script de compréhension orale · Fiche 3 · À l'écoute : une commande (compréhension orale 1 et 2)

Lire chaque dialogue deux fois à vitesse normale, avec deux ou trois élèves ou le professeur seul avec des voix différentes.

Dialogue 1 · Inès et Lucas

Le serveur : Bonjour ! Vous avez choisi ?

Inès : Oui. Je voudrais la poutine, s'il vous plaît.

Le serveur : Très bien. Et comme boisson ?

Inès : Une limonade, s'il vous plaît.

Le serveur : Un dessert ?

Inès : Oui, une part de tarte aux pommes.

Le serveur : Parfait. Et pour vous ?

Lucas : Moi, je voudrais de la soupe de légumes, puis un croque-monsieur.

Le serveur : Avec une boisson ?

Lucas : De l'eau, s'il vous plaît. Pas de dessert, merci.

Le serveur : Très bien. Je répète : une poutine, une limonade, une tarte aux pommes ; une soupe, un croque-monsieur et une eau. C'est bien ça ?

Lucas : Oui, c'est ça. Merci !

Dialogue 2 · Mme Diallo

Mme Diallo : Pardon, qu'est-ce que c'est, le yassa ?

La serveuse : C'est du poulet avec des oignons et du citron. On le mange avec du riz.

Mme Diallo : Ah, d'accord. Mais je suis végétarienne. Qu'est-ce que vous avez ?

La serveuse : Il y a le couscous aux légumes. C'est végétarien.

Mme Diallo : Parfait. Je voudrais le couscous, s'il vous plaît.

La serveuse : Pardon, vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? Il y a beaucoup de bruit.

Mme Diallo : Un couscous aux légumes et un jus d'orange.

La serveuse : Très bien. Un dessert ?

Mme Diallo : Non, merci. L'addition, s'il vous plaît.

La serveuse : Ça fait onze euros.

Mme Diallo : Voilà. Merci, bonne journée !

La serveuse : Merci, à vous aussi !

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel après la simulation du restaurant.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection des ingrédients et la simplification, pas la traduction littérale. Pour les allergies, on ne donne jamais de conseil médical : la consigne est toujours « demande au personnel ».
- Différenciation : donner l'annexe 8 et la banque de phrases (D4) aux élèves qui en ont besoin ; proposer aux plus rapides l'annexe 9 ou un encadré « Le savais-tu ? » sur un autre plat francophone.
- Interculturel et sensibilité : D7 et D8 présentent des exemples, pas des généralités ; ne pas obliger un élève à parler de ce que mange sa famille. Respecter les régimes personnels (végétarien, religieux, allergies) sans commentaires.

Erreurs fréquentes

- Oublier le partitif ou dire « Je voudrais pain » ou « Il y a de pain » au lieu de « du pain ».
- Dire « de la » devant un mot masculin ou « du » devant un mot féminin (« du soupe »).
- Confondre « un verre d'eau » et « un verre de l'eau » ; oublier d'/de après une quantité.
- Utiliser un point dans le prix (3.50) ou dire « trois euro » sans le s ; confondre « cinquante » et « quinze ».
- Prononcer le n des nasales (pain, jambon) et le « s » final de « voudrais ».
- Traduire mot à mot en médiation (« Croquetas de jambon »).

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- En médiation, accepter différentes formulations si les ingrédients clés sont corrects et que rien d'important n'est ajouté.
- Pour les menus et les commandes, accepter toute combinaison correcte du point de vue du prix et du régime demandé.

07 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Dans ma ville



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment aider un visiteur à trouver son chemin sans le perdre ?CURSO
1.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5PRODUCTO FINAL
Mini-guide de ville et défi
d'itinéraireCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 3.1, 3.2, 4.1, 4.2,
5.2

Contexto, reto y producto final

Un grupo de estudiantes francófonos de varias ciudades (Montreal, Abiyán, Túnez, Lieja y Ginebra, todos ficticios) visita la localidad del alumnado durante un intercambio. Llegan en tren y necesitan una guía que los ayude a moverse sin perderse: dónde están la biblioteca, la piscina o el museo, cómo se llega y qué merece la pena ver. El grupo de 1.º ESO prepara el **mini-guide de ville** y, para ponerlo a prueba, un **défi d'itinéraire**: un trayecto escrito sin nombrar el destino que otro equipo debe descifrar sobre el plano.

Para lograrlo, el alumnado lee el plano de una ciudad ficticia (*Villeverte*) y señala con pictogramas, practica las direcciones (*allez tout droit, tournez à gauche, traversez*) y las preposiciones de lugar, resuelve un *information gap* de trayectos, escucha cuatro indicaciones y detecta cuál contiene un error, y trabaja la **mediación** de dos maneras: convierte un trayecto dibujado en un plano en pasos verbales y explica en francés sencillo un aviso del ayuntamiento escrito en español. Con todo ello elabora el mini-guía y el desafío, los presenta y demuestra individualmente lo aprendido respondiendo a un mensaje de una visitante.

🎯 Reto comunicativo

Créer un mini-guide de ville avec un plan, des lieux recommandés et un défi d'itinéraire, pour aider nos visiteurs francophones à trouver leur chemin sans se perdre.

📦 Producto final

Mini-guide de ville et défi d'itinéraire.

Modo de lengua: Comprensión + producción + interacción + mediación



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

3.2

Seleccionar, organizar y utilizar, de forma guiada y en entornos próximos, estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación; tomar y ceder la palabra; y solicitar y formular aclaraciones y explicaciones.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

4.2

Aplicar, de forma guiada, estrategias que ayuden a crear puentes y faciliten la comprensión y producción de información y la comunicación, adecuadas a las intenciones comunicativas, usando recursos y apoyos físicos o digitales en función de las necesidades de cada momento.

5.2

Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A10	Convenciones y estrategias conversacionales básicas, en formato síncrono o asíncrono, para iniciar, mantener y terminar la comunicación, tomar y ceder la palabra, pedir y dar aclaraciones y explicaciones, reformular, comparar y contrastar, resumir, colaborar, debatir, etc.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
C1	La lengua extranjera como medio de comunicación interpersonal e internacional, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

demander ou donner un itinéraire ; localiser ; recommander un lieu ; vérifier la compréhension

Grammaire en contexte

impératif ; prépositions de lieu ; à gauche / à droite / tout droit ; il y a ; pouvoir pour une demande simple

Lexique

les lieux de la ville ; les transports ; les repères ; les directions

Phonétique / prononciation

enchaînements dans « tournez à » et « allez à » ; intonation de la demande polie ; distinction entre « rue » et « roue »

Médiation

Transformer un itinéraire visuel en explication verbale claire.

Interculturalité

Utiliser des villes francophones variées sans réduire la francophonie à Paris.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre une carte et un itinéraire.
- ✓ Donner des indications ordonnées.
- ✓ Demander une répétition ou une clarification.
- ✓ Rédiger une recommandation courte.
- ✓ Transformer un plan en indications orales.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire un plan fictif et repérer les lieux

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, lectura del plano de Villeverte (D1) y de las señales (D2), localización de lugares con preposiciones.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : les directions

 **Evidencia:** Fiche 2: banco de direcciones (D3), correspondencia entre instrucciones y símbolos, y escritura de un trayecto simple.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Information gap : demander et expliquer des trajets

 **Evidencia:** Fiche 3: information gap con las tarjetas de itinerarios (D4): explicar un trayecto y trazar sobre el plano el que explica el compañero.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Compréhension orale : repérer une erreur de parcours

 **Evidencia:** Fiche 4: comprensión oral de cuatro indicaciones: decidir si son correctas, localizar el error y corregirlo.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : transformer le tracé d'une carte en étapes

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación del tracé de D8 a pasos verbales y del aviso en español (D9) a un mensaje para un visitante.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Créer le mini-guide

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del mini-guía y del desafío (Anexo 4) revisado por otro equipo, con una estrategia propia para recordar izquierda y derecha.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Défi d'itinéraire et tâche individuelle

 **Evidencia:** Mini-guide y défi d'itinéraire presentados y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Aminata.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del plano de Villeverte (D1), las señales (D2) y las fichas de visitantes (D5), localizando lugares y direcciones.	Fiches 1 y 4 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral del défi: explica un itinerario con orden lógico (d'abord, ensuite, puis, enfin) y recomienda un lugar con pronunciación comprensible.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del mini-guía (Anexo 4) y de la respuesta a Aminata: imperativos, preposiciones de lugar y frases breves adecuadas al destinatario.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Participación en el information gap y en el défi con turnos, cortesía (s'il vous plaît, merci) y apoyo no verbal (gestos, plano).	Fiche 3 y défi / observación sistemática
3.2	Uso de estrategias de clarificación: pedir repetir, confirmar el trayecto (C'est bien tout droit ?) y cerrar la conversación.	Fiche 3 / lista de observación
4.1	Explicación en francés sencillo del aviso del ayuntamiento en español (D9) a un visitante, con la información esencial y sin traducción literal.	Fiche 5 (tarea 3) / rúbrica de mediación
4.2	Transformación del tracé dibujado (D8) en pasos verbales con apoyo del plano, números y gestos para facilitar la comprensión.	Fiche 5 (tareas 1 y 2) / rúbrica de mediación
5.2	Elección y registro de una estrategia propia para aprender izquierda/derecha y las preposiciones, y autocorrección tras la revisión por pares.	Fiche 6 y Anexo 7 / autoevaluación



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le mini-guide aide vraiment un visiteur : plan clair, lieux bien choisis pour chaque visiteur et itinéraires faciles à suivre sans aide.	Le mini-guide est clair : le plan, les lieux et les itinéraires sont utiles pour un visiteur.	Le mini-guide est partiel : il manque un itinéraire ou des informations utiles.	Le mini-guide n'aide pas un visiteur : le plan ou les itinéraires sont confus.
Organisation & langue	Itinéraires dans le bon ordre (d'abord, ensuite, puis, enfin) ; impératifs, gauche/droite et prépositions corrects ; très peu d'erreurs.	Itinéraires ordonnés ; quelques erreurs d'impératif ou de préposition qui ne gênent pas.	Étapes mélangées ; des erreurs fréquentes gênent parfois pour suivre le chemin.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent de trouver le lieu.
Interaction / oral	Pendant le défi, je donne les indications avec clarté, je vérifie (« C'est bien ça ? »), je demande de répéter et j'aide avec des gestes, naturellement.	Je donne et je suis des indications et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je donne des indications avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement mon papier.
Médiation & destinataire	Le tracé et l'avis en espagnol sont transformés en étapes ou en messages simples, complets et exacts, adaptés à un visiteur étranger.	Les étapes principales sont claires ; il manque un petit détail.	Certaines étapes manquent ou l'avis est traduit mot à mot.	Le message est copié en espagnol ou le chemin est faux.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Les visiteurs viennent de plusieurs villes francophones ; le guide accueille tout le monde et montre des lieux accessibles et variés, sans clichés.	Respectueux et accueillant, avec des visiteurs variés.	Quelques généralisations (« les Canadiens aiment... ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou oublie les besoins de certains visiteurs.



Dossier de documents y recursos

Plan fictif, pictogrammes de transport, panneaux, cartes de visiteurs, scripts d'itinéraires.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Carte en couleurs, flèches, phrases modèles et itinéraires déjà partiellement tracés.

🔗 Approfondissement Anexo 9

Concevoir un trajet accessible et expliquer les adaptations.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 7 · Dans ma ville

ÉLÈVES

Samedi, cinq élèves francophones arrivent en train dans notre ville : Aminata d'Abidjan, Louis de Montréal, Inès de Tunis, Hugo de Liège et Camille de Genève. Ils ne connaissent pas les rues et ils ne parlent pas espagnol. Où est la piscine ? Comment aller au musée ? Il y a un bus ? Votre mission : créer un mini-guide de ville avec un plan, des lieux à visiter et un défi d'itinéraire pour tester vos indications. Vous allez lire un plan, apprendre les directions, écouter des indications, expliquer un chemin et un avis de la mairie. Prêts pour la visite ?

“ Comment aider un visiteur à trouver son chemin sans le perdre ? ”

🎯 Votre défi

Créer un mini-guide de ville avec un plan, des lieux recommandés et un défi d'itinéraire, pour aider nos visiteurs francophones à trouver leur chemin sans se perdre.

Public : Cinq élèves francophones en visite (Aminata, Louis, Inès, Hugo et Camille) et les visiteurs de notre ville.

📦 Ce que vous allez créer

Mini-guide de ville et défi d'itinéraire

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit le plan de Villeverte et les panneaux.
- 2 On apprend à donner des directions : tout droit, à gauche, à droite.
- 3 On explique un trajet à un camarade (information gap).
- 4 On écoute quatre indications et on trouve l'erreur.
- 5 On transforme un plan et un avis en espagnol en explications simples.
- 6 On écrit le mini-guide et on prépare le défi d'itinéraire.
- 7 On présente le défi et on répond à un message de visiteuse.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux lire un plan et situer un lieu (à côté de, en face de, près de).
- ✓ Je peux demander mon chemin poliment.
- ✓ Je peux donner un itinéraire simple dans le bon ordre.
- ✓ Je peux vérifier et demander de répéter.
- ✓ Je peux recommander un lieu à un visiteur.

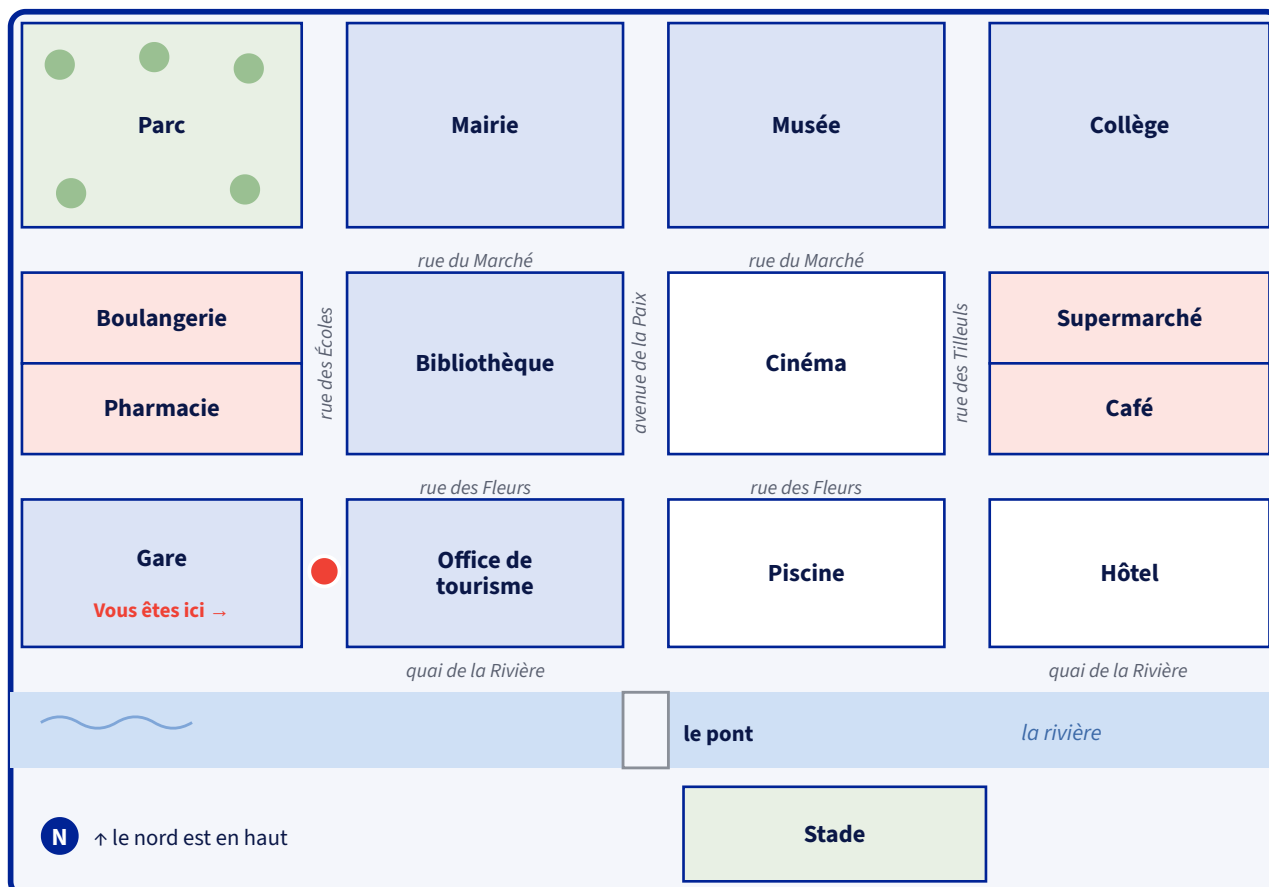
👥 Travailler ensemble

- On donne le chemin avec des phrases courtes, une étape à la fois.
- On aide avec les gestes et le plan, mais on parle français.
- On ne se moque jamais d'un camarade qui se trompe de direction : on recommence ensemble.

Tout ce qu'il faut pour guider nos visiteurs : le plan de Villeverte, des panneaux, les mots des directions, des cartes d'itinéraires, les fiches des visiteurs, un modèle de fiche pour le mini-guide, une carte de leurs villes, un tracé à expliquer et un avis de la mairie en espagnol.

D1 Plan de Villeverte

SCHÉMA

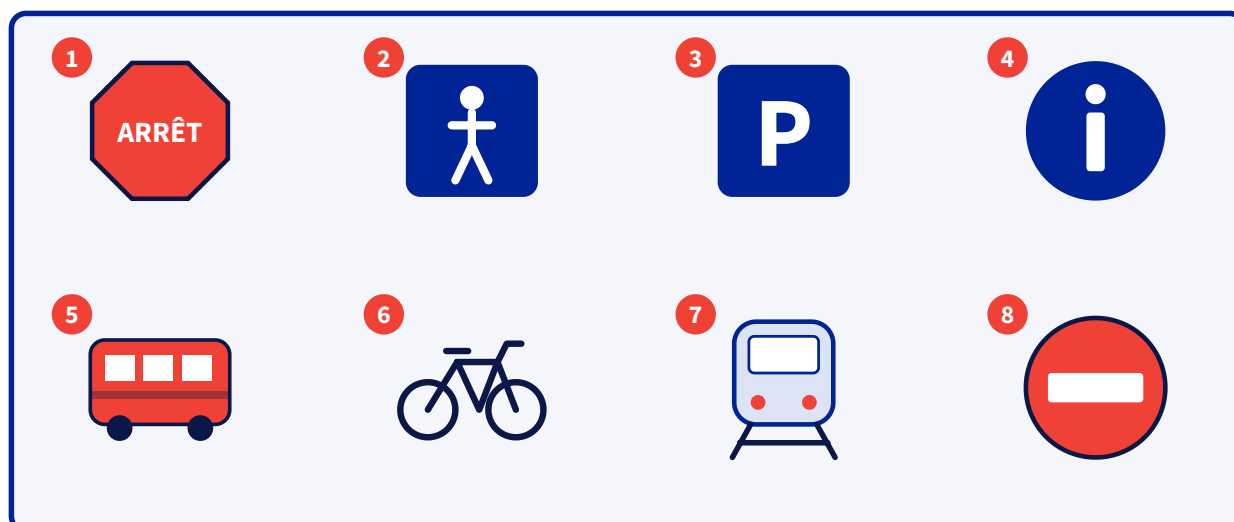


Source : Plan créé pour ce cahier (ville fictive). Les noms des rues et des lieux sont inventés.

- 🔍 Entraîne-toi : « La gare est en face de l'office de tourisme. » « Le parc est en face de la mairie. » « La pharmacie est à côté de la boulangerie. » Cherche le point rouge : c'est là que les visiteurs arrivent.

D2 Panneaux et pictogrammes dans la ville

SCHÉMA



Source : Pictogrammes simplifiés dessinés pour ce cahier ; ils ne reproduisent pas de panneau officiel précis. Au Québec, le panneau rouge à huit côtés dit ARRÊT ; en France, il dit STOP.

🔍 Que veut dire chaque pictogramme ? Lesquels connais-tu déjà ? Trouves-tu les mêmes pictogrammes dans ta ville ?

D3 Pour demander et donner le chemin

GLOSSAIRE

Pardon, où est ... , s'il vous plaît ?	Demander où est un lieu.
Allez tout droit. (↑)	Continuer sans tourner. Avec un camarade : Va tout droit.
Tournez à gauche (←) / à droite (→).	Changer de direction. Avec un camarade : Tourne à gauche.
Traversez la rue / la place / le pont. (×)	Passer de l'autre côté. Avec un camarade : Traverse.
Prenez la première / la deuxième rue à droite.	Compter les rues. Avec un camarade : Prends...
Continuez jusqu'à ... / jusqu'au bout de la rue.	Marcher jusqu'à un repère.
C'est à gauche / à droite / tout droit.	Dire où est le lieu.
C'est à côté de / en face de / près de / loin de ... ; c'est entre ... et ...	Situer un lieu avec un repère.
D'abord... ensuite... puis... enfin...	Mettre les étapes dans l'ordre.
C'est bien tout droit ? — Oui, c'est ça.	Vérifier.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier. Avec une personne inconnue ou un adulte, on dit « vous » ; avec un camarade, on dit « tu ».

D4 Information gap · cartes d'itinéraires

DONNÉES

Carte	Trajet	Symboles à expliquer à ton/ta partenaire
Carte A	A1	↑ jusqu'à la 1re rue · → · × 1 rue · le lieu est →
Carte A	A2	↑ jusqu'à la 2e rue · → · × 1 rue · le lieu est ←
Carte A	A3	↑ × 1 rue · le lieu est →
Carte B	B1	↑ jusqu'à la 1re rue · → · × 1 rue · le lieu est ←
Carte B	B2	↑ jusqu'à la 2e rue · → · × 2 rues · le lieu est ←
Carte B	B3	↑ × 2 rues · le lieu est →

↑ = tout droit · → = à droite · ← = à gauche · × = traverser. Explique chaque trajet avec des phrases complètes : *Allez tout droit jusqu'à la première rue. Tournez à droite...* Ton/ta partenaire trace le chemin sur le plan D1 avec un crayon et écrit le lieu.

Source : Cartes créées pour ce cahier. L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B. Départ : la gare, devant l'office de tourisme (le point rouge de D1), face au nord. Ne montre pas ta carte !

D5 Nos visiteurs

DONNÉES

Visiteur(se)	Il/Elle vient de...	Il/Elle aime...	Il/Elle cherche...
Aminata, 13 ans	Abidjan (Côte d'Ivoire)	lire et le calme	un endroit pour lire
Louis, 12 ans	Montréal (Canada)	nager	une piscine
Inès, 14 ans	Tunis (Tunisie)	les films	un cinéma
Hugo, 12 ans	Liège (Belgique)	l'art et l'histoire	un musée
Camille, 13 ans	Genève (Suisse)	les jeux et la nature	un parc

Pour chaque visiteur, choisis un lieu sur le plan D1 et dis comment y aller depuis la gare.

Source : Profils fictifs créés pour ce cahier. Les villes sont réelles ; les personnes sont inventées.

D6 Modèle : une fiche pour le mini-guide

CAS

Le parc de Villeverte

C'est quoi ? C'est un grand parc avec des arbres et des bancs.

Pour qui ? Pour les familles et pour les personnes qui aiment le calme.

C'est où ? Il est en face de la mairie, près de la gare.

Pour y aller : D'abord, allez tout droit dans la rue des Écoles. Ensuite, traversez la rue des Fleurs et la rue du Marché. Enfin, le parc est à gauche.

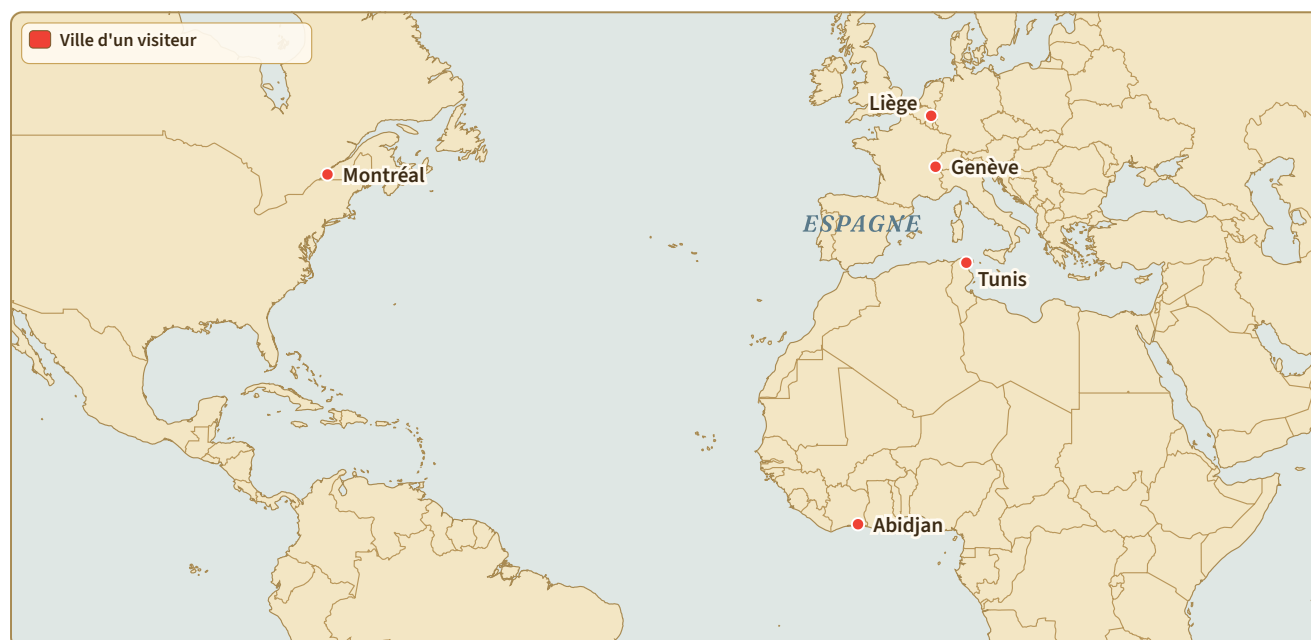
Horaires : tous les jours, de 7 h à 20 h.

Source : Texte original écrit pour ce cahier. Le lieu et les horaires sont fictifs.

🔍 Souligne les verbes à l'impératif. Quels mots mettent les étapes dans l'ordre ? Que dit chaque rubrique ?

D7 D'où viennent nos visiteurs ?

CARTE

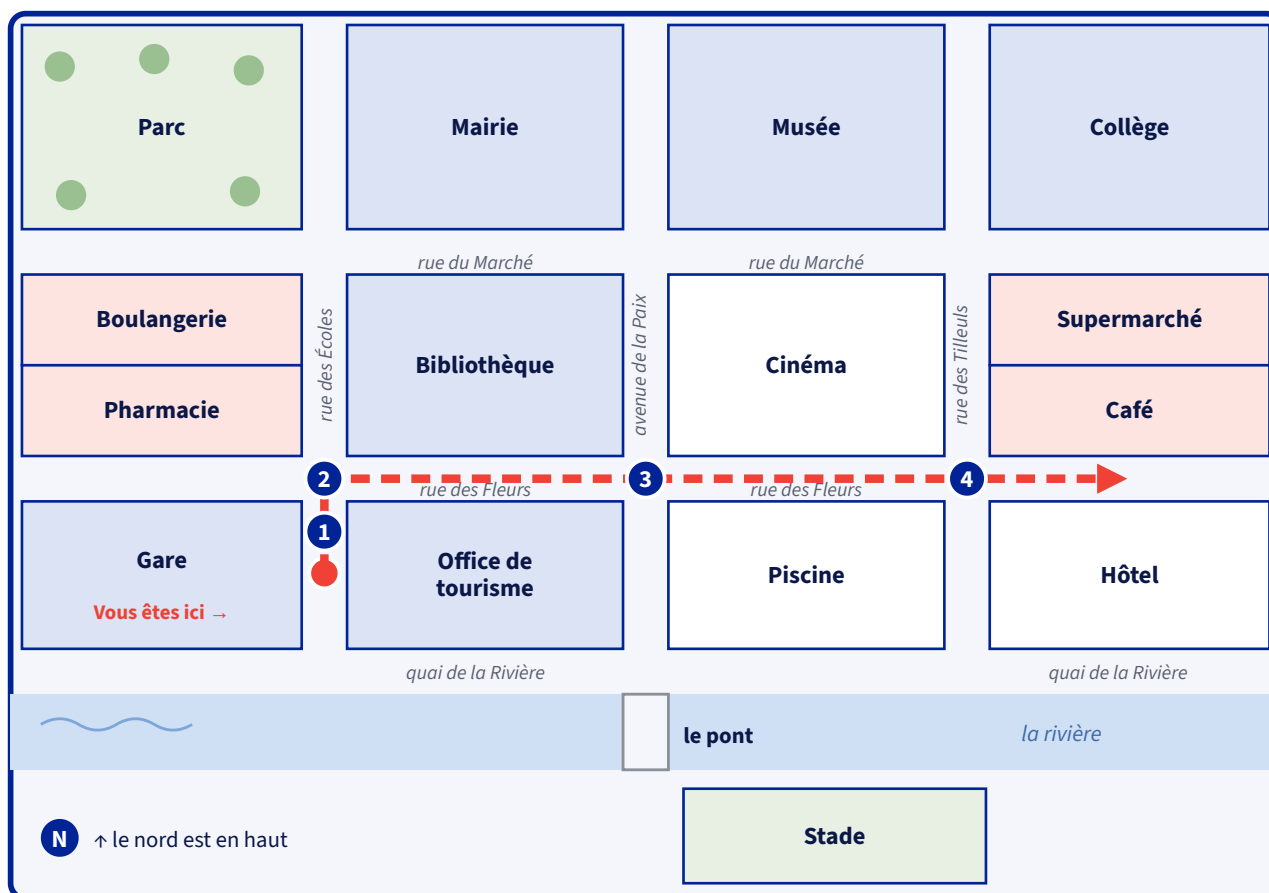


Source : Carte créée pour ce cahier avec des données Natural Earth (domaine public). Cinq villes francophones parmi beaucoup d'autres.

🔍 Sur quel continent est chaque ville ? Dans quel pays ? Dans quelles villes de la carte parle-t-on français ?

D8 Médiation · un trajet à expliquer

SCHÉMA



Source : Tracé créé pour ce cahier sur le plan de Villeverte (ville fictive). Un ami arrive à la gare et ne sait pas lire le plan.

🔍 Regarde le point rouge, les numéros et la flèche. Explique le chemin avec des phrases simples. Où arrive-t-il ?

D9 Médiation · un avis de la mairie en espagnol

TEXTE

AYUNTAMIENTO · AVISO PARA VISITANTES

- Este sábado hay **mercado** en la **plaza mayor**, de 8:00 a 14:00.
- La plaza está **cerrada al tráfico**: no se puede aparcar cerca.
- El **autobús** para en la **calle de la Paz**, a cinco minutos andando de la plaza.
- Hay **aseos** y una **oficina de turismo** junto al mercado, abierta de 9:00 a 13:00.
- Si necesitas ayuda, pregunta a las personas voluntarias con **chaleco amarillo**.

Source : Avis écrit pour ce cahier (mairie fictive). Hugo, un visiteur belge, ne peut pas le lire : tu vas le lui expliquer en français simple.

🔍 Ne traduis pas mot à mot ! Choisis les informations importantes : quand ? où ? comment venir ? où demander de l'aide ?

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, regarde le plan de Villeverte (D1) et les pictogrammes (D2).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

La gare est ____ l'office de tourisme.

☐ en face à ☐ en face de ☐ de face

Pour aller à la piscine, ____ à droite.

☐ tournez ☐ tourner ☐ tournons

____ est la bibliothèque, s'il vous plaît ?

☐ Où ☐ Qui ☐ Quand

Le musée est ____ gauche.

☐ à ☐ de ☐ en

2 Regarde le plan (D1). Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
La gare est en face de l'office de tourisme.	☐	☐
Le parc est en face de la mairie.	☐	☐
La pharmacie est à côté de la boulangerie.	☐	☐
Le collège est près de la gare.	☐	☐
Le stade est de l'autre côté de la rivière.	☐	☐
Le cinéma est en face de la piscine.	☐	☐

3 Regarde les pictogrammes (D2). Écris le numéro du signe.

Je veux garer ma voiture : signe n° _____.

Je veux des informations touristiques : signe n° _____.

Je veux prendre le train : signe n° _____.

Je prends le bus : signe n° _____.

Je ne peux pas entrer en voiture : signe n° _____.

Je dois m'arrêter : signe n° _____.

4 Réponds avec le plan D1 (une phrase complète).

Question	Réponse
Où est la pharmacie ?	
Où est le stade ?	
Où est le cinéma ?	

FICHE 2 Atelier : les directions

Séance 2

Utilise la banque de phrases (D3) et le plan (D1). Pour parler à un adulte ou à un inconnu, on dit « vous ».

1 Relie chaque phrase à son symbole.

1 Allez tout droit.



a ↑

2 Tournez à gauche.



b ←

3 Tournez à droite.



c ×

4 Traversez la rue.



d →

2 Départ : la gare (point rouge). Complète l'itinéraire vers le musée avec : tout droit · Tournez · Traversez · gauche.

Allez _____ jusqu'à la deuxième rue.

_____ à droite dans la rue du Marché.

_____ l'avenue de la Paix.

Le musée est à _____.

3 Complète avec à côté de, en face de, près de ou entre (D1).

La bibliothèque est _____ la rue des Écoles et l'avenue de la Paix.

Le parc est _____ la mairie.

Le stade est _____ du pont.

La pharmacie est _____ la boulangerie.

4 Écris l'itinéraire de la gare à la bibliothèque et de la gare à l'hôtel (D1).

FICHE 3 Information gap : mes trajets

Séance 3

Par deux. L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B (D4). Explique avec des phrases complètes ; ton/ta partenaire trace le chemin sur D1. Ne montre pas ta carte !

1 Avant de parler : écris les phrases pour le premier trajet de ta carte (A1 ou B1).

2 Écoute ton/ta partenaire, trace sur le plan D1 et écris le lieu trouvé.

Trajet	Lieu trouvé
1	
2	
3	

3 Après le jeu, coche les stratégies que tu as utilisées.

- ☐ J'ai dit « Allez tout droit... » et « Tournez à... ».
- ☐ J'ai demandé de répéter (« Vous pouvez répéter ? »).
- ☐ J'ai vérifié (« C'est bien à droite ? »).
- ☐ J'ai utilisé le plan ou des gestes pour aider.
- ☐ J'ai dit merci à la fin.

4 Écris une phrase pour demander à ton/ta partenaire de répéter plus lentement.

FICHE 4 Compréhension orale : une erreur !

Séance 4

Départ : la gare (D1). Écoute quatre personnes qui donnent le chemin. Une indication est correcte ; dans les autres, il y a une erreur.

1 Écoute deux fois. Suis le chemin sur le plan D1. L'indication est-elle correcte ?

Dialogue 1 · Louis cherche le musée.

☐ Il y a une erreur ☐ Correct

Dialogue 2 · Inès cherche la piscine.

☐ Il y a une erreur ☐ Correct

Dialogue 3 · Hugo cherche la bibliothèque.

☐ Il y a une erreur ☐ Correct

Dialogue 4 · Camille cherche le stade.

☐ Il y a une erreur ☐ Correct

2 Pour chaque erreur, écris la bonne indication.

3 Dialogue 1, deuxième écoute. Complète avec : tout droit · Tournez · Traversez · gauche.

Allez _____ jusqu'à la deuxième rue.

_____ à droite dans la rue du Marché.

_____ l'avenue de la Paix.

Le musée est à _____.

Médiation. Un ami ne sait pas lire le plan (D8). Un visiteur belge ne peut pas lire l'avis en espagnol (D9). Explique en français simple. Ne traduis pas mot à mot !

- 1 Regarde le tracé (D8). Écris les étapes pour ton ami : d'abord, ensuite, puis, enfin. Où arrive-t-il ?

Étape	J'explique
1	
2	
3	
4	
Arrivée	

- 2 Explique le chemin à voix haute à ton/ta partenaire, sans montrer le plan. Il/Elle trace le chemin. Coche.

☐ Mon/Ma partenaire a trouvé le bon lieu.

☐ J'ai utilisé d'abord, ensuite, puis, enfin.

☐ J'ai fait un geste pour gauche et droite.

☐ J'ai dû répéter une phrase.

- 3 Lis l'avis en espagnol (D9). Écris un message pour Hugo (4-5 phrases) : quand, où, comment venir et où demander de l'aide.

Écrivez votre mini-guide dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe : elle suit votre défi d'itinéraire et relit votre guide.

1 Relecture. Coche ce que le mini-guide de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Le plan est clair et il y a des légendes.
- ☐ Il y a deux lieux bien présentés (c'est quoi, pour qui, c'est où).
- ☐ Les itinéraires sont dans le bon ordre.
- ☐ Les impératifs sont corrects.
- ☐ Le défi d'itinéraire permet de trouver le lieu.
- ☐ Le guide est accueillant pour tous les visiteurs.

2 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

3 Ma stratégie pour retenir gauche et droite. Coche et complète.

- ☐ Je dessine une flèche sur ma main.
- ☐ Je dis la phrase à voix haute.
- ☐ Je trace le chemin avec un crayon de couleur.
- ☐ Je relis mes phrases une à une.

4 Écris une phrase : « Pour retenir la différence entre ... et ... , je ... »

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Travail individuel. Utilise le plan de Villeverte (D1). Départ : la gare.

- 1** Lis le message d'Aminata : « Bonjour ! Je suis à la gare. Je voudrais aller à la bibliothèque, puis au parc. Comment j'y vais ? Il y a des toilettes près du parc ? Merci ! » Écris une réponse (50-70 mots) : salue, explique les deux chemins avec d'abord / ensuite / enfin et dis où elle peut demander de l'aide.

- 2** Recommande un lieu à Aminata : écris deux phrases (c'est quoi ? pourquoi ?).

- 3** Écris deux phrases pour demander de l'aide si tu te perds.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 7 · Dans ma ville

Nom :

Classe :

Date :

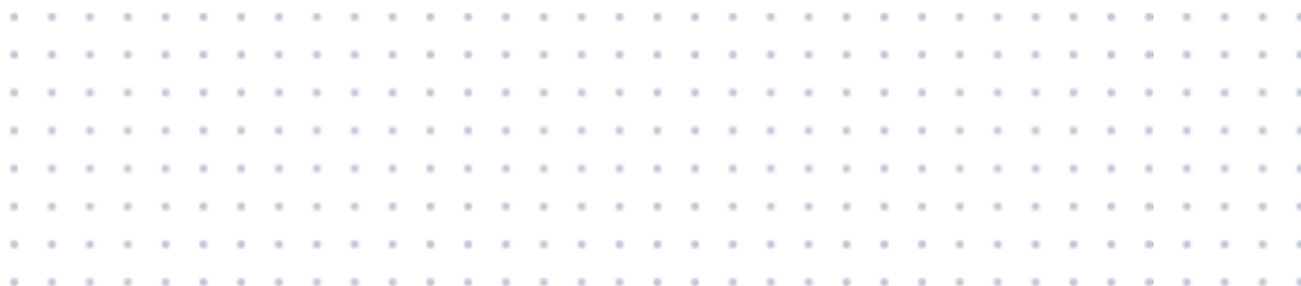
Notre mini-guide de ville et notre défi d'itinéraire. Écrivez en français, avec des phrases courtes. Pensez à tous nos visiteurs !

Titre du mini-guide et accueil

Le nom de la ville, une phrase de bienvenue pour les visiteurs.

Plan de la ville

Dessinez ou collez le plan. Notez la gare ou le point de départ et au moins six lieux.

**Lieu 1**

C'est quoi ? Pour qui ? C'est où ? Pour y aller (d'abord, ensuite, enfin).

Lieu 2

C'est quoi ? Pour qui ? C'est où ? Pour y aller (d'abord, ensuite, enfin).

Défi d'itinéraire

Écrivez un itinéraire sans nommer le lieu : une autre équipe doit le trouver sur le plan.

Infos pratiques

Transports, horaires, toilettes, aide.

Le savais-tu ?

Un détail sur les rues ou les panneaux dans une ville francophone (D2, D7), sans clichés.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 7 · Dans ma ville

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Demander son chemin	Pardon, où est la gare, s'il vous plaît ?
Donner un itinéraire	Allez tout droit. Tournez à droite. Traversez la place.
Situer un lieu	La banque est à côté de la poste.
Vérifier	C'est bien tout droit ? — Oui, c'est ça.
Recommander un lieu	Je vous conseille le parc : il est très calme.
Remercier	Merci beaucoup ! Bonne visite !

Grammaire en contexte

Impératif (vous)	Allez, tournez, traversez, prenez, continuez
Impératif (tu)	Va, tourne, traverse, prends, continue
Directions	à gauche · à droite · tout droit · au bout de la rue
Lieux	devant · derrière · entre · à côté de · en face de · près de · loin de
À + lieu	à la gare · à l'hôtel · au parc (à + le) · aux halles (à + les)
Il y a / pouvoir	Il y a un parc près d'ici. Vous pouvez m'aider ?

Lexique

Lieux de la ville: la gare, la mairie, le musée, le parc, la piscine, le cinéma, la pharmacie, la poste, le supermarché, l'hôtel

Repères: la rue, l'avenue, la place, le pont, le carrefour, le feu, le rond-point, le trottoir

Transports: le bus, le tram, le métro, le train, le vélo, à pied, en voiture

Ordre: d'abord, ensuite, puis, enfin, la première rue, la deuxième rue

Prononciation

- Enchaînements : « tournez à droite » se dit tourne-za droite ; « allez à la gare » : alle-za la gare.
- Rue /y/ (lèvres en avant) et roue /u/ (lèvres rondes) : deux mots différents !
- Pour demander poliment, la voix monte à la fin : Où est la gare ? ↗

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ?

Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

Plus lentement, s'il vous plaît.

C'est bien à gauche ?

Je ne comprends pas. Vous pouvez montrer sur le plan ?

Comment on dit ... en français ?

Contrôle final avant de rendre : Mini-guide de ville et défi d'itinéraire

☐

Le plan est clair et il y a des légendes.

☐

Il y a au moins deux lieux bien présentés.

☐

Les itinéraires sont dans l'ordre (d'abord, ensuite, enfin).

☐

Nous utilisons bien l'impératif (allez, tournez...).

☐

Gauche et droite sont corrects.

☐

Le défi d'itinéraire est faisable sur le plan.

☐

Le guide est accueillant pour tous les visiteurs.

☐

Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 7 · Dans ma ville

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Mini-guide de ville et défi d'itinéraire**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le mini-guide aide vraiment un visiteur : plan clair, lieux bien choisis pour chaque visiteur et itinéraires faciles à suivre sans aide.	Le mini-guide est clair : le plan, les lieux et les itinéraires sont utiles pour un visiteur.	Le mini-guide est partiel : il manque un itinéraire ou des informations utiles.	Le mini-guide n'aide pas un visiteur : le plan ou les itinéraires sont confus.	
Organisation & langue	Itinéraires dans le bon ordre (d'abord, ensuite, puis, enfin) ; impératifs, gauche/droite et prépositions corrects ; très peu d'erreurs.	Itinéraires ordonnés ; quelques erreurs d'impératif ou de préposition qui ne gênent pas.	Étapes mélangées ; des erreurs fréquentes gênent parfois pour suivre le chemin.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent de trouver le lieu.	
Interaction / oral	Pendant le défi, je donne les indications avec clarté, je vérifie (« C'est bien ça ? »), je demande de répéter et j'aide avec des gestes, naturellement.	Je donne et je suis des indications et j'utilise quelques phrases de clarification.	Je donne des indications avec de l'aide ; j'ai besoin qu'on me relance.	Je parle très peu ou je lis seulement mon papier.	
Médiation & destinataire	Le tracé et l'avis en espagnol sont transformés en étapes ou en messages simples, complets et exacts, adaptés à un visiteur étranger.	Les étapes principales sont claires ; il manque un petit détail.	Certaines étapes manquent ou l'avis est traduit mot à mot.	Le message est copié en espagnol ou le chemin est faux.	
Interculturel / éthique	Les visiteurs viennent de plusieurs villes francophones ; le guide accueille tout le monde et montre des lieux accessibles et variés, sans clichés.	Respectueux et accueillant, avec des visiteurs variés.	Quelques généralisations (« les Canadiens aiment... ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou oublie les besoins de certains visiteurs.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 7 · Dans ma ville

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux demander et donner un chemin simple.	☐	☐	☐	☐
Je peux situer un lieu avec à côté de, en face de, près de.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : un itinéraire déjà tracé, des phrases modèles et des mots pour situer.

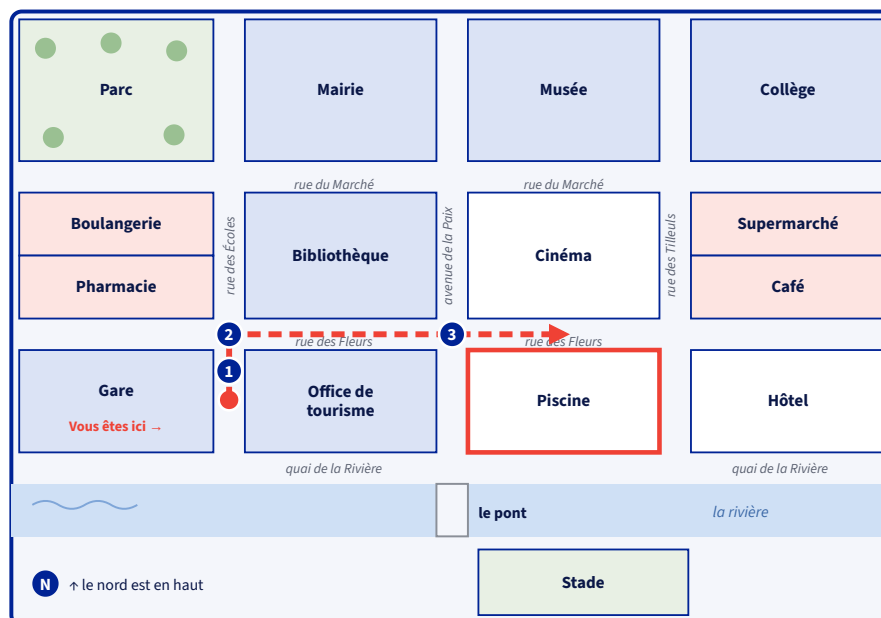
🗺 Donner un chemin

- **Allez tout droit** (↑)
- **Tournez à gauche** (←) / **à droite** (→)
- **Traversez** la rue (×)
- **C'est à gauche / à droite.**
- **D'abord... ensuite... enfin...**

🗺 C'est où ?

- **à côté de** = al lado de
- **en face de** = enfrente de
- **près de** = cerca de
- **loin de** = lejos de
- La gare est **en face de** l'office de tourisme.

1 Regarde l'itinéraire tracé de la gare à la piscine. Complète avec : tout droit · droite · Traversez · droite.



Allez _____ jusqu'à la première rue.

Tournez à _____.

_____ l'avenue de la Paix.

La piscine est à _____.

2 Regarde le plan D1. Complète avec en face de ou à côté de.

- La gare est _____ l'office de tourisme.
- Le parc est _____ la mairie.
- La pharmacie est _____ la boulangerie.

Nom :

Classe :

Date :

Un itinéraire pour tous

Mathis visite la ville en **fauteuil roulant**. Dans une ville réelle, tout le monde ne peut pas suivre le même chemin. Avec les informations d'accessibilité (fictives) du tableau, conçois un trajet de la gare au musée et explique tes choix.

A9 Accessibilité de Villeverte

DONNÉES

Rue	Informations
Rue des Écoles	Trottoirs larges, passages piétons abaissés.
Rue des Fleurs	Trottoirs larges, passages piétons abaissés, feux avec son (signal sonore).
Avenue de la Paix	Trottoirs larges, passages piétons abaissés.
Rue du Marché	Travaux entre la rue des Écoles et l'avenue de la Paix : trottoir fermé, marches.

Source : Données fictives créées pour ce cahier ; elles ne décrivent aucune ville réelle.

Étapes

- 1 Regarde le plan D1 : le musée est dans la rue du Marché, après l'avenue de la Paix.
- 2 Trouve un chemin qui évite les travaux (rue du Marché entre la rue des Écoles et l'avenue de la Paix).
- 3 Écris l'itinéraire pour Mathis, de la gare au musée, avec d'abord, ensuite, puis, enfin.
- 4 Explique en 2-3 phrases avec « parce que » pourquoi ce chemin est mieux pour Mathis.

- 1 Écris l'itinéraire accessible de la gare au musée.

- 2 Explique tes choix avec « parce que ».

À rendre

L'itinéraire accessible écrit pour Mathis, avec l'explication, et un plan avec le chemin tracé en couleur.

 Fiche 1

1. Quiz : en face de ; tournez ; Où ; à.
2. V ; V ; V ; F (le collège est en haut à droite, loin de la gare) ; V ; V.
3. Parking 3 ; office de tourisme 4 ; gare / train 7 ; bus 5 ; sens interdit 8 ; arrêt 1.
4. Modèles : « La pharmacie est à côté de la boulangerie, rue des Écoles. » ; « Le stade est de l'autre côté de la rivière, près du pont. » ; « Le cinéma est en face de la piscine. » Accepter toute phrase correcte avec un repère.

 Fiche 2

1. Allez tout droit → ↑ ; Tournez à gauche → ← ; Tournez à droite → → ; Traversez la rue → ×.
2. tout droit ; Tournez ; Traversez ; gauche.
3. entre ; en face de ; près ; à côté de.
4. Modèle : « Pour aller à la bibliothèque, allez tout droit. Traversez la rue des Fleurs. La bibliothèque est à droite. » ; « Pour aller à l'hôtel, allez tout droit jusqu'à la première rue. Tournez à droite. Traversez l'avenue de la Paix et la rue des Tilleuls. L'hôtel est à droite. »

 Fiche 3

1. Phrases modèles pour A1/B1 : « Allez tout droit jusqu'à la première rue. Tournez à droite. Traversez une rue. Le lieu est à droite/gauche. »
2. Solutions : A1 = piscine ; A2 = musée ; A3 = bibliothèque ; B1 = cinéma ; B2 = collège ; B3 = mairie.
3. Réponse ouverte ; vérifier que l'élève a utilisé au moins deux stratégies.
4. Modèles : « Vous pouvez répéter plus lentement, s'il vous plaît ? » ; « Tu peux répéter plus lentement ? »

 Fiche 4

1. Compréhension orale (voir script) : 1 Correct ; 2 Il y a une erreur (la piscine est à droite) ; 3 Il y a une erreur (il faut traverser une seule rue) ; 4 Correct.
2. Dialogue 2 : La piscine est à droite. Dialogue 3 : Traversez une seule rue (la rue des Fleurs) ; la bibliothèque est à droite.
3. tout droit ; Tournez ; Traversez ; gauche.

 Fiche 5

1. Tracé D8 (gare → café) : 1. D'abord, allez tout droit jusqu'à la première rue. 2. Ensuite, tournez à droite. 3. Puis, traversez l'avenue de la Paix. 4. Traversez aussi la rue des Tilleuls. Arrivée : enfin, le café est à gauche.
2. Réponse ouverte : vérifier la réussite du partenaire, les connecteurs et les gestes.
3. Modèle : « Salut Hugo ! Samedi, il y a un marché sur la grande place, de 8 h à 14 h. La place est fermée aux voitures. Le bus s'arrête rue de la Paix : c'est à cinq minutes à pied. Il y a des toilettes et un bureau de tourisme près du marché. Si tu as besoin d'aide, demande aux volontaires avec un gilet jaune. » Accepter toute formulation avec l'information essentielle et sans traduction mot à mot.

Fiche 6

1. Relecture : ouverte.
2. Les étoiles et le souhait doivent porter sur des éléments précis (« Votre plan est très clair » ; « Ajoutez une légende »).
3. Réponse ouverte (stratégies personnelles).
4. Réponse ouverte. Modèle : « Pour retenir la différence entre gauche et droite, je dessine une flèche sur ma main. »

Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 65 mots) : « Bonjour Aminata ! Bienvenue ! D'abord, pour la bibliothèque, allez tout droit et traversez la rue des Fleurs. La bibliothèque est à droite. Ensuite, pour le parc, continuez tout droit, traversez la rue du Marché : le parc est à gauche, en face de la mairie. Si vous vous perdez, demandez à l'office de tourisme, près de la gare. Bonne visite ! » Accepter « tu » ou « vous » si c'est cohérent.
2. Modèle : « Je vous conseille le parc : c'est calme et il y a des bancs. »
3. Modèles : « Pardon, où est la gare, s'il vous plaît ? » ; « Vous pouvez m'aider, s'il vous plaît ? »

Soutien (annexe 8)

1. tout droit ; droite ; Traversez ; droite.
2. a) en face de ; b) en face de ; c) à côté de.

Approfondissement (annexe 9)

1. Itinéraire modèle : « D'abord, allez tout droit jusqu'à la première rue. Ensuite, tournez à droite dans la rue des Fleurs et allez jusqu'à l'avenue de la Paix. Puis, tournez à gauche et traversez la rue du Marché. Enfin, le musée est à droite. »
2. Modèle : « Ce chemin est mieux pour Mathis parce qu'il évite les travaux et les marches de la rue du Marché. Les trottoirs sont larges et les passages sont abaissés. » Accepter toute explication cohérente avec « parce que ».

🗣️ Script de compréhension orale · Fiche 4 · Une erreur ! (compréhension orale)

Lire chaque dialogue deux fois à vitesse normale. Départ : la gare, face au nord (le point rouge de D1).

Dialogue 1 · Louis (le musée)

Louis : Pardon, madame, où est le musée, s'il vous plaît ?

L'employée : Allez tout droit jusqu'à la deuxième rue. Tournez à droite dans la rue du Marché. Traversez l'avenue de la Paix. Le musée est à gauche.

Louis : D'accord, merci !

Dialogue 2 · Inès (la piscine)

Inès : Excusez-moi, où est la piscine ?

Le monsieur : Allez tout droit jusqu'à la première rue. Tournez à droite. Traversez l'avenue de la Paix. La piscine est à gauche.

Inès : Merci beaucoup !

Dialogue 3 · Hugo (la bibliothèque)

Hugo : Pardon, où est la bibliothèque, s'il vous plaît ?

La dame : Allez tout droit. Traversez deux rues. La bibliothèque est à droite.

Hugo : Merci !

Dialogue 4 · Camille (le stade)

Camille : Excusez-moi, où est le stade ?

Le jeune homme : Descendez la rue des Écoles jusqu'au quai. Tournez à gauche. Allez jusqu'à l'avenue de la Paix, tournez à droite et traversez le pont. Le stade est à gauche.

Camille : Super, merci !

Solutions : 1 correct ; 2 erreur (la piscine est à droite) ; 3 erreur (il faut traverser une seule rue) ; 4 correct.

📋 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel après la présentation des mini-guides.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection et l'ordre des étapes, pas la traduction littérale. La tâche 2 se fait à deux : un élève parle sans montrer le plan, l'autre trace.
- Différenciation : donner l'annexe 8 et la banque de phrases (D3) aux élèves qui en ont besoin ; proposer l'annexe 9 aux plus rapides. Le défi d'itinéraire peut se faire sur le plan de Villeverte ou sur le plan de la ville ou du quartier des élèves.
- Interculturel : D2 et D7 montrent des villes francophones variées, pas seulement la France ; ne pas supposer que les visiteurs connaissent la ville ou lisent un plan de la même manière. Les données d'accessibilité de l'annexe 9 sont fictives.

⚠ Erreurs fréquentes

- Confondre gauche et droite, ou « tourner à gauche » avec « tourner à la gauche » ; oublier l'article : « Allez à gauche la rue ».
- Dire « Tournez en la droite » ou « Va à el parc » : à + le = au, à + les = aux.
- Utiliser l'infinitif au lieu de l'impératif : « Tourner à droite » (acceptable à l'écrit sur un panneau, mais pas à l'oral poli).
- Confondre « tu » et « vous » : tutoyer un adulte inconnu (« Tourne à droite » au lieu de « Tournez à droite »).
- Oublier la liaison dans « tournez à droite » ou prononcer « rue » comme « roue ».
- Traduire mot à mot en médiation (« calle de la Paz → rue de la Paz »).

🗺 Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les itinéraires, accepter tout chemin correct sur le plan (par exemple en passant par une autre rue), à condition que les directions soient logiques.
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information clé est correcte et que rien d'important n'est ajouté.

08

SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Quel temps fait-il ?



QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

Comment transformer des données météo en un bulletin utile ?CURSO
1.º ESOSESIONES
7 sesionesBLOQUES DE SABERES
A · B · CCOMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6PRODUCTO FINAL
Bulletin météoCRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 5.1, 6.2

Contexto, reto y producto final

El instituto está hermanado con tres centros francófonos ficticios: uno de Quebec, otro de Dakar y otro de Saint-Denis, en la isla de La Reunión. El fin de semana que viene los tres grupos visitan España y el chat común se llena de mensajes: «*Quel temps va-t-il faire ? Qu'est-ce qu'on met dans la valise ?*». Cada grupo vive un clima muy distinto (nieve en Quebec, calor seco en Dakar, estaciones invertidas en La Reunión), así que el boletín debe ser claro y práctico, y no limitarse a enumerar temperaturas.

Para responder, el alumnado interpreta símbolos y temperaturas de una carta meteorológica ficticia, practica los números y la pronunciación con una comprensión oral, lee dos boletines modelo, completa un *information gap* con mapas regionales y media de dos maneras: explica oralmente un mapa del tiempo sin enseñarlo y transmite en francés un aviso de la profesora escrito en español. Con ello elabora y presenta un **bulletin météo** para el fin de semana en España (sábado y domingo), con una comparación con una ciudad francófona y un consejo útil, y demuestra individualmente lo aprendido respondiendo al mensaje de un visitante. Todos los datos son ficticios; los climas se comparan sin estereotipos.

🎯 Reto comunicativo

Créer un bulletin météo pour le week-end en Espagne, avec le temps de samedi, de dimanche, une comparaison avec une ville francophone et un conseil utile, et le présenter à voix haute comme à la radio pour que nos visiteurs sachent quoi mettre dans leur valise.

📦 Producto final

Bulletin météo.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1

Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

6.2

Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
A9	Convenciones ortográficas básicas y significados e intenciones comunicativas asociados a los formatos, patrones y elementos gráficos.
B2	Estrategias básicas para identificar, organizar, retener, recuperar y utilizar creativamente unidades lingüísticas (léxico, morfosintaxis, patrones sonoros, etc.) a partir de la comparación de las lenguas y variedades que conforman el repertorio lingüístico personal.
C1	La lengua extranjera como medio de comunicación interpersonal e internacional, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

décrire la météo ; parler des saisons ; faire une prévision simple ; donner un conseil pratique

Grammaire en contexte

il fait / il y a ; présent ; futur proche ; comparaison des températures ; parce que / donc

Lexique

la météo ; les saisons ; les températures ; les vêtements et les activités

Phonétique / prononciation

nombres et températures ; enchaînement dans « il y a » ; rythme du bulletin

Médiation

Passer de symboles et chiffres à une explication orale concise.

Interculturalité

Comparer des climats dans différents espaces francophones, y compris hors d'Europe.

 la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Interpréter une carte météo.
- ✓ Décrire les conditions présentes.
- ✓ Exprimer une prévision simple.
- ✓ Donner un conseil cohérent.
- ✓ Comparer le vocabulaire de la météo entre plusieurs langues.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Décoder les symboles et les températures

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico, interpretación de la leyenda de símbolos (D2) y de la carta meteorológica del día (D1).

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Atelier : nombres et prononciation

 **Evidencia:** Fiche 2: comprensión oral 1 (dictado de números) y 2 (mini boletín con tres ciudades), correspondencia cifras-palabras y escritura de números.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Lire deux bulletins courts

 **Evidencia:** Fiche 3: comprensión de dos boletines (D4), uso de *parce que/donc* y comparación de expresiones del tiempo entre francés, español e inglés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Information gap avec des cartes régionales

 **Evidencia:** Fiche 4: information gap con las tarjetas A/B de previsiones para mañana (D5), preguntas con quel/quelle/fait-il y comparaciones.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer une carte météo sans la montrer

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación oral de la carta de España (D8) sin enseñarla y del aviso de la profesora (D9) a un mensaje para Léo.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Écrire et répéter le bulletin

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador del boletín (Anexo 4) revisado por otro equipo, corrección de errores y ensayo oral.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter ou enregistrer le bulletin et répondre à une mini-tâche de transfert

 **Evidencia:** Presentación o grabación del boletín y Fiche 7: respuesta individual al mensaje de Mamadou.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y de los datos de la carta meteorológica (D1), la leyenda (D2), la tabla de temperaturas (D3) y los dos boletines (D4).	Fiches 1 y 3 / lista de comprobación
1.2	Uso de estrategias de comprensión: símbolos, palabras transparentes (vent, orage), números y contexto para identificar temperaturas y estados del cielo en las audiciones.	Fiches 1 y 2 / observación
2.1	Presentación oral del boletín: orden lógico (samedi, dimanche), números y temperaturas bien dichos, ritmo de boletín y consejo final.	Presentación o grabación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del boletín (Anexo 4) y de la respuesta a Mamadou: il fait / il y a, futuro próximo, comparativos y parece que/donc con frases breves.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Participación en el information gap con preguntas y respuestas sobre el tiempo de mañana, cortesía, repetición y apoyo no verbal.	Fiche 4 / observación sistemática
4.1	Transmisión en francés sencillo de la información de un mapa del tiempo (D8) sin mostrarlo y del aviso de la profesora en español (D9), con las informaciones esenciales.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación de expresiones del tiempo entre francés, español e inglés (il fait chaud, hace calor, it's hot; il y a du vent, hay viento) y reflexión sobre las estructuras parecidas.	Fiche 3 (tarea 3) / lista de comprobación
6.2	Comparación respetuosa de climas y estaciones en varios espacios francófonos (D3), con corrección de un estereotipo y sin generalizar.	Fiche 6 (tarea 4) y Anexo 4 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le bulletin est complet et très utile : samedi, dimanche, comparaison et conseil précis ; un visiteur sait exactement quoi mettre dans sa valise.	Le bulletin est clair : le temps de samedi et de dimanche, une comparaison et un conseil.	Le bulletin est partiel : il manque le temps d'un jour, la comparaison ou le conseil.	Le bulletin n'aide pas un visiteur : les informations sont confuses ou manquent.
Organisation & langue	Samedi, puis dimanche (futur proche), puis conseil ; il fait / il y a, plus ... que, parce que / donc corrects ; très peu d'erreurs.	Ordre clair ; quelques erreurs avec il fait / il y a ou le futur proche qui ne gênent pas.	Ordre confus ; des erreurs fréquentes (« il y a chaud ») gênent parfois.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent de comprendre.
Interaction / oral	À l'oral, je dis bien les nombres et les températures, je parle avec le rythme d'un bulletin, je regarde mon public et je réponds à une question avec naturel.	Je présente avec un rythme correct et je dis bien presque tous les nombres.	Je lis mon papier ; j'ai besoin d'aide pour les nombres ou le rythme.	Je parle très peu ou on ne me comprend pas.
Médiation & destinataire	La carte et l'avis en espagnol sont expliqués en français simple, complets et exacts, avec les conseils adaptés à Léo.	Les informations principales sont claires ; il manque un petit détail.	Certaines informations manquent ou sont traduites mot à mot.	Les informations sont fausses ou copiées en espagnol.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Les climats sont comparés avec précision (saisons inversées, saison sèche) ; le bulletin évite les clichés et ne généralise pas.	Respectueux, avec des comparaisons simples et exactes.	Quelques généralisations (« en Afrique, il fait toujours chaud ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou des informations fausses sur un pays.



Dossier de documents y recursos

Cartes météo fictives, légende, scripts, tableau de températures et cartes de vêtements.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

⊗ Soutien / renforcement Anexo 8

Légende des symboles, trame de bulletin et aide pour les nombres.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Ajouter une séquence d'alerte météo avec des données fictives et des conseils clairs pour le public.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 8 · Quel temps fait-il ?

Le week-end prochain, trois collègues partenaires visitent l'Espagne : Léo, de Québec, Mamadou, de Dakar, et Lina, de Saint-Denis, sur l'île de La Réunion. Dans le groupe de messages, une grande question : « Quel temps va-t-il faire ? Qu'est-ce qu'on met dans la valise ? » Chez eux, la météo est très différente : à Québec, il neige, à Dakar, il fait très chaud, et à La Réunion, les saisons sont inversées ! Votre mission : créer un bulletin météo utile pour samedi et dimanche, avec des symboles, des températures, une comparaison et un conseil, puis le présenter comme à la radio. Prêts ? Ici, la météo !

“ Comment transformer des données météo en un bulletin utile ? ”

🎯 Votre défi

Créer un bulletin météo pour le week-end en Espagne, avec le temps de samedi, de dimanche, une comparaison avec une ville francophone et un conseil utile, et le présenter à voix haute comme à la radio pour que nos visiteurs sachent quoi mettre dans leur valise.

Public : Léo (Québec), Mamadou (Dakar), Lina (La Réunion) et les élèves des collèges partenaires qui visitent l'Espagne.

📦 Ce que vous allez créer

Bulletin météo

📍 Feuille de route · 7 séances

- 1 On décode les symboles et les températures d'une carte météo.
- 2 On apprend les nombres et on écoute un mini-bulletin.
- 3 On lit deux bulletins radio et on compare les mots dans d'autres langues.
- 4 On échange les prévisions de demain (information gap).
- 5 On explique une carte et un avis en espagnol à nos visiteurs.
- 6 On écrit le bulletin, on le relit et on le répète.
- 7 On présente le bulletin et on répond à un message de visiteur.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux décrire le temps (il fait..., il y a..., il pleut).
- ✓ Je peux dire une température et comparer (plus chaud que...).
- ✓ Je peux dire le temps de demain avec il va + infinitif.
- ✓ Je peux donner un conseil avec parce que ou donc.
- ✓ Je peux présenter un bulletin avec un bon rythme.

👥 Travailler ensemble

- Chacun a un rôle : présentateur, présentatrice, cartographe, correcteur.
- Les données sont fictives : on ne dit jamais que c'est la météo réelle.
- On parle des climats sans généraliser : on dit « à Dakar », pas « en Afrique ».

Dossier de documents

Situation d'apprentissage 8 · Quel temps fait-il ?

ÉLÈVES

Tout ce qu'il faut pour préparer le bulletin : une carte météo du jour, la légende des symboles, un tableau de températures, deux bulletins radio modèles, des cartes de prévisions pour demain, des cartes vêtements, une banque de mots, une carte de l'Espagne pour le week-end et un avis de la professeure en espagnol.

D1 Carte météo du jour dans six villes francophones

SCHÉMA

MÉTÉO · un jour de janvier (données fictives)

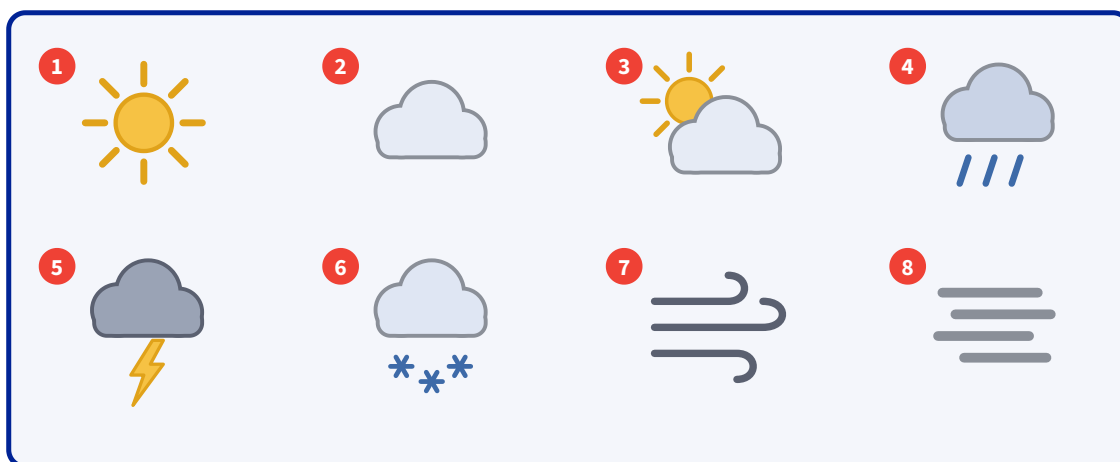
Québec Canada  -12 °C	Bruxelles Belgique  6 °C	Genève Suisse  2 °C
Dakar Sénégal  29 °C	Saint-Denis La Réunion (France)  28 °C	Marrakech Maroc  17 °C

Source : Carte créée pour ce cahier. Les températures et le temps sont fictifs ; ils s'inspirent de la saison de chaque ville (janvier).

Q Où fait-il le plus chaud ? Où fait-il le plus froid ? Quelle ville a un temps difficile à comprendre sans la légende ?

D2 La légende des symboles

SCHÉMA



Source : Symboles dessinés pour ce cahier.

🔍 Trouve chaque symbole sur la carte D1. Écris une phrase pour deux symboles : « À Dakar, il fait beau. »

D3 Températures par saison

DONNÉES

Ville	janvier	avril	juillet	octobre
Québec (Canada)	-8	8	25	10
Bruxelles (Belgique)	6	13	23	14
Genève (Suisse)	5	15	26	15
Dakar (Sénégal)	28	28	31	33
Saint-Denis (La Réunion)	29	28	24	27
Marrakech (Maroc)	18	25	38	28

À La Réunion, qui est dans l'hémisphère sud, les saisons sont **inversées** : janvier, c'est l'été. Au Sénégal, beaucoup de gens parlent surtout de **saison sèche** et de **saison des pluies**. Au Québec, il fait très froid en hiver, mais il peut faire chaud en été.

Source : Valeurs fictives, arrondies, inspirées du climat de chaque ville (températures maximales moyennes en °C). Ce ne sont pas des mesures officielles.

🔍 Compare : où fait-il le plus froid en janvier ? Où fait-il plus chaud en juillet qu'en janvier ? Écris une phrase avec « plus ... que ».

D4 Deux bulletins radio

TEXTE

A • Radio du matin, Québec (Canada)

Bonjour ! Voici la météo du matin à Québec. Aujourd'hui, il neige et il fait très froid : moins douze degrés. Il y a un peu de vent. Cet après-midi, le ciel est nuageux. Demain, il va neiger un peu : moins huit degrés. Conseil : mettez un manteau, un bonnet et des gants ! Bonne journée !

B • Radio de Dakar (Sénégal)

Salut ! Voici la météo à Dakar. Aujourd'hui, il fait chaud : vingt-neuf degrés. Il y a du soleil et un peu de vent. Demain, il va faire plus chaud : trente et un degrés. Il ne va pas pleuvoir : c'est la saison sèche. Conseil : buvez de l'eau et mettez un chapeau ! À demain !

Source : Textes originaux écrits pour ce cahier (données fictives), qui servent de modèles de bulletin. Le professeur peut les lire à voix haute.

🔍 Quelles phrases se répètent dans les deux bulletins ? Comment commence et comment finit un bulletin radio ?

D5 Information gap • les prévisions de demain

DONNÉES

Carte	Ville	Le temps demain	Température
Carte A	Québec	il neige	-8 °C
Carte A	Bruxelles	le ciel est nuageux	7 °C
Carte A	Dakar	il y a du soleil	31 °C
Carte A	Genève	?	?
Carte A	Saint-Denis	?	?
Carte A	Marrakech	?	?
Carte B	Québec	?	?
Carte B	Bruxelles	?	?
Carte B	Dakar	?	?
Carte B	Genève	il pleut	4 °C
Carte B	Saint-Denis	il y a un orage	27 °C
Carte B	Marrakech	il y a du soleil	18 °C

Pose des questions pour compléter les ? : *Quel temps fait-il à Genève demain ? Quelle température fait-il à Dakar ? Réponds avec : Demain, il va pleuvoir. Il va faire quatre degrés.*

Source : Cartes créées pour ce cahier (données fictives). L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B : ne montre pas ta carte !

D6 Les cartes vêtements

Le temps	Je mets...	Je peux...
Il fait très chaud (30 °C)	un tee-shirt, un short, un chapeau, des lunettes de soleil	boire de l'eau, rester à l'ombre, aller à la plage
Il fait doux (15-20 °C)	un jean, une veste	faire du vélo, jouer dehors
Il fait frais (5-10 °C)	un pull, une écharpe	se promener dans le parc
Il pleut	un imperméable, des bottes, un parapluie	aller à la bibliothèque ou au cinéma
Il neige, il fait très froid	un manteau, un bonnet, des gants, des bottes	faire de la luge, faire un bonhomme de neige
Il y a du vent	une veste coupe-vent	faire voler un cerf-volant
Il y a un orage	—	rester à la maison

Source : Tableau créé pour ce cahier. Ce sont des idées : chacun a ses habitudes et ses besoins.

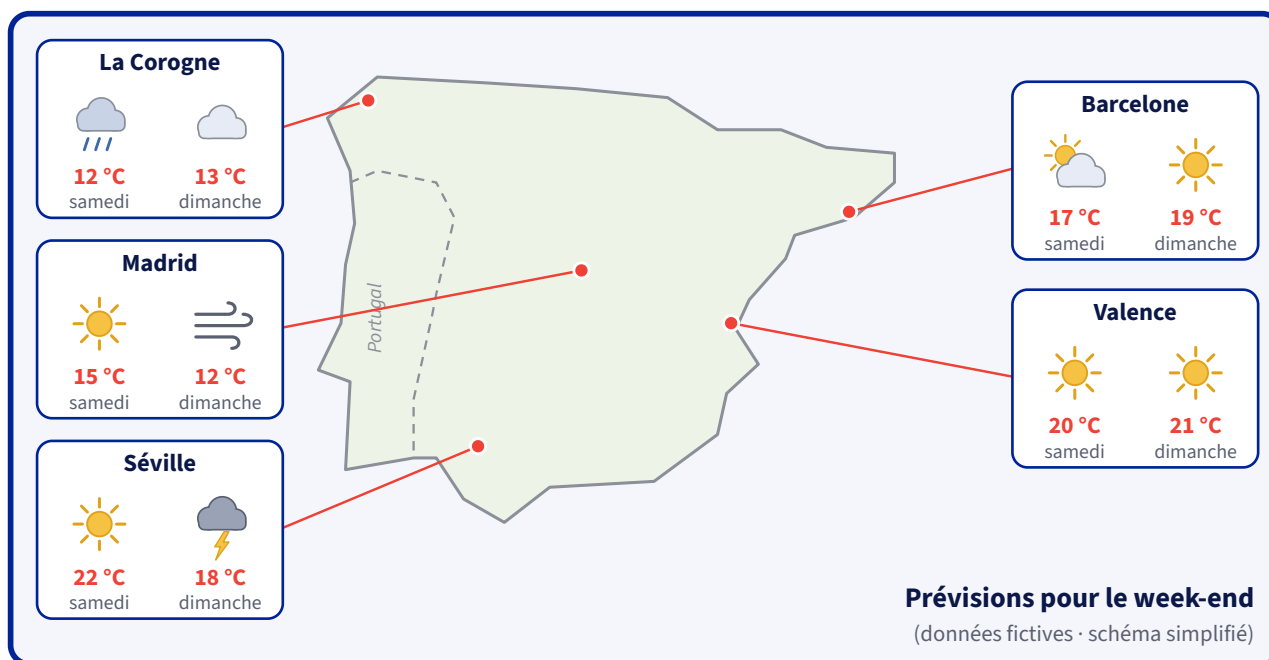
D7 Mots et phrases de la météo

Quel temps fait-il ?	Demander la météo.
Il fait beau / mauvais / chaud / froid / frais / doux.	Décrire le temps (avec il fait).
Il y a du soleil / du vent / du brouillard / des nuages / un orage.	Décrire le temps (avec il y a).
Il pleut. Il neige.	Verbes de la météo.
Il fait 12 degrés. Il fait moins 5 (-5 °C).	Dire la température.
Aujourd'hui • demain • ce matin • cet après-midi • ce soir	Situer dans le temps.
Demain, il va pleuvoir. Il va faire chaud.	Futur proche : aller + infinitif.
Il fait plus chaud à Dakar qu'à Québec.	Comparer (aussi ... que, moins ... que).
Il pleut, donc je prends un parapluie. Je mets un manteau parce qu'il fait froid.	Expliquer et conseiller.
Mettez un manteau ! N'oubliez pas votre parapluie !	Donner un conseil.

Source : Banque de phrases écrite pour ce cahier.

D8 Médiation · la carte de l'Espagne pour le week-end

SCHÉMA



Source : Carte créée pour ce cahier (schéma simplifié de la péninsule ; données fictives). Elle sert à expliquer le temps de samedi et de dimanche sans la montrer.

Q Élève A : regarde la carte. Élève B : ne regarde pas ! A explique le temps dans trois villes ; B note.

D9 Médiation · l'avis de la professeure en espagnol

TEXTE

AVISO DE LA PROFESORA · SALIDA AL PARQUE NATURAL DEL SÁBADO

- Salimos del instituto a las **9:00**.
- Si hace **sol**: gorra, **crema solar** y una botella de agua.
- Si **llueve**: **chubasquero** y botas. No hace falta paraguas.
- Si hace **mucho viento**, no vamos al parque y visitamos el museo de la ciudad.
- Lleva siempre una **chaqueta**, porque por la tarde **refresca**.

Source : Avis écrit pour ce cahier. Léo, un visiteur québécois, ne peut pas le lire : tu vas le lui expliquer en français simple.

Q Ne traduis pas mot à mot ! Aide : la casquette (gorra), la crème solaire (crema solar), l'imperméable (chubasquero), la veste (chaqueta).

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, regarde la carte du jour (D1) et la légende des symboles (D2).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Il ____ beau.

☐ fait ☐ a ☐ est

Il ____ du soleil.

☐ a ☐ y a ☐ est

Demain, il ____ pleuvoir.

☐ est ☐ va ☐ fait

Il fait douze ____.

☐ degrés ☐ degrés ☐ degré

2 Regarde la légende (D2). Écris le numéro du symbole.

Il neige : symbole n° _____.

Il y a du vent : symbole n° _____.

Il y a un orage : symbole n° _____.

Il pleut : symbole n° _____.

Il y a du brouillard : symbole n° _____.

Le ciel est nuageux : symbole n° _____.

3 Regarde la carte du jour (D1). Quel temps fait-il ? Quelle température ?

Ville	Il fait... / Il y a... / Il...	Température
Québec		
Genève		
Dakar		
Saint-Denis		

4 Vrai (V) ou faux (F) ? (D1)

	V	F
À Dakar, il fait plus chaud qu'à Bruxelles.	☐	☐
Il neige à Québec.	☐	☐
À Genève, il y a du soleil.	☐	☐
À Saint-Denis, il y a un orage.	☐	☐
À Marrakech, il fait moins chaud qu'à Genève.	☐	☐

FICHE 2 Les nombres et le rythme du bulletin

Séance 2

Écoute ton professeur. Utilise la banque de mots (D7). Les températures sont des nombres : comme la voix monte et descend, écoute bien la fin des mots !

1 Compréhension orale 1. Écris en chiffres les six nombres que tu entends.

1	2	3	4	5	6

2 Compréhension orale 2. Écoute le bulletin pour demain et complète.

Ville	Le temps	Température
Bruxelles		
Dakar		
Genève		

3 Relie le nombre et les lettres.

1 12	• a douze
2 16	• b vingt-sept
3 19	• c trente-cinq
4 27	• d seize
5 35	• e dix-neuf

4 Écris en lettres.

21 = _____

31 = _____

-5 = _____.

FICHE 3 Deux bulletins radio

Séance 3

Lis les deux bulletins (D4). Ensuite, compare avec ton/ta camarade.

- 1 Complète le tableau avec les informations des bulletins A (Québec) et B (Dakar).

	Québec	Dakar
Aujourd'hui		
Température		
Demain		
Conseil		

- 2 Complète avec parce que ou donc.

Il pleut, _____ je prends un parapluie.

Je mets un manteau _____ il fait froid.

Il fait très chaud, _____ je bois de l'eau.

Je reste à la maison _____ il y a un orage.

- 3 Compare les langues. Écris la phrase en espagnol et en anglais.

Français	Español	English
Il fait chaud.		
Il pleut.		
Il y a du vent.		
Il neige.		
Le ciel est nuageux.		

- 4 Qu'est-ce qui est pareil entre le français et l'espagnol ? Qu'est-ce qui est différent ? Écris deux phrases.

Par deux. L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B (D5). Pose des questions pour compléter les ? ; ne regarde pas la carte de ton/ta partenaire !

1 Avant de parler, complète les questions avec : Quel · Quelle · fait-il.

_____ temps fait-il à Genève demain ?

_____ température fait-il à Dakar ?

Quel temps _____ à Marrakech ?

2 Pose les questions et complète le tableau pour les six villes.

Ville	Le temps demain	Température
Québec		
Bruxelles		
Dakar		
Genève		
Saint-Denis		
Marrakech		

3 Après le jeu, coche les stratégies que tu as utilisées.

☐ J'ai posé les questions avec « Quel temps fait-il... ? ».

☐ J'ai demandé de répéter un nombre.

☐ J'ai vérifié (« C'est bien trente et un degrés ? »).

☐ J'ai utilisé des gestes ou des symboles.

☐ J'ai dit merci à la fin.

4 Écris deux phrases pour comparer deux villes demain : « Demain, il va faire plus chaud à ... qu'à ... ».

FICHE 5 Expliquer une carte et un avis

Séance 5

Médiation. Léo ne peut pas lire l'avis de la professeure en espagnol (D9). Et un élève ne voit pas la carte de l'Espagne (D8) : explique-la à voix haute. Ne traduis pas mot à mot !

- 1** Élève A : explique la carte D8 pour trois villes. Élève B : ne regarde pas ! Note le temps et la température.

Ville	Samedi	Dimanche
La Corogne		
Madrid		
Séville		

- 2** Compare avec la carte. Coche.

☐ Mon/Ma partenaire a compris tout le temps de samedi.

☐ Mon/Ma partenaire a compris les températures.

☐ J'ai dit « demain » pour dimanche.

☐ J'ai dû répéter un nombre.

- 3** Lis l'avis en espagnol (D9). Explique à Léo ce qu'il faut apporter.

Le temps	Ce qu'il faut apporter ou faire
Il y a du soleil	
Il pleut	
Il y a beaucoup de vent	
Le soir	

- 4** Écris un message à Léo (4 phrases) : l'heure de départ et deux conseils.

Écrivez votre bulletin dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe, relisez-le et répétez-le à voix haute.

1 Relecture. Coche ce que le bulletin de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il y a une salutation et un au revoir.
- ☐ Samedi et dimanche sont séparés.
- ☐ Il y a une température pour chaque ville.
- ☐ Il y a une comparaison avec une ville francophone.
- ☐ Il y a un conseil avec parce que ou donc.
- ☐ Les phrases sont courtes et claires.

2 Trouve et corrige l'erreur dans chaque phrase : a) Il y a chaud à Séville. b) Demain, il va pleut à Madrid. c) Il fait quinze degré. d) À Dakar, il fait plus chaud que Québec.

3 Répétition orale. Coche ce que tu fais bien.

- ☐ Je dis bien les nombres (dix-huit, vingt et un).
- ☐ Je fais une pause après chaque ville.
- ☐ Je regarde mon public.
- ☐ Je termine par un conseil et un au revoir.

4 Corrige le cliché : « Il fait toujours chaud en Afrique. » Écris une phrase correcte avec D3.

5 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Nom : _____

Classe : _____

Date : _____

Travail individuel. Utilise la carte de l'Espagne (D8) et la banque de mots (D7).

- 1** Lis le message de Mamadou : « Salut ! Je viens à Séville samedi. Quel temps va-t-il faire samedi et dimanche ? Je mets quoi dans ma valise ? Chez moi, à Dakar, il fait 29 degrés ! » Écris une réponse (50-70 mots) : salue, dis le temps de samedi et de dimanche (D8), compare avec Dakar et donne un conseil.

- 2** Écris le bulletin de Barcelone (D8) : samedi, dimanche et un conseil (3-4 phrases).

- 3** Écris une phrase pour demander de répéter une température.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 8 · Quel temps fait-il ?

Nom :

Classe :

Date :

Notre bulletin météo pour le week-end en Espagne. Écrivez en français, avec des phrases courtes, comme à la radio. Les données sont fictives (D1, D8).

Titre et salutation

Le nom de l'émission, une salutation et le public (nos visiteurs).

Carte météo

Dessinez les symboles et les températures de vos villes (D2, D8).

**Samedi (aujourd'hui)**

Villes, temps et températures.

Dimanche (demain)

Futur proche : Demain, il va...

Comparaison avec une ville francophone

Il fait plus chaud / plus froid / aussi chaud ... qu'à ... (D1, D3).

Conseils

Vêtements et activités (D6), avec parce que ou donc.

Le savais-tu ?

Un fait sur le climat ou les saisons dans un espace francophone (D3), sans cliché.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 8 · Quel temps fait-il ?

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Décrire le temps	Il fait beau. Il y a du vent. Il pleut.
Dire la température	Il fait 18 degrés. Il fait moins 5.
Faire une prévision	Demain, il va pleuvoir. Il va faire chaud.
Comparer	Il fait plus chaud à Dakar qu'à Québec.
Donner un conseil	Mettez un manteau ! N'oubliez pas votre parapluie !
Ouvrir et fermer un bulletin	Bonjour ! Voici la météo... Bonne journée !

Grammaire en contexte

Il fait + adjectif	il fait chaud / froid / beau / frais / doux
Il y a + nom	il y a du soleil · du vent · des nuages · un orage
Verbes météo	il pleut · il neige (toujours « il »)
Futur proche	il va pleuvoir · il va faire chaud (aller + infinitif)
Comparer	plus / moins / aussi + adjectif + que : plus chaud qu'à Québec
Expliquer	parce que (la cause) · donc (la conséquence)

Lexique

Le temps: le soleil, la pluie, la neige, le vent, le brouillard, l'orage, le ciel, les nuages, la température

Les saisons: le printemps, l'été, l'automne, l'hiver (sans majuscule !)

Vêtements: un manteau, un pull, une veste, un imperméable, des bottes, un bonnet, des gants, un chapeau, un parapluie

Nombres: 10 dix · 15 quinze · 20 vingt · 21 vingt et un · 30 trente · 31 trente et un · 40 quarante · -5 moins cinq

Prononciation

- Nombres : dix-huit /diz-uit/, vingt et un /vẽ-te-œ/, trente et un. Ne prononce pas le t de « vingt » dans « vingt-deux ».
- Enchaînement : « il y a » se dit i-lya, comme un seul mot ; « il fait » : il-fè.
- Rythme du bulletin : une pause après chaque ville, et la voix descend à la fin de l'information.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ?

Vous pouvez répéter le nombre, s'il vous plaît ?

Plus lentement, s'il vous plaît.

C'est bien trente et un degrés ?

Comment ça s'écrit ?

Qu'est-ce que ça veut dire ?

Contrôle final avant de rendre : Bulletin météo

☐

Le bulletin a une salutation et un au revoir.

☐

Samedi et dimanche sont séparés (il va + infinitif pour demain).

☐

Il y a une température pour chaque ville.

☐

Il y a une comparaison avec une ville francophone.

☐

Il y a un conseil avec parce que ou donc.

☐

Nous utilisons bien il fait / il y a (pas « il y a chaud »).

☐

Le bulletin ne généralise pas (« à Dakar », pas « en Afrique »).

☐

Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 8 · Quel temps fait-il ?

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Bulletin météo**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le bulletin est complet et très utile : samedi, dimanche, comparaison et conseil précis ; un visiteur sait exactement quoi mettre dans sa valise.	Le bulletin est clair : le temps de samedi et de dimanche, une comparaison et un conseil.	Le bulletin est partiel : il manque le temps d'un jour, la comparaison ou le conseil.	Le bulletin n'aide pas un visiteur : les informations sont confuses ou manquent.	
Organisation & langue	Samedi, puis dimanche (futur proche), puis conseil ; il fait / il y a, plus ... que, parce que / donc corrects ; très peu d'erreurs.	Ordre clair ; quelques erreurs avec il fait / il y a ou le futur proche qui ne gênent pas.	Ordre confus ; des erreurs fréquentes (« il y a chaud ») gênent parfois.	Difficile à suivre ; les erreurs empêchent de comprendre.	
Interaction / oral	À l'oral, je dis bien les nombres et les températures, je parle avec le rythme d'un bulletin, je regarde mon public et je réponds à une question avec naturel.	Je présente avec un rythme correct et je dis bien presque tous les nombres.	Je lis mon papier ; j'ai besoin d'aide pour les nombres ou le rythme.	Je parle très peu ou on ne me comprend pas.	
Médiation & destinataire	La carte et l'avis en espagnol sont expliqués en français simple, complets et exacts, avec les conseils adaptés à Léo.	Les informations principales sont claires ; il manque un petit détail.	Certaines informations manquent ou sont traduites mot à mot.	Les informations sont fausses ou copiées en espagnol.	
Interculturel / éthique	Les climats sont comparés avec précision (saisons inversées, saison sèche) ; le bulletin évite les clichés et ne généralise pas.	Respectueux, avec des comparaisons simples et exactes.	Quelques généralisations (« en Afrique, il fait toujours chaud ») sont à corriger.	Utilise des clichés ou des informations fausses sur un pays.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 8 · Quel temps fait-il ?

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 · Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux décrire le temps et dire une température.	☐	☐	☐	☐
Je peux présenter un bulletin avec une prévision et un conseil.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 · Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 · Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Aide supplémentaire : la légende des symboles, une trame de bulletin et des nombres.

⊗ Les nombres de 0 à 40

- 1 un · 2 deux · 3 trois · 4 quatre · 5 cinq
- 6 six · 7 sept · 8 huit · 9 neuf · 10 dix
- 11 onze · 12 douze · 13 treize · 14 quatorze · 15 quinze
- 16 seize · 17 dix-sept · 18 dix-huit · 19 dix-neuf · 20 vingt
- 21 vingt et un · 22 vingt-deux · 30 trente · 31 trente et un · 40 quarante

⊗ Trame de bulletin

Bonjour ! Voici la météo de ... **Aujourd'hui**, il ... et il fait ... degrés. **Demain**, il va **Conseil** : mettez ... !
Bonne journée !

- 1 Regarde la légende. Complète le bulletin de Séville avec les symboles de ton choix (une idée : soleil, 22 degrés ; demain, orage).



Bonjour ! Voici la météo de Séville.

Aujourd'hui, il _____ et il fait _____ degrés.

Demain, il va _____.

Conseil : mettez _____ ! Bonne journée !

- 2 Relie le nombre et les lettres.

1 13



2 18



3 22



4 30



5 40



● a quarante

● b trente

● c vingt-deux

● d dix-huit

● e treize

Nom :

Classe :

Date :

 Une alerte météo pour le public

Quand il y a un danger, la radio diffuse une **alerte météo** : un message court et très clair, avec des conseils simples.

Écris une alerte orage fictive en utilisant seulement les données du tableau.

A9 Données de l'alerte

DONNÉES

Information	Donnée
Où ?	sur la côte de Valence
Quand ?	ce soir, de 18 h à 22 h
Quel danger ?	orages forts, beaucoup de pluie en peu de temps
Vent	jusqu'à 80 km/h

Source : Données fictives créées pour ce cahier ; ce n'est pas une vraie alerte. Pour une vraie alerte, il faut suivre les consignes des autorités locales.

 Étapes

- 1 Commence par « Attention, alerte orage ! » et dis où et quand (ce soir, il va...).
- 2 Dis le danger avec des mots simples (orages forts, beaucoup de pluie, du vent).
- 3 Donne trois conseils à l'impératif (Restez à la maison. N'allez pas à la plage. Éloignez-vous des arbres.).
- 4 Termine par une phrase pour rassurer ou dire où trouver des informations (Écoutez la radio. Suivez les consignes des autorités).

1 Écris ton alerte météo (40-50 mots).

 À rendre

L'alerte météo écrite (alerte, où et quand, danger, trois conseils à l'impératif, phrase finale), lue à voix haute à un(e) camarade, qui répète les trois conseils.

 Fiche 1

1. Quiz : fait ; y a ; va ; degrés.
2. Il neige : 6 ; vent : 7 ; orage : 5 ; pleut : 4 ; brouillard : 8 ; nuageux : 2.
3. Québec : il neige, -12°C ; Genève : il y a du brouillard, 2°C ; Dakar : il y a du soleil / il fait beau, 29°C ; Saint-Denis : il y a un orage, 28°C .
4. V ; V ; F (brouillard) ; V ; F (17°C contre 2°C : il fait plus chaud à Marrakech).

 Fiche 2

1. Compréhension orale 1 (voir script) : 15 ; 21 ; 32 ; -4 ; 18 ; 40.
2. Compréhension orale 2 (voir script) : Bruxelles : le ciel est nuageux, 13°C ; Dakar : soleil et vent, 28°C ; Genève : il pleut, 11°C .
3. 12 → douze ; 16 → seize ; 19 → dix-neuf ; 27 → vingt-sept ; 35 → trente-cinq.
4. vingt et un ; trente et un ; moins cinq.

 Fiche 3

1. Aujourd'hui : Québec : il neige, très froid ; Dakar : il fait chaud, soleil et un peu de vent. Température : -12°C ; 29°C . Demain : Québec : il va neiger un peu (-8°C) ; Dakar : il va faire plus chaud (31°C), il ne va pas pleuvoir. Conseil : Québec : manteau, bonnet, gants ; Dakar : boire de l'eau et mettre un chapeau.
2. donc ; parce que ; donc ; parce que.
3. Español : Hace calor. Lluvea. Hay viento. Nieva. El cielo está nublado. English : It's hot. It's raining. It's windy. It's snowing. The sky is cloudy.
4. Modèle : « Pareil : il fait chaud / hace calor (faire / hacer). Différent : il y a du vent / hay viento (y a / hay), mais aussi hace viento. » Accepter toute observation correcte.

 Fiche 4

1. Quel ; Quelle ; fait-il.
2. Carte complète : Québec : il neige, -8°C ; Bruxelles : le ciel est nuageux, 7°C ; Dakar : il y a du soleil, 31°C ; Genève : il pleut, 4°C ; Saint-Denis : il y a un orage, 27°C ; Marrakech : il y a du soleil, 18°C .
3. Réponse ouverte ; vérifier au moins deux stratégies.
4. Modèle : « Demain, il va faire plus chaud à Dakar qu'à Québec. Demain, il va faire moins chaud à Genève qu'à Marrakech. »

 Fiche 5

1. La Corogne : samedi, il pleut, 12°C ; dimanche, le ciel est nuageux, 13°C . Madrid : samedi, il y a du soleil, 15°C ; dimanche, il y a du vent, 12°C . Séville : samedi, il y a du soleil, 22°C ; dimanche, il y a un orage, 18°C .
2. Réponse ouverte : valider si les informations sont correctes.
3. S'il y a du soleil : une casquette, de la crème solaire, une bouteille d'eau. S'il pleut : un imperméable et des bottes (pas de parapluie). S'il y a beaucoup de vent : on ne va pas au parc, on visite le musée. Le soir : une veste, parce qu'il fait plus frais.
4. Modèle : « Salut Léo ! Samedi, on part à neuf heures. S'il y a du soleil, mets une casquette et de la crème solaire. S'il pleut, mets un imperméable et des bottes. N'oublie pas une veste pour le soir ! » Accepter toute formulation correcte.

 Fiche 6

1. Relecture : ouverte.
2. a) Il fait chaud à Séville ; b) Demain, il va pleuvoir à Madrid ; c) Il fait quinze degrés ; d) À Dakar, il fait plus chaud qu'à Québec.
3. Répétition orale : ouverte.
4. Modèle : « Au Sénégal, il fait souvent chaud, mais il peut aussi y avoir une saison des pluies. À Dakar, il fait 28 °C en janvier ; à Marrakech, il fait 38 °C en juillet. » Accepter toute phrase précise et sans généralisation.
5. Les étoiles et le souhait doivent porter sur des éléments précis (« Votre conseil est très utile » ; « Ajoutez la température de dimanche »).

 Fiche 7

1. Réponse modèle (environ 60 mots) : « Salut Mamadou ! Samedi à Séville, il va faire beau : il y a du soleil et il fait 22 degrés. Dimanche, il va y avoir un orage et il fait 18 degrés. Il fait plus frais qu'à Dakar ! Mets une veste et un imperméable, parce qu'il va pleuvoir dimanche. À samedi ! » Accepter « tu » ou « vous » si c'est cohérent ; vérifier les trois éléments demandés.
2. Modèle : « Bonjour ! À Barcelone, samedi, il y a du soleil et des nuages : 17 degrés. Dimanche, il fait beau : 19 degrés. Conseil : mettez une veste et des lunettes de soleil. »
3. Modèle : « Vous pouvez répéter la température, s'il vous plaît ? »

 Soutien (annexe 8)

1. Réponse ouverte selon la trame. Modèle : « Aujourd'hui, il fait beau et il fait vingt-deux degrés. Demain, il va y avoir un orage. Conseil : mettez un imperméable ! »
2. 13 → treize ; 18 → dix-huit ; 22 → vingt-deux ; 30 → trente ; 40 → quarante.

 Approfondissement (annexe 9)

1. Réponse modèle : « Attention, alerte orage ! Ce soir, de dix-huit heures à vingt-deux heures, il va y avoir des orages forts sur la côte de Valence. Il va pleuvoir beaucoup et il va y avoir du vent. Restez à la maison. N'allez pas à la plage. Éloignez-vous des arbres. Écoutez la radio et suivez les consignes des autorités. » Vérifier : alerte, où, quand, danger, trois impératifs, phrase finale.

 Script de compréhension orale • Fiche 2 • Les nombres et le mini-bulletin (compréhension orale 1 et 2)

Lire deux fois, à vitesse normale.

Compréhension orale 1 • six nombres (lire chaque nombre deux fois) : 1. quinze ; 2. vingt et un ; 3. trente-deux ; 4. moins quatre ; 5. dix-huit ; 6. quarante.

Compréhension orale 2 • mini-bulletin pour demain

Voici la météo pour demain. À Bruxelles, le ciel est nuageux et il fait treize degrés. À Dakar, il y a du soleil et du vent : vingt-huit degrés. À Genève, il pleut et il fait onze degrés. Bonne journée !

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel après les présentations ou les enregistrements.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection d'informations et la clarté orale, pas la traduction littérale. La tâche 1 se fait à deux : A parle sans montrer la carte, B note.
- Différenciation : donner l'annexe 8 et la banque de mots (D7) aux élèves qui en ont besoin ; proposer l'annexe 9 aux plus rapides. Les bulletins peuvent être présentés en direct ou enregistrés (audio ou vidéo).
- Interculturel et données : toutes les données sont fictives et illustratives ; D3 donne des valeurs arrondies inspirées de chaque climat. Insister sur « à Dakar », « au Québec » plutôt que « en Afrique », « au Canada », et sur le fait que les saisons sont inversées à La Réunion.

Erreurs fréquentes

- Dire « il y a chaud / il y a frío » : en français, on dit « il fait chaud ».
- Dire « il va pleut » ou « il va pleuvoir » mal prononcé : après aller, on utilise l'infinitif.
- Écrire « degré » sans s ou « moins cinq degrés » ; oublier « et » dans « vingt et un » / « trente et un ».
- Dire « plus chaud que Québec » au lieu de « plus chaud qu'à Québec ».
- Écrire « Hiver » ou « Été » avec majuscule, ou prononcer le « t » de « vingt » dans « vingt-deux ».
- Traduire mot à mot en médiation (« refresca → il rafraîchit »).

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les bulletins, accepter d'autres choix de villes et d'autres conseils, s'ils sont cohérents avec les données fictives (D1, D3, D5, D8).
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information clé est correcte et que rien d'important n'est ajouté.

09

SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA



Comment reconstruire et raconter un événement passé à partir de plusieurs indices ?



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5



PRODUCTO FINAL
Frise et petit récit au passé



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 2.1, 2.2, 2.3, 3.1, 4.1, 5.2



Contexto, reto y producto final

Hoy ha ocurrido algo en el instituto ficticio: la tarta de cumpleaños sorpresa de la profesora de francés, preparada por la clase de 1.º B, ya no está sobre la mesa de la sala 12. Ayer varias personas vieron, hicieron o escribieron algo (alumnado, un vigilante, una profesora, un cocinero), pero cada testimonio está incompleto y las pistas parecen contradecirse. El alumnado se convierte en equipo de reconstrucción: lee testimonios, mensajes, un horario y un registro de eventos, interroga a testigos ficticios y ordena los indicios.

La situación trabaja el *passé composé* con *avoir* (participios frecuentes) como herramienta para narrar acciones terminadas, junto con *hier*, las horas y los conectores *d'abord* / *puis* / *enfin*. La mediación consiste en transformar unas notas y mensajes en una frise sencilla para un compañero ausente y resumir un indicio sin añadir información. El producto final es una **frise + un petit récit au passé** que cuenta qué pasó, y la evidencia individual es un mini-caso nuevo. Todo es ficticio y el caso se resuelve con hechos, nunca con sospechas basadas en el nombre, el origen o el aspecto de nadie.

🎯 Reto comunicativo

Reconstruire ce qui est arrivé au gâteau d'anniversaire à partir de plusieurs indices, et le raconter avec une frise et un petit récit au passé pour que nos camarades comprennent l'histoire.

📦 Producto final

Frise et petit récit au passé.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

2.3

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada conocimientos y estrategias para planificar, producir y revisar textos comprensibles, coherentes y adecuados a las intenciones comunicativas, a las características contextuales y a la tipología textual, usando con ayuda los recursos físicos o digitales más adecuados en función de la tarea y las necesidades de cada momento, teniendo en cuenta la personas a quienes va dirigido el texto.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.1

Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.2

Utilizar y diferenciar los conocimientos y estrategias de mejora de la capacidad de comunicar y de aprender la lengua extranjera con apoyo de otros participantes y de soportes analógicos y digitales.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A4	Funciones comunicativas básicas adecuadas al ámbito y al contexto comunicativo: saludar, despedirse, presentar y presentarse; describir personas, objetos y lugares; situar eventos en el tiempo; situar objetos, personas y lugares en el espacio; pedir e intercambiar información sobre cuestiones cotidianas; dar y pedir instrucciones y órdenes; ofrecer, aceptar y rechazar ayuda, proposiciones o sugerencias; expresar parcialmente el gusto o el interés y emociones básicas; narrar acontecimientos pasados, describir situaciones presentes y enunciar sucesos futuros; expresar la opinión, la posibilidad, la capacidad, la obligación y la prohibición.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A6	Unidades lingüísticas básicas y significados asociados a dichas unidades tales como la expresión de la entidad y sus propiedades, cantidad y cualidad, el espacio y las relaciones espaciales, el tiempo y las relaciones temporales, la afirmación, la negación, la interrogación y la exclamación, relaciones lógicas básicas.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A8	Patrones sonoros, acentuales, rítmicos y de entonación básicos, y significados e intenciones comunicativas generales asociadas a dichos patrones.
B1	Estrategias y técnicas para responder eficazmente a una necesidad comunicativa básica y concreta de forma comprensible, a pesar de las limitaciones derivadas del nivel de competencia en la lengua extranjera y en las demás lenguas del repertorio lingüístico propio.
B3	Estrategias y herramientas básicas de autoevaluación y coevaluación, analógicas y digitales, individuales y cooperativas.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

raconter des actions terminées ; poser des questions au passé ; ordonner des événements ; rapporter une information simple

Grammaire en contexte

passé composé avec avoir ; participes passés fréquents ; hier / d'abord / puis / enfin ; questions simples au passé

Lexique

les actions quotidiennes ; les lieux ; l'heure ; les indices et les événements

Phonétique / prononciation

prononciation des participes en -é ; élision dans « j'ai » et liaison dans « nous avons » ; rythme narratif

Médiation

Résumer un indice d'un autre élève sans ajouter d'information.

Interculturalité

Employer des personnages fictifs diversifiés et éviter tout lien entre identité et suspicion.

 la Boîte à outils linguistique ne convertit pas la SdA en une unité grammaticale. Les formes sont sélectionnées parce qu'elles permettent de réaliser les fonctions communicatives du défi.



Objetivos didácticos

- ✓ Comprendre des récits très courts au passé.
- ✓ Former le passé composé de verbes fréquents.
- ✓ Poser et répondre à des questions simples.
- ✓ Ordonner des indices.
- ✓ Transformer des notes en frise chronologique.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Lire des témoignages partiels

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico y lectura de los testimonios parciales (D1), con el diario de eventos (D4) como apoyo.

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Construire le passé composé avec verbes fréquents

 **Evidencia:** Fiche 2: construcción del passé composé con avoir y participios frecuentes (banco D6), observación en los testimonios y pronunciación de -é.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Interroger des témoins fictifs

 **Evidencia:** Fiche 3: comprensión oral de la entrevista a la profesora, preguntas en pasado y information gap con las tarjetas A/B (D5).

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Mettre les indices dans l'ordre

 **Evidencia:** Fiche 4: ordenar los indicios de D1-D4 con horas y con d'abord / puis / enfin, y localizar lo que falta.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : transformer messages et notes en frise

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación oral de un testimonio sin añadir información y transformación de las notas y mensajes de D9 en una frise para un compañero ausente.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Écrire le récit

 **Evidencia:** Fiche 6: borrador de la frise y del petit récit (Anexo 4), revisión por otro equipo, corrección de errores y ensayo oral.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Présenter la reconstruction et résoudre un mini-cas individuel

 **Evidencia:** Présentation de la reconstruction y Fiche 7: mini-caso individuel (D10) con frise y petit récit.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión de los testimonios (D1), los mensajes (D3), el horario (D2) y el diario de eventos (D4), y de la entrevista oral, identificando quién, cuándo y qué hizo cada persona.	Fiches 1, 3 y 4 / lista de comprobación
2.1	Presentación oral de la reconstrucción con frise: orden temporal, horas y participios bien pronunciados, conectores d'abord / puis / enfin.	Presentación (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del petit récit (Anexo 4) y del mini-caso individual (Fiche 7): passé composé con avoir, hier, horas y conectores, en frases breves.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
2.3	Planificación, borrador, revisión y corrección del récit con lista de comprobación y los recursos de D6 y del Anexo 5.	Fiche 6 y Anexo 4 / lista de comprobación
3.1	Participación en el interrogatorio de testigos y en el information gap (D5): preguntas en pasado, cortesía, petición de repetición y verificación de horas.	Fiche 3 / observación sistemática
4.1	Resumen oral de un indicio sin añadir información y transformación de notas y mensajes (D9) en una frise clara para un compañero ausente.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.2	Reflexión sobre las estrategias de aprendizaje: uso del banco de participios, comparación del participio con el español (he comido / j'ai mangé), autocorrección y feedback entre iguales.	Fiches 2 y 6 / autoevaluación



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	La frise et le récit racontent toute l'histoire dans le bon ordre, avec les heures et les indices importants ; le public comprend tout sans aide.	La frise et le récit racontent l'essentiel de l'histoire dans le bon ordre.	L'histoire est partielle : il manque des événements ou l'ordre n'est pas toujours clair.	L'histoire est difficile à comprendre ; la frise ou le récit manquent.
Organisation & langue	Passé composé avec avoir bien formé (participes fréquents corrects), hier, heures et d'abord / puis / enfin bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Passé composé généralement correct et ordre clair ; quelques erreurs de participe qui ne gênent pas.	Mélange du présent et du passé ; erreurs fréquentes (« j'ai mange », « il a prendre ») qui gênent parfois.	Les erreurs empêchent de comprendre ce qui est arrivé.
Interaction / oral	Je pose et je réponds aux questions au passé avec naturel, je demande de répéter et je vérifie les heures de façon autonome.	Je pose des questions simples au passé et je répare quelques malentendus.	Je participe avec de l'aide ; je lis beaucoup mes notes.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.
Médiation & destinataire	Je choisis les informations utiles pour Théo, je les remets dans l'ordre et je n'ajoute rien qui n'est pas dans les notes.	La frise contient l'essentiel ; il manque un détail ou il y a une information inutile.	Certaines informations sont fausses ou manquent ; la frise n'est pas toujours claire.	Je copie les notes ou j'ajoute des informations qui n'existent pas.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interculturel / éthique	Je raconte seulement les actions et les preuves, avec respect ; je ne fais jamais de lien entre l'identité d'une personne et un soupçon ; je cite les documents.	Ton respectueux ; les affirmations sont généralement liées à un indice.	Quelques affirmations sans indice ou jugements sur une personne à corriger.	Soupçons sur une personne à cause de son nom, de son origine ou de son apparence, malgré l'aide.



Dossier de documents y recursos

Témoignages, messages, horaires, journal d'événements et cartes chronologiques.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁 Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

👉 Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

🗨 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

🔗 Soutien / renforcement Anexo 8

Banque de participes passés, frise et questions à compléter.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Proposer deux reconstructions possibles et choisir celle qui est la mieux soutenue.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 9 · Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

Mercredi matin, mystère au collège ! Le gâteau d'anniversaire de Mme Moreau, prévu pour une fête surprise, n'est plus sur la table de la salle 12. Mais hier, plusieurs personnes ont vu, fait ou écrit quelque chose : Inès, Karim, Léa, un surveillant, une professeure, un cuisinier... Chaque témoignage est incomplet. Votre mission : lire les indices, poser des questions aux témoins, remettre les événements dans l'ordre, puis raconter l'histoire avec une frise et un petit récit au passé. On cherche des preuves : on parle des actions et des heures, jamais des personnes !

“ Comment reconstruire et raconter un événement passé à partir de plusieurs indices ? ”

🎯 Votre défi

Reconstruire ce qui est arrivé au gâteau d'anniversaire à partir de plusieurs indices, et le raconter avec une frise et un petit récit au passé pour que nos camarades comprennent l'histoire.

Public : Les camarades de la classe, Théo (absent hier) et Mme Moreau, qui ne sait rien de la fête.

📦 Ce que vous allez créer

Frise et petit récit au passé

🗺 Feuille de route · 7 séances

- 1 On lit des témoignages incomplets et on cherche qui, quand, quoi.
- 2 On construit le passé composé avec avoir et des participes fréquents.
- 3 On interroge des témoins fictifs et on joue un information gap.
- 4 On met les indices dans l'ordre avec les heures et d'abord / puis / enfin.
- 5 On transforme des notes et des messages en frise pour un camarade absent.
- 6 On écrit la frise et le petit récit, on les relit et on les répète.
- 7 On présente la reconstruction et on résout un mini-cas tout seul.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux dire ce que quelqu'un a fait hier (j'ai..., il a..., nous avons...).
- ✓ Je peux former le passé composé de verbes fréquents (mangé, vu, pris, fait).
- ✓ Je peux poser une question au passé (À quelle heure ? Qu'est-ce que tu as fait ?).
- ✓ Je peux ordonner une histoire avec hier, d'abord, puis, enfin.
- ✓ Je peux résumer un indice sans ajouter d'information.

👥 Travailler ensemble

- Les personnages sont fictifs. On parle des actions et des indices, pas de l'identité des personnes.
- On n'accuse jamais personne sans preuve : chaque affirmation vient d'un document (D1, D3...).
- On écoute les autres et on demande de répéter avec politesse.

Tout ce qu'il faut pour reconstruire l'histoire : des témoignages incomplets, un horaire, des messages, le journal de la vie scolaire, des cartes d'information pour un jeu à deux, une banque de participes passés, un modèle de frise et de récit, des notes à transformer en frise et un mini-cas pour le défi individuel.

D1 Témoignages partiels

CAS

Inès (élève de 1re B)

Hier matin, j'ai acheté un gâteau au chocolat à la boulangerie, à 7 h 45. À 8 h 05, j'ai posé le carton blanc sur la table de la salle 12. J'ai fermé la porte. Après, j'ai eu cours de maths et d'anglais. Je n'ai pas regardé la salle 12 le matin.

Karim (élève de 1re B)

À la récréation, à 9 h 50, j'ai regardé dans la salle 12. J'ai vu un carton blanc sur la table, près de la fenêtre. Dans la salle, il fait chaud. Je n'ai pas touché le carton. Puis j'ai joué au foot dans la cour.

M. Nguyen (surveillant)

J'ai fait ma ronde à 10 h 30. J'ai regardé dans la salle 12 : le carton est sur la table. À 12 h 15, j'ai fait une autre ronde. Le carton n'est plus là. La salle est vide.

Mme Diallo (professeure de technologie)

Hier, j'ai ouvert la salle 12 à 11 h 20. J'ai vu un carton blanc sur la table. Dans la salle, il fait très chaud. Ensuite, j'ai...

(Le témoignage s'arrête ici : la fin de la feuille est déchirée.)

Source : Textes originaux écrits pour ce cahier. Personnages et collège fictifs. Le professeur peut les lire à voix haute.

🔍 Qui parle ? À quelle heure ? Qu'est-ce qu'il ou elle a vu ou fait ? Quelle information manque pour comprendre ?

D2 L'horaire du mardi (extrait)

DONNÉES

Heure	Au collège
8 h 00	début des cours
8 h 00 – 11 h 30	la salle 12 est libre
9 h 45 – 10 h 00	récréation du matin (cour)
11 h 30 – 12 h 25	cours de technologie, 6e C, salle 12 (Mme Diallo)
12 h 25	fin du cours de technologie
13 h 00	cours de l'après-midi
16 h 00	fin des cours ; fête surprise dans la salle 12

Observe : la salle 12 est libre le matin. Qui travaille dans la salle 12 à 11 h 30 ?

Source : Horaire fictif créé pour ce cahier.

D3 Le groupe de messages de la 1re B

CAS

Inès (7 h 52) : J'ai acheté le gâteau !**Inès (8 h 08) :** Le gâteau est dans la salle 12. Chut ! C'est un secret.**Yanis (8 h 40) :** Qui a fait l'exercice de maths ?**Karim (9 h 52) :** J'ai vu le carton. Il fait chaud dans la salle 12 !**Inès (12 h 36) :** Le gâteau a disparu !! Le carton n'est plus sur la table.**Karim (12 h 40) :** Quoi ? Vous avez cherché partout ?**Léa (13 h 12) :** J'ai trouvé un petit papier sous la table de la salle 12. Il y a un mot, mais la fin est déchirée : « Le carton est au f... »*Source : Messages originaux écrits pour ce cahier. Prénoms fictifs. Tous les messages ne sont pas utiles pour l'enquête.* Quels messages sont utiles pour savoir où est le gâteau ? Quels messages ne sont pas utiles ?**D4 Le journal de la vie scolaire (extrait)**

CHRONOLOGIE

7 h 45 Boulangerie du marché : elle a vendu un gâteau au chocolat (ticket de caisse).**8 h 00** Début des cours.**10 h 30** Ronde de M. Nguyen : il y a un carton blanc sur la table de la salle 12.**11 h 25** Cantine : M. Costa a mis un carton blanc dans le réfrigérateur n° 2.**12 h 15** Ronde de M. Nguyen : la salle 12 est vide.**13 h 20** Deux élèves ont pris un carton blanc à la cantine (réfrigérateur n° 2).*Source : Journal fictif créé pour ce cahier. Les entrées sont courtes et chaque entrée a une heure.* Compare avec les témoignages (D1) : quelles heures se répètent ? Quel indice est nouveau ?**D5 Information gap - les cartes de témoins**

DONNÉES

Carte	Heure	Qui ?	Qu'est-ce qu'il ou elle a fait ?
Carte A	7 h 45	Inès	acheter un gâteau
Carte A	9 h 50	Karim	voir un carton blanc
Carte A	11 h 20	Mme Diallo	prendre le carton
Carte A	12 h 15	M. Nguyen	voir la salle vide
Carte B	8 h 05	Inès	poser le carton sur la table
Carte B	10 h 30	M. Nguyen	regarder dans la salle 12
Carte B	11 h 25	M. Costa	mettre le carton au frais
Carte B	13 h 10	Léa	trouver un mot sous la table

Source : Cartes créées pour ce cahier (données fictives). L'élève A utilise la carte A et l'élève B la carte B : ne montre pas ta carte !

D6 La banque du passé composé

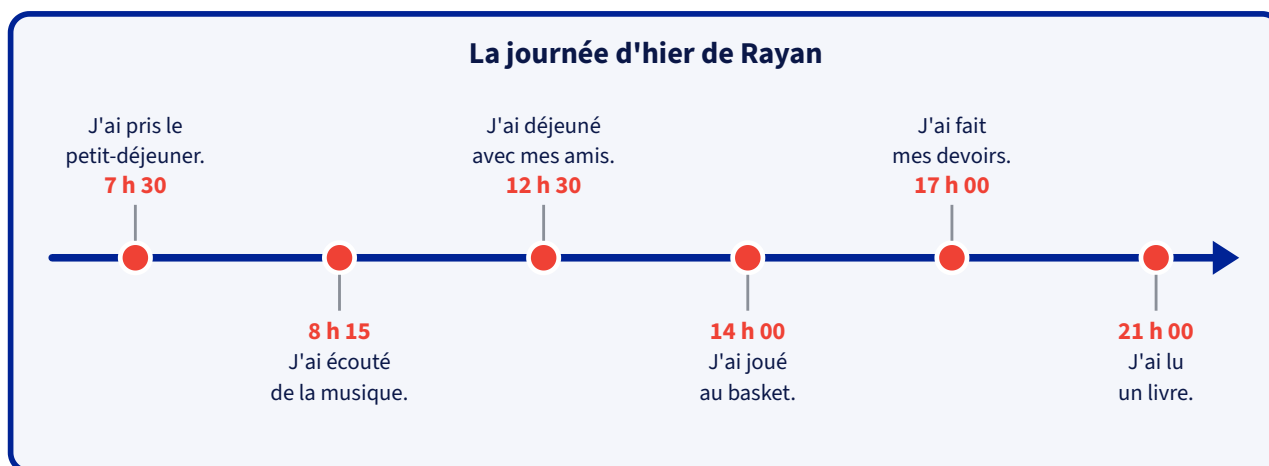
GLOSSAIRE

avoir (présent) + participe passé	j'ai · tu as · il / elle a · nous avons · vous avez · ils / elles ont → j'ai mangé
Verbes en -er : participe en -é	regarder → regardé · jouer → joué · chercher → cherché · trouver → trouvé · acheter → acheté · poser → posé · fermer → fermé · écouter → écouté
Participes à retenir (1)	faire → fait · prendre → pris · mettre → mis · voir → vu · avoir → eu · lire → lu · écrire → écrit · boire → bu
Participes à retenir (2)	finir → fini · choisir → choisi · ouvrir → ouvert · attendre → attendu · perdre → perdu
La négation	Je n'ai pas vu le carton. Il n'a pas touché le gâteau.
Situer dans le temps	hier · hier matin · hier soir · à 8 h 05 · à midi · à la récréation
Ordonner	d'abord · puis · ensuite · après · enfin
Poser des questions	Qu'est-ce que tu as fait ? · À quelle heure ? · Où est-ce que tu as mis... ? · Tu as vu... ? · Pourquoi ?
Les indices	un témoin · un témoignage · un message · un mot · un horaire · un indice · une preuve

Source : Banque de phrases et de participes écrite pour ce cahier.

D7 Modèle de frise · la journée d'hier de Rayan

SCHÉMA



Source : Frise créée pour ce cahier. Rayan est un personnage fictif.

🔍 Une frise a une ligne, des heures et une phrase courte pour chaque événement. Compare avec le récit D8.

D8 Modèle de petit récit

TEXTE

La journée d'hier de Rayan

Hier, Rayan a eu une journée active. **D'abord**, il a pris son petit-déjeuner à 7 h 30. **Puis** il a écouté de la musique à 8 h 15. À 12 h 30, il a déjeuné avec ses amis. L'après-midi, il a joué au basket à 14 h et il a fait ses devoirs à 17 h. **Enfin**, à 21 h, il a lu un livre.

Source : Texte original écrit pour ce cahier, qui raconte la frise D7.

🔍 Entoure hier, d'abord, puis, enfin. Souligne les verbes au passé composé (avoir + participe). Combien de verbes trouves-tu ?

D9 Médiation · des notes et des messages à transformer en frise

CAS

Notes de Léa (dans son cahier)

- 13 h 10 : j'ai trouvé un mot sous la table de la salle 12. Mme Diallo a écrit : « Le gâteau est au frais à la cantine. »
- 13 h 20 : Karim et Inès ont pris le carton dans le réfrigérateur n° 2.
- 14 h 00 : cours de maths. M. Perrin a donné un exercice difficile.
- 15 h 45 : j'ai mis des ballons dans la salle 12.
- 16 h 00 : Yanis a mangé une pomme.
- 16 h 05 : Mme Moreau a ouvert la porte. Nous avons dit : « Surprise ! »

Message de Karim (16 h 30) : J'ai filmé la scène ! Mme Moreau a ri, puis nous avons chanté. Elle a coupé le gâteau.

Message d'Inès (17 h 05) : Merci à Mme Diallo : elle a sauvé le gâteau !

Source : Notes et messages originaux écrits pour ce cahier. Théo, élève de 1re B, était absent hier. Tout n'est pas utile pour sa frise.

🔍 Théo veut une frise simple avec les événements importants. Choisis les informations utiles et laisse les autres.

D10 Mini-cas individuel · le sac de Salma

DONNÉES

Document	Indice
Message de Salma (19 h 05)	Hier, j'ai joué au basket de 16 h 30 à 17 h 30. J'ai quitté le gymnase à 18 h. J'ai rendu un livre à la bibliothèque, puis j'ai pris le bus. Maintenant, je n'ai plus mon sac bleu !
Horaire de la bibliothèque	La bibliothèque est ouverte jusqu'à 18 h 30.
Témoignage de M. Costa (gardien)	À 18 h 10, j'ai vu un sac bleu sur le banc devant la bibliothèque. Je n'ai pas touché le sac.
Journal de la bibliothèque	18 h 05 : un élève a rendu un livre. 18 h 30 : Mme Lefèvre a fermé la bibliothèque. Elle a trouvé un sac bleu devant la porte.
Note de Mme Lefèvre (jeudi, 8 h)	Elle a mis le sac bleu dans son bureau. Il n'y a pas de nom sur le sac.

Source : Indices originaux écrits pour ce cahier. Tous les personnages sont fictifs.

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis les témoignages (D1) et regarde le journal de la vie scolaire (D4).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Hier, j'___ un gâteau.

☐ achetons ☐ suis acheté ☐ ai acheté

Nous ___ regardé dans la salle.

☐ avez ☐ avons ☐ sommes

Elle a ___ le carton.

☐ prendre ☐ pris ☐ prend

« Hier » veut dire...

☐ ce soir ☐ le jour après aujourd'hui ☐ le jour avant aujourd'hui

2 Lis D1. Complète le tableau.

Qui ?	À quelle heure ?	Qu'est-ce qu'il ou elle a vu ou fait ?
Inès		
Karim		
M. Nguyen		
Mme Diallo		

3 Vrai (V) ou faux (F) ? (D1)

	V	F
Inès a posé le carton à 8 h 05.	☐	☐
Karim a touché le carton.	☐	☐
M. Nguyen a regardé dans la salle 12 à 10 h 30.	☐	☐
À 12 h 15, le carton est sur la table.	☐	☐
Mme Diallo a ouvert la salle 12 à 11 h 20.	☐	☐

4 Le témoignage de Mme Diallo est incomplet. Écris une question pour savoir la fin (D1).

FICHE 2 Le passé composé avec avoir

Séance 2

Regarde la banque (D6). Le passé composé se forme avec avoir au présent + le participe passé : j'ai regardé, il a pris.

- 1 Cherche dans D1 trois phrases au passé composé. Complète le tableau (la première est un exemple).

Phrase	avoir	participe	infinitif
J'ai acheté un gâteau.	ai	acheté	acheter

- 2 Complète avec avoir : ai · as · a · avons · avez · ont.

J'_____ regardé le carton.

Tu _____ vu Karim ?

Elle _____ pris le carton.

Nous _____ cherché le gâteau.

Vous _____ trouvé le mot.

Ils _____ mis le carton au frais.

- 3 Relie l'infinitif et le participe passé.

1 acheter



a acheté

2 prendre



b vu

3 mettre



c pris

4 voir



d mis

5 faire



e fait

- 4 Écris le verbe au passé composé.

Hier, Inès _____ (acheter) un gâteau.

Karim _____ (regarder) la salle.

Nous _____ (jouer) au foot.

Léa _____ (trouver) un mot.

J'_____ (faire) mes devoirs.

- 5 Compare avec l'espagnol : « he comido » / « j'ai mangé ». Qu'est-ce qui est pareil ? Écris une phrase.

FICHE 3 Interroger les témoins

Séance 3

Écoute l'interview de Mme Diallo (ton professeur la lit). Ensuite, joue avec les cartes A et B (D5) : pose des questions pour compléter la chronologie.

1 Compréhension orale. Écoute l'interview de Mme Diallo et complète.

Question	Réponse de Mme Diallo
À quelle heure est-ce qu'elle a ouvert la salle 12 ?	
Qu'est-ce qu'elle a vu ?	
Qu'est-ce qu'elle a fait ?	
Où est-ce qu'elle a mis le carton ?	
Pourquoi ?	
Qu'est-ce qu'elle a laissé sur la table ?	

2 Complète les questions avec : Qu'est-ce que · heure · Où · avez.

_____ vous avez fait à 11 h 20 ?

À quelle _____ ?

_____ est-ce que vous avez mis le carton ?

Vous _____ laissé un message ?

3 Information gap. Pose des questions (Qu'est-ce qu'Inès a fait à 8 h 05 ? Qui a pris le carton ?) et réponds au passé composé (À 11 h 20, Mme Diallo a pris le carton). Complète la chronologie. Ne montre pas ta carte !

Heure	Qui ?	Qu'est-ce qu'il ou elle a fait ?
7 h 45		
8 h 05		
9 h 50		
10 h 30		
11 h 20		
11 h 25		
12 h 15		
13 h 10		

4 Après le jeu, coche les stratégies que tu as utilisées.

- ☐ J'ai posé des questions avec « À quelle heure ? » et « Qu'est-ce que... a fait ? ».
- ☐ J'ai demandé de répéter une heure.
- ☐ J'ai vérifié (« C'est bien à 11 h 25 ? »).
- ☐ J'ai répondu avec une phrase au passé composé.
- ☐ J'ai dit merci à la fin.

FICHE 4

Mettre les indices dans l'ordre

Séance 4

Utilise l'horaire (D2), les messages (D3), le journal (D4) et la banque (D6). Dans une histoire au passé, l'ordre est très important !

1 Retrouve l'heure dans les documents D1, D3 et D4.

Inès a acheté le gâteau à _____. (D1)

Karim a vu le carton à _____. (D1)

M. Costa a mis le carton au frais à _____. (D4)

Inès a écrit « Le gâteau a disparu ! » à _____. (D3)

Léa a écrit « J'ai trouvé un petit papier » à _____. (D3)

2 Complète avec : d'abord · puis · enfin.

_____, Inès a posé le carton dans la salle 12.

_____, Mme Diallo a pris le carton.

_____, Inès a cherché le carton : il a disparu !

3 Écris ta frise. Pour chaque heure, écris une phrase courte (infinitif ou passé composé).

8 h 05	9 h 50	10 h 30	11 h 20	11 h 25	12 h 15	12 h 36

4 Entre 10 h 30 et 12 h 15, le carton a disparu. Écris deux questions au passé pour comprendre où il est.

FICHE 5 Des notes à la frise

Séance 5

Médiation. Théo était absent hier. Il n'a pas le temps de tout lire : il veut une frise simple. Choisis les informations importantes et ne mets rien d'inventé !

- 1 À deux. Élève A : lis en secret le témoignage de Karim (D1) puis raconte-le avec tes mots. Élève B : ne regarde pas D1 ! Note ce que tu comprends.

Qui ?	À quelle heure ?	Qu'est-ce qu'il ou elle a fait ?

- 2 Compare avec D1. Coche.

- ☐ A a dit l'heure exacte.
- ☐ A n'a pas ajouté d'information.
- ☐ B a compris ce que Karim n'a pas fait.
- ☐ A a utilisé le passé composé.

- 3 Lis les notes et les messages de D9. Écris la frise pour Théo : cinq événements importants.

Heure	Événement (passé composé)

- 4 Écris un message à Théo (3 phrases) : où est le gâteau et comment la fête a fini.

- 5 Qu'est-ce que tu n'as pas mis dans la frise ? Pourquoi ?

Écrivez votre frise et votre petit récit dans le modèle (annexe 4). Ensuite, échangez avec une autre équipe, relisez, corrigez et répétez à voix haute.

1 Relecture. Coche ce que le récit de l'autre équipe fait bien.

- ☐ Il y a hier au début.
- ☐ Les heures sont dans l'ordre.
- ☐ Il y a d'abord, puis et enfin.
- ☐ Les verbes sont au passé composé (avoir + participe).
- ☐ Chaque affirmation vient d'un indice (D1, D3, D4...).
- ☐ Le récit parle des actions, pas de l'identité des personnes.

2 Trouve et corrige l'erreur dans chaque phrase : a) Hier, j'ai mange un gâteau. b) Mme Diallo a prendre le carton. c) Nous ai trouvé un mot. d) Karim a pas vu le carton.

3 Répétition orale. Coche ce que tu fais bien.

- ☐ Je dis bien les participes en -é (regardé, trouvé).
- ☐ Je fais la liaison (nous_avons, ils_ont).
- ☐ Je fais une pause après chaque événement.
- ☐ Je termine par enfin.

4 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Travail individuel. Lis les indices du mini-cas (D10) et utilise la banque du passé composé (D6).

1 Écris la frise : cinq événements dans l'ordre, avec l'heure.

Heure	Qui ?	Qu'est-ce qu'il ou elle a fait ?

2 Écris le petit récit (5-6 phrases) : où est le sac de Salma ? Utilise hier, d'abord, puis, enfin.

3 Écris deux questions au passé pour avoir plus d'informations.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 9 · Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

Nom :

Classe :

Date :

Notre reconstruction : une frise et un petit récit au passé. Utilisez seulement des informations qui viennent des documents (D1 à D5, D9).

Titre et destinataire

Le titre de l'histoire et pour qui vous racontez (la classe, Théo, Mme Moreau).

Les indices utilisés

Écrivez quatre ou cinq indices avec le document (D1, D3...), l'heure et la personne.

Notre frise

Dessinez une ligne, mettez les heures et écrivez une phrase courte pour chaque événement.

**Petit récit**

Six à huit phrases au passé composé : Hier... D'abord... Puis... Enfin...

Ce que nous ne savons pas

Une information qui manque ou un doute.

Contrôle final

Participes, avoir, heures, d'abord / puis / enfin, orthographe.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 9 · Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Raconter des actions terminées	Hier, j'ai acheté un gâteau. Mme Diallo a pris le carton.
Situer dans le temps	Hier matin, à 8 h 05, à midi, à la récréation.
Ordonner des événements	D'abord... Puis... Ensuite... Enfin...
Poser des questions au passé	Qu'est-ce que tu as fait ? À quelle heure ? Où est-ce que tu as mis... ?
Rapporter une information	Karim a vu un carton blanc à 9 h 50.
Nier une action	Je n'ai pas touché le carton.

Grammaire en contexte

Passé composé	avoir (présent) + participe passé : j'ai regardé, nous avons trouvé
Participes en -é	regarder → regardé · jouer → joué · chercher → cherché · trouver → trouvé
Participes à retenir	faire → fait · prendre → pris · mettre → mis · voir → vu · lire → lu · écrire → écrit
Négation	ne ... pas autour d'avoir : je n'ai pas vu · il n'a pas touché
Questions	À quelle heure ? · Qu'est-ce que ... ? · Où est-ce que ... ? · Tu as vu ... ?
Heures	à 8 h 05 · à 11 h 20 · à midi · à 13 h 10

Lexique

L'enquête: un témoin, un témoignage, un indice, une preuve, un horaire, un journal, un mot, un message

Le temps: hier, hier matin, hier soir, à midi, à la récréation, d'abord, puis, ensuite, enfin

Le collège: la salle, la cantine, la cour, le surveillant, la professeure, le réfrigérateur, la porte, la fenêtre

Actions: acheter, poser, regarder, voir, prendre, mettre, trouver, chercher, écrire, laisser

Prononciation

- Participes en -é : j'ai regardé, il a trouvé, elle a joué : on entend toujours le son /e/ ; le d de « regardé » ne se prononce pas.
- Liaison : « nous avons » se dit nou-z-avons ; « ils ont » se dit il-z-on ; « j'ai » reste j'ai (jè).
- Rythme narratif : une pause après chaque événement, la voix monte un peu avant d'abord / puis et descend sur enfin.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ? Tu peux répéter l'heure, s'il te plaît ?

Plus lentement, s'il te plaît. C'est bien à 11 h 25 ?

Comment ça s'écrit ? Qu'est-ce que ça veut dire ?

Contrôle final avant de rendre : Frise et petit récit au passé

☐ La frise est dans l'ordre et chaque événement a une heure.

☐ Les verbes sont au passé composé (avoir + participe passé).

☐ Chaque affirmation est liée à un indice (D1, D3, D4...).

☐ Nous disons ce que nous ne savons pas.

☐ Le récit commence par hier et utilise d'abord, puis, enfin.

☐ Les participes sont corrects (regardé, trouvé, pris, mis, fait, vu).

☐ Le récit parle des actions, pas de l'identité des personnes.

☐ Nous avons vérifié l'orthographe et les accents.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 9 · Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Frise et petit récit au passé**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	La frise et le récit racontent toute l'histoire dans le bon ordre, avec les heures et les indices importants ; le public comprend tout sans aide.	La frise et le récit racontent l'essentiel de l'histoire dans le bon ordre.	L'histoire est partielle : il manque des événements ou l'ordre n'est pas toujours clair.	L'histoire est difficile à comprendre ; la frise ou le récit manquent.	
Organisation & langue	Passé composé avec avoir bien formé (participes fréquents corrects), hier, heures et d'abord / puis / enfin bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Passé composé généralement correct et ordre clair ; quelques erreurs de participe qui ne gênent pas.	Mélange du présent et du passé ; erreurs fréquentes (« j'ai mange », « il a prendre ») qui gênent parfois.	Les erreurs empêchent de comprendre ce qui est arrivé.	
Interaction / oral	Je pose et je réponds aux questions au passé avec naturel, je demande de répéter et je vérifie les heures de façon autonome.	Je pose des questions simples au passé et je répare quelques malentendus.	Je participe avec de l'aide ; je lis beaucoup mes notes.	Je ne maintiens pas l'échange ou je dépends entièrement de mon/ma partenaire.	
Médiation & destinataire	Je choisis les informations utiles pour Théo, je les remets dans l'ordre et je n'ajoute rien qui n'est pas dans les notes.	La frise contient l'essentiel ; il manque un détail ou il y a une information inutile.	Certaines informations sont fausses ou manquent ; la frise n'est pas toujours claire.	Je copie les notes ou j'ajoute des informations qui n'existent pas.	
Interculturel / éthique	Je raconte seulement les actions et les preuves, avec respect ; je ne fais jamais de lien entre l'identité d'une personne et un soupçon ; je cite les documents.	Ton respectueux ; les affirmations sont généralement liées à un indice.	Quelques affirmations sans indice ou jugements sur une personne à corriger.	Soupçons sur une personne à cause de son nom, de son origine ou de son apparence, malgré l'aide.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 9 • Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux raconter ce que quelqu'un a fait hier avec le passé composé.	☐	☐	☐	☐
Je peux ordonner une histoire avec une frise et d'abord / puis / enfin.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : une banque de participes passés, une frise à lire et des questions à compléter.

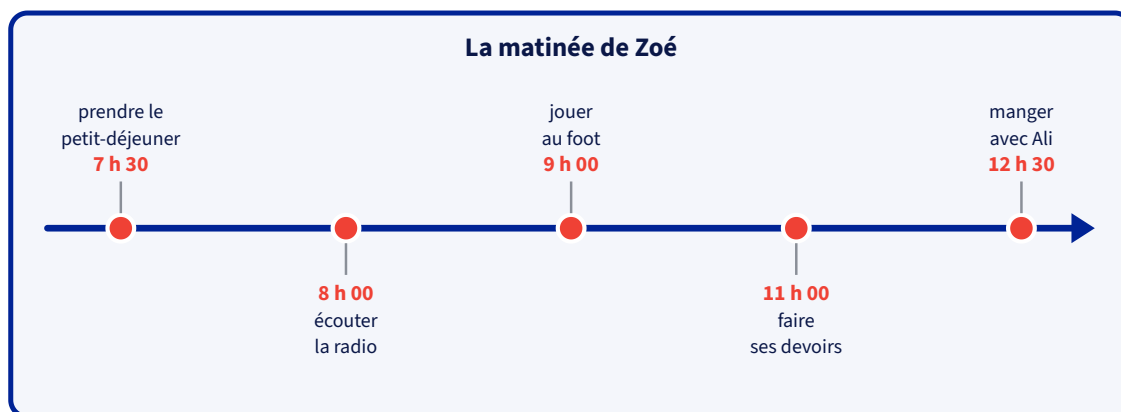
⊗ Banque de participes passés

- **Verbes en -er** → **-é** : écouter → **écouté** · jouer → **joué** · manger → **mangé** · regarder → **regardé** · trouver → **trouvé**
- **Autres** : faire → **fait** · prendre → **pris** · mettre → **mis** · voir → **vu** · lire → **lu**
- **avoir** : j'**ai** · tu **as** · il / elle **a** · nous **avons** · vous **avez** · ils / elles **ont**

⊗ Trame de phrase

Hier, (qui ?) **a** + participe + (quoi ?) **à** (heure). Exemple :
Hier, Zoé a joué au foot à 9 h.

1 Regarde la frise de Zoé. Complète avec le passé composé.



À 7 h 30, Zoé a _____ le petit-déjeuner.

À 8 h 00, elle a _____ la radio.

À 9 h, elle a _____ au foot.

À 11 h, elle a _____ ses devoirs.

À 12 h 30, elle a _____ avec Ali.

2 Réponds aux questions avec une phrase complète.

Qu'est-ce que Zoé a fait à 8 h ? → Elle a _____ .

À quelle heure est-ce qu'elle a joué au foot ? → Elle a joué à _____ .

Avec qui est-ce qu'elle a mangé ? → Elle a mangé avec _____ .

Nom :

Classe :

Date :

 Deux reconstructions possibles

Parfois, les indices permettent de raconter deux histoires. Compare deux reconstructions du cas « Le livre de la bibliothèque » et choisis celle qui est la mieux soutenue par les indices.

A9 Le livre de la bibliothèque

DONNÉES

Document	Indice
Registre de prêt	Mercredi, 16 h 10 : Alma a emprunté le livre « Contes du Sahel » (couverture rouge).
Message d'Alma (mercredi, 19 h)	J'ai lu trois contes dans le bus. J'ai fermé mon sac.
Message d'Alma (jeudi, 7 h 50)	J'ai cherché le livre dans mon sac : je n'ai pas trouvé le livre !
Témoignage de Léa	Jeudi, à 8 h, j'ai vu Alma avec un livre.
Chauffeur du bus n° 5	Jeudi, à 6 h 30, j'ai trouvé un livre rouge sur un siège. J'ai apporté le livre à la bibliothèque.
Bibliothécaire (jeudi, 8 h 05)	Le livre « Contes du Sahel » n'est pas dans la boîte de retour.

Reconstruction 1 : Alma a gardé le livre dans son sac, puis elle l'a rendu jeudi à 8 h. **Reconstruction 2 :** Alma a oublié le livre dans le bus mercredi soir ; le chauffeur a trouvé le livre jeudi matin.

Source : Cas fictif écrit pour ce cahier. Les personnes citées n'existent pas.

 Étapes

- 1 Pour chaque indice, écris s'il soutient la reconstruction 1, la 2, ou s'il ne dit pas.
- 2 Choisis la reconstruction la mieux soutenue et justifie avec trois indices (« Parce que le chauffeur a trouvé... »).
- 3 Écris une phrase pour dire ce que tu ne sais pas encore.

1 Complète le tableau des indices.

Indice	Soutient 1	Soutient 2	Ne dit pas
Registre de prêt			
Message d'Alma (19 h)			
Message d'Alma (7 h 50)			
Témoignage de Léa			
Chauffeur du bus n° 5			
Bibliothécaire (8 h 05)			

2 Écris ton choix et ta justification (50-60 mots) avec au moins trois indices.

 À rendre

Le tableau des indices et le texte de justification, lu à voix haute à un(e) camarade, qui dit s'il ou elle est d'accord et pourquoi.

Guide du professeur et corrigé

Situation d'apprentissage 9 · Hier, qu'est-ce que tu as fait ?

 Fiche 1

1. Quiz : ai acheté ; avons ; pris ; le jour avant aujourd'hui.
2. Inès : 7 h 45 / 8 h 05 ; a acheté un gâteau au chocolat, a posé le carton dans la salle 12 et a fermé la porte. Karim : 9 h 50 ; a vu un carton blanc sur la table, n'a pas touché le carton. M. Nguyen : 10 h 30 / 12 h 15 ; a vu le carton à 10 h 30, a vu la salle vide à 12 h 15. Mme Diallo : 11 h 20 ; a ouvert la salle 12 et a vu un carton blanc (il fait très chaud).
3. V ; F ; V ; F (il n'est plus là) ; V.
4. Réponse ouverte. Modèle : « Qu'est-ce que vous avez fait avec le carton ? » ou « Où est le carton ? ».

 Fiche 2

1. Exemples : J'ai acheté... (ai / acheté / acheter) ; Il a regardé... ; Elle a vu... Accepter toute phrase de D1 au passé composé avec avoir.
2. ai ; as ; a ; avons ; avez ; ont.
3. acheter → acheté ; prendre → pris ; mettre → mis ; voir → vu ; faire → fait.
4. a acheté ; a regardé ; avons joué ; a trouvé ; ai fait.
5. Modèle : « En espagnol, on dit aussi « he comido » avec haber + participio ; en français, c'est avoir + participe passé. » Accepter toute remarque correcte (même structure à deux éléments ; l'auxiliaire change).

 Fiche 3

1. Compréhension orale (voir script) : 11 h 20 ; un carton blanc sur la table, près de la fenêtre (un gâteau au chocolat) ; elle a pris le carton ; à la cantine, dans le réfrigérateur n° 2 (à 11 h 25, avec M. Costa) ; parce que le gâteau a chaud / a besoin de froid ; un mot.
2. Qu'est-ce que ; heure ; Où ; avez.
3. 7 h 45 Inès a acheté un gâteau ; 8 h 05 Inès a posé le carton sur la table ; 9 h 50 Karim a vu un carton blanc ; 10 h 30 M. Nguyen a regardé dans la salle 12 ; 11 h 20 Mme Diallo a pris le carton ; 11 h 25 M. Costa a mis le carton au frais ; 12 h 15 M. Nguyen a vu la salle vide ; 13 h 10 Léa a trouvé un mot sous la table.
4. Réponse ouverte ; vérifier au moins deux stratégies.

 Fiche 4

1. 7 h 45 ; 9 h 50 ; 11 h 25 ; 12 h 36 ; 13 h 12.
2. D'abord ; puis ; enfin.
3. Frise modèle : 8 h 05 poser le carton ; 9 h 50 voir le carton ; 10 h 30 regarder dans la salle 12 ; 11 h 20 prendre le carton ; 11 h 25 mettre le carton au frais ; 12 h 15 voir la salle vide ; 12 h 36 écrire « Le gâteau a disparu ! ».
4. Modèle : « Qui a pris le carton ? À quelle heure est-ce que le carton a disparu ? Où est-ce que Mme Diallo a mis le carton ? » Accepter toute question au passé cohérente.

 Fiche 5

1. Karim : 9 h 50, a regardé dans la salle 12, a vu un carton blanc près de la fenêtre, n'a pas touché le carton, a joué au foot. Valider si la reformulation est exacte et sans information ajoutée.
2. Réponse ouverte : vérifier surtout qu'il n'y a pas d'information inventée.
3. Frise modèle (5 événements parmi) : 13 h 10 Léa a trouvé un mot sous la table ; 13 h 20 Karim et Inès ont pris le carton à la cantine ; 15 h 45 Léa a mis des ballons dans la salle 12 ; 16 h 05 Mme Moreau a ouvert la porte (« Surprise ! ») ; 16 h 30 Karim a filmé la scène, Mme Moreau a coupé le gâteau. Exclure : cours de maths, Yanis a mangé une pomme.
4. Modèle : « Salut Théo ! Le gâteau est à la cantine : Mme Diallo a mis le carton au frais. À 16 h 05, Mme Moreau a ouvert la porte et nous avons dit : « Surprise ! » La fête a été super. » Accepter toute formulation correcte.
5. Modèle : « Je n'ai pas mis le cours de maths ni la pomme de Yanis, parce que ce n'est pas important pour l'histoire du gâteau. »

 Fiche 6

1. Relecture : ouverte.
2. a) mangé ; b) a pris ; c) Nous avons trouvé ; d) Karim n'a pas vu le carton.
3. Répétition orale : ouverte.
4. Les étoiles et le souhait doivent porter sur des éléments précis (« La frise est dans l'ordre » ; « Ajoutez les heures »).

 Fiche 7

1. Frise modèle : 16 h 30 Salma a joué au basket ; 18 h Salma a quitté le gymnase ; 18 h 05 Salma a rendu un livre à la bibliothèque ; 18 h 10 M. Costa a vu un sac bleu sur le banc ; 18 h 30 Mme Lefèvre a fermé la bibliothèque et a trouvé un sac bleu.
2. Modèle : « Hier, Salma a joué au basket de 16 h 30 à 17 h 30. D'abord, elle a quitté le gymnase à 18 h. Puis elle a rendu un livre à la bibliothèque. À 18 h 10, M. Costa a vu un sac bleu sur le banc. Enfin, à 18 h 30, Mme Lefèvre a trouvé le sac bleu : elle a mis le sac dans son bureau. » Le sac est dans le bureau de Mme Lefèvre. Accepter toute version correcte, ordonnée, avec hier et d'abord / puis / enfin.
3. Modèle : « À quelle heure est-ce que Salma a laissé le sac ? Est-ce que le sac a un nom dedans ? »

 Soutien (annexe 8)

1. pris ; écouté ; joué ; fait ; mangé (ou déjeuné).
2. écouté la radio ; 9 h ; Ali.

 Approfondissement (annexe 9)

1. Tableau : registre de prêt : ne dit pas (compatible avec 1 et 2) ; message d'Alma de 19 h : ne dit pas (compatible avec 1 et 2) ; message d'Alma de 7 h 50 : soutient 2 (le livre n'est pas dans son sac) ; témoignage de Léa : soutient 1 faiblement (on ne sait pas quel livre Alma a), à discuter ; chauffeur du bus : soutient 2 (livre rouge trouvé et apporté à la bibliothèque) ; bibliothécaire : soutient 2 (le livre n'est pas rendu à 8 h 05).
2. Réponse modèle : « Je choisis la reconstruction 2, parce qu'Alma n'a pas trouvé le livre dans son sac jeudi à 7 h 50. Aussi, le chauffeur a trouvé un livre rouge dans le bus à 6 h 30 et il a apporté le livre à la bibliothèque. Enfin, le livre n'est pas dans la boîte de retour à 8 h 05. L'indice de Léa est faible : on ne sait pas quel livre Alma a. » Accepter la reconstruction 1 si elle est justifiée par des indices cités (difficile à soutenir).

Script de compréhension orale · Fiche 3 · Interview de Mme Diallo (compréhension orale)

Lire deux fois, à vitesse normale. Deux voix : Inès et Mme Diallo.

Inès : Bonjour, madame. Hier, vous avez ouvert la salle 12. À quelle heure ?

Mme Diallo : À 11 h 20. J'ai préparé mon cours de technologie pour la 6e C.

Inès : Qu'est-ce que vous avez vu ?

Mme Diallo : J'ai vu un carton blanc sur la table, près de la fenêtre. Il y a beaucoup de soleil et il fait très chaud. J'ai ouvert le carton un peu : il y a un gâteau au chocolat.

Inès : Qu'est-ce que vous avez fait ?

Mme Diallo : J'ai pris le carton.

Inès : Où est-ce que vous avez mis le carton ?

Mme Diallo : À la cantine, dans le réfrigérateur numéro deux. J'ai donné le carton à M. Costa, à 11 h 25.

Inès : Pourquoi ?

Mme Diallo : Parce qu'un gâteau a besoin de froid !

Inès : Vous avez laissé un message ?

Mme Diallo : Oui. J'ai écrit un mot et j'ai mis le mot sur la table.

Inès : Merci beaucoup, madame ! Vous avez sauvé le gâteau !

Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune ; garder 15 minutes de la séance 7 pour le défi individuel après les présentations.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection d'informations, l'ordre et le fait de ne rien inventer. La tâche 1 se fait à deux : A raconte sans montrer D1, B note. Dans D9, il faut laisser de côté le cours de maths et la pomme de Yanis.
- Différenciation : donner l'annexe 8 et la banque D6 aux élèves qui en ont besoin ; proposer l'annexe 9 aux plus rapides. Les présentations peuvent se faire en direct ou être enregistrées.
- Interculturel et éthique : tous les personnages sont fictifs et le cas ne soupçonne personne. Rappeler la règle : on décrit des actions, on ne juge jamais une personne à cause de son nom, de son origine ou de son apparence.
- Le passé composé est limité à avoir et aux participes fréquents ; les verbes avec être (aller, arriver, partir...) ne sont pas demandés dans ce niveau. Le participe passé n'est pas accordé avec les compléments.

Erreurs fréquentes

- Oublier l'auxiliaire : « Hier, j'écouté de la musique » au lieu de « j'ai écouté ».
- Écrire l'infinitif à la place du participe : « il a prendre », « j'ai mange » au lieu de « il a pris », « j'ai mangé ».
- Mal conjuguer avoir : « nous ai vu », « il a avons ».
- Placer mal la négation : « Il a pas vu » ; la forme correcte est « Il n'a pas vu ».
- Confondre la fin de -é et -er à l'écrit (« j'ai regarder »).
- Appliquer les terminaisons espagnoles aux participes : « j'ai comido », « j'ai comi » au lieu de « j'ai mangé ».

Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Accepter d'autres reconstructions plausibles si elles sont cohérentes avec les indices et dans le bon ordre.
- En médiation, accepter différentes formulations si l'information clé est correcte et que rien n'est ajouté.

10 SITUACIÓN DE APRENDIZAJE

Voyage dans la francophonie

QUESTION ESSENTIELLE · PREGUNTA GUÍA

? *Comment découvrir la francophonie sans la réduire à la France ou à quelques clichés ?*



CURSO
1.º ESO



SESIONES
7 sesiones



BLOQUES DE SABERES
A · B · C



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6



PRODUCTO FINAL
Foire culturelle de la francophonie



CRITERIOS DE EVALUACIÓN
1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1, 4.1, 5.1, 6.1, 6.2, 6.3



Contexto, reto y producto final

El centro organiza una feria cultural abierta a familias y a alumnado de 6.º de primaria, y cada equipo de 1.º ESO atiende un stand dedicado a un espacio francófono: Bélgica, Suiza, Quebec, Senegal, Haití o La Reunión. La pregunta guía obliga a no reducir la francofonía a Francia ni a unos pocos clichés: el alumnado distingue *langue française*, *francophonie* y *France*, lee fichas fuente con datos reales y fechados, las clasifica por categorías (geografía, lenguas, fiestas, escuela), anota documento, fuente y año, y se apoya en una lista de comprobación antiestereotipos antes de ensayar.

El producto final es un **stand de la foire culturelle de la francophonie**: un panel con mapa y visual, cuatro hechos sourcés, una breve presentación oral, una comparación sencilla y preguntas respetuosas a los visitantes. La mediación consiste en explicar con palabras sencillas y un visual una ficha fuente difícil a un visitante que lee con dificultad el francés, y la evidencia individual es la respuesta a un visitante que repite un cliché, más una mini ficha sobre otro espacio y una reflexión intercultural. Los datos son reales y se presentan con fuente y año (OIF 2026, Statbel 2025, OFS 2023, INSEE 2023, ANSD 2023, HCP 2024...); los perfiles de alumnado son ficticios y se indican como tales, y ningún espacio se presenta por medio de comida, folclore o estereotipos.

🎯 Reto comunicativo

Tenir un stand à la foire culturelle de la francophonie : présenter un espace francophone avec une carte, quatre faits sourcés et une présentation orale, sans généraliser ni utiliser de clichés, pour que les visiteurs découvrent que la francophonie est plurielle.

📦 Producto final

Foire culturelle de la francophonie.

Modo de lengua: Compréhension + production + interaction + médiation



Vinculación curricular

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS MOVILIZADAS

CE1

Comprender e interpretar el sentido general y los detalles relevantes de textos orales, escritos y multimodales, con estrategias como la inferencia.

CE2

Producir textos originales sencillos y bien organizados, planificando, compensando y autorreparando, con propósito comunicativo.

CE3

Interactuar con creciente autonomía, con estrategias de cooperación y respeto a las normas de cortesía.

CE4

Mediar entre lenguas en situaciones cotidianas, explicando conceptos o simplificando mensajes de forma eficaz y responsable.

CE5

Ampliar y usar los repertorios lingüísticos personales y reflexionar sobre su funcionamiento y sobre las propias estrategias.

CE6

Valorar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística, actuando con empatía y respeto en situaciones interculturales.

Criterios de evaluación seleccionados (redacción oficial del RD 217/2022)

1.1

Interpretar y analizar el sentido global y la información específica y explícita de textos orales, escritos y multimodales breves y sencillos sobre temas frecuentes y cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, propios de los ámbitos de las relaciones interpersonales, del aprendizaje, de los medios de comunicación y de la ficción expresados de forma clara y en la lengua estándar a través de diversos soportes.

1.2

Seleccionar, organizar y aplicar de forma guiada las estrategias y conocimientos más adecuados en situaciones comunicativas cotidianas para comprender el sentido general, la información esencial y los detalles más relevantes de los textos; interpretar elementos no verbales; y buscar y seleccionar información.

2.1

Expresar oralmente textos breves, sencillos, estructurados, comprensibles y adecuados a la situación comunicativa sobre asuntos cotidianos y frecuentes, de relevancia para el alumnado, con el fin de describir, narrar e informar sobre temas concretos, en diferentes soportes, utilizando de forma guiada recursos verbales y no verbales, así como estrategias de planificación y control de la producción.

2.2

Organizar y redactar textos breves y comprensibles con aceptable claridad, coherencia, cohesión y adecuación a la situación comunicativa propuesta, siguiendo pautas establecidas, a través de herramientas analógicas y digitales, sobre asuntos cotidianos y frecuentes de relevancia para el alumnado y próximos a su experiencia.

3.1

Planificar y participar en situaciones interactivas breves y sencillas sobre temas cotidianos, de relevancia personal y próximos a la experiencia del alumnado, a través de diversos soportes, apoyándose en recursos tales como la repetición, el ritmo pausado o el lenguaje no verbal, y mostrando empatía y respeto por la cortesía lingüística y la etiqueta digital, así como por las diferentes necesidades, ideas, inquietudes, iniciativas y motivaciones de los interlocutores e interlocutoras.

4.1 Inferir y explicar textos, conceptos y comunicaciones breves y sencillas en situaciones en las que atender a la diversidad, mostrando respeto y empatía por interlocutores e interlocutoras y por las lenguas empleadas, e interés por participar en la solución de problemas de intercomprensión y de entendimiento en el entorno próximo, apoyándose en diversos recursos y soportes.

5.1 Comparar y contrastar las semejanzas y diferencias entre distintas lenguas reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre su funcionamiento.

6.1 Actuar de forma empática y respetuosa en situaciones interculturales construyendo vínculos entre las diferentes lenguas y culturas y rechazando cualquier tipo de discriminación, prejuicio y estereotipo en contextos comunicativos cotidianos.

6.2 Aceptar y adecuarse a la diversidad lingüística, cultural y artística propia de países donde se habla la lengua extranjera, reconociéndola como fuente de enriquecimiento personal y mostrando interés por compartir elementos culturales y lingüísticos que fomenten la sostenibilidad y la democracia.

6.3 Aplicar, de forma guiada, estrategias para explicar y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos y respetando los principios de justicia, equidad e igualdad.

Saberes básicos oficiales seleccionados (RD 217/2022)

Código	Saber básico
A2	Estrategias básicas para la planificación, ejecución, control y reparación de la comprensión, la producción y la coproducción de textos orales, escritos y multimodales.
A3	Conocimientos, destrezas y actitudes que permitan detectar y colaborar en actividades de mediación en situaciones cotidianas sencillas.
A5	Modelos contextuales y géneros discursivos básicos en la comprensión, producción y coproducción de textos orales, escritos y multimodales, breves y sencillos, literarios y no literarios: características y reconocimiento del contexto (participantes y situación), expectativas generadas por el contexto; organización y estructuración según el género y la función textual.
A7	Léxico de uso común y de interés para el alumnado relativo a identificación personal, relaciones interpersonales, lugares y entornos cercanos, ocio y tiempo libre, vida cotidiana, salud y actividad física, vivienda y hogar, clima y entorno natural, tecnologías de la información y la comunicación.
A11	Recursos para el aprendizaje y estrategias básicas de búsqueda de información: diccionarios, libros de consulta, bibliotecas, recursos digitales e informáticos, etc.
A12	Identificación de la autoría de las fuentes consultadas y los contenidos utilizados.
B5	Comparación básica entre lenguas a partir de elementos de la lengua extranjera y otras lenguas: origen y parentescos.
C1	La lengua extranjera como medio de comunicación interpersonal e internacional, como fuente de información y como herramienta para el enriquecimiento personal.
C2	Interés e iniciativa en la realización de intercambios comunicativos a través de diferentes medios con hablantes o estudiantes de la lengua extranjera.

Código	Saber básico
C3	Aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos relativos a la vida cotidiana, las condiciones de vida y las relaciones interpersonales; convenciones sociales básicas; lenguaje no verbal, cortesía lingüística y etiqueta digital; cultura, costumbres y valores propios de países donde se habla la lengua extranjera.
C4	Estrategias básicas para entender y apreciar la diversidad lingüística, cultural y artística, atendiendo a valores ecosociales y democráticos.
C5	Estrategias básicas de detección y actuación ante usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.



Boîte à outils linguistique · concreción didáctica

Fonctions communicatives

présenter un lieu ; donner des informations factuelles simples ; comparer ; poser des questions respectueuses

Grammaire en contexte

présent ; il y a ; c'est / ce sont ; comparatifs simples ; où comme repère discursif

Lexique

les pays et les régions francophones ; les langues ; l'école, les fêtes et la vie quotidienne ; la géographie

Phonétique / prononciation

noms de lieux ; nasales fréquentes ; rythme de présentation

Médiation

Expliquer des informations factuelles d'une fiche à des visiteurs en utilisant des mots simples et des visuels.

Interculturalité

Francophonie plurielle : la Belgique, la Suisse, le Québec, l'Afrique, les Caraïbes et d'autres espaces, avec une place pour le plurilinguisme.

 la Boîte à outils linguistique no convierte la SdA en una unidad gramatical. Las formas se seleccionan porque permiten realizar las funciones comunicativas del reto.



Objetivos didácticos

- ✓ Sélectionner des informations simples à partir de sources fournies.
- ✓ Présenter un espace francophone sans généraliser.
- ✓ Comparer des éléments culturels avec respect.
- ✓ Interagir avec des visiteurs.
- ✓ Identifier et corriger un cliché.



Metodología y organización

Approche actionnelle

El alumnado usa el francés para actuar: resolver información, negociar, explicar, crear y dirigirse a una audiencia.

Input → observation → réemploi

Los documentos de entrada permiten comprender el género, observar recursos lingüísticos y reutilizarlos con propósito.

Interaction

Se incluyen information gaps, entrevistas, decisiones, negociación o preguntas-respuestas con estrategias de aclaración y turnos.

Médiation

Cada SdA incorpora una tarea donde se selecciona, simplifica, reformula o transmite información para otra persona.

Réflexion plurilingue

Se comparan lenguas para aprender mejor, no para traducir de forma mecánica.

Feedback & réparation

Se planifica, produce, revisa, autorrepara y coevalúa; el error se utiliza para mejorar.



Secuencia de sesiones y actividades

- ① Cada sesión genera una **evidencia** que se recoge en la *fiche* correspondiente del Anexo 3. Los documentos, audios (con su *script*) y materiales están en el *Dossier de documents* del Anexo 2.

1

SÉANCE 1

Distinguer la langue française, la francophonie et la France

 **Evidencia:** Fiche 1: diagnóstico y diferenciación entre langue française, francophonie y France (D2), lectura de las cifras (D3) y localización de los seis espacios en el mapa (D1).

 **Ficha:** Anexo 3 · 1

2

SÉANCE 2

Lire des fiches sur plusieurs espaces francophones

 **Evidencia:** Fiche 2: comprensión oral del mensaje de Awa (perfil plurilingüe), lectura de las fichas fuente (D4-D6) y distinción entre hechos y clichés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 2

3

SÉANCE 3

Choisir un lieu et classer les informations

 **Evidencia:** Fiche 3: elección del espacio, clasificación de los hechos por categorías, relevé de sources (D9), comparativos con las cifras reales y comparación de palabras entre francés, español e inglés.

 **Ficha:** Anexo 3 · 3

4

SÉANCE 4

Préparer un stand visuel

 **Evidencia:** Fiche 4: preparación del stand visual: c'est / ce sont / il y a / on parle, plan del stand, cuatro frases para el panel y pronunciación de topónimos.

 **Ficha:** Anexo 3 · 4

5

SÉANCE 5

Médiation : expliquer une fiche source en français plus simple

 **Evidencia:** Fiche 5: mediación escrita y oral de una ficha fuente difícil (D10) en francés más sencillo y con un visual para un visitante.

 **Ficha:** Anexo 3 · 5

6

SÉANCE 6

Répéter avec une checklist anti-stéréotypes

 **Evidencia:** Fiche 6: lista de comprobación antiestereotipos, corrección de clichés, preguntas respetuosas a los visitantes, ensayo oral y feedback entre equipos.

 **Ficha:** Anexo 3 · 6

7

SÉANCE 7

Tenir la foire et compléter une réflexion interculturelle

 **Evidencia:** Celebración de la feria y Fiche 7: respuesta individual a un visitante, mini ficha de otro espacio y reflexión intercultural.

 **Ficha:** Anexo 3 · 7



Evaluación

La evaluación combina comprensión, producción, interacción, mediación, reflexión plurilingüe/intercultural y una evidencia individual. La corrección lingüística se valora en relación con la comprensibilidad, la adecuación, la complejidad esperable y el propósito comunicativo.

Criterios, evidencias e instrumentos

Criterio	Evidencia principal	Instrumento
1.1	Comprensión del sentido global y de los datos de las fichas fuente (D4-D6), las cifras de la Francofonía (D3), los perfiles plurilingües (D7) y el mensaje oral de Awa.	Fiches 1 y 2 / lista de comprobación
1.2	Estrategias de comprensión y búsqueda de información: leer el mapa (D1), localizar datos en las fichas, usar palabras transparentes y registrar documento, fuente y año en el relevé de sources (D9).	Fiche 3 y D9 / observación
2.1	Presentación oral del stand en la feria: espacio, cuatro hechos, comparación sencilla, pregunta a los visitantes, ritmo y pronunciación de los topónimos.	Feria (sesión 7) / rúbrica
2.2	Redacción del panel del stand (Anexo 4) y de la respuesta al visitante (Fiche 7): presente, il y a, c'est / ce sont, comparativos y fuente en frases breves.	Anexo 4 y Fiche 7 / rúbrica
3.1	Interacción con visitantes y compañeros: preguntas respetuosas, petición de repetición, clarificación, cortesía y apoyo visual.	Fiche 6 y feria (sesión 7) / observación sistemática
4.1	Explicación en francés más sencillo de una ficha fuente difícil (D10) a un visitante, con frases cortas y un visual, sin copiar y sin añadir información.	Fiche 5 / rúbrica de mediación
5.1	Comparación de palabras entre francés, español e inglés (la langue, le pays, la capitale, l'île, le créole) y reflexión sobre semejanzas y diferencias de funcionamiento.	Fiche 3 (tarea 4) / lista de comprobación
6.1	Detección y corrección de clichés, lenguaje no discriminatorio y preguntas respetuosas, con la lista de comprobación antiestereotipos.	Fiche 6 / lista antiestereotipos
6.2	Aceptación y valoración de la diversidad lingüística y cultural de varios espacios francófonos (D1, D4-D7), sin reducirlos a Francia ni a un país único.	Fiches 2 y 7 / observación
6.3	Explicación y valoración de la diversidad lingüística, cultural y de valores democráticos (independencia, memoria de la abolición, plurilingüismo) en la reflexión final individual.	Fiche 7 / rúbrica



Rúbrica del producto final

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Réussite communicative	Le stand présente un espace avec une carte, quatre faits sourcés et une présentation claire ; les visiteurs comprennent tout et répondent aux questions.	Le stand présente l'espace avec une carte, des faits et une présentation compréhensible.	Le stand est incomplet : il manque la carte, des faits ou la présentation n'est pas toujours claire.	Le stand ne permet pas de comprendre l'espace présenté.
Organisation & langue	Faits classés (géographie, langues, fête, école) avec c'est / il y a / on parle bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Informations classées et phrases correctes, avec quelques erreurs qui ne gênent pas.	Classement confus ; des erreurs gênent parfois (« il y a français », « c'est trois langues »).	Les erreurs empêchent de comprendre les informations.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début
Interaction / oral	Je présente avec un bon rythme, je regarde les visiteurs, je pose une question respectueuse et je clarifie quand on ne comprend pas.	Je présente de façon claire et je réponds à une question.	Je lis mes notes et j'ai besoin d'aide pour répondre.	Je ne maintiens pas l'échange avec les visiteurs.
Médiation & destinataire	J'explique la fiche difficile avec des phrases courtes et un visuel, avec les idées importantes, sans ajouter d'information.	L'essentiel est clair ; il manque un petit détail ou une phrase est encore trop longue.	Je copie des phrases de la fiche ou je laisse de côté des idées importantes.	J'ajoute des informations fausses ou je traduis mot à mot.
Interculturel / éthique	J'évite tout cliché, je dis « au Québec / à Dakar » et pas « en Afrique », je cite la source et l'année et je respecte toutes les langues et cultures.	Ton respectueux ; les faits ont généralement une source.	Quelques généralisations (« tous les... ») ou des sources manquent et doivent être corrigées.	Clichés, généralisations ou informations sans source malgré l'aide.



Dossier de documents y recursos

Fiches pays/régions, cartes, profils plurilingues, vie scolaire, fêtes et modèle de relevé de sources.

Todos los textos, audios y materiales esenciales están incorporados en el Anexo 2; los *scripts* completos de las comprensiones orales figuran en la guía docente (Anexo 10) para su lectura en voz alta si no se dispone de audio.



DUA, apoyo y ampliación

👁️ Représentation

Textos claros y segmentados, apoyos visuales, modelos, audio/script, glosario, transcripción cuando proceda y activación de conocimientos previos.

🗨️ Action & expression

Posibilidad de demostrar el criterio mediante oral, escrito o multimodal cuando sea compatible con el desempeño lingüístico evaluado.

💬 Interaction support

Cartes de parole, amorces de phrase, tiempo de ensayo, pair-before-group y frases de aclaración.

📌 Soutien / renforcement Anexo 8

Fiches de sources préparées, carte, catégories de faits et phrases modèles.

🔍 Approfondissement Anexo 9

Comparer deux espaces où le français a des statuts sociaux et historiques différents.

Lancement du défi

Situation d'apprentissage 10 · Voyage dans la francophonie

Bienvenue à la Foire culturelle de la francophonie ! Votre collègue invite les familles et les élèves de 6e à découvrir des espaces où l'on parle français : la Belgique, la Suisse, le Québec, le Sénégal, Haïti, La Réunion... Mais attention : la francophonie, ce n'est pas seulement la France, et un pays n'est jamais un cliché ! Chaque équipe prépare un stand avec une carte, quatre faits avec leur source, une présentation orale et des questions respectueuses pour les visiteurs. Vous allez lire des fiches, classer des informations, expliquer une fiche difficile avec des mots simples, corriger des clichés et tenir votre stand. Prêts pour le voyage ?

“ Comment découvrir la francophonie sans la réduire à la France ou à quelques clichés ? ”

🎯 Votre défi

Tenir un stand à la foire culturelle de la francophonie : présenter un espace francophone avec une carte, quatre faits sourcés et une présentation orale, sans généraliser ni utiliser de clichés, pour que les visiteurs découvrent que la francophonie est plurielle.

Public : Les visiteurs de la foire : élèves de 6e, familles et élèves d'autres classes du collège.

🏠 Ce que vous allez créer

Foire culturelle de la francophonie

📅 Feuille de route · 7 séances

- 1 On distingue langue française, francophonie et France, et on lit la carte.
- 2 On écoute un message plurilingue et on lit des fiches sur six espaces.
- 3 On choisit un espace, on classe les faits et on note les sources.
- 4 On prépare le stand : carte, visuel et phrases pour le panneau.
- 5 On explique une fiche difficile avec des mots simples.
- 6 On corrige les clichés, on répète et on prépare des questions.
- 7 On tient la foire et on écrit une réflexion personnelle.

📋 Critères de réussite

- ✓ Je peux dire où est un espace francophone et quelles langues on y parle.
- ✓ Je peux donner un fait avec sa source et son année.
- ✓ Je peux comparer deux espaces avec plus de / moins de ... que.
- ✓ Je peux expliquer une information avec des mots simples.
- ✓ Je peux reconnaître et corriger un cliché.

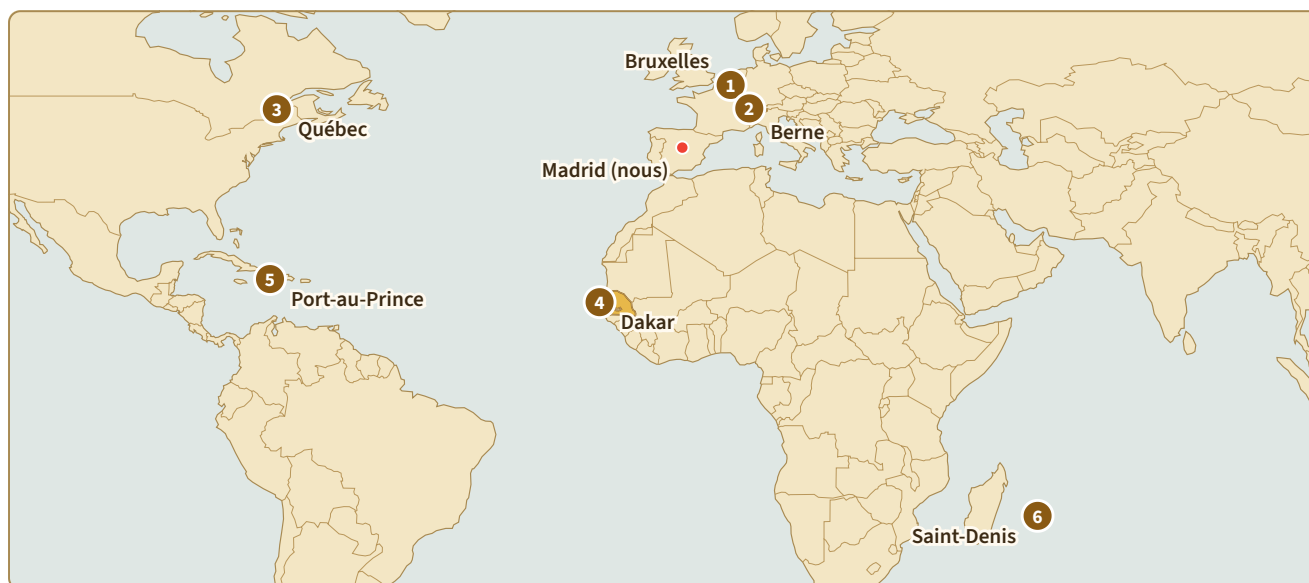
👥 Travailler ensemble

- On parle d'un espace avec des faits et des sources, jamais avec « tous » ou « toujours » sans preuve.
- On dit « à Dakar », « au Québec », pas « en Afrique » ou « au Canada » pour un fait local.
- On pose des questions respectueuses et on respecte toutes les langues et tous les accents.

Tout ce qu'il faut pour préparer le stand : une carte, un glossaire, des chiffres de la Francophonie, un tableau et des fiches sur six espaces, des profils plurilingues fictifs, des informations sur l'école, un modèle de relevé de sources et une fiche difficile à expliquer.

D1 Six espaces francophones

CARTE



1 Belgique · **2** Suisse · **3** Québec (province du Canada) · **4** Sénégal · **5** Haïti · **6** La Réunion (France). Les pays colorés sont la Belgique, la Suisse, le Sénégal et Haïti.

Source : Carte créée pour ce cahier avec des données Natural Earth (domaine public). Six espaces parmi beaucoup d'autres : le français est aussi parlé dans de nombreux autres lieux. On ne colore pas tout le Canada ni toute la France, parce que seuls le Québec et La Réunion sont présentés.

🔍 Sur quel continent est chaque espace ? Quel espace est une île de l'océan Indien ? Quel espace est le plus près de l'Espagne ?

D2 Des mots à bien distinguer

GLOSSAIRE

le français	La langue française : on la parle, on l'écrit, on l'apprend.
un(e) francophone	Une personne qui parle français, dans le monde entier. Pas seulement en France !
la francophonie	L'ensemble des personnes et des pays où l'on parle français.
la Francophonie (OIF)	L'Organisation internationale de la Francophonie : une organisation de pays et de gouvernements.
la France	Un pays d'Europe. C'est un espace francophone parmi beaucoup d'autres.
plurilingue	Une personne plurilingue parle plusieurs langues. Beaucoup de francophones sont plurilingues.
un fait	Une information vérifiable avec une source : un chiffre, une date, une loi.
un cliché	Une idée trop simple, trop générale ou fausse sur un lieu ou des personnes : « Tous les Canadiens parlent français. »

Source : Glossaire écrit pour ce cahier.

🔍 Quelle est la différence entre « la francophonie » et « la Francophonie » ? Donne un exemple de fait et un exemple de cliché.

D3 La Francophonie en chiffres

DONNÉES

Information	Donnée	Source et année
Francophones dans le monde	396 millions	OIF, 2026
Rang du français parmi les langues les plus parlées	4e	OIF, 2026
Francophones qui vivent en Afrique	environ 65 %	France Diplomatie, d'après l'OIF, 2026
États et gouvernements de l'OIF	environ 90	France Diplomatie, 2026
Journée internationale de la Francophonie	20 mars	OIF

Un chiffre sans source n'est pas un fait : écris toujours **la source** et **l'année**.

Source : Données de l'OIF (Organisation internationale de la Francophonie), rapport sur la langue française dans le monde publié en mars 2026, reprises par France Diplomatie. Les nombres peuvent changer chaque année.

D4

Six espaces francophones en un coup d'œil

DONNÉES

Espace	Ville	Langues	Un chiffre ou un fait	Fête
1 · Belgique	Bruxelles (capitale)	français, néerlandais, allemand : trois langues officielles	11,8 millions d'habitants (Statbel, 2025)	21 juillet (fête nationale)
2 · Suisse	Berne (ville fédérale)	allemand, français, italien, romanche : quatre langues nationales	environ 23 % de la population a le français comme langue principale (OFS, 2023)	1er août (fête nationale)
3 · Québec (Canada)	Québec (capitale du Québec)	le français est la langue officielle du Québec	environ 9 millions d'habitants (Institut de la statistique du Québec, 2026)	24 juin (Fête nationale du Québec)
4 · Sénégal	Dakar (capitale)	français (langue officielle) et plusieurs langues nationales, dont le wolof	18,1 millions d'habitants (ANSD, recensement 2023)	4 avril (fête de l'indépendance)
5 · Haïti	Port-au-Prince (capitale)	créole et français : langues officielles	indépendance proclamée le 1er janvier 1804	1er janvier (jour de l'indépendance)
6 · La Réunion (France)	Saint-Denis (chef-lieu)	français ; beaucoup de personnes parlent aussi le créole réunionnais	889 679 habitants (INSEE, 1er janvier 2023)	20 décembre (Fêt Kaf)

Source : Tableau écrit pour ce cahier à partir de sources officielles : Statbel (Belgique, 2025) ; Office fédéral de la statistique (Suisse, 2023) ; Institut de la statistique du Québec (2026) et Office québécois de la langue française ; ANSD (Sénégal, recensement 2023) et Constitution du Sénégal (2001) ; Constitution d'Haïti (1987) ; INSEE (La Réunion, 2023). Les fêtes viennent de sources officielles ou d'ouvrages de référence.

Où y a-t-il plusieurs langues officielles ? Où le français est-il la langue officielle ? Quel espace n'est pas un pays indépendant ?

D5 Fiches sources (1) · Belgique, Suisse, Québec**Fiche 1 · La Belgique**

- **Où ?** La Belgique est un pays d'Europe. La capitale est Bruxelles. Il y a trois régions : la Flandre, la Wallonie et Bruxelles-Capitale.
- **Langues :** Il y a trois langues officielles : le français, le néerlandais et l'allemand.
- **Fête :** Le 21 juillet, c'est la fête nationale. En 1831, le premier roi des Belges prête serment.
- **École :** Le secondaire dure six ans.

Fiche 2 · La Suisse

- **Où ?** La Suisse est un pays d'Europe. La ville fédérale est Berne.
- **Langues :** Il y a quatre langues nationales : l'allemand, le français, l'italien et le romanche. En 2023, environ 23 % des personnes ont le français comme langue principale. Une personne peut avoir plusieurs langues principales.
- **Fête :** Le 1er août, c'est la fête nationale. On se souvient du Pacte fédéral de 1291.
- **Un fait :** Beaucoup de personnes parlent aussi l'anglais, l'albanais ou le portugais.

Fiche 3 · Le Québec

- **Où ?** Le Québec est une province du Canada. La capitale est la ville de Québec ; la plus grande ville est Montréal.
- **Langues :** Le français est la langue officielle du Québec. On y parle aussi anglais et beaucoup d'autres langues.
- **Fête :** Le 24 juin, c'est la Fête nationale du Québec. Avant 1978, elle s'appelait la Saint-Jean-Baptiste.
- **École :** Le secondaire dure cinq ans (secondaire 1 à 5), pour les élèves de 12 à 17 ans.

Source : Fiches originales écrites pour ce cahier (voir les sources dans D4). Le professeur peut les lire à voix haute.

 Pour chaque espace, cherche : un fait sur la géographie, un sur les langues, un sur la fête, un sur l'école.

D6 Fiches sources (2) · Sénégal, Haïti, La Réunion

TEXTE

Fiche 4 · Le Sénégal

- **Où ?** Le Sénégal est un pays d'Afrique de l'Ouest. La capitale est Dakar. Il y a 18,1 millions d'habitants (2023).
- **Langues :** Le français est la langue officielle. Il existe plusieurs langues nationales, dont le wolof, le pulaar, le sérère, le joola/diola, le soninké et le mandingue/malinké.
- **Fête :** Le 4 avril, c'est la fête de l'indépendance (1960).

Fiche 5 · Haïti

- **Où ?** Haïti est un pays des Caraïbes. La capitale est Port-au-Prince.
- **Langues :** Le créole et le français sont les langues officielles. La Constitution de 1987 dit : « Tous les Haïtiens sont unis par une langue commune : le créole. »
- **Fête :** Le 1er janvier, c'est le jour de l'indépendance. Elle est proclamée en 1804.

Fiche 6 · La Réunion

- **Où ?** La Réunion est une île de l'océan Indien, dans l'hémisphère sud. Elle fait partie de la France. Le chef-lieu est Saint-Denis. Il y a 889 679 habitants (2023).
- **Langues :** On parle français et beaucoup de personnes parlent aussi créole réunionnais.
- **Fête :** Le 20 décembre, c'est la Fêt Kaf : on se souvient de l'abolition de l'esclavage en 1848. On écoute du maloya, une musique de l'île.
- **École :** L'école suit le système français : le collège, puis le lycée.

Source : Fiches originales écrites pour ce cahier (voir les sources dans D4). Le professeur peut les lire à voix haute.

🔍 Quelle fiche parle d'une île ? Dans quels espaces y a-t-il plus de deux langues importantes ? Quelle fête est une fête de la mémoire ?

D7 Six profils plurilingues

DONNÉES

Prénom	Ville	À la maison	À l'école
Lucas	Liège (Belgique)	français	français ; cours de néerlandais
Chloé	Genève (Suisse)	français et portugais	français ; cours d'allemand et d'anglais
Samuel	Québec (Canada)	français	français ; cours d'anglais
Awa	Dakar (Sénégal)	wolof ; pulaar avec sa grand-mère	français ; cours d'anglais
Widline	Port-au-Prince (Haïti)	créole	créole et français
Léa	Saint-Denis (La Réunion)	français et créole réunionnais	français ; cours d'anglais et d'espagnol

Source : Profils originaux écrits pour ce cahier. Les six élèves sont fictifs : ils montrent des situations possibles, pas des statistiques. Chaque personne est différente.

🔍 Qui parle le plus de langues ? Quelle langue est utilisée à l'école par les six élèves ? Pourquoi ces profils ne sont pas des statistiques ?

D8 L'école secondaire dans trois espaces

DONNÉES

Espace	Années du secondaire	Les élèves ont environ...	Comment s'appellent les années ?
Québec	5 ans	12 à 17 ans	secondaire 1 à secondaire 5
Belgique francophone	6 ans	12 à 18 ans	de la 1 ^{re} à la 6 ^e année
La Réunion (France)	7 ans : collège (4 ans) puis lycée (3 ans)	11 à 18 ans	6 ^e , 5 ^e , 4 ^e , 3 ^e , puis seconde, première, terminale

Chaque système scolaire a ses noms et ses dates. Il ne faut pas dire « comme en France » pour tout le monde.

Source : Tableau écrit pour ce cahier. Sources : Qualifications Québec (système scolaire du Québec) ; Fédération Wallonie-Bruxelles, d'après Euroguidance France (enseignement secondaire belge francophone) ; Éducation nationale (système français).

D9 Modèle de relevé de sources

DONNÉES

Fait (en français simple)	Document	Source	Année	Fait ou cliché ?
La Belgique a trois langues officielles.	D4, D5	Statbel et lois belges	2025	fait
Le Québec a environ 9 millions d'habitants.	D4	Institut de la statistique du Québec	2026	fait
Au Sénégal, tout le monde parle seulement le wolof.	—	aucune	—	cliché
Le 20 décembre, La Réunion célèbre la Fêt Kaf.	D6	fiche source de ce dossier	2026	fait

Si tu n'as pas de source, ce n'est pas un fait : cherche encore ou écris « je ne sais pas ».

Source : Modèle écrit pour ce cahier. Chaque fait de ton stand a un document, une source et une année.

D10 Médiation · une fiche source difficile

TEXTE

Fiche source · Haïti (version longue)

Haïti est un pays des Caraïbes situé sur l'île d'Hispaniola, qu'il partage avec la République dominicaine. Sa capitale est Port-au-Prince. À la suite d'une révolution menée par des personnes réduites en esclavage, l'indépendance est proclamée le 1^{er} janvier 1804 : c'est la première république noire indépendante. La Constitution de 1987 affirme que tous les Haïtiens sont unis par une langue commune, le créole, et que le créole et le français sont les langues officielles de la République. Chaque année, le 1^{er} janvier, le pays célèbre le jour de l'indépendance.

Source : Texte original écrit pour ce cahier à partir de la Constitution d'Haïti (1987) et de la fête de l'indépendance du 1^{er} janvier. Un visiteur de 11 ans lit le français avec difficulté.

 Explique cette fiche à un visiteur de 11 ans : phrases courtes, mots simples, un dessin. Garde seulement les idées importantes.

Nom :

Classe :

Date :

D'abord, le quiz tout seul. Ensuite, lis le glossaire (D2) et les chiffres (D3), et regarde la carte (D1).

1 Quiz de départ. Coche la bonne réponse.

Un francophone est une personne qui...

- ☐ est français(e) ☐ parle français ☐ habite en France

La France est...

- ☐ une langue ☐ le seul pays francophone ☐ un espace francophone parmi beaucoup d'autres

La Francophonie (OIF) est...

- ☐ une langue ☐ une organisation internationale ☐ un pays

Le Québec est...

- ☐ une ville de France ☐ un pays d'Europe ☐ une province du Canada

2 Relie le mot et la définition (D2).

1 un francophone



a une information avec une source

2 la France



b un pays d'Europe

3 plurilingue



c qui parle plusieurs langues

4 un cliché



d une personne qui parle français

5 un fait



e une idée trop générale ou fausse

3 Vrai (V) ou faux (F) ? (D3)

	V	F
Il y a 396 millions de francophones dans le monde (2026).	☐	☐
Le français est la 2e langue la plus parlée.	☐	☐
Environ 65 % des francophones vivent en Afrique.	☐	☐
La Journée internationale de la Francophonie est le 20 mars.	☐	☐
Tous les francophones habitent en France.	☐	☐

4 Regarde la carte (D1). Complète.

Numéro	Espace	Continent
1		
2		
3		
4		
5		
6		

5 Écris une phrase : « La francophonie, ce n'est pas seulement la France, parce que... »

FICHE 2 Lire des fiches sur plusieurs espaces

Séance 2

Écoute le message d'Awa (ton professeur le lit). Ensuite, lis les fiches (D4, D5 et D6) et les profils (D7).

1 Compréhension orale. Écoute Awa et complète.

Information	Réponse d'Awa
Ville et pays	
Langue(s) à la maison	
Langue(s) à l'école	
Matière préférée	

2 Lis les fiches (D4 à D6). Complète le tableau.

Espace	Ville principale	Langue(s)	Fête
Belgique			
Suisse			
Québec			
Sénégal			
Haïti			
La Réunion			

3 Vrai (V) ou faux (F) ?

	V	F
En Belgique, il y a une seule langue officielle.	☐	☐
Au Québec, le français est la langue officielle.	☐	☐
Au Sénégal, le français est la langue officielle et il y a plusieurs langues nationales.	☐	☐
Le 4 avril, c'est la fête de l'indépendance du Sénégal.	☐	☐
La Réunion est un pays indépendant.	☐	☐

4 Fait ou cliché ? Coche.

« Au Sénégal, le français est la langue officielle. »

☐ un cliché ☐ un fait

« En Afrique, tout le monde parle la même langue. »

☐ un cliché ☐ un fait

« En Belgique, il y a trois langues officielles. »

☐ un fait ☐ un cliché

« Tous les Canadiens parlent français. »

☐ un fait ☐ un cliché

FICHE 3 Choisir un lieu et classer les informations

Séance 3

Choisissez un espace pour votre stand (D4, D5, D6). Classez les faits et notez les sources dans le relevé (D9).

1 Classe les faits. Écris G (géographie), L (langues), F (fête) ou E (école).

Le Québec est une province du Canada. → _____

Le 4 avril, c'est la fête de l'indépendance du Sénégal. → _____

En Suisse, il y a quatre langues nationales. → _____

Au Québec, le secondaire dure cinq ans. → _____

Dakar est la capitale du Sénégal. → _____

Le 20 décembre, La Réunion célèbre la Fêt Kaf. → _____

2 Choisis ton espace. Complète le relevé de sources de ton stand (modèle : D9).

Catégorie	Fait (phrase courte)	Document	Source et année
Géographie			
Langues			
Fête			
École ou un autre fait			

3 Compare avec les chiffres de D4. Complète avec plus ou moins.

Le Sénégal (18,1 millions) a _____ d'habitants que la Belgique (11,8 millions).

La Belgique a _____ d'habitants que La Réunion (889 679).

Le Québec (environ 9 millions) a _____ d'habitants que le Sénégal.

4 Compare les langues. Écris les mots en espagnol et en anglais, puis réponds.

Français	Español	English
la langue		
le pays		
la capitale		
l'île		
le créole		

FICHE 4 Préparer un stand visuel

Séance 4

En équipe, préparez le stand : un titre, une carte, un visuel, quatre faits et des phrases pour le panneau. Ensuite, entraînez-vous à bien dire les noms des lieux.

1 Complète avec : c'est · ce sont · il y a · on parle.

La Belgique, _____ un pays d'Europe.

En Suisse, _____ quatre langues nationales.

Au Sénégal, _____ français et wolof.

Le wolof et le pulaar, _____ des langues nationales du Sénégal.

2 Prépare le plan du stand.

Élément du stand	Notre idée
Titre du stand	
Carte : où est l'espace ?	
Image ou dessin	
Question pour les visiteurs	

3 Écris quatre phrases pour le panneau de ton stand (une par catégorie : G, L, F, E).

4 Prononciation. Dis les noms à voix haute avec ton/ta partenaire. Coche ceux que tu dis bien.

- ☐ Bruxelles (le u français)
- ☐ Saint-Denis (la voyelle nasale)
- ☐ Port-au-Prince (on prononce le c final : prinse)
- ☐ Haïti (ha-i-ti)
- ☐ La Réunion (ré-u-nion)

FICHE 5 Expliquer une fiche difficile

Séance 5

Médiation. Un visiteur de 11 ans lit le français avec difficulté. Explique-lui la fiche D10 avec des mots simples, des phrases courtes et un visuel. Ne copie pas les phrases !

1 Lis D10. Choisis quatre faits importants et écris-les en phrases très courtes.

Fait important	Phrase très simple

2 Imagine un visuel (carte, calendrier, dessin) pour expliquer. Décris-le ou dessine-le.

3 À deux. Élève A : explique la fiche à ton/ta partenaire sans montrer D10. Élève B : écoute et coche.

- ☐ A a utilisé des phrases courtes.
- ☐ A a dit où est Haïti.
- ☐ A a dit les deux langues officielles.
- ☐ A a dit la date de la fête.
- ☐ A n'a pas ajouté d'information.

4 Qu'est-ce que tu as laissé de côté dans la fiche ? Pourquoi ?

FICHE 6 Checklist anti-stéréotype et répétition

Séance 6

Relisez votre stand avec la checklist, corrigez les clichés, préparez des questions respectueuses et répétez à voix haute. Ensuite, échangez avec une autre équipe.

1 Checklist anti-stéréotype. Coche ce que ton stand fait bien.

- ☐ Je dis « à Dakar », « au Québec » pour un fait local.
- ☐ Je n'écris pas « tous » ou « toujours » sans preuve.
- ☐ Chaque fait a une source et une année.
- ☐ Je présente aussi des langues autres que le français.
- ☐ Je ne réduis pas l'espace à la nourriture ou à la musique.
- ☐ Je parle de toutes les personnes avec respect.

2 Corrige les clichés avec D3 à D6 : a) Tous les Canadiens parlent français. b) En Afrique, tout le monde parle la même langue. c) La francophonie, c'est la France. d) En Belgique, on parle une seule langue.

3 Écris deux questions respectueuses pour les visiteurs (exemple : « Tu parles quelles langues ? »).

4 Répétition orale. Coche ce que tu fais bien.

- ☐ Je dis bien les noms de lieux.
- ☐ Je parle avec un bon rythme.
- ☐ Je regarde les visiteurs.
- ☐ Je pose une question à la fin et je dis merci.

5 Écris deux étoiles (points forts) et un souhait (une amélioration) pour l'autre équipe.

FICHE 7

Défi individuel : un visiteur et une réflexion

Séance 7

Nom :

Classe :

Date :

Travail individuel. Utilise les documents D3 à D6 et le relevé de sources (D9).

- 1 Un visiteur te dit : « Salut ! Le Sénégal est francophone, alors tout le monde parle français comme à Paris, non ? » Écris une réponse respectueuse (4-5 phrases) avec des faits de D6.

- 2 Choisis un espace que tu n'as pas présenté. Écris un fait par catégorie, avec la source et l'année.

Catégorie	Fait	Source et année
Géographie		
Langues		
Fête		
Un autre fait		

- 3 Réflexion. Avant, je pensais que... ; maintenant, je sais que... Écris deux phrases.

- 4 Pourquoi les langues et les cultures différentes sont-elles une richesse ? Écris une phrase.

Modèle du produit final

Situation d'apprentissage 10 · Voyage dans la francophonie

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Notre stand à la foire culturelle de la francophonie. Écrivez en français simple. Chaque fait a une source et une année ; on ne généralise pas.

Notre espace et nos visiteurs

Quel espace présentez-vous ? Pour qui (élèves de 6e, familles) ?

Carte et visuel

Dessinez ou collez une carte et des images. Écrivez un titre pour le stand (D1).

Quatre faits avec sources

Un fait par catégorie (G, L, F, E) avec le document et l'année.

Les langues de l'espace

Langues officielles, nationales, à la maison, à l'école (D4, D7).

Notre présentation orale

Quatre à six phrases : Voici... C'est... Il y a... On parle... Source :...

Une comparaison

Plus de / moins de ... que... (D4).

Question pour les visiteurs

Une question respectueuse.

Français utile et contrôle final

Situation d'apprentissage 10 · Voyage dans la francophonie

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

Fonctions et phrases modèles

Présenter un lieu	Voici la Belgique. C'est un pays d'Europe.
Donner une information	Il y a trois langues officielles. On parle français et wolof.
Citer une source	Source : ANSD, 2023.
Comparer	Le Sénégal a plus d'habitants que la Belgique.
Poser une question respectueuse	Tu parles quelles langues ? Tu veux voir la carte ?
Corriger un cliché	Non, pas tous : au Sénégal, il y a aussi le wolof.

Grammaire en contexte

C'est / ce sont	c'est un pays · ce sont des langues nationales
Il y a	il y a trois langues officielles · il y a une île
On parle / on	on parle français et créole
Où ? en / au / à	en Belgique · en Suisse · au Québec · au Sénégal · à La Réunion · à Dakar
Comparer	plus de / moins de + nom + que : plus d'habitants que · moins d'habitants que
Faits et chiffres	11,8 millions · 889 679 · 20 décembre · en 2023

Lexique

Lieux : un pays, une ville, la capitale, une province, une région, une île, un continent

Langues : une langue officielle, une langue nationale, le français, le wolof, le créole, parler, plurilingue

Culture : une fête, la fête nationale, l'indépendance, la mémoire, la musique, l'école

Sources : un fait, un cliché, une source, une année, vrai, faux, vérifier

Prononciation

- Noms de lieux : Québec /kebɛk/, Bruxelles /bʁysɛl/ (le u français), Dakar /dakaʁ/ (on prononce le r final), Haïti /aiti/ (ha-i-ti).
- Nasales : Saint-Denis /sɛ̃dɛni/, Port-au-Prince /pɔʁɔpʁɛ̃s/ (on prononce le c final), La Réunion /laʁeynjɔ̃/.
- Rythme de présentation : une pause entre deux informations, les syllabes égales et la voix qui descend à la fin de la phrase.

Quand je bloque (demander et réparer)

Pardon ?

Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

Plus lentement, s'il vous plaît.

Qu'est-ce que ça veut dire ?

Je ne sais pas, mais je peux chercher.

Voulez-vous voir la carte ?

Contrôle final avant de rendre : Foire culturelle de la francophonie



Le stand a une carte, un visuel et quatre faits (G, L, F, E).



Chaque fait a une source et une année.



Je dis « au Québec », « à Dakar » ; je n'écris pas « tous » ou « toujours » sans preuve.



L'espace n'est pas réduit à la nourriture, à la musique ou à un cliché.



Il y a plus d'une langue présentée (langues officielles, nationales, à la maison).



Il y a une comparaison et une question respectueuse pour les visiteurs.



La présentation orale est claire (phrases courtes, pauses, voix qui descend).



Nous avons vérifié l'orthographe et les noms de lieux.

Grille d'évaluation

Situation d'apprentissage 10 · Voyage dans la francophonie

ÉLÈVES · PROFESSEUR

Nom :

Classe :

Date :

Grille d'évaluation pour **Foire culturelle de la francophonie**. Cochez le niveau atteint pour chaque indicateur. Le niveau 3 (*Attendu*) est le niveau visé.

Indicador	NIVEL 4 Très solide	NIVEL 3 Attendu	NIVEL 2 En progrès	NIVEL 1 Début	Nivel
Réussite communicative	Le stand présente un espace avec une carte, quatre faits sourcés et une présentation claire ; les visiteurs comprennent tout et répondent aux questions.	Le stand présente l'espace avec une carte, des faits et une présentation compréhensible.	Le stand est incomplet : il manque la carte, des faits ou la présentation n'est pas toujours claire.	Le stand ne permet pas de comprendre l'espace présenté.	
Organisation & langue	Faits classés (géographie, langues, fête, école) avec c'est / il y a / on parle bien utilisés ; très peu d'erreurs.	Informations classées et phrases correctes, avec quelques erreurs qui ne gênent pas.	Classement confus ; des erreurs gênent parfois (« il y a français », « c'est trois langues »).	Les erreurs empêchent de comprendre les informations.	
Interaction / oral	Je présente avec un bon rythme, je regarde les visiteurs, je pose une question respectueuse et je clarifie quand on ne comprend pas.	Je présente de façon claire et je réponds à une question.	Je lis mes notes et j'ai besoin d'aide pour répondre.	Je ne maintiens pas l'échange avec les visiteurs.	
Médiation & destinataire	J'explique la fiche difficile avec des phrases courtes et un visuel, avec les idées importantes, sans ajouter d'information.	L'essentiel est clair ; il manque un petit détail ou une phrase est encore trop longue.	Je copie des phrases de la fiche ou je laisse de côté des idées importantes.	J'ajoute des informations fausses ou je traduis mot à mot.	
Interculturel / éthique	J'évite tout cliché, je dis « au Québec / à Dakar » et pas « en Afrique », je cite la source et l'année et je respecte toutes les langues et cultures.	Ton respectueux ; les faits ont généralement une source.	Quelques généralisations (« tous les... ») ou des sources manquent et doivent être corrigées.	Clichés, généralisations ou informations sans source malgré l'aide.	

Commentaires du professeur

Mon prochain objectif de langue

Autoévaluation et coévaluation

Situation d'apprentissage 10 · Voyage dans la francophonie

ÉLÈVES

Nom : _____ Classe : _____ Date : _____

Partie 1 • Je peux...

Je peux...	Pas encore	Avec aide	Bien	Très bien
Je peux présenter un espace francophone avec des faits et des sources.	☐	☐	☐	☐
Je peux reconnaître et corriger un cliché.	☐	☐	☐	☐
Je peux demander une clarification et reformuler mon message quand la communication se bloque.	☐	☐	☐	☐
Je peux utiliser les commentaires reçus pour améliorer mon travail.	☐	☐	☐	☐

Un objectif de langue atteint

Une stratégie qui m'a aidé(e)

Partie 2 • Coévaluation

Équipe / camarade évalué(e) : _____

Deux étoiles (ce qui marche)

Un souhait (à améliorer)

Partie 3 • Mon journal de progrès

Date	Ce que je sais faire maintenant en français	Preuve (fiche, enregistrement, produit)	Prochaine étape

Nom :

Classe :

Date :

Aide supplémentaire : une fiche source préparée, une carte, des catégories de faits et des phrases modèles.

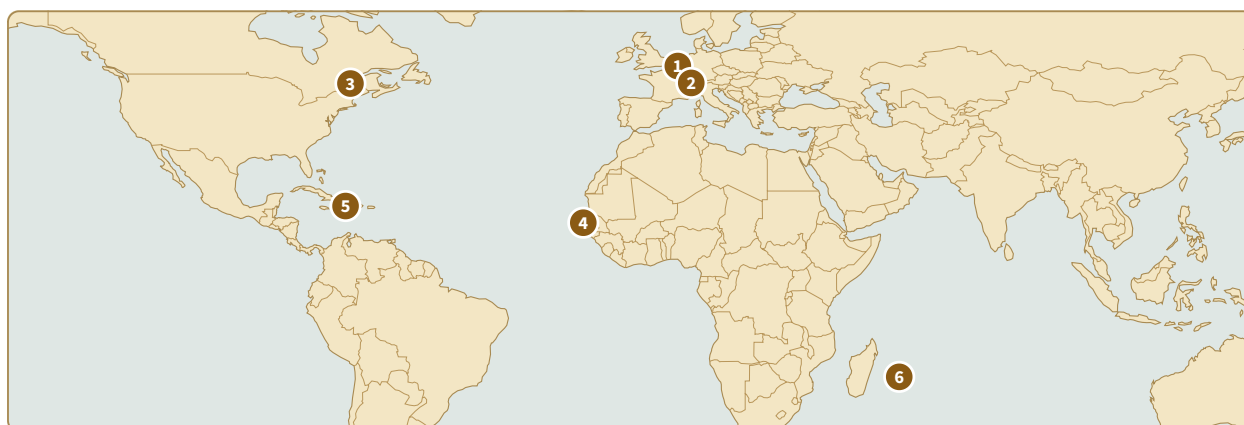
📄 Fiche source préparée · La Réunion

- **G (géographie)** : une île de l'océan Indien · la ville : Saint-Denis
- **L (langues)** : le français, le créole réunionnais
- **F (fête)** : le 20 décembre, la Fèt Kaf (mémoire de l'abolition de l'esclavage, 1848)
- **E (école)** : le collège, puis le lycée
- **Source** : INSEE, 2023

📄 Phrases modèles

Voici La Réunion. **C'est** une île de l'océan Indien. **On parle** français et créole. **Le 20 décembre**, c'est la Fèt Kaf. **Source** : INSEE, 2023.

- 1 Regarde la carte. Écris le nom de l'espace à côté de chaque numéro : Belgique · Suisse · Québec · Sénégal · Haïti · La Réunion.



- 1 = _____ 4 = _____
 2 = _____ 5 = _____
 3 = _____ 6 = _____

- 2 Classe les faits de La Réunion. Écris G, L, F ou E.

C'est une île de l'océan Indien. → _____

On parle français et créole. → _____

Le 20 décembre, c'est la Fèt Kaf. → _____

L'école suit le système français. → _____

- 3 Complète la présentation avec la fiche préparée.

Voici La Réunion. C'est une _____ de l'océan Indien.

On parle _____ et créole.

Le 20 décembre, c'est la _____ .

Source : _____ , 2023.

ANNEXE
9

Approfondissement

Situation d'apprentissage 10 · Voyage dans la francophonie

ÉLÈVES

Nom :

Classe :

Date :

 **Deux espaces, deux statuts du français**

Le français n'a pas le même statut partout. Au Québec, c'est la langue officielle. Au Maroc, ce n'est pas une langue officielle, mais beaucoup de personnes savent le lire et l'écrire. Compare ces deux espaces avec précision et sans cliché.

A9 Québec et Maroc

DONNÉES

Information	Québec (Canada)	Maroc
Capitale	Québec	Rabat
Langues officielles	le français (langue officielle du Québec)	l'arabe et l'amazigh
Statut du français	langue officielle	pas une langue officielle
Un chiffre	environ 9 millions d'habitants (2026)	36,8 millions d'habitants (2024) ; 57,7 % des personnes alphabétisées de 10 ans et plus savent lire et écrire le français (2024)
Fête	24 juin (Fête nationale du Québec)	30 juillet (fête du Trône)

Attention : « langue officielle » ne veut pas dire « langue parlée par tout le monde ». Dans chaque espace, il y a plusieurs langues et plusieurs façons de vivre.

Source : Tableau écrit pour ce cahier. Sources : Institut de la statistique du Québec (2026) ; Office québécois de la langue française ; Haut-Commissariat au Plan du Maroc (HCP), recensement 2024. Le chiffre du français au Maroc concerne la population alphabétisée de 10 ans et plus.

 **Étapes**

1

 Complète le tableau : ce qui est pareil et ce qui est différent.

2

 Écris cinq phrases pour comparer les deux espaces (Au Québec... mais au Maroc...).

3

 Cite la source et l'année de chaque chiffre.

4

 Écris une phrase pour expliquer pourquoi on ne peut pas dire « le français, c'est la langue de tout le monde ».

1

 Complète le tableau.

Pareil	Différent

2 Écris ta comparaison (50-60 mots) avec les sources.

 À rendre

Le tableau et le texte de comparaison, avec les sources et les années, lus à voix haute à un(e) camarade, qui dit une chose qu'il ou elle a apprise.

 Fiche 1

1. Quiz : parle français ; un espace francophone parmi beaucoup d'autres ; une organisation internationale ; une province du Canada.
2. un francophone → une personne qui parle français ; la France → un pays d'Europe ; plurilingue → qui parle plusieurs langues ; un cliché → une idée trop générale ou fausse ; un fait → une information avec une source.
3. V ; F (la 4e) ; V ; V ; F.
4. 1 Belgique, Europe ; 2 Suisse, Europe ; 3 Québec (Canada), Amérique du Nord ; 4 Sénégal, Afrique ; 5 Haïti, Amérique (Caraïbes) ; 6 La Réunion, Afrique / océan Indien (île de l'océan Indien, territoire de la France).
5. Réponse ouverte. Modèle : « La francophonie, ce n'est pas seulement la France, parce qu'on parle français au Québec, au Sénégal, en Suisse... » Accepter toute réponse correcte et respectueuse.

 Fiche 2

1. Compréhension orale (voir script) : Dakar, au Sénégal ; wolof (et un peu de pulaar avec sa grand-mère) ; français (et anglais) ; la musique.
2. Belgique : Bruxelles ; français, néerlandais, allemand ; 21 juillet. Suisse : Berne ; allemand, français, italien, romanche ; 1er août. Québec : Québec ; français (langue officielle) ; 24 juin. Sénégal : Dakar ; français (langue officielle) + plusieurs langues nationales (wolof, pulaar...) ; 4 avril. Haïti : Port-au-Prince ; créole et français ; 1er janvier. La Réunion : Saint-Denis ; français et créole réunionnais ; 20 décembre.
3. F ; V ; V ; V ; F (La Réunion fait partie de la France).
4. un fait ; un cliché ; un fait ; un cliché.

 Fiche 3

1. G ; F ; L ; E ; G ; F.
2. Réponse ouverte : vérifier qu'il y a une phrase courte, le document (D4, D5, D6...) et la source avec l'année pour chaque catégorie. Modèle (Sénégal) : G : Dakar est la capitale (D4, ANSD 2023) ; L : le français est la langue officielle et il y a plusieurs langues nationales (D6, Constitution 2001) ; F : le 4 avril, fête de l'indépendance (D6).
3. plus ; plus ; moins.
4. la langue / la lengua / the language ; le pays / el país / the country ; la capitale / la capital / the capital ; l'île / la isla / the island ; le créole / el criollo / the creole. Modèle : « Beaucoup de mots sont semblables en français et en espagnol (langue/lengua) ; en français, il y a l'article l' devant une voyelle (l'île), et l'espagnol utilise la/el. » Accepter toute remarque correcte.

 Fiche 4

1. c'est ; il y a ; on parle ; ce sont.
2. Réponse ouverte : vérifier que chaque élément est concret (titre, carte, visuel, question).
3. Réponse ouverte. Modèle (Québec) : « Le Québec est une province du Canada. Le français est la langue officielle. Le 24 juin, c'est la Fête nationale. Le secondaire dure cinq ans. »
4. Auto-évaluation orale : vérifier le u de Bruxelles, la nasale de Saint-Denis, le c final de Port-au-Prince (/pɔʁtɛs/) et le r final de Dakar.

Fiche 5

1. Faits importants (modèle) : Haïti est un pays des Caraïbes. La capitale est Port-au-Prince. Le créole est la langue commune de tous les Haïtiens. Le créole et le français sont les langues officielles. Le 1er janvier, c'est le jour de l'indépendance (1804). Accepter quatre faits corrects et courts.
2. Visuel : réponse ouverte (une carte avec Haïti et les Caraïbes, un calendrier avec le 1er janvier, un dessin de deux langues).
3. Vérification orale : phrases courtes, où est Haïti, deux langues officielles, la date, rien d'ajouté.
4. Réponse ouverte. Modèle : « J'ai laissé la République dominicaine et le mot Hispaniola, parce que c'est trop difficile et moins important. »

Fiche 6

1. Checklist : réponse ouverte.
2. a) Non : au Québec, c'est le français ; au Canada, il y a d'autres langues. b) Non : en Afrique, il y a beaucoup de langues ; au Sénégal, le français est la langue officielle et il y a plusieurs langues nationales. c) Non : la francophonie, c'est aussi le Québec, le Sénégal, Haïti... d) Non : en Belgique, il y a trois langues officielles.
3. Modèles : « Tu parles quelles langues ? Tu connais la Belgique ? » Refuser les questions sur l'origine (« Tu viens d'où vraiment ? »).
4. Répétition orale : ouverte.
5. Les étoiles et le souhait portent sur des éléments précis (« La carte est claire » ; « Ajoutez la source »).

Fiche 7

1. Modèle : « Bonjour ! Au Sénégal, le français est la langue officielle, mais il existe aussi plusieurs langues nationales, comme le wolof et le pulaar. À Dakar, beaucoup de personnes parlent wolof. Ce n'est pas comme à Paris ! Merci pour ta question. » Vérifier : respect, corrige le cliché, au moins un fait de D6.
2. Réponse ouverte. Vérifier une catégorie par ligne, une phrase simple et une source avec l'année (par exemple : Haïti, Port-au-Prince ; créole et français ; 1er janvier ; Constitution 1987).
3. Modèle : « Avant, je pensais que la francophonie, c'était la France. Maintenant, je sais qu'il y a beaucoup d'espaces différents. »
4. Modèle : « Les langues et les cultures sont une richesse parce qu'on apprend des autres et on se comprend mieux. »

Soutien (annexe 8)

1. 1 Belgique ; 2 Suisse ; 3 Québec ; 4 Sénégal ; 5 Haïti ; 6 La Réunion.
2. G ; L ; F ; E.
3. île ; français ; Fèt Kaf ; INSEE.

Approfondissement (annexe 9)

1. Pareil : il y a une capitale, une fête, des langues différentes. Différent : au Québec, le français est la langue officielle ; au Maroc, les langues officielles sont l'arabe et l'amazigh, et le français n'est pas officiel.
2. Modèle : « Au Québec, le français est la langue officielle. Mais au Maroc, ce n'est pas une langue officielle : les langues officielles sont l'arabe et l'amazigh. Au Maroc, 57,7 % des personnes alphabétisées de 10 ans et plus savent lire et écrire le français (HCP, 2024). Le Québec a environ 9 millions d'habitants (2026) ; le Maroc a 36,8 millions d'habitants (2024). » Accepter toute comparaison exacte, avec sources.

🗣️ Script de compréhension orale · Fiche 2 · Le message d'Awa (compréhension orale)

Lire deux fois, à vitesse normale. Personnage fictif.

Awa : Salut ! Je m'appelle Awa. J'ai douze ans et j'habite à Dakar, au Sénégal. À la maison, je parle wolof avec ma famille. Avec ma grand-mère, je parle un peu pulaar. À l'école, je parle français avec les professeurs, et j'apprends aussi l'anglais. Ma matière préférée, c'est la musique ! Et toi, tu parles quelles langues ?

📅 Temporalisation, différenciation et médiation

- Temporalisation : les fiches 1 à 5 prennent environ 40 minutes chacune. La séance 7 se divise en trente minutes de foire (stands tournants, par groupes) et vingt minutes pour le défi individuel.
- Données et sources (consultées en octobre 2026) : OIF et France Diplomatie 2026 (396 millions de francophones, 4e langue, environ 65 % en Afrique, environ 90 États et gouvernements, 20 mars) ; Statbel 2025 (11 825 551 habitants au 1er janvier 2025) ; OFS 2023 (allemand 61 %, français 23 %, italien 8 %, romanche 0,5 %) ; Institut de la statistique du Québec (9,03 millions au 1er janvier 2026, chiffre provisoire) ; OQLF (24 juin) ; ANSD, RGPH-5 2023 (18 126 390) ; Constitution du Sénégal 2001, art. 1 ; Constitution d'Haïti 1987, art. 5 ; INSEE (889 679 au 1er janvier 2023) ; HCP, recensement 2024 (36,8 millions ; 57,7 %). Vérifier les chiffres avant utilisation : ils changent chaque année.
- Médiation (fiche 5) : on valorise la sélection d'informations, les phrases courtes et le visuel ; on ne note pas la traduction mot à mot. Les profils de D7 sont fictifs : insister sur le fait que ce ne sont pas des statistiques.
- Interculturel : surveiller les généralisations (« en Afrique », « au Canada ») et ne jamais réduire un espace à la nourriture ou à la musique. Haïti et La Réunion sont présentées avec leur histoire (indépendance de 1804, abolition de 1848) avec sensibilité. Le Maroc n'apparaît que dans l'annexe 9, pour comparer des statuts du français.

⚠️ Erreurs fréquentes

- Dire « il y a français » au lieu de « on parle français » ou « le français est la langue officielle ».
- Dire « c'est trois langues » au lieu de « il y a trois langues ».
- Oublier les prépositions : « à Belgique » au lieu de « en Belgique » ; « en Québec » au lieu de « au Québec ».
- Confondre « francophonie » et « France » ; écrire « Francophonie » partout sans distinguer l'OIF.
- Écrire « plus que habitants » au lieu de « plus d'habitants que ».
- Prononcer « Bruxelles » avec le u espagnol ou sans prononcer le c final de « Prince ».

⚖️ Accepter d'autres réponses

- Accepter toute réponse qui transmet clairement le sens, même avec de petites erreurs qui ne gênent pas la compréhension.
- Pour les stands, accepter d'autres espaces francophones, si les faits ont une source et une année et si l'espace n'est pas réduit à des clichés.
- En médiation, accepter différentes formulations si les idées essentielles sont correctes et que rien d'important n'est ajouté.



Créditos, fuentes y condiciones de uso

📅 Edición revisada: octubre de 2026

Situaciones de aprendizaje · Francés · Lengua Extranjera · 1.º ESO. Material elaborado y editado por recursoseso.com.

🏛️ Normativa de referencia

- Ley Orgánica 2/2006, de Educación, modificada por la Ley Orgánica 3/2020 (LOMLOE).
- Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la ESO.
- Consejo de Europa: *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y su *Volumen complementario* (2020), en particular las escalas de mediación.
- Currículos autonómicos correspondientes, a los que debe adaptarse esta propuesta.

🔊 Textos y audios

Los textos, diálogos, correos, anuncios, entrevistas y *scripts* de audio del cuaderno son **originales**, creados para el aula; las personas, centros, empresas y casos que aparecen en ellos son ficticios salvo indicación expresa. Los textos literarios reproducidos, si los hay, son de dominio público. No se reproducen letras de canciones ni fragmentos de obras protegidas.

📖 Fuentes de referencia

Consejo de Europa (MCER y Volumen complementario), France Éducation internationale (DELFI), TV5MONDE, Le Robert y Larousse como referencia de uso y nivel; Organisation internationale de la Francophonie (OIF) y fuentes oficiales para los datos factuales (geografía, población, festividades), citados en cada *Dossier de documents*.

🎨 Diseño

Planos, mapas, esquemas, infografías y plantillas de elaboración propia. Iconografía: Lucide (licencia ISC).

🛡️ Condiciones de uso

© 2026 recursoseso.com. Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción de las páginas de este cuaderno para su uso en el aula por parte del docente o del centro educativo que lo ha adquirido u obtenido legítimamente. No está permitida su redistribución, venta, publicación en otras webs o plataformas ni su modificación para uso comercial sin autorización expresa de recursoseso.com.

- 🔗 Si detectas algún error o quieres proponer una mejora, puedes comunicarlo a través de recursoseso.com. Este material se revisa y actualiza periódicamente.